

# 外国语学院

# 2022 版教学大纲

上海海洋大学外国语学院编制

2022 年 9 月

## 目 录

朝鲜语专业课程教学大纲 .....	1
1. 《基础韩语 (1)》教学大纲 .....	1
2. 《基础韩语 (2)》教学大纲 .....	10
3. 《韩语会话 (1)》教学大纲 .....	20
4. 《韩语会话 (2)》教学大纲 .....	31
5. 《韩语听力 (1)》教学大纲 .....	42
6. 《韩语听力 (2)》教学大纲 .....	50
7. 《基础韩语 (3)》教学大纲 .....	59
8. 《基础韩语 (4)》教学大纲 .....	68
9. 《高级韩语 (1)》教学大纲 .....	76
10. 《高级韩语 (2)》教学大纲 .....	82
11. 《大学基础日语 (1)》教学大纲 .....	88
12. 《大学基础日语 (2)》教学大纲 .....	96
13. 《大学基础法语 (1)》教学大纲 .....	103
14. 《大学基础法语 (2)》教学大纲 .....	117
15. 《大学基础英语 1》教学大纲 .....	133
16. 《大学基础英语 2》教学大纲 .....	149
17. 《大学基础德语 (1)》教学大纲 .....	166
18. 《大学基础德语 (2)》教学大纲 .....	173
19. 《韩国概况》教学大纲 .....	180
20. 《韩语阅读 (1)》教学大纲 .....	189
21. 《韩语阅读 (2)》教学大纲 .....	197
22. 《韩国文学史 1》教学大纲 .....	205
23. 《韩国文学史 2》教学大纲 .....	212
24. 《韩语语法》教学大纲 .....	219
25. 《韩中翻译》教学大纲 .....	227
26. 《韩国文学作品选读》教学大纲 .....	233
27. 《韩释中国传统文化》教学大纲 .....	243

28.	《韩国文化》教学大纲 .....	250
29.	《韩语词汇学》教学大纲 .....	255
30.	《中韩翻译》教学大纲 .....	263
31.	《高级韩语视听》教学大纲 .....	272
32.	《英释中国文化》教学大纲 .....	278
33.	《电影英语阅读与欣赏》教学大纲 .....	287
34.	《韩语听说技能演练》教学大纲 .....	294
35.	《专业综合训练 1》教学大纲 .....	299
36.	《专业综合训练 2》教学大纲 .....	304
37.	《韩语口语训练 (1)》教学大纲 .....	309
38.	《韩语口语训练 (2)》教学大纲 .....	318
39.	《韩语口语训练 (3)》教学大纲 .....	330
40.	《韩语写作训练 (1)》教学大纲 .....	341
41.	《韩语写作训练 (2)》教学大纲 .....	345
42.	《韩语听力训练 (1)》教学大纲 .....	349
43.	《韩语听力训练 (2)》教学大纲 .....	355
44.	《韩语听力训练 (3)》教学大纲 .....	362
45.	《专业调查》教学大纲 .....	367
46.	《语言交流实践活动》教学大纲 .....	372
47.	《商务韩语实训》教学大纲 .....	376
48.	《韩国应用文写作》教学大纲 .....	382
49.	《英语视听说 (1)》教学大纲 .....	388
50.	《英语视听说 (2)》教学大纲 .....	393
51.	《国际商务英语》教学大纲 .....	399
52.	《英语阅读与写作》教学大纲 .....	403
53.	《毕业实习》教学大纲 .....	407
54.	《毕业论文 (设计)》教学大纲 .....	412

# 朝鲜语专业课程教学大纲

## 1. 《基础韩语（1）》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：基础韩语（1）				
	英文名称：Basic Korean（1）				
课程号	74053086		学分	8	
学时	总学时：128	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		128	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	1	
课程负责人	李承子		适用专业	朝鲜语专业	
先修课程及要求	零起点课程				

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

本课程是《基础韩语》系列学科教育课程之一。《基础韩语》课程为期两年，分为四个学期。本课程属于一年级第一学期，教学对象为大一新生。旨在通过学习文字、单词、发音、词汇和语法，并将韩语作为日常交流的语言工具，培养学生在基础阶段的听、说、读、写和翻译的语言应用能力。本课程根据主题组织教学单元，教学内容充分体现课程的“综合”特征，包括语音、语言、文化和人文知识，促进学生语言能力的综合应用和全面发展。

This course is one of the series of discipline education courses of Basic Korean. The course of "Basic Korean" lasts for two years and is divided into four semesters. This course belongs to the first semester of grade one, and the teaching group is freshmen. It aims to cultivate students' language application ability of listening, speaking, reading, writing and translation at the basic stage by learning words, words, pronunciation, vocabulary and grammar, and using Korean as a language tool for daily communication. This course organizes teaching units according to the theme, and the teaching content fully reflects the "comprehensive" characteristics of the course, including pronunciation, language, culture and humanistic knowledge, so as to promote the comprehensive application and comprehensive development of students' language ability.

#### （二）课程目标

课程目标 1：正确识别和使用标准发音、语调和音变规则；掌握基本语法知识和基本句型以及句法结构的使用。

课程目标 2: 在语音、词汇和语法知识的基础上, 学生应具备初级阶段综合运用听、说、读、写、译等语言的能力, 并能进行简单的日常交流。

课程目标 3: 通过文本中的经典主题和综合练习, 了解和认识韩国的历史、文化、社会以及中韩相关人文知识, 树立正确的价值观, 培养国际视野和良好的思辨能力。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 能够掌握语音、词汇、语法, 能够进行相似语法对比和解析	2. 语言文学知识
2	3-4 了解韩国的教育、大众媒体、衣食住文化、传统游戏及岁时民俗	3. 历史文化知识
3	7-2 掌握外语知识, 开拓国际视野 7-3 掌握人文和社会科学知识、社交礼仪, 提高文化意识、文学艺术修养	7. 人文素养

### 三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
第一课 韩文	掌握韩文精神和创制原理	<b>重点:</b> 韩文字的理解 <b>难点:</b> 创制原理	3	讲授 视频	课程目标 1
第二课 发音 (1) 元音 ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ (2) 辅音 ㅇ ㅋ ㆁ ㄷ ㄹ	掌握相关字母发音及音节、字词	<b>重点:</b> 认读相关音节字 <b>难点:</b> 元音 ㅏ ㅑ 的辨音; 辅音 ㆁ 的发音	3	讲授 训练	课程目标 1
第三课 发音 (1) 元音 ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ (2) 辅音 ㄱ ㅅ ㄴ ㄷ ㄹ	掌握相关字母发音及音节、字词	<b>重点:</b> 认读相关音节字 <b>难点:</b> 元音 ㅓ ㅕ 的辨音; 辅音 ㄴ ㄷ 的辨音	3	讲授 训练	课程目标 1
第四课 发音 (1) 元音 ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ (2) 辅音 ㄱ ㅋ ㆁ ㄷ ㄹ	掌握相关字母发音及音节、字词	<b>重点:</b> 认读相关音节字 <b>难点:</b> 元音 ㅓ ㅕ 的辨音	3	讲授 训练	课程目标 1

第五课 发音 (1)元音 나 내 너 네 (2)辅音 ㄱ ㅋ ㆁ ㅈ ㅊ ㅉ ㅊ	掌握相关字母发音 及音节、字词	<b>重点:</b> 认读相关音节字 <b>难点:</b> 元音 내 네 的辨音; 松紧音的辨音	3	讲授 训练	课程目标 1
第六课 发音 收音 ㄱ ㄴ ㄷ ㄹ ㅁ ㅂ ㅇ	掌握相关字母发音 及音节、字词	<b>重点:</b> 认读相关音节字 <b>难点:</b> 收音 ㄱ ㄴ 的辨音、收音 ㄹ 的发音	3	讲授 训练	课程目标 1
第七课 发音 收音 ㅋ ㆁ ㅈ ㅊ ㅉ ㅊ ㅊ ㅊ ㅉ ㅉ	掌握相关字母发音 及音节、字词	<b>重点:</b> 认读相关音节字 <b>难点:</b> 单收音发音规则	3	讲授 训练	课程目标 1
第八课 发音 收音 ㄱ ㄴ ㅁ ㄹ ㄷ ㄹ ㄷ ㄹ ㄹ ㄹ ㄹ ㄹ ㄹ	掌握相关字母发音 及音节、字词	<b>重点:</b> 认读相关音节字 <b>难点:</b> 双收音发音规则	3	讲授 训练	课程目标 1
第九课 音变现象	掌握韩语的几种 基本音变规则	<b>重点:</b> 连音化、紧音化、 送气音化等典型音变 规则 <b>难点:</b> 同化现象	3	讲授 训练	课程目标 1
第十课 语音小结	系统掌握韩文字母 分类体系	<b>重点:</b> 元音、辅音分类 体系 <b>难点:</b> 语音学基本理论	1	讲授 训练	课程目标 1
第十一课 안녕하세요? · 自我介绍 · 介绍他人 · 问候 思政融入点: 语言 美、礼尚往来	1. 熟练掌握本课出 现的词汇与语法。 2. 能够简单介绍自 己和他人。 3. 了解韩国的问候 礼节。	<b>重点:</b> 自我介绍、韩语 问候语; 韩国人的问候 礼节 <b>难点:</b> 补助词及敬语词 尾用法	10	讲授 训练 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十二课 도서관이 어디입 니까? · 说明位置 · 介绍设施	1. 熟练掌握本课出 现的词汇与语法。 2. 能够介绍校园布 局及校内设施。 3. 能够介绍不同事 物的位置。	<b>重点:</b> 位置、设施的介 绍和说明; 韩中两国校 园特点 <b>难点:</b> 体词谓语句(敬语 体)的肯定和否定	10	讲授 训练	课程目标 1 课程目标 2

	4. 了解韩国和其他国家校园的特点。				
第十三课 수업이 몇 시에 끝나요? · 介绍一日生活 · 谈论学校生活	1. 熟练掌握本课出现的词汇与语法。 2. 掌握时间的表达方式。 3. 能够介绍自己一天的校园生活。 4. 了解韩国大学的校园文化。	<b>重点:</b> 掌握时间的表达方式, 介绍一天的校园生活; 韩中两国大学校园文化 <b>难点:</b> 数词的读法和应用	10	讲授 训练	课程目标 1 课程目标 2
第十四课 주말 잘 보냈어요? · 谈论过去的事情 · 谈论周末生活 思政融入点: 诚信做人	1. 熟练掌握本课出现的词汇与语法。 2. 能够叙述过去发生的事情。 3. 能够介绍自己的周末生活。 4. 了解韩国和其他国家大学生的课余生活。	<b>重点:</b> 叙述过去发生的事情、介绍周末生活; 韩中两国大学生课余生活 <b>难点:</b> 过去时制词尾的使用、“ㄷ”“ㅂ”不规则活用	10	讲授 训练 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十五课 이 사람은 누구예요? · 介绍家人 · 熟悉韩语的敬语表达 思政融入点: 亲情、家国情怀	1. 熟练掌握本课出现的词汇与语法。 2. 掌握韩语的敬语表达。 3. 能够简单描述人物的职业、性格、外貌等。 4. 了解韩国和其他国家的亲属称谓。	<b>重点:</b> 介绍家人、朋友; 韩语的敬语表达及其运用; 韩中两国亲属称谓 <b>难点:</b> 敬语体主格助词、先语末词尾、“ㄹ”脱落现象	10	讲授 训练 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十六课 우리 뭘 먹을까요? · 介绍饮食 · 点餐	1. 熟练掌握本课出现的词汇与语法。 2. 能够介绍各种菜肴的口味。 3. 能够在韩餐厅点餐。	<b>重点:</b> 介绍菜肴、点餐; 韩中两国饮食文化 <b>难点:</b> “给”或“为”某人做某事的惯用表达、询问或表示对方或自己意图的终结词尾	10	讲授 训练	课程目标 1 课程目标 2

	4. 了解韩国和其他国家的饮食文化。				
第十七课 교보문고에 어떻게 가요? · 介绍交通工具 · 问路 · 指路	1. 熟练掌握本课出现的词汇与语法。 2. 能够描述各种交通工具的特点。 3. 能够问路和指路。 4. 了解韩国和其他国家的公共交通情况。	<b>重点:</b> 问路和指路及相关礼仪; 韩中两国公共交通 <b>难点:</b> 乘坐各种交通工具的表达、表示“想(做)”的两种惯用形态的区分用法	10	讲授 训练	课程目标 1 课程目标 2
第十八课 저에게 어떤 제품이 좋을까요? · 描述物品 · 询问、回答物品的价格 · 购物	1. 熟练掌握本课出现的词汇与语法。 2. 能够简单描述商品的特点。 3. 能够完成购物活动。 4. 了解韩国货币和其他国家货币的图案及含义。	<b>重点:</b> 问价、购物活动; 韩中两国货币、图案及其含义 <b>难点:</b> 表示意图、打算的惯用表达; 定语词尾的时制意义及区别使用	10	讲授 训练	课程目标 1 课程目标 2
第十九课 어느 계절을 좋아해요? · 说明天气 · 说明季节特征 思政融入点: 绿色环保及全球气候变化	1. 熟练掌握本课出现的词汇与语法。 2. 能够介绍各个季节的特征。 3. 能够描述天气情况。 4. 了解韩国和其他国家的气候情况。	<b>重点:</b> 季节、天气情况; 韩中两国气候情况 <b>难点:</b> 四季特征与感受表现	10	讲授 训练 讨论	课程目标 1 课程目标 2
第二十课 겨울 방학을 어떻게 보낼 거예요? · 说明假期计划	1. 熟练掌握本课出现的词汇与语法。 2. 能够简单表达自己的计划。 3. 能够说明自己的	<b>重点:</b> 制定计划、假期安排; 韩中两国大学生的假期生活 <b>难点:</b> 表示意志或打算的几种语法形态的灵	10	讲授 训练 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

· 制订计划 · 谈论计划 思政融入点：凡事 预则立，不预则废	假期安排。 4. 了解韩国和其他 国家大学生的假期 生活。	活应用			
--	--	-----	--	--	--

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### （一）考核方式

考核方式为闭卷笔试或网上机考。

考试课程成绩一般由期末成绩和平时成绩构成。个性化考核内容应在平时成绩中体现，期末考试同一门课程试卷保持一致。

##### （二）课程成绩

课程总成绩由期末成绩和平时成绩构成。其中，期末成绩占总成绩的60%、平时成绩占40%。平时成绩主要考察学生的过程性学习情况，主要根据课堂表现、作业、测验等情况综合评定；期末成绩主要考察学生对课程学习的掌握程度，理解和运用情况，以闭卷考试为主，酌情可采用线上机考方式。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为100分，占总成绩的40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、测验、课堂表现等部分构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩100分，占课程考核成绩的60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：包含单项选择题、多项选择题、填空题、简答题（阅读理解）、翻译题和作文题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

##### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）				合计
	平时成绩（40%）			期末成绩（60%）	
	作业(10%)	测验(20%)	课堂表现(10%)		
1	5%	15%	5%	35%	60%
2	4%	4%	4%	20%	32%
3	1%	1%	1%	5%	8%
合计(成绩构成)	10%	20	10%	60%	100%

## 五、教学方法

本课程属于初级入门阶段的基础教学环节。课程教学注重语言和知识的传递，知识点讲解准确规范，帮助学生提高语言应用能力，规范书写和语言使用习惯。在练习设计和问题类型选择方面，我们力求灵活、生动、新颖、有趣和富有挑战性，帮助学生巩固知识，激发学习动机，培养探究潜力。课堂教学注重教学和实践，充分利用线上线下资源和平台，根据主题内容组织适当的小组合作学习和讨论，促进师生之间以及学生与学生之间的交流与积极互动。

## 六、参考材料

线上资源及学习平台：

1. “外研随身学”，外语教学与研究出版社，线上资源及学习平台
2. “名师云课荟萃”，广东外语外贸大学，线上资源及学习平台

线下参考教材及材料：

1. 王丹等，《新经典韩国语 1》，外语教学与研究出版社，2020 年 10 月、第 1 版
2. 韩国外国语大学韩国语文化教育院，《标准韩国语教程 1》，商务印书馆，2011 年 8 月
3. 延世大学韩国语学堂，《新版延世韩国语 1》，世界图书出版公司，2018 年 6 月
4. 朴银淑等，《新世纪韩国语精读教程初级 上》，外语教学与研究出版社，2018 年 5 月

主撰人：李承子

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学副院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 19 日

## 附件：各类考核与评价标准表

考核方式里有几种类型，就写几种评分标准，参考如下：

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $<$ 90分)	中等 (68 $\leq$ 分数 $<$ 78分)	及格 (60 $\leq$ 分数 $<$ 68分)	不及格 (分数 $<$ 60 分)
课程目标 1 (5%)	熟练掌握语法、词汇与句子，正确率高。	较好掌握语法、词汇与句子，正确率较高。	掌握语法、词汇与句子，存在一定错误率。	基本掌握语法、词汇与句子，错误率较高。	没有掌握语法、词汇与句子，正确率很低。
课程目标 2 (4%)	听、说、读、写、译综合语言能力很强。	听、说、读、写、译综合语言能力较强。	听、说、读、译综合语言能力较好，写作能力一般。	基本具备听、说、读综合语言能力，写、译能力较差。	各项语言综合能力很差，达不到标准。
课程目标 3 (1%)	积极向上、勤奋好学、善于思考、按时完成作业。	积极主动，勤奋好学，按时完成作业。	态度端正，按时完成作业。	按时完成作业，无原则性错误。	经常延迟或未提交作业。

### 2. 测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $<$ 90分)	中等 (68 $\leq$ 分数 $<$ 78分)	及格 (60 $\leq$ 分数 $<$ 68分)	不及格 (分数 $<$ 60 分)
课程目标 1 (15%)	熟练掌握韩语音变规则；熟练掌握相关话题词汇和表达；熟练掌握初级语法知识、基本句型和句法结构。	良好掌握韩语音变规则；良好掌握相关话题词汇和表达；良好掌握初级语法知识、基本句型和句法结构。	较好掌握韩语音变规则；较好掌握相关话题词汇和表达；较好掌握初级语法知识、基本句型和句法结构。	基本掌握韩语音变规则；掌握相关话题词汇和表达；基本掌握初级语法知识、基本句型和句法结构，错误率较高。	不懂韩语音变规则；没有掌握好相关话题词汇和表达；没有掌握好语法知识、基本句型和句法结构。
课程目标 2 (4%)	听、说、读、写、译语言综合运用能力很强，熟练运用所学知识圆满进行日常交流	具备良好的语言综合运用能力，运用所学知识良好进行日常交流	具备较好的语言综合运用能力，运用所学知识较好进行日常交流	基本具备语言综合运用能力，能够运用所学知识进行基本的日常交	没有具备语言综合运用能力，不会运用所学知识进行基本交流

				流	
课程目标 3 (1%)	善于学习、善于思考和发现问题，具有家国情怀和国际视野。	善于学习、善于发现问题，具有家国情怀和国际视野。	善于学习、具有家国情怀和国际视野。	具有家国情怀和国际视野。	不善于学习和思考。

### 3. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	优秀完成课前预习和课后复习任务，熟练掌握相关语法、词汇、课文内容。	按时完成课前预习和课后复习任务，较好掌握相关语法、词汇、课文内容。	完成课前预习和课后复习任务，掌握相关语法、词汇、课文内容。	基本完成课前预习和课后复习任务，基本掌握相关语法、词汇、课文内容。	课前没有预习、课后没有复习，没有及时掌握相关语法、词汇、课文内容。
课程目标 2 (4%)	熟练运用所学知识，熟练回答问题，解题能力很强。	运用所学知识较好回答问题，解题能力较强。	较好运用所学知识，具有一定的解题能力。	基本能够运用所学知识回答问题，解题基本正确。	不会运用所学知识，无法回答应用问题。
课程目标 3 (1%)	积极参与课堂学习活动，互动性很强，很好起到带头模范作用。	积极回答问题，互动性较强，起到一定的带头作用。	参与课堂学习活动频率较高，能够抓住发言机会。	能够参与课堂学习活动，点名能够积极回答。	几乎不参与课堂学习活动，几乎没有互动。

### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (35%)	熟练掌握韩语音变规则；熟练掌握相关话题词汇和表达；熟练掌握初级语法知识、基本句型和句法结构。	良好掌握韩语音变规则；良好掌握相关话题词汇和表达；良好掌握初级语法知识、基本句型和句法结构。	较好掌握韩语音变规则；较好掌握相关话题词汇和表达；较好掌握初级语法知识、基本句型和句法结构。	基本掌握韩语音变规则；掌握相关话题词汇和表达；基本掌握初级语法知识、基本句型和句法结构，错误率较	不懂韩语音变规则；没有掌握好相关话题词汇和表达；没有掌握好语法知识、基本句型和句法结构。

				高。	
课程目标 2 (20%)	听、说、读、写、译语言综合运用能力很强, 熟练运用所学知识圆满进行日常交流。	具备良好的语言综合运用能力, 运用所学知识良好进行日常交流。	具备较好的语言综合运用能力, 运用所学知识较好进行日常交流。	基本具备语言综合运用能力, 能够运用所学知识进行基本的日常交流。	没有具备语言综合运用能力, 不会运用所学知识进行基本交流。
课程目标 3 (5%)	善于学习、善于思考和发现问题, 胸怀远大理想, 具有家国情怀和国际视野。	善于学习、善于发现问题, 胸怀理想, 具有家国情怀和国际视野。	善于学习、胸怀理想, 具有家国情怀和国际视野。	具有家国情怀和国际视野。	不善于学习和思考。

## 2. 《基础韩语 (2)》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 基础韩语 (2)				
	英文名称: Basic Korean (2)				
课程号	74053087		学分	8	
学时	总学时: 128	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		128	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	2	
课程负责人	李承子		适用专业	朝鲜语专业	
先修课程及要求	先修《基础韩语 (1)》、《韩语会话 (1)》、《韩国概况》等课程, 具备一定的韩语基础知识和基础能力之后才可以修读本课程。				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

本课程是《基础韩语》系列学科教育课程之一。《基础韩语》课程为期两年, 分为四个学期。本课程属于一年级第二学期, 教学对象为大一学生。旨在通过学习单词、发音、词汇和语法, 并将韩语作为日常交流的语言工具, 培养学生在基础阶段的听、说、读、写和翻译

的语言应用能力。本课程根据主题组织教学单元，教学内容充分体现课程的“综合”特征，包括语音、语言、文化和人文知识，促进学生语言能力的综合应用和全面发展。

This course is one of the series of discipline education courses of Basic Korean. The course of "Basic Korean" lasts for two years and is divided into four semesters. This course belongs to the second semester of grade one, and the teaching objects are freshmen. It aims to cultivate students' language application ability of listening, speaking, reading, writing and translation at the basic stage by learning words, pronunciation, vocabulary and grammar, and using Korean as a language tool for daily communication. This course organizes teaching units according to the theme, and the teaching content fully reflects the "comprehensive" characteristics of the course, including pronunciation, language, culture and humanistic knowledge, so as to promote the comprehensive application and comprehensive development of students' language ability.

### （三）课程目标

课程目标 1: 全面掌握韩语语音变规律；掌握相关主题词汇和表达；掌握基本语法知识、基本句型和句法结构。

课程目标 2: 在语音、词汇和语法知识的基础上，学生应具备初级阶段综合运用听、说、读、写、译等语言的能力，并能进行简单的日常交流。

课程目标 3: 通过文本中的经典主题和综合练习，了解和认识韩国的历史、文化、社会以及中韩相关人文知识，树立正确的价值观，培养国际视野和良好的思辨能力。

### （三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 能够掌握语音、词汇、语法，能够进行相似语法对比和解析	2. 语言文学知识
2	3-4 了解韩国的教育、大众媒体、衣食住文化、传统游戏及岁时民俗	3. 历史文化知识
3	7-2 掌握外语知识，开拓国际视野 7-3 掌握人文和社会科学知识、社交礼仪，提高文化意识、文学艺术修养	7. 人文素养

## 四、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
第一课 벌써 개강이네요 · 假期生活	1. 熟练掌握本课出现的词汇与语法。 2. 能够讲述自己新学期的计划。	<b>重点:</b> 与专业学习和新学期计划相关	9	讲授 训练	课程目标 1 课程目标 2

<ul style="list-style-type: none"> <li>· 韩国语学习方法</li> <li>· 定新学期计划</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. 能够讲述自己的学习方法和学习经验。</li> <li>4. 了解韩国大学的课程设置。</li> </ol>	的词汇与表达 <b>难点:</b> 惯用型“-ㄴ/은지”; 基本阶终结词尾的灵活运用			
第二课 시간이 있을 때 뭘 해요? <ul style="list-style-type: none"> <li>· 业余生活</li> <li>· 业余生活的好处</li> <li>· 制订业余生活计划</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 熟练掌握本课出现的词汇与语法。</li> <li>2. 能够介绍业余生活的种类。</li> <li>3. 能够介绍自己的业余生活。</li> <li>4. 了解韩国人的业余生活。</li> </ol>	<b>重点:</b> 与业余生活相关的词汇与表达 <b>难点:</b> 惯用型“-기로 하다”、“-ㄴ/은/는/르/을 것”的灵活运用	9	讲授 训练	课程目标 1 课程目标 2
第三课 전화를 잘 못 거셨습니다 <ul style="list-style-type: none"> <li>· 和父母、老师、朋友打电话</li> <li>· 在不同场景下打电话</li> <li>· 打电话的礼仪</li> </ul> 思政融入点: 公众礼仪	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 熟练掌握本课出现的词汇与语法。</li> <li>2. 能够用韩国语接打电话。</li> <li>3. 了解并介绍电话礼仪。</li> <li>4. 了解网络语言。</li> </ol>	<b>重点:</b> 接打电话常用词语与表达 <b>难点:</b> 惯用型“-다고/라고 하다”的灵活运用	9	讲授 训练	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第四课 케이팝을 좋아하세요? <ul style="list-style-type: none"> <li>· 喜欢的音乐</li> <li>· 乐录像带</li> <li>· 流行音乐话题</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 熟练掌握本课出现的词汇与语法。</li> <li>2. 能够介绍韩国的 K-POP。</li> <li>3. 能够介绍流行音乐的类型。</li> <li>4. 了解韩国及其他国家的流行音乐。</li> </ol>	<b>重点:</b> 与流行音乐相关的词汇与表达 <b>难点:</b> 拟声拟态词; 惯用型“-ㄴ/은지/는지”的灵活运用	9	讲授 训练	课程目标 1 课程目标 2

<p>第五课 무슨 좋은 일이 있나요?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 学校生活</li> <li>· 日常生活中的喜怒哀乐</li> <li>· 学业主题对话</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 熟练掌握本课出现的词汇与语法。</li> <li>2. 能够介绍日常生活中的喜怒哀乐。</li> <li>3. 能够介绍缓解压力的方法。</li> <li>4. 了解韩国年轻人的压力。</li> </ol>	<p><b>重点:</b> 与日常生活中的喜怒哀乐相关的词汇与表达</p> <p><b>难点:</b> 笑貌、舞动拟态词; 惯用型“-곤하다”的灵活运用</p>	9	讲授 训练	课程目标 1 课程目标 2
<p>第六课 뭘 선물하면 좋을지 모르겠어요</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 挑选礼物</li> <li>· 对礼物特征的观点· 送礼文化</li> </ul> <p>思政融入点: 礼尚往来</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 熟练掌握本课出现的词汇与语法。</li> <li>2. 能够说出对礼物的看法。</li> <li>3. 能够介绍中国的礼仪文化。</li> <li>4. 了解韩国及其他国家的送礼文化。</li> </ol>	<p><b>重点:</b> 与礼物相关的词汇与表达</p> <p><b>难点:</b> 惯用型“-게 하다”、“-게 되다”的区别运用</p>	9	讲授 训练 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
<p>第七课 건강이 제일 중요하잖아요</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 喜欢的运动</li> <li>· 健康的生活方式</li> <li>· 缓解压力的方法</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 熟练掌握本课出现的词汇与语法。</li> <li>2. 能够介绍自己喜欢的运动。</li> <li>3. 能够介绍缓解压力的方法。</li> <li>4. 了解韩国人的健康生活理念。</li> </ol>	<p><b>重点:</b> 与健康的生活方式相关的词汇与表达</p> <p><b>难点:</b> 惯用型“-고 나다”、“-느라고”的灵活应用</p>	9	讲授 训练	课程目标 1 课程目标 2
<p>第八课 여행을 가고 싶은데요</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 旅行</li> <li>· 景点介绍</li> <li>· 制定旅行日程表</li> </ul> <p>思政融入点: 保护文物景点, 文明旅游</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 熟练掌握本课出现的词汇与语法。</li> <li>2. 能够制订旅游计划并做好行前准备。</li> <li>3. 能够介绍旅游景点。</li> <li>4. 了解韩国及其他国家的旅游文化。</li> </ol>	<p><b>重点:</b> 与旅行相关的词汇与表达</p> <p><b>难点:</b> 惯用型“-아/어/여지다”的灵活应用</p>	9	讲授 训练 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

<p>第九课 아르바이트를 해 볼 생각이 있어요?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 兼职</li> <li>· 兼职经历</li> <li>· 兼职利弊的个人观点</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 熟练掌握本课出现的词汇与语法。</li> <li>2. 能够介绍兼职经历。</li> <li>3. 能够阐述对大学生做兼职的看法。</li> <li>4. 了解韩国及其他国家的留学生兼职政策。</li> </ol>	<p><b>重点:</b> 与兼职相关的词汇与表达</p> <p><b>难点:</b> 惯用型“-기는 하다”的灵活应用</p>	8	讲授 训练	课程目标 1 课程目标 2
<p>第十课 일회용품 사용을 줄여야 해요</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 环境污染与环保问题</li> <li>· 环境污染原因</li> <li>· 环保行动与理念</li> </ul> <p>思政融入点: 垃圾分类、环境保护从我做起</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 熟练掌握本课出现的词汇与语法。</li> <li>2. 能够介绍环境污染现象及其原因。</li> <li>3. 能够介绍各种环境保护措施。</li> <li>4. 了解韩国及其他国家的环境保护措施。</li> </ol>	<p><b>重点:</b> 与环境污染和环境保护相关的词汇与表达</p> <p><b>难点:</b> 惯用型“-아/어/여 버리다”、“-아/어/여 가다/오다”的灵活应用</p>	8	讲授 训练 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
<p>第十一课 이번 경기는 어느 팀이 이길까?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 体育比赛</li> <li>· 喜欢的体育赛事</li> <li>· 汉城奥运会和北京奥运会</li> </ul> <p>思政融入点: 体育精神</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 熟练掌握本课出现的词汇与语法。</li> <li>2. 能够介绍自己喜欢的体育比赛。</li> <li>3. 能够说出自己对体育精神的看法。</li> <li>4. 了解中外体育文化。</li> </ol>	<p><b>重点:</b> 与体育比赛相关的词汇与表达</p> <p><b>难点:</b> 惯用型“-고 말다”的灵活应用</p>	8	讲授 训练 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
<p>第十二课 스마트폰으로 주로 뭘 해?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 智能手机的功能和应用</li> <li>· 智能手机的优缺点</li> <li>· 手机上瘾问题</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 熟练掌握本课出现的词汇与语法。</li> <li>2. 能够介绍智能手机的各种功能。</li> <li>3. 能够说出智能手机的优缺点。</li> <li>4. 了解韩国和其他国家的手机使用情况。</li> </ol>	<p><b>重点:</b> 与智能手机的功能和优缺点相关的词汇与表达</p> <p><b>难点:</b> 惯用型“-에 관하여”与“-에 대하여”的异</p>	8	讲授 训练	课程目标 1 课程目标 2

		同点			
<p>第十三课 원하는 도서관이 있는지 미리 검색해 봐</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 查阅资料和图书馆利用</li> <li>· 在韩国网站上查阅资料</li> <li>· 图书馆的相关规定</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 熟练掌握本课出现的词汇与语法。</li> <li>2. 能够介绍如何在图书馆网站上查阅资料。</li> <li>3. 能够说明图书馆的相关规定。</li> <li>4. 了解韩国及其他国家大学图书馆的相关规定。</li> </ol>	<p><b>重点:</b> 与图书馆相关的词汇与表达</p> <p><b>难点:</b> 惯用型 “-라고/으라고 하다”、“-나/이나” 的灵活运用</p>	8	讲授 训练	课程目标 1 课程目标 2
<p>第十四课 민속촌에 가 본 적이 있나요?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 民俗</li> <li>· 中韩两国相似的民俗</li> <li>· 韩国的代表民俗游戏</li> </ul> <p>思政融入点: 人类文化遗产保护</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 熟练掌握本课出现的词汇与语法。</li> <li>2. 能够介绍具有代表性的中韩风俗习惯。</li> <li>3. 能够介绍中韩风俗村。</li> <li>4. 了解韩国和其他国家的民俗文化。</li> </ol>	<p><b>重点:</b> 与民俗相关的词汇与表达</p> <p><b>难点:</b> 语法项 “-기는 (요)”、“-던” 的灵活运用</p>	8	讲授 训练 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
<p>第十五课 한국에는 어떤 신화가 있어?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 神话故事</li> <li>· 檀君神话</li> <li>· 神话种类和特征</li> </ul> <p>思政融入点: 铸民族之魂</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 熟练掌握本课出现的词汇与语法。</li> <li>2. 能够介绍中韩具有代表性的神话故事。</li> <li>3. 能够说出对韩国建国神话的看法。</li> <li>4. 了解韩国和其他国家的神话故事。</li> </ol>	<p><b>重点:</b> 与神话相关的词汇与表达</p> <p><b>难点:</b> 惯用型 “-르/을 텐데” 的灵活运用</p>	8	讲授 训练 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

### （一）考核方式

考核方式为闭卷笔试或网上机考。

考试课程成绩一般由期末成绩和平时成绩构成。个性化考核内容应在平时成绩中体现，期末考试同一门课程试卷保持一致。

### （二）课程成绩

课程总成绩由期末成绩和平时成绩构成。其中，期末成绩占总成绩的60%、平时成绩占40%。平时成绩主要考察学生的过程性学习情况，主要根据课堂表现、作业、测验等情况综合评定；期末成绩主要考察学生对课程学习的掌握程度，理解和运用情况，以闭卷考试为主，酌情可采用线上机考方式。

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为100分，占总成绩的40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、测验、课堂表现等部分构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩100分，占课程考核成绩的60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：包含单项选择题、多项选择题、填空题、简答题（阅读理解）、翻译题和作文题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

#### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）			合计	
	平时成绩（40%）				期末成绩（60%）
	作业(10%)	测验(20%)	课堂表现(10%)		
1	5%	15%	5%	35%	60%
2	4%	4%	4%	20%	32%
3	1%	1%	1%	5%	8%
合计(成绩构成)	10%	20%	10%	60%	100%

## 五、教学方法

课程续上学期入门阶段的韩语学习，是为初级韩语学习和能力培养打下坚实基础的重要学习环节。课程教学注重语言和知识的传递，知识点讲解准确规范，帮助学生进一步提高语言应用能力，规范书写和语言使用习惯。在练习设计和问题类型选择方面，我们力求灵活、生动、新颖、有趣和富有挑战性，帮助学生巩固知识，激发学习动机，培养探究潜力。课堂教学注重教学和实践，充分利用线上线下资源和平台，根据主题内容组织适当的小组合作学习和讨论，促进师生之间以及学生与学生之间的交流与积极互动。

## 六、参考材料

### 线上资源及学习平台

1. “外研随身学”，外语教学与研究出版社，线上资源及学习平台
2. “名师云课荟萃”，广东外语外贸大学，线上资源及学习平台

### 线下参考教材及材料

5. 王丹等，《新经典韩国语 2》，外语教学与研究出版社，2020 年 10 月、第 1 版
6. 韩国外国语大学韩国语文化教育院，《标准韩国语教程 2》，商务印书馆，2011 年 8 月
7. 延世大学韩国语学堂，《新版延世韩国语 2》，世界图书出版公司，2018 年 6 月
8. 朴银淑等，《新世纪韩国语精读教程初级下》，外语教学与研究出版社，2018 年 5 月

主撰人：李承子

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学副院长：冯延群

日 期：2022 年 9 月 19 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $<$ 90分)	中等 (68 $\leq$ 分数 $<$ 78分)	及格 (60 $\leq$ 分数 $<$ 68分)	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (5%)	熟练掌握语法、词汇与句子，正确率高。	较好掌握语法、词汇与句子，正确率较高。	掌握语法、词汇与句子，存在一定错误率。	基本掌握语法、词汇与句子，错误率较高。	没有掌握语法、词汇与句子，正确率很低。
课程目标 2 (4%)	听、说、读、写、译等综合语言能力很强。	听、说、读、写、译等综合语言能力较强。	听、说、读、译等综合语言能力较好，写作能力一般。	基本具备听、说、读等综合语言能力，写、译能力较差。	各项语言综合能力很差，达不到标准。
课程目标 3 (1%)	积极向上、勤奋好学、善于思考、按时完成作业。	积极主动，勤奋好学，按时完成作业。	态度端正，按时完成作业。	按时完成作业，无原则性错误。	经常延迟或未提交作业。

### 2. 测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $<$ 90分)	中等 (68 $\leq$ 分数 $<$ 78分)	及格 (60 $\leq$ 分数 $<$ 68分)	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (15%)	熟练掌握韩语音变规则；熟练掌握相关话题词汇和表达；熟练掌握初级语法知识、基本句型和句法结构。	良好掌握韩语音变规则；良好掌握相关话题词汇和表达；良好掌握初级语法知识、基本句型和句法结构。	较好掌握韩语音变规则；较好掌握相关话题词汇和表达；较好掌握初级语法知识、基本句型和句法结构。	基本掌握韩语音变规则；掌握相关话题词汇和表达；基本掌握初级语法知识、基本句型和句法结构，错误率较高。	不懂韩语音变规则；没有掌握好相关话题词汇和表达；没有掌握好语法知识、基本句型和句法结构。
课程目标 2 (4%)	听、说、读、写、译语言综合运用能力很强，熟练运用所学知识圆满进行日常交流	具备良好的语言综合运用能力，运用所学知识良好进行日常交流	具备较好的语言综合运用能力，运用所学知识较好进行日常交流	基本具备语言综合运用能力，能够运用所学知识进行基本的日常交流	没有具备语言综合运用能力，不会运用所学知识进行基本交流

课程目标 3 (1%)	善于学习、善于思考和发现问题，具有家国情怀和国际视野。	善于学习、善于发现问题，具有家国情怀和国际视野。	善于学习、具有家国情怀和国际视野。	具有家国情怀和国际视野。	不善于学习和思考。
----------------	-----------------------------	--------------------------	-------------------	--------------	-----------

### 3. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	优秀完成课前预习和课后复习任务，熟练掌握相关语法、词汇、课文内容。	按时完成课前预习和课后复习任务，较好掌握相关语法、词汇、课文内容。	完成课前预习和课后复习任务，掌握相关语法、词汇、课文内容。	基本完成课前预习和课后复习任务，基本掌握相关语法、词汇、课文内容。	课前没有预习、课后没有复习，没有及时掌握相关语法、词汇、课文内容。
课程目标 2 (4%)	熟练运用所学知识，熟练回答问题，解题能力很强。	运用所学知识较好回答问题，解题能力较强。	较好运用所学知识，具有一定的解题能力。	基本能够运用所学知识回答问题，解题基本正确。	不会运用所学知识，无法回答应用问题。
课程目标 3 (1%)	积极参与课堂学习活动，互动性很强，很好起到带头模范作用。	积极回答问题，互动性较强，起到一定的带头作用。	参与课堂学习活动频率较高，能够抓住发言机会。	能够参与课堂学习活动，点名能够积极回答。	几乎不参与课堂学习活动，几乎没有互动。

### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (35%)	熟练掌握韩语音变规则；熟练掌握相关话题词汇和表达；熟练掌握初级语法知识、基本句型和句法结构。	良好掌握韩语音变规则；良好掌握相关话题词汇和表达；良好掌握初级语法知识、基本句型和句法结构。	较好掌握韩语音变规则；较好掌握相关话题词汇和表达；较好掌握初级语法知识、基本句型和句法结构。	基本掌握韩语音变规则；掌握相关话题词汇和表达；基本掌握初级语法知识、基本句型和句法结构，错误率较高。	不懂韩语音变规则；没有掌握好相关话题词汇和表达；没有掌握好语法知识、基本句型和句法结构。

课程目标 2 (20%)	听、说、读、写、译语言综合运用能力很强, 熟练运用所学知识圆满进行日常交流。	具备良好的语言综合运用能力, 运用所学知识良好进行日常交流。	具备较好的语言综合运用能力, 运用所学知识较好进行日常交流。	基本具备语言综合运用能力, 能够运用所学知识进行基本的日常交流。	没有具备语言综合运用能力, 不会运用所学知识进行基本交流。
课程目标 3 (5%)	善于学习、善于思考和发现问题, 胸怀远大理想, 具有家国情怀和国际视野。	善于学习、善于发现问题, 胸怀理想, 具有家国情怀和国际视野。	善于学习、胸怀理想, 具有家国情怀和国际视野。	具有家国情怀和国际视野。	不善于学习和思考。

### 3. 《韩语会话 (1)》教学大纲

#### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 韩语会话 (1)				
	英文名称: Korean Conversation(1)				
课程号	7405348		学分	2	
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32			
开课学院	外国语学院		开课学期	1	
课程负责人	崔春梅		适用专业	朝鲜语专业	
先修课程及要求	与本课程联系最密切的课程是《基础韩语 1》, 此课程主要培养学生全面的理解能力, 这有利于学生了解对方意图, 从而便于应对。从分工上看, 会话课上加强口头表达的训练, 培养学习独立发言以及对话的技巧。				

#### 二、课程简介

##### (一) 课程概况

本课程是韩语专业的基础课程之一, 在一年级第一学期开设。是一门培养和训练学生韩语口语基本技能的专业必修课。

韩语会话 (1) 课程是一门让学生了解现代韩语日常会话的特点, 同时通过一定量的练习, 使学生能够进行简单的日常生活会话的课程。本课程不仅对韩语的基本句型, 语法, 词

汇进行系统地实际操练，还使学生了解韩国的社会生活，历史文化，民俗风情。让学生在掌握韩语基本会话的同时，增加对韩国语的浓厚兴趣，扩大视野和知识面，让学生学到标准、纯正优美的现代韩国语。本课程是口语训练为主的一门专业课程。本课程与精读课程共同完成给初学者打基础的这项任务。这门课程把已学到的韩语基本句型、语法和常用词汇，灵活运用到实际的口语当中去，避免学生学到哑巴韩语的状况出现。

通过本学期学生做到语音准确，语调自然，无重大语法错误，用词基本准确。韩语专业的学生应该听、说领先，读写跟上。《韩语会话》课应为听懂对方语言并能与之交流打下良好基础。本课程学习的口语，都是最基础的生活会话，有很强的实践性和操作性。通过该课程学习，在知识和能力等方面应达到的目标是：掌握韩语基本语音知识，包括音标、书写法、发音规则以及发音练习等；掌握韩语会话的基本句式，达到与人的初步沟通。

“Conversation in Korean”, one of the basic and compulsory courses for Korean majors, is offered in the first half of the freshman year and aimed at developing students’ oral language abilities. Through theoretical explanation and a certain amount of practice, this course seeks to enable the students to make basic conversations about daily life in Korean. It will not only provide systemic and practical exercise on Korean syntax, grammar and vocabulary, but also introduce the students to social life, history and culture, as well as local customs in the Republic of Korea. Only in this way can the students master basic conversational skills on the one hand, and broaden their horizon and gain interest in their majors on the other hand. With oral practice as its key task, this course will seek flexible ways in which to apply basic Korean syntax, grammar and vocabulary in the conversation exercise, so as to keep the students away from becoming dumb learners of the Korean language. Together with other courses such as intensive reading, it aims to lay a solid foundation for the primary learners in their study.

Through the study of the first semester, the students are supposed to acquire correct ways of pronunciation and intonation, stay away from major grammatical mistakes and use words properly to a certain extent. To this end, and through the study of this course, students should learn how to understand others and to communicate with them in a conversation, before going on to develop other skills such as reading and writing. Thus, conversation materials and exercises in this course are all based on daily life and are highly practical for teaching and learning. By studying this course the students are required to get the basic knowledge of Korean phonetics such as phonetic symbols, rules for pronouncing and character-writing, as well as the basic sentence structures in a conversation that are prerequisites for communication.

#### (四) 课程目标

课程目标 1: 韩国语见面问候语及简单的礼让用语;

课程目标 2: 牢记口语中出现的惯用表现;

课程目标 3: 熟悉语境, 引导学生用韩国语思维表达句子。

#### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	4-1 能够准确听懂各类内容, 熟练进行对话、商务交流	4 语言技能
2	2-1 能够掌握语音、词汇、语法, 能够进行相似愈发对比和解析; 2-2 能够掌握句型	2 语言文化知识
3	3-4 理解韩国的教育、大众媒体、衣食住行文化; 4-1 能够准确听懂各类内容, 熟练进行对话、商务交流 10-1 具有良好的口语表达能力。	3 历史文化知识; 4 语言技能; 10 职业素养

### 五、教学内容、要求与学时分配

课文	章节	学时	重点及难点	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
제 1 과 인사	1, 2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 이름말하기</li> <li>➢ 국적말하기</li> </ul>	讲授、讨论	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 课程目标 1</li> </ul>
	3, 4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제발표</li> <li>➢ 직업말하기</li> <li>➢ 인사나누기</li> </ul>	讲授、讨论	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 课程目标 1</li> <li>➢ 课程目标 2</li> </ul>
제 2 과 학교와 집 思政融入点: 讲解韩国孝思想, 从韩国现代人的孝相关行为举止中反思	1, 2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제발표</li> <li>➢ 물건이름말하기</li> <li>➢ 교실물건말하기</li> </ul>	讲授、讨论	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 课程目标 2</li> </ul>
	3, 4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제발표</li> </ul>	讲授、讨论	

国内孝思想传承与执行。			<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 학교시설물위치지말하기</li> <li>➤ 집위치지말하기</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 课程目标 2</li> </ul>
제 3 과가족과친구 思政融入点: 介绍韩国的家庭观念,与中国家庭观念进行对比,使学生学习优良习俗。	1, 2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 과제발표</li> <li>➤ 지금하고있는일말하기</li> <li>➤ 가족소개하기</li> </ul>	讲授、讨论	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 课程目标 1</li> <li>➤ 课程目标 2</li> <li>➤ 课程目标 3</li> </ul>
	3, 4, 5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 과제발표</li> <li>➤ 고향에관해말하기</li> <li>➤ 친구에관해말하기</li> </ul>	讲授、讨论	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 课程目标 1</li> <li>➤ 课程目标 2</li> </ul>
제 4 과음식 思政融入点: 1. 讲解韩国孝思想,从韩国现代人的孝相关行为举止中反思国内孝思想传承与执行。 2. 介绍韩国人饭桌上的礼仪,与中国的饭桌礼仪进行对比找出共同点和差异,引导学生树立正确的道德观,尊重长辈,做一名品学兼优的好学生。	1, 2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 과제발표</li> <li>➤ 식당에가기</li> <li>➤ 좋아하는음식말하기</li> </ul>	讲授、讨论	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 课程目标 2</li> </ul>
	3,4,5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 과제 발표</li> <li>➤ 음식 고르고 권하기</li> <li>➤ 음식 주문하기</li> </ul>	讲授、讨论	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 课程目标 2</li> <li>➤ 课程目标 3</li> </ul>
제 5 과 하루 생활	1,2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 과제 발표</li> <li>➤ 시간 말하기</li> <li>➤ 날짜와 요일 말하기</li> </ul>	讲授、讨论	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 课程目标 2</li> </ul>
	3,4,5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 과제 발표</li> <li>➤ 하루 생활 말하기</li> <li>➤ 과거 시제 말하기</li> </ul>	讲授、讨论	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 课程目标 2</li> </ul>
제 6 과 물건 사기	1,2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 과제 발표</li> <li>➤ 물건 사러 가기</li> <li>➤ 물건의 질과 크기 말하기</li> </ul>	讲授、讨论	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 课程目标 2</li> </ul>
	3,4,5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 과제 발표</li> <li>➤ 물건 값 묻기</li> <li>➤ 물건 값 깎기</li> </ul>	讲授、讨论	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 课程目标 1</li> <li>➤ 课程目标 2</li> </ul>
제 7 과 교통	1,2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 과제 발표</li> <li>➤ 위치 길 묻기</li> <li>➤ 교통편과 걸리는 시간 묻기</li> </ul>	讲授、讨论	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 课程目标 1</li> <li>➤ 课程目标 2</li> <li>➤ 课程目标 3</li> </ul>
	3,4,5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 과제 발표</li> </ul>	讲授、讨论	

		▶ 교통수단 이용하기 ▶ 택시 이용하기		▶ 课程目标 2 ▶ 课程目标 3
综合练习及答疑课	2	综合复习及答疑		
考试周	2	期末考试		

#### 四、课程考核评价方式

本课程的平时成绩由课题发表的成绩累积生成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论,期末考试主要采用口试方式。

课程考核由平时成绩与期末成绩相结合的方式进行。

- 1、平时成绩占 50%, 主要包括: 作业占 40%、自测题占 5%、在线学习、讨论和互动 5%。
- 2、期末成绩占 50%, 考试采用口语考试方式。考试范围应涵盖所有讲授及配套练习册的内容, 考查内容应能客观地反映出学生对本课程的掌握程度及口语能力。题目类型有情景对话题、看图说话题、简答题等题型。

课程目标	成绩比例 (平时成绩 50%+期末成绩 50%)				合计
	平时成绩 (50%)			课程考试 (50%)	
	作业 (40%)	自测题 (5%)	在线学习、讨论、互动 (5%)		
1	10	1	1	10	22
2	15	2	2	20	39
3	15	2	2	20	39
合计(成绩构成)	40	5	5	50	100

#### 五、教学方法

趣味教学为主, 经常组织语言游戏, 让学生认识韩语—喜欢韩语—想说韩语。

课堂上多以小组的形式让学生之间进行交流, 课后使学生运用所学到的内容准备情景对话。

每堂课的第一节让每个学生都发表准备好的课题, 之后教师一一评价, 指点出需要改正的地方。第二节讲授新内容, 在指定主题下或指定环境下的常用语句。

#### 六、参考材料

线上: 泛雅学习平台对应课程、腾讯 QQ 群;

线下:

1. 延世韩国语 1, 延世大学韩国语学堂, 世纪图书出版公司, 2014 年 6 月, 第一版;

2. 高丽大学韩国语 1, 韩国高丽大学韩国语文化教育中心, 外语教学与研究出版社, 2013 年 11 月, 第一版。

主撰人: 崔春梅

审核人: 李海英

英文校对: 李海英、韩兆元

教学副院长: 冯延群

日 期: 2022 年 9 月 19 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### (1) 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	用标准流利的韩国语打招呼并介绍自己、家族、朋友等。准确流利地表达购物、点餐、问路时的礼仪和用语。	用较为标准流利的韩国语打招呼并介绍自己、家族、朋友等。正确表达购物、点餐、问路时的礼仪和用语。	可以用韩国语打招呼并介绍自己、家族、朋友等。可以表达购物、点餐、问路时的礼仪和用语。	韩国语打招呼并介绍自己、家族、朋友等基本清楚。掌握了基本的购物、点餐、问路时的用语。	用韩国语打招呼并介绍自己、家族、朋友等比较困难并没有掌握好基本的购物、点餐、问路时的用语。解题过程不完整、答案正确率低于60%。
课程目标 2 (15%)	标准流利地介绍自己的职业及一天的生活、校园设施、物品名称、教室物品等；准确无误地表达去餐厅、喜欢的东西、家的位置、时间、日期、过去时(动作)、购物、物品质量和大小等；用韩语中的惯用表现准确询问价格、讲价、问路、乘坐出租车等。	准确地介绍自己的职业及一天的生活、校园设施、物品名称、教室物品等；无误地表达去餐厅、喜欢的东西、家的位置、时间、日期、过去时(动作)、购物、物品质量和大小等；用韩语中的惯用表现合理询问价格、讲价、问路、乘坐出租车等。	比较完整地介绍自己的职业及一天的生活、校园设施、物品名称、教室物品等；无误地表达去餐厅、喜欢的东西、家的位置、时间、日期、过去时(动作)、购物、物品质量和大小等；用韩语中的惯用表现无原则性错误地询问价格、讲价、问路、乘坐出租车等。	可以介绍自己的职业及一天的生活、校园设施、物品名称、教室物品等；表达去餐厅、喜欢的东西、家的位置、时间、日期、过去时(动作)、购物、物品质量和大小等；用韩语中的惯用表现询问价格、讲价、问路、乘坐出租车等。完成过程中，无重大错误，但质量不高，需进一步完整。	介绍自己的职业及一天的生活、校园设施、物品名称、教室物品等；表达去餐厅、喜欢的东西、家的位置、时间、日期、过去时(动作)、购物、物品质量和大小等；用韩语中的惯用表现询问价格、讲价、问路、乘坐出租车等。完成过程中，准确率低于60%。
课程目标 3 (15%)	用标准流利的韩国语介绍现在	用标准的韩国语介绍现在在做的事	韩国语介绍现在在做的事情、点餐、	韩国语介绍现在在做的事情、点餐、	韩国语介绍现在在做的事情、

	在在做的事情、点餐、询问交通工具及所需时间,准确表达交通工具等相关内容。作业内容完整切题,发音语调标准、灵活准确地活用了语法,打字无误、书写规范。	情、点餐、询问交通工具及所需时间,比较准确地表达交通工具等相关内容。作业内容切题,发音语调标准、准确地活用了语法,打字无误、书写规范。	询问交通工具及所需时间,表达交通工具等相关内容。作业内容较完整,发音语调较规范、无原则性语法错误,打字、书写有部分错误。	询问交通工具及所需时间,表达交通工具等相关内容。作业内容不够完整,发音语调不够标准、有较多的语法错误,打字、书写错误较多。	点餐、询问交通工具及所需时间,表达交通工具等相关内容。作业内容综合评价,准确率低于60%。
--	---	---	--	---	---

(2) 自测题评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (1%)	用标准流利的韩国语打招呼并介绍自己、家族、朋友等。准确流利地表达购物、点餐、问路时的礼仪和用语。	用较为标准流利的韩国语打招呼并介绍自己、家族、朋友等。正确表达购物、点餐、问路时的礼仪和用语。	可以用韩国语打招呼并介绍自己、家族、朋友等。可以表达购物、点餐、问路时的礼仪和用语。	韩国语打招呼并介绍自己、家族、朋友等基本清楚。掌握了基本的购物、点餐、问路时的用语。	用韩国语打招呼并介绍自己、家族、朋友等比较困难并没有掌握好基本的购物、点餐、问路时的用语。解题过程不完整、答案正确率低于60%。
课程目标 2 (2%)	标准流利地介绍自己的职业及一天的生活、校园设施、物品名称、教室物品等;准确无误地表达去餐厅、喜欢的东西、家的位置、时间、日期、过去时(动作)、购物、物品质量和大小	准确地介绍自己的职业及一天的生活、校园设施、物品名称、教室物品等;无误地表达去餐厅、喜欢的东西、家的位置、时间、日期、过去时(动作)、购物、物品质量和大小	比较完整地介绍自己的职业及一天的生活、校园设施、物品名称、教室物品等;无误地表达去餐厅、喜欢的东西、家的位置、时间、日期、过去时(动作)、购物、物品质量和大小	可以介绍自己的职业及一天的生活、校园设施、物品名称、教室物品等;表达去餐厅、喜欢的东西、家的位置、时间、日期、过去时(动作)、购物、物品质量和大小	介绍自己的职业及一天的生活、校园设施、物品名称、教室物品等;表达去餐厅、喜欢的东西、家的位置、时间、日期、过去时(动作)、

	期、过去时（动作）、购物、物品质量和大小等；用韩语中的惯用表现准确询问价格、讲价、问路、乘坐出租车等。	物品质量和大小等；用韩语中的惯用表现合理询问价格、讲价、问路、乘坐出租车等。	等；用韩语中的惯用表现无原则性错误地询问价格、讲价、问路、乘坐出租车等。	等；用韩语中的惯用表现询问价格、讲价、问路、乘坐出租车等。完成过程中，无重大错误，但质量不高，需进一步完整。	购物、物品质量和大小等；用韩语中的惯用表现询问价格、讲价、问路、乘坐出租车等。完成过程中，准确率低于60%。
课程目标3 (2%)	用标准流利的韩国语介绍现在在做的事情、点餐、询问交通工具及所需时间，准确表达交通工具等相关内容。答题内容完整切题，发音语调标准、灵活准确地活用了语法，打字无误、书写规范。	用标准的韩国语介绍现在在做的事情、点餐、询问交通工具及所需时间，比较准确地表达交通工具等相关内容。答题内容切题，发音语调标准、准确地活用了语法，打字无误、书写规范。	韩国语介绍现在在做的事情、点餐、询问交通工具及所需时间，表达交通工具等相关内容。答题内容较完整，发音语调较规范、无原则性语法错误，打字、书写有部分错误。	韩国语介绍现在在做的事情、点餐、询问交通工具及所需时间，表达交通工具等相关内容。答题内容不够完整，发音语调不够标准、有较多的语法错误，打字、书写错误较多。	韩国语介绍现在在做的事情、点餐、询问交通工具及所需时间，表达交通工具等相关内容。答题内容综合评价，准确率低于60%。

(3) 在线学习、讨论、互动评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (1%)	用标准流利的韩国语打招呼并介绍自己、家族、朋友等。准确流利地表达购物、点餐、问路时的礼仪和用语。	用较为标准流利的韩国语打招呼并介绍自己、家族、朋友等。正确表达购物、点餐、问路时的礼仪和用语。	可以用韩国语打招呼并介绍自己、家族、朋友等。可以表达购物、点餐、问路时的礼仪和用语。	韩国语打招呼并介绍自己、家族、朋友等基本清楚。掌握了基本的购物、点餐、问路时的用语。	用韩国语打招呼并介绍自己、家族、朋友等比较困难并没有掌握好基本的购物、点餐、问路时的用语。解题过程不完整、答案正确率低

					于 60%。
课程目标 2 (2%)	标准流利地介绍自己的职业及一天的生活、校园设施、物品名称、教室物品等；准确无误地表达去餐厅、喜欢的东西、家的位置、时间、日期、过去时（动作）、购物、物品质量和大小等；用韩语中的惯用表现准确询问价格、讲价、问路、乘坐出租车等。	准确地介绍自己的职业及一天的生活、校园设施、物品名称、教室物品等；无误地表达去餐厅、喜欢的东西、家的位置、时间、日期、过去时（动作）、购物、物品质量和大小等；用韩语中的惯用表现合理询问价格、讲价、问路、乘坐出租车等。	比较完整地介绍自己的职业及一天的生活、校园设施、物品名称、教室物品等；无误地表达去餐厅、喜欢的东西、家的位置、时间、日期、过去时（动作）、购物、物品质量和大小等；用韩语中的惯用表现无原则性错误地询问价格、讲价、问路、乘坐出租车等。	可以介绍自己的职业及一天的生活、校园设施、物品名称、教室物品等；表达去餐厅、喜欢的东西、家的位置、时间、日期、过去时（动作）、购物、物品质量和大小等；用韩语中的惯用表现询问价格、讲价、问路、乘坐出租车等。完成过程中，无重大错误，但质量不高，需进一步完整。	介绍自己的职业及一天的生活、校园设施、物品名称、教室物品等；表达去餐厅、喜欢的东西、家的位置、时间、日期、过去时（动作）、购物、物品质量和大小等；用韩语中的惯用表现询问价格、讲价、问路、乘坐出租车等。完成过程中，准确率低于 60%。
课程目标 3 (2%)	用标准流利的韩国语介绍现在在做的事情、点餐、询问交通工具及所需时间，准确表达交通工具等相关内容。答题内容完整切题，发音语调标准、灵活准确地活用了语法，打字无误、书写规范。	用标准的韩国语介绍现在在做的事情、点餐、询问交通工具及所需时间，比较准确地表达交通工具等相关内容。答题内容切题，发音语调标准、准确地活用了语法，打字无误、书写规范。	韩国语介绍现在在做的事情、点餐、询问交通工具及所需时间，表达交通工具等相关内容。答题内容较完整，发音语调较规范、无原则性语法错误，打字、书写有部分错误。	韩国语介绍现在在做的事情、点餐、询问交通工具及所需时间，表达交通工具等相关内容。答题内容不够完整，发音语调不够标准、有较多的语法错误，打字、书写错误较多。	韩国语介绍现在在做的事情、点餐、询问交通工具及所需时间，表达交通工具等相关内容。答题内容综合评价，准确率低于 60%。

#### (4) 课程考试评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	用标准流利的韩国语打招呼并介绍自己、家族、朋友等。准确流利地表达购物、点餐、问路时的礼仪和用语。	用较为标准流利的韩国语打招呼并介绍自己、家族、朋友等。正确表达购物、点餐、问路时的礼仪和用语。	可以用韩国语打招呼并介绍自己、家族、朋友等。可以表达购物、点餐、问路时的礼仪和用语。	韩国语打招呼并介绍自己、家族、朋友等基本清楚。掌握了基本的购物、点餐、问路时的用语。	用韩国语打招呼并介绍自己、家族、朋友等比较困难并没有掌握好基本的购物、点餐、问路时的用语。解题过程不完整、答案正确率低于60%。
课程目标 2 (20%)	标准流利地介绍自己的职业及一天的生活、校园设施、物品名称、教室物品等；准确无误地表达去餐厅、喜欢的东西、家的位置、时间、日期、过去时(动作)、购物、物品质量和大小等；用韩语中的惯用表现准确询问价格、讲价、问路、乘坐出租车等。	准确地介绍自己的职业及一天的生活、校园设施、物品名称、教室物品等；无误地表达去餐厅、喜欢的东西、家的位置、时间、日期、过去时(动作)、购物、物品质量和大小等；用韩语中的惯用表现合理询问价格、讲价、问路、乘坐出租车等。	比较完整地介绍自己的职业及一天的生活、校园设施、物品名称、教室物品等；无误地表达去餐厅、喜欢的东西、家的位置、时间、日期、过去时(动作)、购物、物品质量和大小等；用韩语中的惯用表现无原则性错误地询问价格、讲价、问路、乘坐出租车等。	可以介绍自己的职业及一天的生活、校园设施、物品名称、教室物品等；表达去餐厅、喜欢的东西、家的位置、时间、日期、过去时(动作)、购物、物品质量和大小等；用韩语中的惯用表现询问价格、讲价、问路、乘坐出租车等。完成过程中，无重大错误，但质量不高，需进一步完整。	介绍自己的职业及一天的生活、校园设施、物品名称、教室物品等；表达去餐厅、喜欢的东西、家的位置、时间、日期、过去时(动作)、购物、物品质量和大小等；用韩语中的惯用表现询问价格、讲价、问路、乘坐出租车等。完成过程中，准确率低于60%。
课程目标 3 (20%)	用标准流利的韩国语介绍现在在做的事情、点餐、询问交通工具及所需时间	用标准的韩国语介绍现在在做的事情、点餐、询问交通工具及所需时间，比较准确地	韩国语介绍现在在做的事情、点餐、询问交通工具及所需时间，表达交通工具等相关内容。答题内	韩国语介绍现在在做的事情、点餐、询问交通工具及所需时间，表达交通工具等相关内容。	韩国语介绍现在在做的事情、点餐、询问交通工具及所需时间，表达交通工

	间,准确表达交通工具等相关内容。答题内容完整切题,发音语调标准、灵活准确地活用了语法,打字无误、书写规范。	表达交通工具等相关内容。答题内容切题,发音语调标准、准确地活用了语法,打字无误、书写规范。	容较完整,发音语调较规范、无原则性语法错误,打字、书写有部分错误。	答题内容不够完整,发音语调不够标准、有较多的语法错误,打字、书写错误较多。	具等相关内容。答题内容综合评价,准确率低于60%。
--	---	---	-----------------------------------	---------------------------------------	---------------------------

## 4. 《韩语会话(2)》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 韩语会话(2)				
	英文名称: Korean Conversation(2)				
课程号	7405349		学分	2	
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32			
开课学院	外国语学院		开课学期	2	
课程负责人	崔春梅		适用专业	朝鲜语专业	
先修课程及要求	修本课程之前学生需修好《基础韩语》(1)、《韩语会话》(1),此外,与本课程联系最密切的课程是《基础韩语》(2),基础韩语主要培养学生全面的理解能力,这有利于学生了解对方意图,从而便于应对。从分工上看,会话课上主要应加强口头表达的训练,学习独立发言以及对话的技巧。				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

本课程是韩语专业的基础课程之一,在一年级第二学期开设。

韩语会话(2)课程是一门让学生熟悉现代韩语日常会话的特点,通过频繁的练习,使学生能够表达自己的意愿并与他人进行简单的日常生活会话的课程。本课程不仅对韩语的基本句型,语法,词汇进行系统地实际操练,还使学生了解韩国的社会生活,历史文化,民俗风情。同时也是培养学生实际运用能力的一门课程。

本课程是口语训练为主的一门专业课程。初级韩语会话（2）课程是一门让学生了解韩国日常会话的特点，同时反复的练习，使学生能够自如地进行基本对话。

本课程不仅对韩语的基本句型，语法，词汇进行系统地实际操练，更增加了与韩语的语言，文化有关的知识，让学生在掌握韩语基本会话的同时，增加对韩国语的浓厚兴趣，扩大视野和知识面。

Korean Conversation (2), which is offered for the second semester of Korean majors' first year, is one of the basics for them.

This course is aimed to familiarize students with the features of contemporary Korean daily conversation and enable them to be competent for expressing themselves freely in daily communications by intensive practices. Systematic practices are centered around Korean basic structures, grammars and vocabulary. Additionally, embedded into the practices is the knowledge about Korean social life, history, culture, customs. What's more, this course lays great emphasis on fostering students' practical abilities.

In a nutshell, this course revolves around oral practices. Elementary Korean Conversation (2) acquaints students with basic characteristics of Korean daily talks and gives students ample opportunities to practice them for the sake of skillfulness.

Furthermore, this course also integrates Korean linguistic and cultural knowledge with the practices in the aspects of structures, grammars and vocabulary. In this way, students can be competent for Korean daily communications with an increasing interest in learning Korean as well as broadened scope and widened knowledge.

### （五）课程目标

**课程目标 1:** 用所学的单词、语法等内容掌握和运用对应主题中所含的表达技能；

**课程目标 2:** 通过多样化的口语表达机会让学习者可以将所学的单词、语法熟练地掌握并灵活运用；

**课程目标 3:** 引导学习者了解各课主题相关的韩国文化，通过韩国文化和其他文化的相互比较中加深韩国文化的理解，同时拔高学生的国际视野、树立较高的文化自信和国家情怀。

### （三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求观测点	毕业要求
1	4-1 能够准确听懂各类内容，熟练	4 语言技能

	进行对话、商务交流	
2	2-1 能够掌握语音、词汇、语法， 能够进行相似愈发对比和解析； 2-2 能够掌握句型	2 语言文化知识
3	3-4 理解韩国的教育、大众媒体、 衣食住行文化： 7-1 了解我国国情，有较强的文化 自信和国家情怀； 10-1 具有良好的口语表达能力。	3 历史文化知识； 7 人文素养； 10 职业素养

### 教学内容、要求与学时分配

课文	章节	学时	重点、难点	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
제 1 과 인사 思政融入点：介绍韩国的家庭观念，与中国家庭观念进行对比，培养学生尊老爱幼的优良品德及爱家、爱国思想。	1,2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 공식적인 자리, 개인적인 자리에서 자아소개하기</li> </ul>	讲授、讨论	课程目标 1
	3,4,5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 친구, 가족, 고향 소개하기</li> </ul>	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
제 2 과 학교와 집 思政融入点：学习韩国饭桌礼仪，招待礼仪等，并与中国的礼仪进行对比找出共同点和差异，拔高学生的国际视野、树立较高的文化自信和国家情怀。	1,2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 음식 먹는 법 설명하기</li> <li>➢ 음식 소개하기</li> </ul>	讲授、讨论	课程目标 2
	3,4,5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 요리법 설명하기</li> <li>➢ 식사 예절을 알고 말하기</li> </ul>	讲授、讨论	课程目标 2 课程目标 3
제 3 과 가족과 친구	1,2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 백화점에서 물건사기</li> <li>➢ 시장에서 물건사기</li> </ul>	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
	3,4,5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> </ul>	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2

			<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 슈퍼마켓에서 물건 사기</li> <li>➢ 물건 주문하기</li> </ul>		
제 4 과 음식 思政融入点： 学习韩国饭桌礼仪，招待礼仪等，并与中国的礼仪进行对比找出共同点和差异，拔高学生的国际视野、树立较高的文化自信和国家情怀。	1,2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 생일에 초대하기</li> <li>➢ 집들이에 초대하기</li> </ul>	讲授、讨论	课程目标 2 课程目标 3
	3,4,5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 결혼식에 초대하기</li> <li>➢ 모임에 초대하기</li> </ul>	讲授、讨论	课程目标 2 课程目标 3
제 5 과 하루 생활	1,2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 교통편 묻기</li> <li>➢ 버스 이용하기</li> </ul>	讲授、讨论	课程目标 1
	3,4,5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 지하철 이용하기</li> <li>➢ 길 묻기</li> </ul>	讲授、讨论	课程目标 1
제 6 과 공공시설	1,2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 도서관 이용하기</li> <li>➢ 은행 이용하기</li> </ul>	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
	3,4,5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 우체국 이용하기</li> <li>➢ 출입국 관리 사무소 이용하기</li> </ul>	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
제 7 과 교통	1,2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 전화로 약속하기</li> <li>➢ 전화 내용 묻기</li> </ul>	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
	3,4,5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 전화로 약속 취소하기</li> <li>➢ 메시지 남기기</li> </ul>	讲授、讨论	课程目标 2
综合练习及答疑课		2	综合复习及答疑		
考试周		2	期末考试		

#### 四、课程考核评价方式

本课程的平时成绩由课题发表的成绩累积生成。EOL 平台将作为本课程网络教学辅助平台发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论，期末考试主要采用口试方式。

课程考核由平时成绩与期末成绩相结合的方式进行。

3、平时成绩占 50%，主要包括：作业占 40%、自测题占 5%、在线学习、讨论和互动 5%。

4、期末成绩占 50%，考试采用口语考试方式。考试范围应涵盖所有讲授及配套练习册的内容，考查内容应能客观地反映出学生对本课程的掌握程度及口语能力。题目类型有情景对话、看图说话、简答题等。

### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩 50%+期末成绩 50%）				合计
	平时成绩（50%）			课程考试 （50%）	
	作业 （40%）	自测题 （5%）	在线学习、讨论、互动 （5%）		
1	10	1	1	10	22
2	15	2	2	20	39
3	15	2	2	20	39
合计(成绩构成)	40	5	5	50	100

## 五、教学方法

本课程坚持教师为主导、学生为主体、训练为中心的教学方法。

每堂课的第一节课让学生发表准备好的课题，之后教师一一评价，指点出需要改正的地方及不足点并及时总结。第二节讲授新内容，包括新词汇、新语法及指定环境下的礼节和常用表达法。

## 六、参考材料

线上：泛雅学习平台对应课程、腾讯 QQ 群；

线下：

1. 延世韩国语 2，延世大学韩国语学堂，世纪图书出版公司，2014 年 6 月，第一版；
2. 高丽大学韩国语 2，韩国高丽大学韩国语文化教育中心，外语教学与研究出版社，2018 年 1 月，第一版。

主撰人：崔春梅

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学副院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 19 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### (1) 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	用所学的单词、语法等内容准确、熟练地掌握和运用下列主题中所含的表达技能：正式场合、非正式场合介绍自己、家人、朋友、家乡，在百货店、市场、超市购物及电话订购，询问交通方式、乘坐公共汽车、地铁，问路，去图书馆、银行、邮局、出入境管理局办业务，打电话预约、取消约定等。	用所学的单词、语法等内容较为准确、熟练地掌握和运用下列主题中所含的表达技能：正式场合、非正式场合介绍自己、家人、朋友、家乡，在百货店、市场、超市购物及电话订购，询问交通方式、乘坐公共汽车、地铁，问路，去图书馆、银行、邮局、出入境管理局办业务，打电话预约、取消约定等。	用所学的单词、语法等内容掌握和运用下列主题中所含的表达技能，词汇、语法有部分错误，部分语句不通顺：正式场合、非正式场合介绍自己、家人、朋友、家乡，在百货店、市场、超市购物及电话订购，询问交通方式、乘坐公共汽车、地铁，问路，去图书馆、银行、邮局、出入境管理局办业务，打电话预约、取消约定等。	用所学的单词、语法等内容掌握和运用下列主题中所含的表达技能时出现较多的错误，需要进一步提升：正式场合、非正式场合介绍自己、家人、朋友、家乡，在百货店、市场、超市购物及电话订购，询问交通方式、乘坐公共汽车、地铁，问路，去图书馆、银行、邮局、出入境管理局办业务，打电话预约、取消约定等。	用所学的单词、语法等内容掌握和运用下列主题中所含的表达技能时不完整、答案正确率低于60%：正式场合、非正式场合介绍自己、家人、朋友、家乡，在百货店、市场、超市购物及电话订购，询问交通方式、乘坐公共汽车、地铁，问路，去图书馆、银行、邮局、出入境管理局办业务，打电话预约、取消约定等。
课程目标 2 (15%)	学习者可以将所学的单词、语法熟练地掌握并灵活运用到如下情景中： 介绍家族朋友、家乡、食物的吃法、烹饪方法、不同场合的	学习者可以将所学的单词、语法准确掌握并合理运用到如下情景中： 介绍家族朋友、家乡、食物的吃法、烹饪方法、不同场合的购物、	学习者可以将所学的单词、语法掌握并无原则性地运用到如下情景中： 介绍家族朋友、家乡、食物的吃法、烹饪方法、不同场合的购物、	学习者将所学的单词、语法掌握并运用到如下情景中，错误率较高，需进一步提升各方面能力： 介绍家族朋友、家乡、食物的吃法、烹饪方法、	学习者将所学的单词、语法掌握并运用到如下情景中，但准确率低于60%： 介绍家族朋友、家乡、食物的吃法、烹饪

	购物、各类招待、办理公共机关的业务、通过电话办理各种业务等。	各类招待、办理公共机关的业务、通过电话办理各种业务等。	各类招待、办理公共机关的业务、通过电话办理各种业务等。	不同场合的购物、各类招待、办理公共机关的业务、通过电话办理各种业务等。	方法、不同场合的购物、各类招待、办理公共机关的业务、通过电话办理各种业务等。
课程目标 3 (15%)	<p>学习者充分了解下列主题相关的韩国文化，并通过文化对比完全理解相关内容：</p> <p>中韩饭桌礼仪的异同点、招待亲朋好友参加各类活动时的礼节。</p> <p>学习者用标准流利的韩国语介绍自己的国家及家乡的故事等，主题鲜明、内容丰富。</p>	<p>学习者了解下列主题相关的韩国文化，并通过文化对比理解相关内容：</p> <p>中韩饭桌礼仪的异同点、招待亲朋好友参加各类活动时的礼节。</p> <p>学习者用标准的韩国语介绍自己的国家及家乡的故事等，主题、内容切题。</p>	<p>学习者基本了解下列主题相关的韩国文化，并通过文化对比大致理解相关内容：</p> <p>中韩饭桌礼仪的异同点、招待亲朋好友参加各类活动时的礼节。</p> <p>学习者用韩国语介绍自己的国家及家乡的故事时内容无原则性错误但主题不够鲜明、内容不够丰富。</p>	<p>学习者对下列主题相关的韩国文化理解并不到位，文化对比相关内容完成情况不全：</p> <p>中韩饭桌礼仪的异同点、招待亲朋好友参加各类活动时的礼节。</p> <p>学习者用韩国语介绍自己的国家及家乡的故事等，整体内容错误较多，需要进一步完善。</p>	<p>学习者对下列主题相关的韩国文化并不理解：</p> <p>中韩饭桌礼仪的异同点、招待亲朋好友参加各类活动时的礼节。</p> <p>学习者无法用韩国语介绍自己的国家及家乡的故事等，没有达到目标值。</p>

(2) 自测题评分标准

课程目标	成绩				
	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	用所学的单词、语法等内容准确、熟练地掌握和运用下列主题中所含的表达技能：正式场合、非正式	用所学的单词、语法等内容较为准确、熟练地掌握和运用下列主题中所含的表达技能：正式场合、非正式场合介绍	用所学的单词、语法等内容掌握和运用下列主题中所含的表达技能，词汇、语法有部分错误，部分语句不通顺：正式	用所学的单词、语法等内容掌握和运用下列主题中所含的表达技能时出现较多的错误，需要进一步提升：正式场合、非	用所学的单词、语法等内容掌握和运用下列主题中所含的表达技能时不完整、答案正确率低于

	场合介绍自己、家人、朋友、家乡，在百货店、市场、超市购物及电话订购，询问交通方式、乘坐公共汽车、地铁，问路，去图书馆、银行、邮局、出入境管理局办业务，打电话预约、取消约定等。	自己、家人、朋友、家乡，在百货店、市场、超市购物及电话订购，询问交通方式、乘坐公共汽车、地铁，问路，去图书馆、银行、邮局、出入境管理局办业务，打电话预约、取消约定等。	场合、非正式场合介绍自己、家人、朋友、家乡，在百货店、市场、超市购物及电话订购，询问交通方式、乘坐公共汽车、地铁，问路，去图书馆、银行、邮局、出入境管理局办业务，打电话预约、取消约定等。	正式场合介绍自己、家人、朋友、家乡，在百货店、市场、超市购物及电话订购，询问交通方式、乘坐公共汽车、地铁，问路，去图书馆、银行、邮局、出入境管理局办业务，打电话预约、取消约定等。	60%: 正式场合、非正式场合介绍自己、家人、朋友、家乡，在百货店、市场、超市购物及电话订购，询问交通方式、乘坐公共汽车、地铁，问路，去图书馆、银行、邮局、出入境管理局办业务，打电话预约、取消约定等。
课程目标 2 (15%)	学习者可以将所学的单词、语法熟练地掌握并灵活运用到如下情景中： 介绍家族朋友、家乡、食物的吃法、烹饪方法、不同场合的购物、各类招待、办理公共机关的业务、通过电话办理各种业务等。	学习者可以将所学的单词、语法准确掌握并合理运用到如下情景中： 介绍家族朋友、家乡、食物的吃法、烹饪方法、不同场合的购物、各类招待、办理公共机关的业务、通过电话办理各种业务等。	学习者可以将所学的单词、语法掌握并无原则性错误地运用到如下情景中： 介绍家族朋友、家乡、食物的吃法、烹饪方法、不同场合的购物、各类招待、办理公共机关的业务、通过电话办理各种业务等。	学习者将所学的单词、语法掌握并运用到如下情景中，错误率较高，需进一步提升各方面能力： 介绍家族朋友、家乡、食物的吃法、烹饪方法、不同场合的购物、各类招待、办理公共机关的业务、通过电话办理各种业务等。	学习者将所学的单词、语法掌握并运用到如下情景中，但准确率低于60%： 介绍家族朋友、家乡、食物的吃法、烹饪方法、不同场合的购物、各类招待、办理公共机关的业务、通过电话办理各种业务等。
课程目标 3 (15%)	学习者充分了解下列主题相关的韩国文化，并通过文化对比完全理	学习者了解下列主题相关的韩国文化，并通过文化对比理解相关内容：	学习者基本了解下列主题相关的韩国文化，并通过文化对比大致理解相关内容：	学习者对下列主题相关的韩国文化理解并不到位，文化对比相关内容完成情况不全	学习者对下列主题相关的韩国文化并不理解： 中韩饭桌

	解相关内容： 中韩饭桌礼仪的异同点、招待亲朋好友参加各类活动时的礼节。 学习者用标准流利的韩国语介绍自己的国家及家乡的故事等，主题鲜明、内容丰富。	中韩饭桌礼仪的异同点、招待亲朋好友参加各类活动时的礼节。 学习者用标准的韩国语介绍自己的国家及家乡的故事等，主题、内容切题。	中韩饭桌礼仪的异同点、招待亲朋好友参加各类活动时的礼节。 学习者用韩国语介绍自己的国家及家乡的故事时内容无原则性错误但主题不够鲜明、内容不够丰富。	面： 中韩饭桌礼仪的异同点、招待亲朋好友参加各类活动时的礼节。 学习者用韩国语介绍自己的国家及家乡的故事等，整体内容错误较多，需要进一步完善。	礼仪的异同点、招待亲朋好友参加各类活动时的礼节。 学习者无法用韩国语介绍自己的国家及家乡的故事等，没有达到目标值。
--	---	---	--	---	--

(3) 在线学习、讨论、互动评分标准

课程目标	成绩				
	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	用所学的单词、语法等内容准确、熟练地掌握和运用下列主题中所含的表达技能：正式场合、非正式场合介绍自己、家人、朋友、家乡，在百货店、市场、超市购物及电话订购，询问交通方式、乘坐公共汽车、地铁，问路，去图书馆、银行、邮局、出入境管理局办业务，打电话	用所学的单词、语法等内容较为准确、熟练地掌握和运用下列主题中所含的表达技能：正式场合、非正式场合介绍自己、家人、朋友、家乡，在百货店、市场、超市购物及电话订购，询问交通方式、乘坐公共汽车、地铁，问路，去图书馆、银行、邮局、出入境管理局办业务，打电话预约、取消约定等。	用所学的单词、语法等内容掌握和运用下列主题中所含的表达技能，词汇、语法有部分错误，部分语句不通顺：正式场合、非正式场合介绍自己、家人、朋友、家乡，在百货店、市场、超市购物及电话订购，询问交通方式、乘坐公共汽车、地铁，问路，去图书馆、银行、邮局、出入境管理局办业务，打电话预	用所学的单词、语法等内容掌握和运用下列主题中所含的表达技能时出现较多的错误，需要进一步提升：正式场合、非正式场合介绍自己、家人、朋友、家乡，在百货店、市场、超市购物及电话订购，询问交通方式、乘坐公共汽车、地铁，问路，去图书馆、银行、邮局、出入境管理局办业务，打电话预约、取消约定等。	用所学的单词、语法等内容掌握和运用下列主题中所含的表达技能时不完整、答案正确率低于60%：正式场合、非正式场合介绍自己、家人、朋友、家乡，在百货店、市场、超市购物及电话订购，询问交通方式、乘坐公共汽车、地铁，问路，去图书馆、银行、邮局、

	话预约、取消约定等。		约、取消约定等。		出入境管理局办业务,打电话预约、取消约定等。
课程目标 2 (15%)	<p>学习者可以将所学的单词、语法熟练地掌握并灵活运用到如下情景中:</p> <p>介绍家族朋友、家乡、食物的吃法、烹饪方法、不同场合的购物、各类招待、办理公共机关的业务、通过电话办理各种业务等。</p>	<p>学习者可以将所学的单词、语法准确掌握并合理运用到如下情景中:</p> <p>介绍家族朋友、家乡、食物的吃法、烹饪方法、不同场合的购物、各类招待、办理公共机关的业务、通过电话办理各种业务等。</p>	<p>学习者可以将所学的单词、语法掌握并无原则性错误地运用到如下情景中:</p> <p>介绍家族朋友、家乡、食物的吃法、烹饪方法、不同场合的购物、各类招待、办理公共机关的业务、通过电话办理各种业务等。</p>	<p>学习者将所学的单词、语法掌握并运用到如下情景中,错误率较高,需进一步提升各方面能力:</p> <p>介绍家族朋友、家乡、食物的吃法、烹饪方法、不同场合的购物、各类招待、办理公共机关的业务、通过电话办理各种业务等。</p>	<p>学习者将所学的单词、语法掌握并运用到如下情景中,但准确率低于60%:</p> <p>介绍家族朋友、家乡、食物的吃法、烹饪方法、不同场合的购物、各类招待、办理公共机关的业务、通过电话办理各种业务等。</p>
课程目标 3 (15%)	<p>学习者充分了解下列主题相关的韩国文化,并通过文化对比完全理解相关内容:</p> <p>中韩饭桌礼仪的异同点、招待亲朋好友参加各类活动时的礼节。</p> <p>学习者用标准流利的韩国语介绍自己的国家及家乡的故事等,主题</p>	<p>学习者了解下列主题相关的韩国文化,并通过文化对比理解相关内容:</p> <p>中韩饭桌礼仪的异同点、招待亲朋好友参加各类活动时的礼节。</p> <p>学习者用标准的韩国语介绍自己的国家及家乡的故事等,主题、内容切题。</p>	<p>学习者基本了解下列主题相关的韩国文化,并通过文化对比大致理解相关内容:</p> <p>中韩饭桌礼仪的异同点、招待亲朋好友参加各类活动时的礼节。</p> <p>学习者用韩国语介绍自己的国家及家乡的故事时内容无原则性错误但主题不够鲜明、内容不够丰富。</p>	<p>学习者对下列主题相关的韩国文化理解并不到位,文化对比相关内容完成情况不全面:</p> <p>中韩饭桌礼仪的异同点、招待亲朋好友参加各类活动时的礼节。</p> <p>学习者用韩国语介绍自己的国家及家乡的故事等,整体内容错误较多,需要进一步完善。</p>	<p>学习者对下列主题相关的韩国文化并不理解:</p> <p>中韩饭桌礼仪的异同点、招待亲朋好友参加各类活动时的礼节。</p> <p>学习者无法用韩国语介绍自己的国家及家乡的故事等,没有达到目标值。</p>

	鲜明、内容丰富。				
--	----------	--	--	--	--

(4) 课程考试评分标准

课程目标	成绩				
	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	用所学的单词、语法等内容准确、熟练地掌握和运用下列主题中所含的表达技能：正式场合、非正式场合介绍自己、家人、朋友、家乡，在百货店、市场、超市购物及电话订购，询问交通方式、乘坐公共汽车、地铁，问路，去图书馆、银行、邮局、出入境管理局办业务，打电话预约、取消约定等。	用所学的单词、语法等内容较为准确、熟练地掌握和运用下列主题中所含的表达技能：正式场合、非正式场合介绍自己、家人、朋友、家乡，在百货店、市场、超市购物及电话订购，询问交通方式、乘坐公共汽车、地铁，问路，去图书馆、银行、邮局、出入境管理局办业务，打电话预约、取消约定等。	用所学的单词、语法等内容掌握和运用下列主题中所含的表达技能，词汇、语法有部分错误，部分语句不通顺：正式场合、非正式场合介绍自己、家人、朋友、家乡，在百货店、市场、超市购物及电话订购，询问交通方式、乘坐公共汽车、地铁，问路，去图书馆、银行、邮局、出入境管理局办业务，打电话预约、取消约定等。	用所学的单词、语法等内容掌握和运用下列主题中所含的表达技能时出现较多的错误，需要进一步提升：正式场合、非正式场合介绍自己、家人、朋友、家乡，在百货店、市场、超市购物及电话订购，询问交通方式、乘坐公共汽车、地铁，问路，去图书馆、银行、邮局、出入境管理局办业务，打电话预约、取消约定等。	用所学的单词、语法等内容掌握和运用下列主题中所含的表达技能时不完整、答案正确率低于 60%：正式场合、非正式场合介绍自己、家人、朋友、家乡，在百货店、市场、超市购物及电话订购，询问交通方式、乘坐公共汽车、地铁，问路，去图书馆、银行、邮局、出入境管理局办业务，打电话预约、取消约定等。
课程目标 2 (15%)	学习者可以将所学的单词、语法熟练地掌握并灵活运用到如下情景中： 介绍家族朋友、家乡、食物的	学习者可以将所学的单词、语法准确掌握并合理运用到如下情景中： 介绍家族朋友、家乡、食物的	学习者可以将所学的单词、语法掌握并无原则性错误地运用到如下情景中： 介绍家族朋友、家乡、食物的	学习者将所学的单词、语法掌握并运用到如下情景中，错误率较高，需进一步提升各方面能力： 介绍家族朋	学习者将所学的单词、语法掌握并运用到如下情景中，但准确率低于 60%： 介绍家族朋友、家乡、食

	朋友、家乡、食物的吃法、烹饪方法、不同场合的购物、各类招待、办理公共机关的业务、通过电话办理各种业务等。	吃法、烹饪方法、不同场合的购物、各类招待、办理公共机关的业务、通过电话办理各种业务等。	吃法、烹饪方法、不同场合的购物、各类招待、办理公共机关的业务、通过电话办理各种业务等。	友、家乡、食物的吃法、烹饪方法、不同场合的购物、各类招待、办理公共机关的业务、通过电话办理各种业务等。	物的吃法、烹饪方法、不同场合的购物、各类招待、办理公共机关的业务、通过电话办理各种业务等。
课程目标 3 (15%)	<p>学习者充分了解下列主题相关的韩国文化，并通过文化对比完全理解相关内容：</p> <p>中韩饭桌礼仪的异同点、招待亲朋好友参加各类活动时的礼节。</p> <p>学习者用标准流利的韩国语介绍自己的国家及家乡的故事等，主题鲜明、内容丰富。</p>	<p>学习者了解下列主题相关的韩国文化，并通过文化对比理解相关内容：</p> <p>中韩饭桌礼仪的异同点、招待亲朋好友参加各类活动时的礼节。</p> <p>学习者用标准的韩国语介绍自己的国家及家乡的故事等，主题、内容切题。</p>	<p>学习者基本了解下列主题相关的韩国文化，并通过文化对比大致理解相关内容：</p> <p>中韩饭桌礼仪的异同点、招待亲朋好友参加各类活动时的礼节。</p> <p>学习者用韩国语介绍自己的国家及家乡的故事时内容无原则性错误但主题不够鲜明、内容不够丰富。</p>	<p>学习者对下列主题相关的韩国文化理解并不到位，文化对比相关内容完成情况不全面：</p> <p>中韩饭桌礼仪的异同点、招待亲朋好友参加各类活动时的礼节。</p> <p>学习者用韩国语介绍自己的国家及家乡的故事等，整体内容错误较多，需要进一步完善。</p>	<p>学习者对下列主题相关的韩国文化并不理解：</p> <p>中韩饭桌礼仪的异同点、招待亲朋好友参加各类活动时的礼节。</p> <p>学习者无法用韩国语介绍自己的国家及家乡的故事等，没有达到目标值。</p>

## 5. 《韩语听力（1）》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：韩语听力（1）
	英文名称：Korean listening（1）

课程号	7405352		学分	2	
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	2	
课程负责人	韩兆元		适用专业	朝鲜语	
先修课程及要求	修本课程之前学生修读《基础韩语(1)》、《韩语会话(1)》、《韩国概况》课程。听说密不可分,且听力的理解需要文化背景知识的积累。《韩语听力1》进行期间,同时巩固在学《基础韩语(2)》和《韩语会话(2)》等课程知识,也为之后的《韩语听力2》打下听解基础,提高听力初级综合水平。				

## 二、课程简介

### (一) 课程概况

《韩语听力(1)》课程属于朝鲜语专业学科基础教育必修课之一,开设学期为朝鲜语本科专业第二个学期。本课程主要通过耳听、模仿、口述、书写等方式使学生掌握正确的语音语调,增加初级阶段相应的词汇量,基于语言输入和输出的原理,训练和培养学生语音辨别、初级听力能力及口语表达能力。同时,通过对听读材料和等级模拟题(初级)的分析、判断、总结等,训练学生的听力理解能力、表达能力、应试应变能力等,同时,增强学生对韩国社会的理解能力,最终培养和提高学生的初级综合听力水平。

Korean Listening (1) is one of the compulsory courses of basic education for Korean majors. It is the second semester of Korean undergraduate majors. This course mainly enables students to master correct pronunciation and intonation through ear listening, imitation, dictation, writing, etc., and increases the corresponding vocabulary at the primary stage. Based on the principle of language input and output, it trains and develops students' pronunciation discrimination, primary listening ability and oral expression ability. At the same time, through the analysis, judgment and summary of listening and reading materials and grade simulation questions (primary), the students' listening comprehension ability, expression ability, test response ability, etc. are trained. At the same time, the students' ability to understand Korean society is enhanced, and the students' preliminary comprehensive listening level is finally cultivated and improved.

### (二) 课程目标

课程目标 1: 通过耳听、模仿、口述、书写等使学生掌握正确的语音语调及各种基本的日常表达方式,增加初级阶段的词汇量。

课程目标 2: 通过对初级听读材料及模拟题的听解分析,提高学生的初级听说表达及应试应变能力,加强对韩国社会文化的理解。

课程目标 3: 使学生理解掌握听力材料中体现的德育教育内容,培养学生塑造并拥有优秀的

道德品质、正确的人生价值观。(公民人格、价值引领)

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	4-1 能够准确听懂各类内容, 熟练进行对话、商务交流	4. 语言技能
2	10-1 具有良好的口语表达能力	10. 职业素养
3	7-3 掌握人文和社会科学知识、社交礼仪, 提高文化意识、文学艺术修养	7. 人文素养

### 三、教学内容、要求与学时分

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第1课 问候与介绍 (1) 我是学生 (2) 这不是我的书 (3) 花很漂亮 思政融入点: 引导学生注重见面问候的礼仪	理解、掌握	重点: 听懂并表达自我介绍中的日常问候语 难点: 理解并表达对话中出现的姓名、国籍、职业、地点等	3	讲授	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第2课 学校 (1) 黑板旁边有地图 (2) 图书馆既宽敞又好 (3) 请您去百货商场	理解、掌握	重点: 听懂并表达物品及场所位置说明的话语 难点: 理解并表达有关在某个场所做某事及提建议的话语	3	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第3课 朋友和家人 (1) 特朗来自越南 (2) 你父母在韩国吗 (3) 我偶尔给弟弟(妹妹)发邮件	理解、掌握	重点: 听懂并表达有关朋友、父母及兄弟姐妹信息的话语 难点: 理解并表达有关和全家福的介绍、与家人一起参与活动的话语	3	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第4课 日常生活 (1) 我2点吃午饭 (2) 我周六看电影了	理解、掌握	重点: 听懂并表达准确的时间、一天或一周活动的话语 难点: 理解并表达周末活动及提建议的话	3	讲授	课程目标 1 课程目标 2

(3) 周末我们一起去游乐场好吗?		语			
第5课 学校设施 (1) 我去买词典 (2) 学生食堂提供什么饭菜? (3) 教室在几楼?	理解、掌握	重点: 听懂并表达有关学校设施和食堂食物的话语 难点: 理解并表达有关建筑位置和教室内活动的词语	3	讲授	课程目标 1 课程目标 2
测试及阶段巩固	理解、掌握	重点: 通过测试进行实际训练 难点: 解决等级训练中的疑难问题	2	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第6课 校园生活 (1) 你每天都有课吧? (2) 放假的时候, 我不能一起去旅行 (3) 宿舍生活有趣吗?	理解、掌握	重点: 听懂并表达有关上课、作业及假期计划和旅行的话语 难点: 理解并表达有关宿舍便利设施、宿舍活动广告的话语	3	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第7课 交通 (1) 车站在哪儿? (2) 地铁很快 (3) 在艺术会馆前面下车就可以	理解、掌握	重点: 听懂并表达有关去目的地的方法、位置及交通工具的使用说明 难点: 理解并表达有关目的地、约定场所和时间的词语	3	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第8课 电话 (1) 请告诉我一下您的电话号码 (2) 我可以用手机看电影 (3) 请稍等一下	理解、掌握	重点: 听懂并表达有关电话号码、服务电话、用电话约会及手机功能的话语 难点: 理解并表达有关语音留言、不能接电话原因的词语	3	讲授	课程目标 1 课程目标 2
第9课 校园生活 (1) 雨停了我们就走 (2) 您喜欢哪一个季节 (3) 我们去滑雪	理解、掌握	重点: 听懂并表达有关天气季节、比较天气季节的词语 难点: 理解并表达有关各个季节适合做的活动的词语	3	讲授	课程目标 1 课程目标 2

吧					
第10课 食物 (1) 这是什么食物 (2) 我还没吃过 (3) 老师来了我们就开始吃 思政融入点: 引导学生熟悉用餐文化及礼节	理解、掌握	重点: 听懂并表达有关食物说明方法及比较食物、饮食文化的话语 难点: 理解并表达有关进食方法及用餐礼仪的话语	3	讲授	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### (一) 考核方式

考核方式主要利用语音室进行闭卷笔试方式。

课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。

##### (二) 课程成绩

平时成绩主要根据学生作业、测验、课堂表现等情况综合评定,平时成绩占课程考核成绩比例的 40%, 期末成绩占 60%。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 40%。 (2) 主要包括: 作业 (10%)、测验 (20%)、课堂表现 (10%)。
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型: 包含单项选择题、填空题、问答题等。 (4) 考试内容: 针对期末考试对应的课程目标。(例如课本基础知识及韩国语等级考试模拟训练题等)

##### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩40%+期末成绩60%)				合计
	平时成绩 (40%)			期末成绩 (60%)	
	作业(10%)	测验(20%)	课堂表现(10%)		
1	2	2	6	10	20

2	8	18	2	50	78
3			2		2
合计(成绩构成)	10	20	10	60	100%

## 五、教学方法

本课程整体采用混合式教学，教师统一授课与学生自学相结合的方式，具体教学方法根据教学内容采用启发式、主体参与、案例教学法等，教学手段主要是利用音频资料，适当结合网络资源和多媒体教学，教学辅助资料主要有初级能力考试真题和模拟题等。训练采用课堂练习和作业的方式进行，同时结合网络教学平台布置检查作业，做好答疑辅导安排。另外，指导学生多听多做适合本阶段的韩语音频材料和模拟题。

## 六、参考材料

参考教材：

延世大学韩国语学堂，《延世韩国语听力1》，世界图书出版公司，2020.7 第1版

阅读书目：

1. 卞映姬、李受娟，《新韩国语能力考试（I）专项突破 听力》，北京语言大学出版社，2016.6
2. 韩语国立国语院，《初级韩语听力》，世界图书出版公司，2018.1
3. 韩国语评价研究院，《新 TOPIK I 全真模拟初级全解全练蓝宝书》，中国宇航出版社，2016
4. 裴英姬，《. 新韩国语能力考试 TOPIK I（初级）听力》，华东理工大学出版社，2015.11
5. 金载英等，《完全掌握新韩国语能力考试听力必备（初级）》，外语教学与研究出版社，2016.7
6. 金秀子，《韩国语听力教程初级》，上海外语教育出版社，2012.1
7. 尹敬爱、权赫哲，《韩国语听力教程（初级·上）》，大连理工大学出版社，2010.7 第2版
8. 许小明，《完全掌握新韩国语能力考试 TOPIK 初级词汇》，华东理工大学出版社，2018.11 第2版

主撰人：韩兆元

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月19日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 平时作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (2%)	能够通过耳听、书写等方式熟练的掌握正确语音语调及各种基本日常表达方式，词汇量丰富。	能够通过耳听、书写等方式比较熟练掌握正确的语音语调及各种基本日常表达方式，相应词汇量比较丰富。	能够通过耳听、书写等方式掌握一定正确的语音语调及各种基本日常表达方式，具备一定相应的词汇量。	能够基本通过耳听、书写等方式掌握基本语音语调及基本日常表达方式，相应词汇量一般。	通过耳听、书写等方式能够简单的进行语音语调练习及日常表达，但相应词汇量缺乏，各种能力受限。
课程目标 2 (8%)	能够通过听读材料及模拟题的听解分析，熟练掌握初级听说表达能力、应试应变能力	能够通过听读材料及模拟题的听解分析，比较熟练掌握初级听说表达能力、应试应变能力	能够通过听读材料及模拟题的听解分析，掌握一定的初级听说表达、应试应变能力	能够通过听读材料及模拟题的听解分析，基本掌握初级听说表达能力、应试应变能力	对听读材料及模拟题能够进行简单的听解分析，初级听说表达能力欠缺，应试应变能力不足。

### 2. 测验评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (2%)	能够通过耳听、书写等方式熟练的掌握正确语音语调及各种基本日常表达方式，词汇量丰富。	能够通过耳听、书写等方式比较熟练掌握正确的语音语调及各种基本日常表达方式，相应词汇量比较丰富。	能够通过耳听、书写等方式掌握一定正确的语音语调及各种基本日常表达方式，具备一定相应的词汇量。	能够基本通过耳听、书写等方式掌握基本语音语调及基本日常表达方式，相应词汇量一般。	通过耳听、书写等方式能够简单的进行语音语调练习及日常表达，但相应词汇量匮乏，各种能力受限。
课程目标 2 (18%)	能够通过听读材料及模拟题的听解分析，熟练掌握初级听说表达能力、应试应变能力	能够通过听读材料及模拟题的听解分析，比较熟练掌握初级听说表达能力、应试应变能力	能够通过听读材料及模拟题的听解分析，掌握一定的初级听说表达、应试应变能力	能够通过听读材料及模拟题的听解分析，基本掌握初级听说表达能力、应试应变能力	对听读材料及模拟题能够进行简单的听解分析，初级听说表达能力欠缺，应试应变能力不足。

	说表达能力、应试应变能力。	练的掌握初级听说表达能力、应试应变能力。	定的初级听说表达、应试应变能力。	握初级听说表达能力、应试应变能力。	说表达能力欠缺，应试应变能力不足。
--	---------------	----------------------	------------------	-------------------	-------------------

### 3. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (6%)	能够通过耳听、模仿、口述、书写等方式熟练掌握正确的语音语调及各种基本日常表达方式，表现非常积极，词汇量丰富。	能够通过耳听、模仿、口述、书写等方式比较熟练掌握正确的语音语调及各种基本日常表达方式，表现比较积极，相应词汇量比较丰富。	能够通过耳听、模仿、口述、书写等方式掌握一定正确的语音语调及各种基本日常表达方式，具备一定的积极性和相应的词汇量。	能够基本通过耳听、模仿、口述、书写等方式掌握基本语音语调及基本日常表达方式，表现积极性一般，相应词汇量掌握一般。	通过耳听、模仿、口述、书写等方式进行简单的语音语调练习及日常表达，但表现积极性不强，相应词汇量匮乏，各种能力受限。
课程目标 2 (2%)	能够通过对初级听读材料及模拟题的听解分析，熟练掌握初级听说表达能力、应试应变能力，表现非常积极，能够深刻理解韩国社会文化。	能够通过对初级听读材料及模拟题的听解分析，比较熟练掌握初级听说表达能力、应试应变能力，表现比较积极，能够较深刻的理解韩国社会文化。	能够通过对初级听读材料及模拟题的听解分析，掌握一定的初级听说表达、应试应变能力，具备一定的积极性，一定程度上理解韩国社会文化。	能够通过对初级听读材料及模拟题的听解分析，基本掌握初级听说表达能力、应试应变能力，表现积极性一般，基本能够理解韩国社会文化。	对听读材料及模拟题能够进行简单的听解分析，初级听说表达能力缺乏，应试应变能力不足，表现积极性不强，对韩国社会文化的理解有待加强。
课程目标 3 (2%)	能够将听力材料中体现的德育教育内容完全理解、消化和反馈，拥有优秀的道德品质、正确的人生价值观。	能够将听力材料中体现的德育教育内容较好的理解、消化和反馈，拥有优秀的道德品质、正确的人生价值观。	能够将听力材料中体现的德育教育内容进行一般性的理解、消化和反馈，拥有较优秀的道德品质、正确的人生价值观。	基本能够理解和消化听力材料中体现的德育教育内容，拥有较优秀的道德品质、正确的人生价值观。	基本能够理解消化听力材料中体现的德育教育内容，但反馈不积极，拥有一般的道德品质、正确的人生价值观。

#### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	能够通过耳听、书写等方式熟练的掌握正确语音语调及各种基本日常表达方式, 词汇量丰富。	能够通过耳听、书写等方式比较熟练掌握正确的语音语调及各种基本日常表达方式, 相应词汇量比较丰富。	能够通过耳听、书写等方式掌握一定正确的语音语调及各种基本日常表达方式, 具备一定相应的词汇量。	能够基本通过耳听、书写等方式掌握基本语音语调及基本日常表达方式, 相应词汇量一般。	通过耳听、书写等方式能够简单的进行语音语调练习及日常表达, 但相应词汇量缺乏, 各种能力受限。
课程目标 2 (50%)	能够通过听读材料及模拟题的听解分析, 熟练掌握初级听说表达能力、应试应变能力, 能够深刻理解韩国社会文化。	能够通过听读材料及模拟题的听解分析, 比较熟练掌握初级听说表达能力、应试应变能力, 能够较深刻的理解韩国社会文化。	能够通过听读材料及模拟题的听解分析, 掌握一定的初级听说表达、应试应变能力, 一定程度上理解韩国社会文化。	能够通过听读材料及模拟题的听解分析, 基本掌握初级听说表达能力、应试应变能力, 基本能够理解韩国社会文化。	对听读材料及模拟题能够进行简单的听解分析, 初级听说表达能力缺乏, 应试应变能力不足, 对韩国社会文化的理解有待加强。

## 6. 《韩语听力(2)》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 韩语听力(2)				
	英文名称: Korean listening (2)				
课程号	7405353		学分	2	
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	3	
课程负责人	韩兆元		适用专业	朝鲜语	
先修课程及要求	修本课程之前学生修读《基础韩语(1-2)》、《韩语会话(1-2)》、《韩国概况》、《韩语听力1》课程, 韩语听力与基础韩语、会话以及概况文化课程之间密不可分。在修				

完《韩语听力(1)》的基础上,学生进入第二阶段的听力训练阶段。不仅能够巩固《基础韩语》和《韩语会话》等课程所学的知识,而且能够进一步培养和提高学生的听说综合水平。
---

## 二、课程简介

### (一) 课程概况

《韩语听力(2)》课程属于朝鲜语专业学科基础教育必修课之一,开设学期为朝鲜语专业第3个学期。本课程在《韩语听力(1)》打下的语音听力基础上,继续训练和培养学生的听力水平和口语表达能力。在耳听、模仿、口述、书写等基础上,结合听读材料进行听说、听写、听做训练等,使学生进一步掌握韩语的各种句式以及不同表达方式,提高学生的听力理解和口头表达能力。同时,结合朝鲜语专业考级和 TOPIK 等级模拟训练(初级-中级),提高学生的听解能力、应试能力,增强对韩国社会的理解,提高学生听力水平及综合语言运用能力,并使初级听力渐渐向中级听力过渡。

Korean Listening (2) is one of the compulsory courses of basic education for Korean majors. It is the third semester of Korean majors. This course continues to train and cultivate students' listening ability and oral expression ability on the basis of the phonetic listening in Korean Listening (1). On the basis of listening, imitation, dictation, writing, etc., listening, speaking, dictation, listening and doing training are carried out in combination with listening and reading materials, so that students can further master various Korean sentence patterns and different expressions, and improve their listening comprehension and oral expression ability. At the same time, in combination with Korean major grade examination and TOPIK level simulation training (primary intermediate), students' listening comprehension and examination taking ability will be improved, their understanding of Korean society will be enhanced, their listening level and comprehensive language application ability will be improved, and their primary listening will gradually transition to intermediate listening.

### (六) 课程目标

课程目标 1: 通过耳听、模仿、口述、书写等使学生进一步掌握韩国语的各种句式及多种日常表达方式,提高听说读写的综合能力,增加此阶段相应词汇量。

课程目标 2: 通过对听读材料及模拟题的听解分析,提高学生的听解表达及应变综合能力,并提高对韩国社会文化的理解。

课程目标 3: 使学生理解掌握听力材料中体现的德育教育内容,培养学生塑造并拥有优秀的道德品质、正确的人生价值观。培养学生塑造并拥有优秀的道德品质、健康的体魄和正确的人生价值观。(公民人格、价值引领)

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	4-1 能够准确听懂各类内容, 熟练进行对话、商务交流	4. 语言技能
2	10-1 具有良好的口语表达能力	10. 职业素养
3	7-3 掌握人文和社会科学知识、社交礼仪, 提高文化意识、文学艺术修养	7. 人文素养

### 六、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
<p>第1课 介绍</p> <p>(1) 我为了上大学而学习韩国语</p> <p>(2) 我们因为爱好相同, 所以很快变亲近了</p> <p>(3) 我希望下次能去爬更高的山</p>	理解、掌握	<p>重点: 听懂并表达关于专业与学习目的、家乡与兄弟姐妹、朋友性格、爱好的内容</p> <p>难点: 理解并表达社团活动和加入社团方法的内容</p>	3	讲授	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p>
<p>第2课 学校生活</p> <p>(1) 这个学期我打算听历史课</p> <p>(2) 朋友经常帮助我</p> <p>(3) 我在找兼职工作</p>	理解、掌握	<p>重点: 听懂并表达学校课程的内容、作业和考试的说明、学件和各种学校项目的内容</p> <p>难点: 理解并表达有关寄宿房、兼职人员招聘的信息</p>	3	讲授	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p>
<p>第3课 学校设施</p> <p>(4) 我们下课后一起去图书馆吧?</p> <p>(5) 校车每隔 20 分钟发车一次</p> <p>(6) 新建的那栋建筑里有游泳池吗?</p>	理解、掌握	<p>重点: 听懂并表达有关图书馆设施说明和使用方法、校内服务设施说明和使用方法</p> <p>难点: 理解并表达有关学校体育设施说明和使用方法</p>	3	讲授	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p>

<p>第4课 聚会</p> <p>(3) 在上次去过的咖啡馆里举办开课聚会</p> <p>(4) 明天聚会时, 我买紫菜包饭带过来吧</p> <p>(3) 我们可以很快与其他人熟悉起来, 所以一定要参加事后的聚会</p>	<p>理解、掌握</p>	<p>重点: 听懂并表达有关开课、结课聚会、课题小组聚会以及与朋友聚会的内容</p> <p>难点: 理解并表达事后的聚会计划及内容</p>	<p>3</p>	<p>讲授</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2</p>
<p>第10课 购物</p> <p>(3) 百货商店物价很高, 但购物方便</p> <p>(4) 我只有一个钱包</p> <p>(3) 可以以低廉的价格买到笔记本电脑这种比较贵的物品</p>	<p>理解、掌握</p>	<p>重点: 听懂并表达有关各种购物场所优缺点、订货换货内容</p> <p>难点: 理解并表达有关二手市场购物、二手网站购物内容</p>	<p>3</p>	<p>讲授</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2</p>
<p>测试及阶段巩固</p>	<p>理解、掌握</p>	<p>重点: 通过测试进行实际训练</p> <p>难点: 解决等级训练中的疑难问题</p>	<p>2</p>	<p>讲授</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2</p>
<p>第11课 健康</p> <p>(3) 听说咳嗽时喝生姜茶比较好</p> <p>(4) 您会跆拳道?</p> <p>(5) 为了健康得吃早饭</p> <p>思政融入点: 通过健康生活习惯问题引导学生注意拥有健康的体魄和健全的人格。</p>	<p>理解、掌握</p>	<p>重点: 听懂并表达有关健康饮食、按不同症状选择食物、各种运动及效果的内容</p> <p>难点: 理解并表达有关健康生活习惯、需要改变的生活习惯</p>	<p>3</p>	<p>讲授</p>	<p>课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3</p>

<p>第12课 网络</p> <p>(3)听说开设了网课,你去听听吧</p> <p>(4)因为电脑出问题了,我去了趟售后服务中心</p> <p>(3)网络让购物更便利</p>	<p>理解、掌握</p>	<p>重点:听懂并表达有关使用网络学习方法、生活中网络应用和故障的内容</p> <p>难点:理解并表达有关网络优缺点、网络和生活变化的内容</p>	<p>3</p>	<p>讲授</p>	<p>课程目标1 课程目标2</p>
<p>第13课 大学文化</p> <p>(3)社团组织的这次旅游活动非常有意思</p> <p>(4)那里的表演好像很有意思</p> <p>(3)我想加入英语读报学习小组</p>	<p>理解、掌握</p>	<p>重点:听懂并表达有关大学生消费文化、交友活动、庆典及表演文化内容</p> <p>难点:理解并表达有关学习活动和交换学生的经验</p>	<p>3</p>	<p>讲授</p>	<p>课程目标1 课程目标2</p>
<p>第14课 拜托与咨询</p> <p>(3)我不知道能不能考好期末考试</p> <p>(4)为了考好试,应该做哪些准备工作?</p> <p>(3)能麻烦您给我换个座位吗?</p>	<p>理解、掌握</p>	<p>重点:听懂并表达有关大学或留学生活中的烦心事、咨询中心使用方法、就升学进行咨询的内容</p> <p>难点:理解并表达有关与日常生活及学校相关的请求</p>	<p>3</p>	<p>讲授</p>	<p>课程目标1 课程目标2</p>
<p>第10课 业余生活</p> <p>(1)探访美食餐厅之旅越来越有意思</p> <p>(2)坐城市观光巴士真的挺不错</p> <p>(3)我的梦想是成为一个有名的厨师</p>	<p>理解、掌握</p>	<p>重点:听懂并表达有关利用时间的方法、业余爱好、旅游经验和计划的内容</p> <p>难点:理解并表达有关介绍各种节目的内容、电视和业余生活的内容</p>	<p>3</p>	<p>讲授</p>	<p>课程目标1 课程目标2</p>

## 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

### (一) 考核方式

考核方式主要利用语音室进行闭卷笔试方式。

课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。

### (二) 课程成绩

平时成绩主要根据学生作业、测验、课堂表现等情况综合评定,平时成绩占课程考核成绩比例的 40%, 期末成绩占 60%。

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 40%。 (2) 主要包括: 作业 (10%)、测验 (20%)、课堂表现 (10%)。
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型: 包含单项选择题、填空题、问答题等。 (4) 考试内容: 针对期末考试对应的课程目标。(例如课本基础知识及韩国语等级考试模拟训练题等)

#### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩40%+期末成绩60%)				合计
	平时成绩 (40%)			期末成绩 (60%)	
	作业(10%)	测验(20%)	课堂表现(10%)		
1	2	2	6	10	20
2	8	18	2	50	78
3			2		2
合计(成绩构成)	10	20	10	60	100%

## 五、教学方法

本课程以讲授为主,整体采用教师统一授课与学生自学相结合的方式,适当利用网络资源和多媒体教学手段,集中训练学生们听说写的综合水平。教学辅助资料主要有能力考试真题和模拟题等,前期采用初级题型,后期过渡至中级模拟题型。主要采用作业训练为主和

练习为辅的方式进行，结合网络教学平台布置检查作业，做好答疑辅导安排。另外，指导学生多听韩语音频材料、多看韩国电视新闻以及综艺节目、韩国影视剧等来提高综合听力水平。

## 六、参考材料

参考教材：

延世大学韩国语学堂，《延世韩国语听力 2》，世界图书出版公司，2020.7 第 1 版

阅读书目：

1. 韩语国立国语院，《初级韩语听力》，世界图书出版公司，2018.1
2. 韩国语评价研究院，《新 TOPIK I 全真模拟初级全解全练蓝宝书》，中国宇航出版社，2016
3. 裴英姬，《.新韩国语能力考试 TOPIK I（初级）听力》，华东理工大学出版社，2015.11
4. 卞暎姬、崔昭贤，《新韩国语能力考试(II)专项突破听力》，北京语言大学出版社，2017.10
5. 金载英等，《完全掌握新韩国语能力考试听力必备中高级》，外语教学与研究出版社，2016.12
6. 尹敬爰、权赫哲，《韩国语听力教程(初级·下)》(第二版)，大连理工大学出版社，2010.11
7. 金龙一，《完全掌握新韩国语能力考试 TOPIK 单词(初级、中高级全收录)》，华东理工大学出版社，2017.3 第 1 版
8. 裴书峰，《完全掌握新韩国语能力考试 TOPIK(中高级)3 年真题+2 回模拟》，华东理工大学出版社，2019.4 第 1 版

主撰人：韩兆元

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学副院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 19 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 平时作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (2%)	能够通过耳听、书写等方式熟练掌握韩国语的各种句式及多种日常表达方式，听说读写熟练结合，具备丰富的相应词汇量。	能够通过耳听、书写等方式较熟练掌握韩国语的各种句式及多种日常表达方式，听说读写能够较熟练结合，具备较丰富的相应词汇量。	能够通过耳听、书写等方式一般性掌握韩国语的多种句式及日常表达方式，听说读写结合一般，具备一定的相应词汇量。	能够通过耳听、书写等方式基本掌握韩国语的多种句式及日常表达方式，听说读写能够基本结合，并具备基本的相应词汇量。	通过耳听、书写等方式进行简单的句式练习和日常表达，但听说读写结合不足，相应词汇量有限，各种能力受限并有待提升。
课程目标 2 (8%)	能够对听读材料及模拟题进行熟练分析、判断等，熟练掌握听解表达及应变综合能力。	能够对听读材料及模拟题进行较熟练分析、判断等，熟练掌握听解表达及应变综合能力。	能够对听读材料及模拟题进行一定的分析、判断等，一般性的掌握听解表达及应变综合能力。	能够对听读材料及模拟题进行基本分析、判断等，具备基本的听解表达及应变综合能力。	对听读材料及模拟题能够进行简单分析但判断水平不足，听说表达能力有限，应试应变能力有待提升。

### 2. 测验评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (2%)	能够通过耳听、书写等方式熟练掌握韩国语的各种句式及多种日常表达方式，听说读写熟练结合，具备丰富的相应词汇量。	能够通过耳听、书写等方式较熟练掌握韩国语的各种句式及多种日常表达方式，听说读写能够较熟练结合，具备较丰富的相应词汇量。	能够通过耳听、书写等方式一般性掌握韩国语的多种句式及日常表达方式，听说读写结合一般，具备一定的相应词汇量。	能够通过耳听、书写等方式基本掌握韩国语的多种句式及日常表达方式，听说读写能够基本结合，并具备基本的相应词汇量。	通过耳听、书写等方式能够进行简单的句式练习和日常表达，但听说读写结合不足，相应词汇量有限，各种能力受限并有待提升。
课程目标 2 (18%)	能够对本阶段的听读材料及模拟	能够对本阶段的听读材料及模拟	能够对本阶段的听读材料及模拟	能够对本阶段的听读材料及模拟	对本阶段的听读材料及模拟

	题进行熟练分析、判断等，熟练掌握听解表达技巧及应试应变的综合能力。	模拟题进行较熟练分析、判断等，较熟练掌握听解表达及应试应变综合能力。	拟题进行一定的分析、判断等，一般性的掌握听解表达及应试应变综合能力。	拟题进行基本分析、判断等，具备基本的听解表达及应试应变综合能力。	题能够简单分析但判断水平不足，听说表达能力有限，应试应变能力有待提升。
--	-----------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	----------------------------------	-------------------------------------

### 3. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (6%)	能够通过耳听、模仿、口述、书写等方式熟练掌握韩语的各种句式及多种日常表达方式，听说读写熟练结合，具备丰富的相应词汇量。表现非常积极。	能够通过耳听、模仿、口述、书写等方式较熟练掌握韩语的各种句式及多种日常表达方式，听说读写能够较熟练结合，具备较丰富的相应词汇量。表现较积极。	能够通过耳听、模仿、口述、书写等方式一般性掌握韩语的多种句式及日常表达方式，听说读写结合一般，并具备一定的相应词汇量。表现积极性一般。	能够通过耳听、模仿、口述、书写等方式基本掌握韩语的多种句式及日常表达方式，听说读写能够基本结合，并具备基本的相应词汇量。表现积极性一般。	通过耳听、模仿、口述、书写等方式能够进行简单的句式练习和日常表达，但听说读写结合不足，相应词汇量有限。表现积极性不够。
课程目标 2 (2%)	能够积极的对听读材料及模拟题进行熟练分析、判断等，熟练掌握听解表达及应变综合能力，深刻理解韩国社会文化。	能够积极的对听读材料及模拟题进行较熟练分析、判断等，熟练掌握听解表达及应变综合能力，能够较深刻的理解韩国社会文化。	能够对听读材料及模拟题进行较积极和一定的分析、判断等，一般性的掌握听解表达、应变综合能力，一定程度上理解韩国社会文化。	能够对听读材料及模拟题进行基本分析、判断等，具备基本的听解表达及应变综合能力，对韩国社会文化基本理解。	对听读材料及模拟题能够进行简单分析但判断水平不足，听说表达能力及积极性有限，应试应变能力有待提升，对韩国社会文化的理解有待加强。
课程目标 3 (2%)	能够很好的将听力材料中体现的德育教育内容进行理解反馈，拥有优秀的道德品质、正确的人生价值观。	能够较好的将听力材料中体现的德育教育内容进行理解反馈，拥有优秀的道德品质、正确的人生价值观。	能够将听力材料中体现的德育教育内容进行一般性的理解和反馈，拥有较优秀的道德品质、正确的人生价值观。	基本能够理解和反馈听力材料中体现的德育教育内容，拥有较优秀的道德品质、正确的人生价值观。	基本能够理解听力材料中体现的德育教育内容，但反馈不积极，拥有较好的道德品质、正确的人生价值观。

#### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	能够通过耳听、书写等方式熟练掌握韩国语的各种句式及多种日常表达方式,听说读写熟练结合,具备丰富的相应词汇量。	能够通过耳听、书写等方式较熟练掌握韩国语的各种句式及多种日常表达方式,听说读写能够较熟练结合,具备较丰富的相应词汇量。	能够通过耳听、书写等方式一般性掌握韩国语的多种句式及日常表达方式,听说读写结合一般,具备一定的相应词汇量。	能够通过耳听、书写等方式基本掌握韩国语的多种句式及日常表达方式,听说读写能够基本结合,并具备基本的相应词汇量。	通过耳听、书写等方式进行简单的句式练习和日常表达,但听说读写结合不足,相应词汇量有限,各种能力受限并有待提升。
课程目标 2 (50%)	能够对听读材料及模拟题进行熟练分析、判断等,熟练掌握听解表达及应试应变综合能力,深刻理解韩国社会文化。	能够对听读材料及模拟题进行较熟练分析、判断等,熟练掌握听解表达及应试应变综合能力,能够较深刻的理解韩国社会文化。	能够对听读材料及模拟题进行一定的分析、判断等,一般性的掌握听解表达及应试应变综合能力,一定程度上理解韩国社会文化。	能够对听读材料及模拟题进行基本分析、判断等,具备基本的听解表达及应试应变综合能力,对韩国社会文化基本理解。	对听读材料及模拟题能够进行简单分析但判断水平不足,听说表达能力有限,应试应变能力有待提升,对韩国社会文化的理解有待加强。

## 7. 《基础韩语(3)》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 基础韩语(3)				
	英文名称: Basic Korean (3)				
课程号	74053001		学分	8	
学时	总学时: 128	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		128	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	3	
课程负责人	黄林花		适用专业	朝鲜语	

先修课程及要求	先修课程为基础韩语(1)和基础韩语(2)，要求具备初级级以上的语言基础。熟练掌握基础句型。具有一定的初级韩语文章阅读能力。
---------	---

## 二、课程简介

### (一) 课程概况

本课程是《基础韩语》系列学科教育课程之一。《基础韩语》课程为期两年，分为四个学期。本课程属于二年级第一学期，教学对象为大二学生。旨在通过学习单词、词汇和语法，并将韩语作为日常交流的语言工具，培养学生在基础阶段的听、说、读、写和翻译的语言应用能力。本课程根据主题组织教学单元，教学内容充分体现课程的“综合”特征，包括语音、语言、文化和人文知识，促进学生语言能力的综合应用和全面发展。

This course is one of the "Basic Korean" series courses. Basic Korean is a two-year course divided into four semesters. This course belongs to the first semester of the second year, and the target students are sophomores. It aims to develop students' language application ability of listening, speaking, reading, writing and translating at the foundation stage by learning words, vocabularies and grammar, and using Korean as a language tool for daily communication. This course organizes teaching units according to themes, and the teaching contents fully reflect the "comprehensive" characteristics of the course, including phonology, language, culture and humanities knowledge, so as to promote the comprehensive application and all-round development of students' language ability.

### (七) 课程目标

课程目标 1: 掌握相关主题词汇和表达；掌握基本语法知识、基本句型和句法结构。

课程目标 2: 培养学生中级阶段综合运用听、说、读、写、译等语言的能力，并能进行日常交流。

课程目标 3: 通过文本中的经典主题和综合练习，了解和认识韩国的历史、文化、社会以及中韩相关人文知识，树立正确的价值观，培养国际视野和良好的思辨能力。

### (八) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-2 能够掌握句型、篇章结构、文章阅读	2. 语言文学知识
2	3-4 了解韩国的教育、大众媒体、衣食住文化、	3. 历史文化知识
3	7-2 掌握外语知识，开拓国际视野 7-3 掌握人民和社会科学知识、社交礼仪，提高文化意识、文化艺术修养	7. 人文素养

## 七、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
1. 대학생활 • 내가 생각하는 대학 생활 • 발표	(1)理解并掌握本课词汇和语法 (2)可以表达查询成绩的方法和分组讨论进行的方法 (3)可以自己制定学习计划和社团活动计划 (4)初步了解韩国大学的发表文化和我国授课方式	<b>重点:</b> 与大学生生活有关的词汇与表达 <b>难点:</b> 부담이되다, -ㅁ/음, -이/기	9	讲授	课程目标 1 课程目标 2
2. 부탁과거절 • 부탁의 기술 • 거절의 기술	(1)理解并掌握本课词汇和语法 (2)会使用请求时使用的语言 (3)恰当的使用拒绝的技术 (4)可以了解中韩两国的社交礼节	<b>重点:</b> 与大学请求与拒绝有关的词汇与表达 <b>难点:</b> 다음이아니라, -당하다, 마찬가지로	9	讲授	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
3. 대학생의고민 思政融入点: 可以思考中韩两国文化的不同点	(1)理解并掌握本课词汇和语法 (2)可以讨论大学生的苦恼 (3)可以自由地表达自己想要做的事情	<b>重点:</b> 与苦恼有关的词汇与表达 <b>难点:</b> 눈코뜰새없이, 턱걸이, 자칫하면	9	讲授	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
4. 외모와성격 • 외모와 성격의 관계 • 외모지상주의	(1)理解并掌握本课词汇和语法 (2)可以交流与外形有关的主题 (3)可以表述自己所喜欢的类型 (4)想一想外貌至上主义和化妆	<b>重点:</b> 与大学生生活有关的词汇与表达 <b>难点:</b> 극찬, 그러게, 느끼다	9	讲授	课程目标 1 课程目标 2
5. 국경일과기념일 思政融入点: 我们的国庆节和韩国的国庆日的差别是什么。并查一下我们的所有的节假日的意义及原由。	(1)理解并掌握本课词汇和语法 (2)可以说明韩国的国庆日和纪念日。 (3)可以说明韩国的“家庭日”和“文化日”	<b>重点:</b> 与国庆日和纪念日有关的词汇与表达 <b>难点:</b> 글자그대로, 이참에, 귀가슬깃하다	9	讲授	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
6. 운동과응원문화 • 건전한 운동은 어떤 것이라고 생각하는가?	(1)理解并掌握本课词汇和语法 (2)可以说明喜欢的竞技类的运动项目	<b>重点:</b> 与运动有关的词汇与表达 <b>难点:</b> 막상막사, -ㄴ/은/는데	9	讲授	课程目标 1 课程目标 2

<ul style="list-style-type: none"> <li>• 스포츠 정신이란</li> </ul>	<p>(3) 可以介绍各种运动项目的啦啦队</p> <p>(4) 可以知道冬奥会的变迁过程</p>	도불구하고			
<p>7. 축제와공연문화</p> <p>思政融入点: 中国的“评书”与韩国的“판소리”有何差异</p>	<p>(1) 理解并掌握本课词汇和语法</p> <p>(2) 可以写欣赏公演后的感想</p> <p>(3) 可以理解韩国大学的庆典</p>	<p><b>重点:</b> 与大学生生活有关的词汇与表达</p> <p><b>难点:</b> 시간 가는 줄 모르다, 하루빨리, -ㄴ/은/ㄹ/을 듯하다</p>	9	讲授	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>8. 통신의 발달</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 5G 란 무엇인가?</li> <li>• 인공지능시대의 우리는 어떻게 살 것인가?</li> </ul>	<p>(1) 理解并掌握本课词汇和语法</p> <p>(2) 说一说数码手机的优点及缺点</p> <p>(3) 可以说明通讯手段的变化带来的社会变化</p>	<p><b>重点:</b> 与通讯有关的词汇与表达</p> <p><b>难点:</b> 을/를 막론하고, -ㄴ/은/는 셈이다</p>	9	讲授	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p>
<p>9. 이웃관계</p> <p>思政融入点: 共同体意识和个人主义将如何表现</p>	<p>(1) 理解并掌握本课词汇和语法</p> <p>(2) 可以表述与他人发生争执时可解决的方法</p> <p>(3) 可以表述与他人共处的方法</p>	<p><b>重点:</b> 与通讯有关的词汇与表达</p> <p><b>难点:</b> 폐를 끼치다, 골치 아프다, -끼리</p>	8	讲授	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>10. 주거생활</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 전통한옥</li> <li>• 중국건축특징</li> </ul>	<p>(1) 理解并掌握本课词汇和语法</p> <p>(2) 可以说出宿舍、寄宿、원룸等居住形式的优点和缺点</p> <p>(3) 可以知道韩国的全税和月税</p>	<p><b>重点:</b> 与居住有关的词汇与表达</p> <p><b>难点:</b> 옆이면 코 닿을 데, 애를 태우다</p>	8	讲授	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>11. 문제와해결 1</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 문제를 해결할 때 주의해야 할 점</li> </ul>	<p>(1) 理解并掌握本课词汇和语法</p> <p>(2) 可以使用日常生活中所遇到的问题</p> <p>(3) 可以解决日常生活中所发生的问题</p> <p>(4) 韩国人的快快快的优缺点</p>	<p><b>重点:</b> 与解决问题有关的词汇与表达</p> <p><b>难点:</b> 손보다, 그렇지않아도, -려 단참이다</p>	8	讲授	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p>
<p>12. 생활경제</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 회사 문화</li> <li>• 소비문화</li> </ul>	<p>(1) 理解并掌握本课词汇和语法</p> <p>(2) 可以说出有计划性的消费</p> <p>(3) 可以说明合理的金钱管</p>	<p><b>重点:</b> 与生活经济有关的词汇与表达</p> <p><b>难点:</b> -다면서, -기심상이다, 니</p>	8	讲授	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p>

	理方法 (4)可以说中韩日企业文化	만큼			
13. 군대생활 思政融入点: 孙子兵法, 四面楚歌, 三国演义, 三十六计	(1)理解并掌握本课词汇和语法 (2)可以讲解韩国的服役制度 (3)可以表述中国的参军制度 (4)可以学习其他国家的服役制度	<b>重点:</b> 与军队生活有关的词汇与表达 <b>难点:</b> 걱정이태산이다, 손꼽아 기다리다, 인기리	8	讲授	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
14. 꿈과직업 • 신형직업 • 직장과직업	(1)理解并掌握本课词汇和语法 (2)可以表述梦想并已为此努力的过程 (3)可以谈一谈消失的职业和兴起的职业、有人气的职业 (4)可以谈一谈公务员按制度	<b>重点:</b> 与梦想、职业有关的词汇与表达 <b>难点:</b> 분초를다투다, 갈피를잡다, 눈에띄다	8	讲授	课程目标 1 课程目标 2
15. 모임문화 思政融入点: 项莊舞剑	(1)理解并掌握本课词汇和语法 (2)可以说一说记忆犹新的聚会 (3)在聚会, 打招呼的方法 (4)可以谈一谈韩国的聚会文化	<b>重点:</b> 与聚会有关的词汇与表达 <b>难点:</b> 얼마든지, 힘이빠지다, 발벗고나서도, 마무리하다, 이를테면	8	讲授	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### (一) 考核方式

考核方式为闭卷笔试或网上机考。

考试课程成绩一般由期末成绩和平时成绩构成。个性化考核内容应在平时成绩中体现,期末考试同一门课程试卷保持一致。

##### (二) 课程成绩

课程总成绩由期末成绩和平时成绩构成。其中,期末成绩占总成绩的60%、平时成绩占40%。平时成绩主要考察学生的过程性学习情况,主要根据课堂表现、作业、测验等情况综合评定;期末成绩主要考察学生对课程学习的掌握程度,理解和运用情况,以闭卷考试为主,酌情可采用线上机考方式。

## 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40%。 (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、测验、课堂表现等部分构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：包含单项选择题、多项选择题、填空题、简答题（阅读理解）、翻译题和作文题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例(平时成绩40%+期末成绩60%)				合计
	平时成绩(40%)			期末成绩(60%)	
	作业 (10%)	测验 (20%)	课堂表现 (10%)		
1	5%	15%	5%	35%	60%
2	4%	4%	4%	20%	32%
3	1%	1%	1%	5%	8%
合计(成绩构成)	10%	20%	10%	60%	100%

## 五、教学方法

遵守基础阶段的语言学习规律，导入科学合理的教学内容和教学方法。

1. 结合语篇传授韩语句法结构的基本概念、基本原理等基础语言知识，注重语法体系内部相互之间的关联性。理解和掌握韩语表达特点，注重结合学习语言深层的文化背景知识。

2. 以语篇为中心，以课文、篇章为主线。使用多媒体教学，在语法讲解中，注重对语境的把握和理解，引导学生通过对所表达内容的思考，掌握语言的使用。

3. 注重课堂教学中的互动效应。从注重学生的学习过程出发，采用分组讨论，教学内容和教学方法力求体现出为学生提供展开创造性学习活动的机会和情境。

4. 注重知识向能力的转化，在实践中培养语言交际能力。注重课堂内外的联动，注重第二课堂的延伸，为学生提供实际使用语言和锻炼交际能力的环境和条件。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材、课件。课件通过泛雅平台上传，提供给学生。对学生的辅导，主要采用自习辅导、当面答疑、微信、学习通和 E-MAIL 等形式。

## 六、参考材料

线上资源及学习平台

1. “外研随身学”，外语教学与研究出版社，线上资源及学习平台
2. “名师云课荟萃”，广东外语外贸大学，线上资源及学习平台

#### 线下参考材料

1. 王丹等，《新经典韩国语 3》，外语教学与研究出版社，2021年7月、第1版
2. 韩国外国语大学韩国语文化教育学院，《标准韩国语教程 3》，商务印书馆，2011年8月
3. 延世大学韩国语学堂，《新版延世韩国语 3》，世界图书出版公司，2018年6月

主撰人：黄林花

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月19日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

课程目标 \ 成绩	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (5%)	熟练掌握语法、词汇与句子，正确率高。	较好掌握语法、词汇与句子，正确率较高。	掌握语法、词汇与句子，存在一定错误率。	基本掌握语法、词汇与句子，错误率较高。	没有掌握语法、词汇与句子，正确率很低。
课程目标2 (4%)	听、说、读、写、译综合语言能力很强。	听、说、读、写、译综合语言能力较强。	听、说、读、译综合语言能力较好，写作能力一般。	基本具备听、说、读综合语言能力，写、译能力较差。	各项语言综合能力很差，达不到标准。
课程目标3 (1%)	积极向上、勤奋好学、善于思考、按时完成作业。	积极主动，勤奋好学，按时完成作业。	态度端正，按时完成作业。	按时完成作业，无原则性错误。	经常延迟或未提交作业。

### 2. 测验评价标准

课程目标 \ 成绩	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (15%)	熟练掌握韩语音变规则；熟练掌握相关话题词汇和表达；熟练掌握初级语法知识、基本句型和句法结构。	良好掌握韩语音变规则；良好掌握相关话题词汇和表达；良好掌握初级语法知识、基本句型和句法结构。	较好掌握韩语音变规则；较好掌握相关话题词汇和表达；较好掌握初级语法知识、基本句型和句法结构。	基本掌握韩语音变规则；掌握相关话题词汇和表达；基本掌握初级语法知识、基本句型和句法结构，错误率较高。	不懂韩语音变规则；没有掌握好相关话题词汇和表达；没有掌握好语法知识、基本句型和句法结构。
课程目标2 (4%)	听、说、读、写、译语言综合运用能力很强，熟练运用所学知识圆满进行日常交流。	具备良好的语言综合运用能力，运用所学知识良好进行日常交流。	具备较好的语言综合运用能力，运用所学知识较好进行日常交流。	基本具备语言综合运用能力，能够运用所学知识进行基本的日常交流。	没有具备语言综合运用能力，不会运用所学知识进行基本交流。
课程目标3 (1%)	善于学习、善于思考和发现问题，具有家国情怀和国际视野。	善于学习、善于发现问题，具有家国情怀和国际视野。	善于学习、具有家国情怀和国际视野。	具有家国情怀和国际视野。	不善于学习和思考。

### 3. 课堂表现评价标准

课程目标	成绩				
	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (5%)	优秀完成课前预习和课后复习任务,熟练掌握相关语法、词汇、课文内容。	按时完成课前预习和课后复习任务,较好掌握相关语法、词汇、课文内容。	完成课前预习和课后复习任务,掌握相关语法、词汇、课文内容。	基本完成课前预习和课后复习任务,基本掌握相关语法、词汇、课文内容。	课前没有预习、课后没有复习,没有及时掌握相关语法、词汇、课文内容。
课程目标2 (4%)	熟练运用所学知识,熟练回答问题,解题能力很强。	运用所学知识较好回答问题,解题能力较强。	较好运用所学知识,具有一定的解题能力。	基本能够运用所学知识回答问题,解题基本正确。	不会运用所学知识,无法回答应用问题。
课程目标3 (1%)	积极参与课堂学习活动,互动性很强,很好起到带头作用。	积极回答问题,互动性较强,起到一定的带头作用。	参与课堂学习活动频率较高,能够抓住发言机会。	能够参与课堂学习活动,点名能够积极回答。	几乎不参与课堂学习活动,几乎没有互动。

### 4. 期末考核与评价标准

课程目标	成绩				
	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (35%)	熟练掌握韩语音变规则;熟练掌握相关话题词汇和表达;熟练掌握初级语法知识、基本句型和句法结构。	良好掌握韩语音变规则;良好掌握相关话题词汇和表达;良好掌握初级语法知识、基本句型和句法结构。	较好掌握韩语音变规则;较好掌握相关话题词汇和表达;较好掌握初级语法知识、基本句型和句法结构。	基本掌握韩语音变规则;掌握相关话题词汇和表达;基本掌握初级语法知识、基本句型和句法结构,错误率较高。	不懂韩语音变规则;没有掌握好相关话题词汇和表达;没有掌握好语法知识、基本句型和句法结构。
课程目标2 (20%)	听、说、读、写、译语言综合运用能力很强,熟练运用所学知识圆满进行日常交流。	具备良好的语言综合运用能力,运用所学知识良好进行日常交流。	具备较好的语言综合运用能力,运用所学知识较好进行日常交流。	基本具备语言综合运用能力,能够运用所学知识进行基本的日常交流。	没有具备语言综合运用能力,不会运用所学知识进行基本交流。

课程目标 3 (5%)	善于学习、善于思考和发现问题，胸怀远大理想，具有家国情怀和国际视野。	善于学习、善于发现问题，胸怀理想，具有家国情怀和国际视野。	善于学习、胸怀理想，具有家国情怀和国际视野。	具有家国情怀和国际视野。	不善于学习和思考。
----------------	------------------------------------	-------------------------------	------------------------	--------------	-----------

## 8. 《基础韩语(4)》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 基础韩语(4)				
	英文名称: Basic Korean (4)				
课程号	74053002		学分	8	
学时	总学时: 128	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		128	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	4	
课程负责人	黄林花		适用专业	朝鲜语	
先修课程及要求	基础韩语 3, 韩国文化。要求具备初级以上的语言基础。熟练掌握基础句型。具有一定的初级韩语文章阅读能力。				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

本课程是《基础韩语》系列学科教育课程之一。《基础韩语》课程为期两年，分为四个学期。本课程属于二年级第二学期，教学对象为大二学生。旨在通过学习单词、词汇和语法，并将韩语作为日常交流的语言工具，培养学生在基础阶段的听、说、读、写和翻译的语言应用能力。本课程根据主题组织教学单元，教学内容充分体现课程的“综合”特征，包括语音、语言、文化和人文知识，促进学生语言能力的综合应用和全面发展。

This course is one of the "Basic Korean" series courses. Basic Korean is a two-year course divided into four semesters. This course belongs to the second semester of the second year, and the target students are sophomores. It aims to develop students' language application ability of listening, speaking, reading, writing and translating at the foundation stage by learning words, vocabularies and grammar, and using Korean as a language tool for daily communication. This course organizes teaching units according to themes, and the teaching contents fully reflect the "comprehensive" characteristics of the course, including phonology,

language, culture and humanities knowledge, so as to promote the comprehensive application and all-round development of students' language ability.

### (九) 课程目标

课程目标 1: 掌握相关主题词汇和表达; 掌握基本语法知识、基本句型和句法结构。

课程目标 2: 培养学生中级阶段综合运用听、说、读、写、译等语言的能力, 并能进行日常交流。

课程目标 3: 通过文本中的经典主题和综合练习, 了解和认识韩国的历史、文化、社会以及中韩相关人文知识, 树立正确的价值观, 培养国际视野和良好的思辨能力。

### (十) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 能够掌握语言、词汇、语法能够进行相似语法对比和解析 2-2 能够掌握句型、篇章、文章阅读策略	2. 语言文学知识
2	7-2 掌握外语知识, 开拓国际视野	7. 人文素养
3	11-2 具有较好的身体素养和心理素养	11. 综合素养

## 八、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
제 1 과 패션문화 • 한복 • 치파오	(1)熟练掌握本课出现的词汇与语法。 (2)能够讲述参加聚会等形式的活动时所穿的衣着 (3)能够讲述韩服的现代化 (4)能够讲述其他国家的传统服饰	<b>重点:</b> 有关流行服饰关联的词汇以及表达方法 <b>难点:</b> 바람을 일으키다, -이/가 아닐까 싶다, -ㄴ/은/는 것 이 특징이다	9	讲授	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
제 2 과 음식 문화 • 다문화 • 신토불이	(1)熟练掌握本课出现的词汇与语法。 (2)能够讲述韩国人喜欢吃的饮食搭配 (3)能够讲述韩国人的身土不二 (4)可以讨论韩中茶文化	<b>重点:</b> 有关饮食文化关联的词汇以及表达方法 <b>难点:</b> 둘이 먹다가 하나가 죽어도 모른다, 두말할 것 없이, 맛을 들이다, 군침이 들다	9	讲授	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
제 3 과 주거 문화 • 현대식 주거 형식의 변화	(1)熟练掌握本课出现的词汇与语法。 (2)能够讲述一般家庭的居住形式 (3)谈一谈未来住宅形式的	<b>重点:</b> 有关居住关联的词汇以及表达方法 <b>难点:</b> 피부로 느끼다, 엄두가 나지 않다	9	讲授	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

	变化 (4) 谈一谈各国的居住形式	다,숨이트이다			
제 4 과 현대인의 바쁜 일상 思政融入点: 夜以继日, 闲暇时间的利用	(1)熟练掌握本课出现的词汇与语法。 (2)能够讲述现代人的忙碌的一天 (3)能够讲述韩国的代行服务 (4)说一说韩中两国的闲暇生活	<b>重点:</b> 有关现代人的生活关联的词汇以及表达方法 <b>难点:</b> 밥멋듯하다, 파김치가되다, 이만저만이아니다,그도그럴것이	9	讲授	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
제 5 과 생활 패턴의 변화 • 결제방식의 변화 • 결혼	(1)了解日本历史和东西特点。会用日本介绍某个地方的各种特点。 (2)可以讲述现代韩国人的结婚观 (3)可以讲述快速结账的变化 (4)谈一谈中国人的结婚观	<b>重点:</b> 有关生活习惯变化关联的词汇以及表达方法 <b>难点:</b> 더할 나위 없이,박차를 가하다	9	讲授	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
제 6 과 건강과 삶 • 건강한 삶 • 사우나	(1)熟练掌握本课出现的词汇与语法。 (2)可以讲述克服困难的方法 (3)可以讲述维持健康生活的方法 (4)可以讲述韩国的桑拿文化	<b>重点:</b> 有关健康的饮食文化关联的词汇以及表达方法 <b>难点:</b> 오죽하다,이왕이면,는등마는등	9	讲授	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
제 7 과 환경을 살리는 작은 실천 思政融入点: 唇亡齿寒	(1)熟练掌握本课出现的词汇与语法。 (2)能够讲述气候异常的现象及原因 (3)能够讲述能源的大量消费的原因和解决方案 (4)能够讲述其他国家及城市的河流的生态环境	<b>重点:</b> 有关环境污染关联的词汇以及表达方法 <b>难点:</b> 발을구르다, 육박하다,물불을가리지않다	9	讲授	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
제 8 과 봉사하는 마음 思政融入点: 吴越同舟	(1)熟练掌握本课出现的词汇与语法。 (2)能够讲述对于捐助的个人想法 (3)能够讲述中国的教育志愿者 (4)能够讲述韩国及其他国家的捐助文化	<b>重点:</b> 有关流志愿者关联的词汇以及表达方法 <b>难点:</b> 십시일반,꽃피우다,더불어	9	讲授	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

<p>제 9 과 통과 의례와 세시 풍속</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 의례절차</li> <li>• 전통문화</li> </ul>	<p>(1)熟练掌握本课出现的词汇与语法。</p> <p>(2)能够讲述韩国人的基本礼仪</p> <p>(3)能够讲述韩国人的传统文化</p> <p>(4)能够讲述韩国及其他国家的传统婚礼。</p>	<p><b>重点:</b> 有关韩国人DNA 关联的词汇以及表达方法</p> <p><b>难点:</b> 모처럼,입이 귀에 걸리다</p>	8	讲授	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>제 10 과 한국의 문화 상징</p> <p>思政融入点: 神工鬼斧</p>	<p>(1)熟练掌握本课出现的词汇与语法。</p> <p>(2)能够讲述韩国人的国家象征物</p> <p>(3)能够讲述韩服的现代化</p> <p>(4)能够讲述其他国家的传统服饰</p>	<p><b>重点:</b> 有关太极旗关联的词汇以及表达方法</p> <p><b>难点:</b> 자리를뜨다, 소름이돋다,꼼히다</p>	8	讲授	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>제 11 과 언어와 사고방식</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 언어별 차이</li> <li>• 한중언어비교</li> </ul>	<p>(1)熟练掌握本课出现的词汇与语法。</p> <p>(2)能够讲述韩语的称呼</p> <p>(3)能够讲述韩语的尊敬表现和尊敬法</p> <p>(4)能够讲述韩语及中文的禁忌语和婉词</p>	<p><b>重点:</b> 有关语言和思维方式关联的词汇以及表达方法</p> <p><b>难点:</b> 무턱대고,이렇듯,ㄹ/을 따름이다</p>	8	讲授	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>제 12 과 한국의 지리</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 지역 특산</li> <li>• 행정구역</li> </ul>	<p>(1)熟练掌握本课出现的词汇与语法。</p> <p>(2)能够讲述韩国的特产</p> <p>(3)能够讲述韩国的地理</p> <p>(4)能够讲述韩国及其他国家的行政区域</p>	<p><b>重点:</b> 有关韩国地理关联的词汇以及表达方法</p> <p><b>难点:</b> 한것,약이오르다,고스란히,따위, -(으)로말미암아</p>	8	讲授	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>제 13 과 한국 역사 속의 인물</p> <p>思政融入点: 刮目相看</p>	<p>(1)熟练掌握本课出现的词汇与语法。</p> <p>(2)能够讲述韩国的历史人物</p> <p>(3)能够讲述中国的历史人物</p> <p>(4)浅谈李舜臣, 崔致远</p>	<p><b>重点:</b> 有关人物传记关联的词汇以及表达方法</p> <p><b>难点:</b> 손대다,두말하면 잔소리,하늘을 찌르다</p>	8	讲授	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>제 14 과 한국인의 사상과 신앙</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 주자학</li> <li>• 유교사상</li> </ul>	<p>(1)熟练掌握本课出现的词汇与语法。</p> <p>(2)能够讲述韩国人的忠孝思想</p> <p>(3)能够讲述韩国人的民间信仰</p> <p>(4)能够讲述韩国及其他国家的儒学发展</p>	<p><b>重点:</b> 有关思想信仰关联的词汇以及表达方法</p> <p><b>难点:</b> 그럭저럭,고개를짓다,숨죽이다, -ㄴ/은/는척하다</p>	8	讲授	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>

제 15 과 한국 고전의 매력 思政融入点: 精卫填海	(1)熟练掌握本课出现的词汇与语法。 (2)能够讲述韩国和中国的民间故事 (3)能够讲述韩国古典小说的情节 (4)浅谈韩国古典小说	<b>重点:</b> 有关古典文学关联的词汇以及表达方法 <b>难点:</b> 내친김에,마음에걸리다,꼬리에꼬리를물다,조바심이나다	8	讲授	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
---------------------------------	--	--	---	----	----------------------------

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### (一) 考核方式

考核方式为闭卷笔试或网上机考。

考试课程成绩一般由期末成绩和平时成绩构成。个性化考核内容应在平时成绩中体现,期末考试同一门课程试卷保持一致。

##### (二) 课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论、平时测验等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的比例为 40%。平时成绩主要考察学生的过程性学习情况,主要根据课堂表现、作业、测验等情况综合评定;期末成绩主要考察学生对课程学习的掌握程度,理解和运用情况,以闭卷考试为主,酌情可采用线上机考方式。

##### 1.考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1)平时成绩满分为 40 分, 占总成绩的 40%(2)针对平时成绩对应的课程目标, 由作业、测验、课堂表现等部分构成, 各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型: 可以包含单项选择题、单词题、阅读理解题、翻译题等。 (4) 考试内容: 针对期末考试对应的课程目标。以应掌握和正确理解的课堂教学内容为主。

##### 2.考核与评价方式

课程目标	成绩比例(平时成绩40%+期末成绩60%)				合计
	平时成绩(40%)			期末成绩 (60%)	
	作业 (10%)	测验 (20%)	课堂表现 (10%)		
1	5%	15%	5%	35%	60%
2	4%	4%	4%	20%	32%
3	1%	1%	1%	5%	8%
合计(成绩构成)	10%	20%	10%	60%	100%

## 五、教学方法

本课程是承接中级阶段的朝鲜语的学习,为进入高级阶段朝鲜语学习而打下基础的重要学习环节。讲课中注意知识的层层递进,具有连续性,语言点突出,讲解清晰准确,通过典型例句解释语言现象。课堂教授与多媒体教学相结合,在课堂上遵循精讲多练,以学生为主的原则,采取讲解、问答、翻译等多种课堂活动的方式,以便达到教学目的。每课都要布置具体作业,教授认真检查、批改和总结。

## 六、参考材料

### 线上资源及学习平台

1. “外研随身学”, 外语教学与研究出版社, 线上资源及学习平台
2. “名师云课荟萃”, 广东外语外贸大学, 线上资源及学习平台

### 线下参考材料

1. 王丹等,《新经典韩国语 4》, 外语教学与研究出版社, 2022 年 5 月、第 1 版
2. 韩国外国语大学韩国语文化教育学院, 《标准韩国语教程 3》, 商务印书馆, 2011 年 8 月
3. 延世大学韩国语学堂,《新版延世韩国语 3》, 世界图书出版公司, 2018 年 6 月

主撰人: 黄林花

审核人: 李海英

英文校对: 李海英、韩兆元

教学副院长: 冯延群

日期: 2022 年 9 月 19 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

课程目标 \ 成绩	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ 分)	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ 分)	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ 分)	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (5%)	熟练掌握语法、词汇与句子，正确率高。	较好掌握语法、词汇与句子，正确率较高。	掌握语法、词汇与句子，存在一定错误率。	基本掌握语法、词汇与句子，错误率较高。	没有掌握语法、词汇与句子，正确率很低。
课程目标 2 (4%)	听、说、读、写、译综合语言能力很强。	听、说、读、写、译综合语言能力较强。	听、说、读、译综合语言能力较好，写作能力一般。	基本具备听、说、读综合语言能力，写、译能力较差。	各项语言综合能力很差，达不到标准。
课程目标 3 (1%)	积极向上、勤奋好学、善于思考、按时完成作业。	积极主动，勤奋好学，按时完成作业。	态度端正，按时完成作业。	按时完成作业，无原则性错误。	经常延迟或未提交作业。

### 2. 测验评价标准

课程目标 \ 成绩	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ 分)	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ 分)	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ 分)	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (15%)	熟练掌握韩语音变规则；熟练掌握相关话题词汇和表达；熟练掌握初级语法知识、基本句型和句法结构。	良好掌握韩语音变规则；良好掌握相关话题词汇和表达；良好掌握初级语法知识、基本句型和句法结构。	较好掌握韩语音变规则；较好掌握相关话题词汇和表达；较好掌握初级语法知识、基本句型和句法结构。	基本掌握韩语音变规则；掌握相关话题词汇和表达；基本掌握初级语法知识、基本句型和句法结构，错误率较高。	不懂韩语音变规则；没有掌握好相关话题词汇和表达；没有掌握好语法知识、基本句型和句法结构。
课程目标 2 (4%)	听、说、读、写、译语言综合运用能力很强，熟练运用所学知识圆满进行日常交流。	具备良好的语言综合运用能力，运用所学知识良好进行日常交流。	具备较好的语言综合运用能力，运用所学知识较好进行日常交流。	基本具备语言综合运用能力，能够运用所学知识进行基本的日常交流。	没有具备语言综合运用能力，不会运用所学知识进行基本交流
课程目标 3 (1%)	善于学习、善于思考和发现问题，具有家国情怀和国际视野。	善于学习、善于发现问题，具有家国情怀和国际视野。	善于学习、具有家国情怀和国际视野。	具有家国情怀和国际视野。	不善于学习和思考。

### 3. 课堂表现评价标准

课程目标 \ 成绩	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ 分)	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ 分)	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ 分)	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (5%)	优秀完成课前预习和课后复习任务, 熟练掌握相关语法、词汇、课文内容。	按时完成课前预习和课后复习任务, 较好掌握相关语法、词汇、课文内容。	完成课前预习和课后复习任务, 掌握相关语法、词汇、课文内容。	基本完成课前预习和课后复习任务, 基本掌握相关语法、词汇、课文内容。	课前没有预习、课后没有复习, 没有及时掌握相关语法、词汇、课文内容。
课程目标 2 (4%)	熟练运用所学知识, 熟练回答问题, 解题能力很强。	运用所学知识较好回答问题, 解题能力较强。	较好运用所学知识, 具有一定的解题能力。	基本能够运用所学知识回答问题, 解题基本正确。	不会运用所学知识, 无法回答应用问题。
课程目标 3 (1%)	积极参与课堂学习活动, 互动性很强, 很好起到带头作用。	积极回答问题, 互动性较强, 起到一定的带头作用。	参与课堂学习活动频率较高, 能够抓住发言机会。	能够参与课堂学习活动, 点名能够积极回答。	几乎不参与课堂学习活动, 几乎没有互动。

### 4. 期末考核与评价标准

课程目标 \ 成绩	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ 分)	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ 分)	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ 分)	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (35%)	熟练掌握韩语音变规则; 熟练掌握相关话题词汇和表达; 熟练掌握初级语法知识、基本句型和句法结构。	良好掌握韩语音变规则; 良好掌握相关话题词汇和表达; 良好掌握初级语法知识、基本句型和句法结构。	较好掌握韩语音变规则; 较好掌握相关话题词汇和表达; 较好掌握初级语法知识、基本句型和句法结构。	基本掌握韩语音变规则; 掌握相关话题词汇和表达; 基本掌握初级语法知识、基本句型和句法结构, 错误率较高。	不懂韩语音变规则; 没有掌握好相关话题词汇和表达; 没有掌握好语法知识、基本句型和句法结构。
课程目标 2 (20%)	听、说、读、写、译语言综合运用能力很强, 熟练运用所学知识圆满进行日常交流。	具备良好的语言综合运用能力, 运用所学知识良好进行日常交流。	具备较好的语言综合运用能力, 运用所学知识较好进行日常交流。	基本具备语言综合运用能力, 能够运用所学知识进行基本的日常交流。	没有具备语言综合运用能力, 不会运用所学知识进行基本交流。

课程目标 3 (5%)	善于学习、善于思考和发现问题，胸怀远大理想，具有家国情怀和国际视野。	善于学习、善于发现问题，胸怀理想，具有家国情怀和国际视野。	善于学习、胸怀理想，具有家国情怀和国际视野。	具有家国情怀和国际视野。	不善于学习和思考。
----------------	------------------------------------	-------------------------------	------------------------	--------------	-----------

## 9. 《高级韩语（1）》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：高级韩语（1）				
	英文名称：Advanced Korean（1）				
课程号	74045001	学分	8		
学时	总学时：128	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		128	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	5	
课程负责人	李海英		适用专业	朝鲜语专业	
先修课程及要求	基础韩语 1-4				

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

高级韩语(1)是朝鲜语专业学科基础教育必修课程之一，是一门培养学生高级韩语听、读、写、译等综合技能的专业核心课程。本课程主要以课文为中心，以教师讲解和学生参加课堂活动为主，旨在进一步提高学生阅读韩语文献的能力，扩大其词汇量，使学生掌握高级阅读技能和语言修辞、句法篇章结构等高层次的语言技能，通过韩文原著的阅读，获取社会、人文、科技、文化等知识的基本能力，以促进学生对韩国及其文化的了解，进一步提高听、说、读、写、译的语言技能，为今后的社会工作和社会实践打下良好的基础。

Advanced Korean (1), as one of the compulsory courses in Korean specialized curriculum, is a key course in cultivating skills in listening, reading, reading and translation of Korean in advanced level. The textbook is the foundation of the course. With teacher's instruction and students participation, it aims at enhancing

students' reading skills and enlarging their vocabulary. Through this process, students can master advanced reading skills and advanced languages skills such as rhetoric, syntactic and discourse analysis skills, and enhance their understating of Korea and Korean culture. Furthermore, improved skills in listening, speaking, reading, writing and translation will help students in their work and internship experiences.

### (十一) 课程目标

课程目标 1: 通过韩文原著的阅读, 促进学生对韩国及其文化的了解, 进一步提高听、说、读、译的语言技能。

课程目标 2: 通过课文内容, 使学生树立正确的道德观, 培养爱生活爱助人的优良品德。通过课文及练习中的题材, 认识和理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识, 树立正确的价值观, 培养国际视野和良好的思辨能力。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 能够掌握语音、词汇、语法, 能够进行相似语法对比和解析 2-2 能够掌握句型、篇章结构、文章阅读策略 10-2 具有良好的文字表达能力和书写能力	2. 语言文学知识 10. 职业素养
2	3-4 了解韩国的教育、大众媒体、衣食住文化、传统游戏及岁时民俗 7-3 掌握人文和社会科学知识、社交礼仪, 提高文化意识、文学艺术修养	3. 历史文化知识 7. 人文素养

## 九、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
제 1 과 아름다운 우리 옷, '한복 예찬' 思政融入点: 中国服饰文化对韩国韩服的影响	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 2 과 배고픈 날, 장떡 지지던 냄새	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 3 과 지혜가 담긴 집, 한옥	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 4 과 산	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 5 과 어리석은 자의 우직함이 세상을 조금씩 바꿔 갑니다. 思政融入点: 坚守初心的人对社会的影响	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 6 과 사람의 향기	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法	8	讲授、练习、作业	课程目标 1

		难点: 课文理解			课程目标 2
제 7 과 유배지에서 보낸 편지 思政融入点: 良好的家风对子女教育的影响	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 8 과 혼자 살아도 우리 집	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
중간고사	考核所学内容的掌握情况		2	考试	课程目标 1 课程目标 2
제 9 과 푸를 청, 봄 춘	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 10 과 지혜로운 글자, 한자와 한글	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 11 과 언어는 문화를 담은 그릇이다	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 12 과 한국어에 담긴 한국인	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 13 과 춘향전	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	10	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 14 과 심금을 울리는 시가들	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	10	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 15 과 소나기	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	10	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2

#### 四、课程考核评价方式

##### (一) 考核方式

考核方式为闭卷笔试。

##### (二) 课程成绩

考试成绩由期末成绩和平时成绩构成。平时成绩体现学生平时的学习态度，学习情况，主要根据课堂发言、讨论、作业、测试等情况综合评定，占课程考核成绩的 40%；期末成绩体现学生对课程讲授内容的掌握、理解与运用，占课程考核成绩的 60%。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、测验、课堂表现等部分构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。

期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：包含单项选择题、多项选择题、填空题、简答题（阅读理解）、翻译题和作文题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。
------	---

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）			合计
	平时成绩（40%）		期末成绩（60%）	
	作业 (10%)	测验 (30%)		
1	6	20	40	66
2	4	10	20	34
合计(成绩构成)	10	30	60	100%

## 五、教学方法

本课程是承接零基础初级入门阶段的韩语学习,为中级阶段韩语学习和能力培养打坚实基础的重要学习环节。课程教学注重语言知识的传递性,知识点讲解力求准确规范,以帮助学生进一步提升语言应用能力,规范学生的语言使用习惯。在习题的设计和题型的选择上,力求灵活生动、新颖有趣且富有挑战性,帮助学生巩固所学知识,激发学习动力,培养探究潜能。课堂教学以讲授和练习为主,根据话题内容适当组织小组合作学习、发表讨论,以促进师生之间、生生之间的交流与良性互动。

## 六、参考材料

### 参考教材:

1. 한국어(5) 연세대학교 한국어학당 연세대학교출판부 2007 년
2. 한국어(6) 연세대학교 한국어학당 연세대학교출판부 2007 년

### 阅读目录

1. 한국어 고급(1) 국제교육원 한국어교육부 경희대학교출판국 2003 년
2. 한국어 고급(2) 국제교육원 한국어교육부 경희대학교출판국 2003 년
3. 한국어(3) 北京大学韩国文化研究所 民族出版社 2002 년
4. 한국어(4) 北京大学韩国文化研究所 民族出版社 2002 년

主撰人：郑慧

审核人：李海英、崔春梅

英文校对：郑慧

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月19日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (6%)	按时完成各项作业,作业完成度、准确度高。体现韩语综合能力高。	按时完成各项作业,作业完成度、准确较高。体现韩语综合能力较高。	按时完成各项作业,作业完成度高,大部分答案正确。体现韩语综合能力中等。	按时完成各项作业,答案基本正确。韩语综合能力及格水平。	不能按时完成各项作业,答案错误过多。
课程目标 2 (4%)	熟知并理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。	很好掌握并理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。	较了解并理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。	基本了解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。	不了解、理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。

### 2. 测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (20%)	熟练掌握高级语法、词汇与句子,正确率高。听、说、读、写、译综合能力很强。作答书写整齐完整、答案正确。	较好掌握高级语法、词汇与句子,正确率较高。听、说、读、写、译综合能力较强。作答书写整齐完整、答案个别有错误。	掌握高级语法、词汇与句子,存在一定错误率。听、说、读、写、译综合能力较好,写作能力一般。作答书写较整齐、答案较正确。	基本掌握高级语法、词汇与句子,错误率较高。基本具备听、说、读、写、译综合能力,写、译能力较差。作答解题过程基本完整、答案基本正确。	没有掌握高级语法、词汇与句子,正确率很低。各项语言综合能力很差,达不到标准。书写不完整、答案正确率低于60%,或存在抄袭现象。
课程目标 2 (10%)	熟知并理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。作答书写整齐完整、答案正确。	很好掌握并理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。作答书写整齐完整、答案个别有错误。	较了解并理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。作答书写较整齐、答案较正确。	基本了解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。作答解题过程基本完整、答案基本正确。	不了解、理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。书写不完整、答案正确率低于60%,或存在抄袭现象。

### 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (40%)	熟练掌握高级语法、词汇与句子,正确率高。听、说、读、写、译综合语言能力很强。作答书写整齐完整、答案正确。	较好掌握高级语法、词汇与句子,正确率较高。听、说、读、写、译综合语言能力较强。作答书写整齐完整、答案个别有错误。	掌握高级语法、词汇与句子,存在一定错误率。听、说、读、写、译综合语言能力较好,写作能力一般。作答书写较整齐、答案较正确。	基本掌握高级语法、词汇与句子,错误率较高。基本具备听、说、读综合语言能力,写、译能力较差。作答解题过程基本完整、答案基本正确。	没有掌握高级语法、词汇与句子,正确率很低。各项语言综合能力很差,达不到标准。书写不完整、答案正确率低于60%,或存在抄袭现象。
课程目标 2 (20%)	熟知并理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。作答书写整齐完整、答案正确。	很好掌握并理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。作答书写整齐完整、答案个别有错误。	较了解并理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。作答书写较整齐、答案较正确。	基本了解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。作答解题过程基本完整、答案基本正确。	不了解、理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。书写不完整、答案正确率低于60%,或存在抄袭现象。

## 10. 《高级韩语(2)》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 高级韩语(2)				
	英文名称: Advanced Korean(2)				
课程号	74045002		学分	8	
学时	总学时: 128	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		128	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	6	
课程负责人	李海英		适用专业	朝鲜语专业	
先修课程及要求	基础韩语(1-4), 高级韩语(1)				

## 二、课程简介

### (一) 课程概况

高级韩语(2)是朝鲜语专业学科基础教育必修课程之一, 是一门培养学生高级韩语听、读、写、译等综合技能的专业核心课程。本课程主要以课文为中心, 以教师讲解和学生参加课堂活动为主, 旨在进一步提高学生阅读韩语文献的能力, 扩大其词汇量, 使学生掌握高级阅读技能和语言修辞、句法篇章结构等高层次的语言技能, 通过韩文原著的阅读, 获取社会、人文、科技、文化等知识的基本能力, 以促进学生对韩国及其文化的了解, 进一步提高听、说、读、写、译的语言技能, 为今后的社会工作和社会实践打下良好的基础。

Advanced Korean (2), as one of the compulsory courses in Korean specialized curriculum, is a key course in cultivating skills in listening, reading, reading and translation of Korean in advanced level. The textbook is the foundation of the course. With teacher's instruction and students' participation, it aims at enhancing students' reading skills and enlarging their vocabulary. Through this process, students can master advanced reading skills and advanced languages skills such as rhetoric, syntactic and discourse analysis skills, and enhance their understating of Korea and Korean culture. Furthermore, improved skills in listening, speaking, reading, writing and translation will help students in their work and internship experiences.

### (十二) 课程目标

课程目标 1: 通过韩文原著的阅读, 促进学生对韩国及其文化的了解, 进一步提高听、说、读、译的语言技能。

课程目标 2: 通过课文内容, 使学生树立正确的道德观, 培养爱生活爱助人的优良品德。通过课文及练习中的题材, 认识和理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识, 树立正确的价值观, 培养国际视野和良好的思辨能力。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 能够掌握语音、词汇、语法, 能够进行相似语法对比和解析 2-2 能够掌握句型、篇章结构、文章阅读策略 10-2 具有良好的文字表达能力和书写能力	2. 语言文学知识 10. 职业素养
2	3-4 了解韩国的教育、大众媒体、衣食住文化、传统游戏及岁时民俗 7-3 掌握人文和社会科学知识、社交礼仪, 提高文化意识、文学艺术修养	3. 历史文化知识 7. 人文素养

## 十、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
제 1 과 잃어버린 문화재, 되찾은 문화재 思政融入点: 文化遗产对一个民族的重要性及影响	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 2 과 간송 전형필	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 3 과 신라 청년의 중심, 속살을 드러낸 반월성에 올라	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 4 과 매화 그늘을 서성이며	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 5 과 산신각	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 6 과 서양은 에피스테메를 말하지만 우리는 혼란을 말한다	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 7 과 추운 시절의 그림, 세한도	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 8 과 미인도는 왜 남겨 두었을까?	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
중간고사	考核所学内容掌握情况		2	考试	课程目标 1 课程目标 2
제 9 과 가야금 인생	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 10 과 백범 일지 思政融入点: 为了民族解放事业的牺牲精神, 民族精神, 爱国精神	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 11 과 한국 역사를 빛낸 아름다운 여성들	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 12 과 엄마를 부탁해 思政融入点: 平凡而伟大的母爱	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 13 과 한강의 경제기적	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 14 과 우리 사회를 바꾼 호주제 판결	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2
제 15 과 우리에게 대학이란 무엇인가?	掌握词汇、语法、分析课文	重点: 词汇、语法 难点: 课文理解	8	讲授、练习、作业	课程目标 1 课程目标 2

## 四、课程考核评价方式

### (一) 考核方式

考核方式为闭卷笔试。

### (二) 课程成绩

考试成绩由期末成绩和平时成绩构成。平时成绩体现学生平时的学习态度，学习情况，主要根据出勤、课堂发言、讨论、作业、测试等情况综合评定，占课程考核成绩的 40%；期末成绩体现学生对课程讲授内容的掌握、理解与运用，占课程考核成绩的 60%。

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、测验、课堂表现等部分构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：包含单项选择题、多项选择题、填空题、简答题（阅读理解）、翻译题和作文题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

#### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）			合计
	平时成绩（40%）		期末成绩（60%）	
	作业 (10%)	测验 (30%)		
1	6	20	40	66
2	4	10	20	34
合计(成绩构成)	10	30	60	100%

## 五、教学方法

本课程是承接零基础初级入门阶段的韩语学习，为中级阶段韩语学习和能力培养打坚实基础的重要学习环节。课程教学注重语言知识的传递性，知识点讲解力求准确规范，以帮助学生进一步提升语言应用能力，规范学生的语言使用习惯。在习题的设计和题型的选择上，力求灵活生动、新颖有趣且富有挑战性，帮助学生巩固所学知识，激发学习动力，培养探究潜能。课堂教学以讲授和练习为主，根据话题内容适当组织小组合作学习、发表讨论，以促进师生之间、生生之间的交流与良性互动。

## 六、参考材料

### 参考教材:

1. 한국어(5) 연세대학교 한국어학당 연세대학교출판부 2007 년
2. 한국어(6) 연세대학교 한국어학당 연세대학교출판부 2007 년

### 阅读目录

1. 한국어 고급(1) 국제교육원 한국어교육부 경희대학교출판국 2003 년
2. 한국어 고급(2) 국제교육원 한국어교육부 경희대학교출판국 2003 년
3. 한국어(3) 北京大学韩国文化研究所 民族出版社 2002 년
4. 한국어(4) 北京大学韩国文化研究所 民族出版社 2002 년

主撰人: 郑慧

审核人: 李海英、崔春梅

英文校对: 郑慧

教学副院长: 冯延群

日 期: 2022 年 9 月 19 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (6%)	按时完成各项作业，作业完成度、准确度高。体现韩语综合能力高。	按时完成各项作业，作业完成度、准确较高。体现韩语综合能力较高。	按时完成各项作业，作业完成度高，大部分答案正确。体现韩语综合能力中等。	按时完成各项作业，答案基本正确。韩语综合能力及格水平。	不能按时完成各项作业，答案错误过多。
课程目标2 (4%)	熟知并理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。	很好掌握并理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。	较了解并理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。	基本了解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。	不了解、理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。

### 2. 测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (20%)	熟练掌握高级语法、词汇与句子，正确率高。听、说、读、写、译综合能力很强。作答书写整齐完整、答案正确。	较好掌握高级语法、词汇与句子，正确率较高。听、说、读、写、译综合能力较强。作答书写整齐完整、答案个别有错误。	掌握高级语法、词汇与句子，存在一定错误率。听、说、读、写、译综合能力较好，写作能力一般。作答书写较整齐、答案较正确。	基本掌握高级语法、词汇与句子，错误率较高。基本具备听、说、读综合能力，写、译能力较差。作答解题过程基本完整、答案基本正确。	没有掌握高级语法、词汇与句子，正确率很低。各项语言综合能力很差，达不到标准。书写不完整、答案正确率低于60%，或存在抄袭现象。
课程目标2 (10%)	熟知并理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。作答书写整齐完整、答案正确。	很好掌握并理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。作答书写整齐完整、答案个别有错误。	较了解并理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。作答书写较整齐、答案较正确。	基本了解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。作答解题过程基本完整、答案基本正确。	不了解、理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。书写不完整、答案正确率低于60%，或存在抄袭现象。

### 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (40%)	熟练掌握高级语法、词汇与句子,正确率高。听、说、读、写、译综合语言能力很强。作答书写整齐完整、答案正确。	较好掌握高级语法、词汇与句子,正确率较高。听、说、读、写、译综合语言能力较强。作答书写整齐完整、答案个别有错误。	掌握高级语法、词汇与句子,存在一定错误率。听、说、读、写、译综合语言能力较好,写作能力一般。作答书写较整齐、答案较正确。	基本掌握高级语法、词汇与句子,错误率较高。基本具备听、说、读综合语言能力,写、译能力较差。作答解题过程基本完整、答案基本正确。	没有掌握高级语法、词汇与句子,正确率很低。各项语言综合能力很差,达不到标准。书写不完整、答案正确率低于60%,或存在抄袭现象。
课程目标 2 (20%)	熟知并理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。作答书写整齐完整、答案正确。	很好掌握并理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。作答书写整齐完整、答案个别有错误。	较了解并理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。作答书写较整齐、答案较正确。	基本了解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。作答解题过程基本完整、答案基本正确。	不了解、理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识。书写不完整、答案正确率低于60%,或存在抄袭现象。

## 11. 《大学基础日语(1)》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 大学基础日语(1)				
	英文名称: Fundamental College Japanese (1)				
课程号	7405295		学分	4	
学时	总学时: 64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		64			
开课学院	外国语学院		课程负责人	曹莉	

## 二、课程简介

### (一) 课程概况

《大学基础日语(1)》是面向我校英、韩语专业以及其他专业学生的综合教育必修课程。课程教学目的是培养学生具有初步的听说读写译能力,并为今后继续学习日语打下基础。根据第二外语的学习特点,课程教学注重知识性、趣味性与实用性相结合。课文内容力求短小精悍、风趣自然,结合介绍日本社会、文化生活背景知识,以达到开阔学生视野,促进学习兴趣的效果。

Fundamental College Japanese (1) is a compulsory course for students majoring in English and Korean. Through this course, students are expected to develop certain ability in Japanese reading and basic ability in Japanese listening, speaking, writing and translation. It will lay a foundation for further Japanese learning. In accordance with the characteristics of the second foreign language acquiring, this course integrates knowledge, enjoyment and practical elements in the teaching process. Teaching materials, concise and interesting, cover a variety of topics on Japanese society, culture and people's life, so as to broaden students' horizon and promote their interest in study.

### (二) 课程目标

**课程目标 1:** 通过本课程学习,学生能正确朗读和书写日语假名。掌握は、も、か、に、で等助词的基本用法。掌握名词句、形容词、形容动词句、存在句和动词句等用法。(知识目标)

**课程目标 2:** 通过本课程学习,学生具备初步的日语听说读写译能力。能用名词句、形容词、形容动词句、存在句和动词句等句型进行简单会话和翻译。能在提议邀请、问路、购物和打电话等场合正确表达。能表达擅长或喜好。能询问他人印象和意见。能表达因果关系。(能力目标)

**课程目标 3:** 通过对中国语言文化的介绍,增强学生的文化自信和国家情怀。(思政目标)

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

毕业要求	课程目标
7-1 了解我国国情,有较强的文化自信和国家情怀。	课程目标 3
5-3 能够掌握本专业语言以外的语言,进行跨文化交流	课程目标 1、2
5-1 具备初级的日语听说能力	课程目标 1、2
5-2 能够掌握日语基础知识,进行阅读和写作	课程目标 1、2
6-2 能够进行相关社会调查和实践,形	课程目标 1、2

### 三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
<p>日语发音和基础知识</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>五十音图</li> <li>长音、促音、拗音等</li> <li>声调和语调等</li> <li>简单问候语</li> </ol> <p>思政融入点: 中国汉字对日本文字的影响,增强文化自信。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>能正确朗读和书写日语假名。</li> <li>能正确朗读和书写日语长音、促音、拗音等,</li> <li>能正确朗读日语音调和语调。</li> </ol>	6	讲授、讨论	<p>课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3</p>
<p>第一课</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>名词句基本结构</li> <li>助词は、も、の等</li> <li>自我介绍</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>掌握所学知识点。</li> <li>能相互进行自我介绍,</li> <li>能运用所学语法进行会话翻译。</li> <li>能听懂相关听力练习。</li> </ol>	4	讲授、讨论	<p>课程目标 1 课程目标 2</p>
<p>第二课</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>指示代词和连体词的区别</li> <li>选择疑问句</li> <li>代替名词使用的の</li> <li>送礼物表达</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>掌握所学知识点。</li> <li>能指示物品进行表达。</li> <li>能运用所学语法进行会话翻译。</li> <li>能用日语进行简单拜访送礼物表达。</li> <li>能听懂相关听力练习。</li> </ol>	4	讲授、讨论	<p>课程目标 1 课程目标 2</p>
<p>第三课</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>如何指示场所</li> <li>询问场所的疑问词</li> <li>こそあど词总结</li> <li>商场购物表达</li> <li>复习A</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>掌握所学知识点。</li> <li>能指示场所进行表达。</li> <li>能运用所学语法进行会话翻译。</li> <li>能用日语进行商场购物等表达。</li> <li>能听懂相关听力练习。</li> </ol>	4	讲授、讨论	<p>课程目标 1 课程目标 2</p>

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第四课 1, 时刻表达 2, 动词分类 3, 动词句基本结构 4, 助词に、からまで、と、ね 5, 打电话表达	1, 掌握所学知识点。 2, 能表达时刻。 3, 能运用所学动词和助词进行会话翻译。 4, 能用日语进行简单的电话交流。 5, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第五课 1, 助词へ行く（来る、帰る） 2, どこへも行きますせん 3, 助词で 4, 助词と 5, いつ 6, 助词よ 7, 问路表达	1, 掌握所学知识点。 2, 能运用所学动词和助词进行会话翻译等。 3, 能用日语进行简单的问路表达。 4, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第六课 1, 助词を 2, 助词で 3, 表示邀请一起做某事ませんか 4, 表示提议邀请しましょう	5, 掌握所学知识点。 6, 能运用所学动词和助词进行会话翻译。 7, 能用日语进行提议邀请做某事。 8, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第七课 1, 助词で 2, ～語で何ですか 3, 人に名词をあげる（貸す、教える） 4, 人に名词をもらう（借りる、習う） 5, もう动词ます形ました 6, 拜访表达 7, 复习 B	1, 掌握所学知识点。 2, 能用日语进行授受相关动词的表达。 3, 能运用所学动词和助词会话翻译。 4, 能表达完成某事。 5, 能用日语进行简单的拜访别人交流。 6, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第八课 1, い形容词 2, な形容词 3, い形容词作定语 4, な形容词作定语 5, とても、あまり 6, 询问印象和意	1, 掌握所学知识点。 2, 能运用本课所学形容词进行会话翻译。 3, 能用日语询问印象和意见。 4, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
见等 7, 询问人或物的状态 8, 询问感想会话 思政融入点： 用日语形容词介绍中国和家乡，增强民族自豪感。				
第九课 1, 名词があります 2, 名词がわかります 3, 名词が好きです/嫌いです 4, 名词が上手です下手です 5, どんな名词 6, よく/だいたい/すこし/あまり/全然/たくさん 7, ~から、~ 8, どうして	1, 掌握所学知识点。 2, 能表达（不）擅长某事。 3, 能表达（不）喜欢某物。 4, 能表达拥有某物。 5, 能进行因果关系的会话翻译。 6, 能委婉拒绝某事。 7, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第十课 1, 名词があります/います 2, 場所に名词があります/います 3, 名词は場所にいます 4, 名词 1 や名词 2	1, 掌握所学知识点。 2, 能运用所学知识进行存在句相关表达。 3, 能运用所学语法进行会话翻译。 4, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第十一课 1, 数量词的用法 2, 数量词（期间）に~回 动词 3, 数量词だけ/名词だけ	1, 掌握所学知识点。 2, 能运用所学数量词和其他助词进行会话翻译。 3, 能听懂相关听力练习。	4	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2

#### 四、课程考核评价方式

##### （一）考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

##### （二）课程成绩

课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。平时成绩主要根据学生作业、课堂表现等评定。

平时成绩占比 40%，主要包括：作业 5%，课堂表现 35%。

期末考核占比 60%，采用闭卷的形式。

	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）	合计
--	-----------------------	----

课程目标	平时成绩 (40%)		期末成绩 (60%)	
	作业 (5%)	课堂表现 (35%)		
1	5%	15%	60%	80%
2		20%		20%
合计(成绩构成)	5%	35%	60%	100%

## 五、教学方法

本课程教学既重视传授基础语言知识，也重视培养初步的语言运用能力。注重语言的实用性，体现听说读写译综合能力的协调发展。采用混合式教学法，教学方法遵循以下原则：

1. 充分考虑第二外语学习的学习特点，教学安排循序渐进，由易到难；内容精简；
2. 教学内容尽量贴近现实生活，引导学生的学习兴趣。
3. 语法解释尽可能做到简明扼要，有条理，便于学生归纳记忆。
4. 为学生巩固、加深和提高课堂学习效果，注重课堂练习。课堂练习力求实用、丰富、形式多样，以达到对所学知识点融会贯通、便于掌握运用的目的。
5. 利用现代化教学手段，配套利用多媒体课件，既方便课堂教学，同时也方便学生课后自学。

## 六、参考材料

1. 日本 3A 出版社《大家的日语》（初级 1 第二版），外语教学与研究出版社，2017 年 7 月。
2. 贺静彬等主编，《新经典日语基础教程》（一），外语教学与研究出版社，2015 年 11 月。
3. 彭广陆主编，《实用日语初级》（上），北京大学出版社，2010 年 7 月。
4. 陈俊生主编，《新大学日语标准教程（基础篇）1，2》，高等教育出版社，2009 年 9 月。
5. 冯峰等主编，《新世纪文化日语教程》，外语教学与研究出版社，2006 年。
6. 日本国际教育协会国际交流基金主编，《日本語能力試験 3.4 级》，日本：凡人社，1995-2006 年

主撰人：曹莉

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 平时作业的评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	字迹工整，90%以上的正确率。	字迹工整，80%以上的正确率。	字迹工整，70%以上的正确率。	字迹工整，50%以上的正确率。	字迹不工整，50%以下的正确率。

### 2. 课堂表现的评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (15%)	在语法练习和笔译练习中 90%以上的正确率。	在语法练习和笔译练习中 80%以上的正确率。	在语法练习和笔译练习中 70%以上的正确率。	在语法练习和笔译练习中 50%以上的正确率。	在语法练习和笔译练习中 50%以下的正确率。
课程目标 2 (20%)	在听说和口译等方面 90%以上正确率，会话口译非常流利。	在听说和口译等方面 80%以上正确率。会话口译较流利。	在听说和口译等方面 70%以上正确率。会话口译尚可。	在听说和口译等方面 50%以上正确率。会话口译尚可。	在听说和口译等方面 50%以下正确率。会话口译较差。

### 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (60%)	词汇考核 90%以上的正确率，语法考核 90%以上的正确率，作文内容充实，表达正确。	词汇考核 80%以上的正确率，语法考核 80%以上的正确率，作文内容较充实，表达基本正确。	词汇考核 70%以上的正确率，语法考核 70%以上的正确率，作文内容尚可，表达尚可。	词汇考核 50%以上的正确率，语法考核 50%以上的正确率，作文内容不充实，语法错误较多。	词汇考核 50%以下的正确率，语法考核 50%以下的正确率，作文字数非常少，语法错误非常多。

## 12. 《大学基础日语（2）》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：大学基础日语（2）				
	英文名称：Fundamental College Japanese (2)				
课程号	7405296	学分	4		
学时	总学时：64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		64			
开课学院	外国语	课程负责人	曹莉		

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

《大学基础日语（2）》是面向我校英、韩语专业学生的综合教育必修课程。该课程承接《大学基础日语（1）》的内容。通过该课程学习，学生的听说读写译的能力在原有基础之上有所进一步提高，学生能以日语为工具，获取专业所需要的信息，并为今后继续学习日语打下基础。根据第二外语的学习特点，课程教学注重知识性、趣味性与实用性相结合。课文内容力求短小精悍、风趣自然，结合介绍日本社会、文化生活背景知识，以达到开阔学生视野，促进学习兴趣的效果。

Fundamental College Japanese (2) is a compulsory course for students majoring in English and Korean. This course takes on the content of College Basic Japanese (1). Through this course, students' abilities in listening, speaking, reading, writing and translating have been further improved. The teaching objective of this course is to equip students with certain reading skills and basic listening, speaking, writing and translation ability in Japanese. It will enable students to use Japanese as a tool to acquire necessary information for their major and lay a foundation for further study of the Japanese language. In accordance with the characteristics of the second foreign language learning, the course integrates knowledge, enjoyment and practical elements into the teaching process. Texts are short and witty, covering a variety of topics on Japanese society, culture and people's life, so as to broaden students' horizon and promote their interest in study.

#### （三）课程目标

**课程目标 1:** 通过该课程学习，学生掌握か、に、を、でも、が等助词用法。掌握比较句和想做某事等句型。能正确变化动词て形、ない形、た形等活用形。掌握ます形、て形、ない形、た形和字典形等相关句型。（知识目标）

**课程目标 2:** 通过该课程学习, 学生的听说读写译能力有进一步提高。能正确运用ます形、て形、ない形、た形和字典形等相关句型进行会话翻译等。学生能用日语在比较、请求、禁止、许可、列举、表达想法和经历等方面正确表达。(能力目标)

**课程目标 3:** 通过对中国语言文化的介绍, 增强学生的文化自信和国家情怀。将语法教学和提高学生思想品德素质相结合, 努力提高学生的个人素养。(思政目标)

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

毕业要求	课程目标
7-1 了解我国国情, 有较强的文化自信和国家情怀。	课程目标 3
5-3 能够掌握本专业语言以外的语言, 进行跨文化交流	课程目标 1、2
5-1 具备初级的日语听说能力	课程目标 1、2
5-2 能够掌握日语基础知识, 进行阅读和写作	课程目标 1、2
6-2 能够进行相关社会调查和实践, 形成报告, 增强社会服务意识	课程目标 1、2

## 四、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第十二课 1, な形容词的时态 2, い形容词的时态 3, 名词1は名词2より形容词です 4, 名词1と名词2とどちらが形容词ですか 名词のほうが形容词です 5, 名词(の中)で疑问词がいちばん形容词ですか 6, 形容词の(代替名词) 7, 复习C 思政融入点: 用日语比较中国和其他国家, 增强民族自信。	5, 掌握所学知识点。 6, 能表达事物之间的比较。 7, 能运用所学语法进行会话翻译。 8, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第十三课 1, 名词がほしいです 2, 动词ます形たいです 3, 场所名词へ动词ます形（名词）に行く（来る、帰る） 4, どこか・何か 9, ご～	1, 掌握所学知识点。 2, 能表达想要某物。 3, 能表达想做某事。 4, 能表达去某地做某事。 5, 能用疑问词表达不确定。 6, 能运用所学语法进行会话翻译。 7, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第十四课 1, 动词て形 2, 动词て形ください 3, 动词て形います 4, 动词ます形ましょうか 5, 名词が动词 思政融入点：将语法和助人为乐的精神融合。	6, 掌握所学知识点。 7, 能正确变成动词て形。 8, 能表达请做某事。 9, 能表达正在做某事。 10, 能表达提出为别人做某事。 11, 能运用所学语法进行会话翻译。 12, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十五课 6, 动词て形もいいですか 7, 动词て形はいけません 8, 动词て形います 9, 名词に动词 10, 名词に名词を动词 思政融入点：将语法和行为规范融合。	1, 掌握所学知识点。 2, 能表达可以做某事 3, 能表达不许做某事 4, 能表达状态。 5, 能表达动作的结果或存在的场所 6, 能运用所学语法进行会话翻译。 7, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十六课 5, 连接两个以上句子的方法 6, 动词1て形から动词2 7, 名词1は名词2が形容词 8, 名词を动词 9, どうやって	6, 掌握所学知识点。 7, 能表达动作先后发生。 8, 能表达名词2性质。 9, 能表达动作的起点。 10, 能询问方法。 11, 能运用所学语法进	7	讲授、讨论 测验	课程目标 1 课程目标 2

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
10, 复习D	行会话翻译。 12, 能听懂相关听力练习。			
第十七课 7, 动词ない形 8, 动词ない形ないでください 9, 动词ない形なければなりません 10, 动词ない形なくてもいいです 11, 宾语主题化 12, 时间名词までに动词 思政融入点：将语法和行为规范融合。	1, 掌握所学知识点。 2, 能表达请别做某事。 3, 能表达必须做某事。 4, 能表达可以不做某事。 5, 能表达宾语主题化的句子 6, 能表达动作或事情的期限 7, 能运用所学语法进行会话翻译。 8, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十八课 1, 动词字典形 2, 名词ができます 动词字典形ことができます 3, わたしの趣味は名词です。 わたしの趣味は动词字典形ことです 4, 名词のまえに 动词字典形まえに 数量词（期間）まえに 5, なかなか 6, ぜひ	9, 掌握所学知识点。 10, 能表达能做某事。 11, 能表达兴趣。 12, 能表达在动词2 发生在动词1 之前 13, 能表达不能轻易达成 6, 表达一定做某事的愿望或希望某人一定做某事。 13, 能运用所学语法进行会话翻译。 14, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第十九课 1, 动词た形 2, 动词た形ことがあります 3, たり たりします 4, なる表示变化 5, 复习E	7, 掌握所学知识点。 8, 能将动词变成た形。 9, 能表示曾经做过某事。 10, 能表示列举。 11, 能表示变化。 12, 能运用所学语法进行会话翻译。 13, 听懂相关听力练习。	7	讲授、讨论 测验	课程目标 1 课程目标 2

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第二十课 1, 敬体和简体的区别 2, 简体会话 思政融入点：将语法和语言礼貌融合。	5, 掌握所学知识点。 6, 能将敬体变成简体。 7, 能用简体进行会话翻译。 8, 能听懂相关听力练习。	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第二十一课 1, 普通形と思いません 2, 句子と言う 普通形と言う 3, でしょう 4, 场所名词 1 で 名词 2 があります表示举行 5, 名词でも动词 6, 动词ない形ないと	8, 掌握所学知识点。 9, 能表达自己想法。 10, 能表达某人说的内容。 11, 能表达确认和推测。 12, 能表达在某地举行。 13, 能表达举出一例暗示其他。 14, 能运用所学语法进行会话翻译。 15, 能听懂相关听力练习。	8	讲授、讨论 复习	课程目标 1 课程目标 2

#### 四、课程考核评价方式

##### （一）考核方式

课程考核由平时成绩与期末考试成绩相结合的方式进行。

##### （二）课程成绩

课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。平时成绩主要根据学生作业、课堂表现等评定。

平时成绩占比 40%，主要包括：作业 5%，课堂表现 35%。

期末考核占比 60%，采用闭卷的形式。

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）			合计
	平时成绩（40%）		期末成绩（60%）	
	作业（5%）	课堂表现（35%）		
1	5%	15%	60%	80%
2		20%		20%

合计(成绩构成)	5%	35%	60%	100%
----------	----	-----	-----	------

## 五、教学方法

本课程教学既重视传授基础语言知识，也重视培养初步的语言运用能力。注重语言的实用性，体现听说读写译综合能力的协调发展，采用混合式教学，教学方法遵循以下原则：

1. 充分考虑第二外语学习的学习特点，教学安排循序渐进，由易到难；内容精简；
2. 教学内容尽量贴近现实生活，引导学生的学习兴趣。
3. 语法解释尽可能做到简明扼要，有条理，便于学生归纳记忆。
4. 为学生巩固、加深和提高课堂学习效果，注重课堂练习。课堂练习力求实用、丰富、形式多样，以达到对所学知识点融会贯通、便于掌握运用的目的。
5. 利用现代化教学手段，配套利用多媒体课件，既方便课堂教学，同时也方便学生课后自学。

## 六、参考材料

1. 日本 3A 出版社《大家的日语》（初级 1 第二版），外语教学与研究出版社，2017 年 7 月。
2. 贺静彬等主编，《新经典日本语基础教程》（一），外语教学与研究出版社，2015 年 11 月。
3. 彭广陆主编，《实用日语初级》（上），北京大学出版社，2010 年 7 月。
4. 陈俊生主编，《新大学日语标准教程（基础篇）1，2》，高等教育出版社，2009 年 9 月。
5. 冯峰等主编，《新世纪文化日本语教程》，外语教学与研究出版社，2006 年。
6. 日本国际教育协会国际交流基金主编，《日本語能力試験 3.4 级》，日本：凡人社，1995-2006 年

主撰人：曹莉

审核人：梁暹

英文校对：梁暹

教学副院长：梁暹

日期：2022 年 9 月 28 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 平时作业的评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	字迹工整， 90%以上的正 确率。	字迹工整，80% 以上的正确率。	字迹工整，70% 以上的正确率	字迹工整，50% 以上的正确率。	字迹不工整， 50%以下的正 确率。

### 2. 课堂表现的评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (15%)	在语法练习 和笔译练习 中 90%以上的 正确率。	在语法练习和 笔译练习中 80% 以上的正确率。	在语法练习和 笔译练习中 70% 以上的正确率。	在语法练习和 笔译练习中 50% 以上的正确率。	在语法练习和 笔译练习中 50%以下的正 确率。
课程目标 2 (20%)	在听说和口 译等方面 90% 以上正确率， 会话口译非 常流利。	在听说和口译 等方面 80%以上 正确率。会话口 译较流利。	在听说和口译 等方面 70%以上 正确率。会话口 译尚可。	在听说和口译 等方面 50%以上 正确率。会话口 译尚可。	在听说和口译 等方面 50%以 下正确率。会 话口译较差。

### 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (60%)	词汇考核 90% 以上的正确 率，语法考核 90%以上的正 确率，作文内 容充实，表达 正确。	词汇考核 80%以 上的正确率，语 法考核 80%以 上的正确率，作 文内容较充实，表 达基本正确。	词汇考核 70%以 上的正确率，语 法考核 70%以 上的正确率，作 文内容尚可，表达 尚可。	词汇考核 50%以 上的正确率，语 法考核 50%以 上的正确率，作 文内容不充实，语 法错误较多。	词汇考核 50% 以下的正确 率，语法考核 50%以下的正 确率，作文字 数非常少，语 法错误非常 多。

## 13. 《大学基础法语（1）》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：大学基础法语（1）				
	英文名称：Fundamental College French Course (level-1)				
课程号	7405404		学分	4	
学时	总学时：64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		64	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	第三学期	
课程负责人	尚慧		适用专业	朝鲜语专业	
先修课程及要求	无				

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

本课程是面向外国语学院本科生开设的第二外语类课程，属于专业必修课。本课程旨在系统的通过法语情景、交际意向、体裁和题材等语用范围层面，把语音、语法、词汇、句型、篇章结构和语言功能等语言知识的传授和听、说、读、写、译等基本能力训练有机地结合在一起，以达到有效培养交际能力的目的。其任务是通过讲解和单项训练、综合训练以及活用训练等方式使学生熟悉并准确掌握法语语音（能够自主拼读）、法语基础词汇（约 600 词）、法语基本语法知识（冠词、介词、阴阳性、单复数、数词、主有形容词、常用时态动词变位）；培养学生的听力理解能力、口语表达能力、书面表达能力以及翻译能力（针对简单问候、物品性状描述、人物外貌衣着描述、找房与问路），通过对各种类型文章和背景知识的讲解和学习，逐步培养学生的法语综合能力和跨文化交流的能力，分析评述以及用法语思维的能力，为进入高年级学习打好扎实基础。同时，本门课程与现行各类法语考试密切相关，如大学法语四级考试，以及法国国家语言文凭（DELF、DALF），以适应学生广泛的自我发展需求。

This compulsory course is designed for the students of English, Japanese and Korean majors in the College of Foreign Languages, as their second foreign language. It's aimed to teach some basic French content, through the use of multimedia teaching methods and the modern technology-assisted three-dimensional didactical system, with the wish of combining the class teaching and students' self-study. The students are supposed to master the basic grammars, about 600 words, and to learn some preliminary hearing, writing, speaking and translating skills, which will serve as a good foundation for their further improvement. At the same time, this course is closely related with the various current French test, such as the TFU-4 (Test de français universitaire), the National Master's Entrance Test (French as first or second foreign language), but also the international authentic French examination as TCF (Test de connaissance du français), which accommodate a wide range of students' self-development needs.

## （二）课程目标

该课程拟使学生掌握基本法语交流能力，使学生在今后工作和社会交往中能运用法语有效地进行口头和书面的信息交流，同时增强其自主学习能力，提高综合文化素养，能够在法语语境下研读、撰写报告，翻译相关文件、展示相关内容；能够自主运用法语寻找相关学习、研究资源，拓宽个人可持续发展的广度和深度。本课程对标欧洲语言共同参考框架（CEFR）内法语水平 A1-1 的语言能力要求以及公共法语四级的初级能力要求。

### 课程目标 1:

准确掌握法语语音以实现自主拼读；可以拼写使用约 600 词法语基础词汇；掌握并运用法语基本语法知识，掌握基本的语法结构，包括冠词、介词、阴阳性、单复数、数词、主有形容词、直陈式现在时和命令式的动词变位；

### 课程目标 2:

具备简单问候、物品性状描述、人物外貌衣着描述、找房与问路、外出旅游、描述日常生活的听力理解能力、口语表达能力、书面表达能力以及翻译能力；能够运用法语进行问候、物品描述、人物描述、问路与找房、旅游购票、描述日常生活；能够具备在法语国家生存的基本交流技能。

听力能力：在对话者语速缓慢清晰的情况下，能够理解与家庭或环境相关的日常表达和熟悉词汇；能够理解与其密切相关的日常词汇或表达。可以获取简单清晰的信息。

口语能力：能用简单的话语来表述住址以及认识的人；能够用一系列的句子或表达方式来简单表述人物、生活水平、教育经历以及目前或最近的职业。

写作能力：考生能够写张简单贺卡，填写个人问卷（名字，国籍，地址）；能够在日常领域写出简单的笔记和信息，并能够写出一篇简单的个人邮件以及对图片进行较为准确的描述。

### 课程目标 3:

掌握法国和法语区国家社会文化基础知识；初步具备跨文化交际的实践能力，在与来自不同文化的人交流时，能够观察到彼此之间的文化和价值观差异，并能根据交际需要运用有限的交际策略；初步理解法语书面表达中的思维逻辑，借助相关查阅手段来分析、评价法语文本；初步理解法式思维，对比、评价中法思维方式的相通与不同之处；能够初步适应多语种文化背景中的学习、生活和工作环境；形成自主学习、终身学习的习惯。

### 课程目标 4:

树立世界眼光，拓展国际视野，用开放的心态接纳不同的文化与思想，理解西方文明、思维方式和生活习惯；能够以批判性眼光看待西方文化及核心价值观，熟悉中法文化差异，具备跨文化交际的情商与智慧；树立正确的世界观（第一单元）、人生观（第二单元）、价值观（第三单元）；增强文化自信、民族自信，并能够运用初级法语并以西方能够接受的方式进行简短对外宣传。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	5-3 能够掌握朝鲜语以外的语言，进行跨文化交流；	5、第二外语
2	10-1 具有良好的口语表达能力；	10、职业素养
3	12-2 具有自主学习、终身学习能力；	12、终身学习
4	11-1 具有过硬的政治素质和正确的人生观，良好的思想品德	11、综合素质

### 五、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Unité 0 : Rencontre 法语新课导入入门，法语 26 个字母发音  思政融入点：语言与国力的关系；	掌握法语基础语言学知识；法语国家和地区知识；26 个字母的法语发音；能够用法语发音读出缩写形式并了解缩写形式背后的法国社会生活；	<b>重点：</b> 26 个字母的发音 <b>难点：</b> 26 个字母英语与法语的发音区别	4	教授；讨论；朗读练习；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
Unité 1: Bienvenu Leçon 0-1 语音学习	掌握法语的 6 个元音和 10 个辅音的发音与读音规则；可以读出这 16 个音素所涉及的单词；	<b>重点：</b> 16 个音素的准确发音 <b>难点：</b> 法语的单元音现象；清辅音的浊化现象	2	教授；朗读练习	课程目标 1 课程目标 2
Leçon 1 Bienvenu 基本寒暄问候 思政融入点：中法寒暄礼仪对比；法国人敬称 Vous（您）的使用。	理解法语动词变位的含义以及第 1、2、3 组动词变化规则；掌握名词阴阳性含义，可以进行阴阳性互变；能够准确使用疑问词 qui； 记住法语常用问候寒暄用语；运用法语模拟表演初见、熟人问候等场景；比较中法问候语中敬词，理解中法跨文化交际中的相同点与不同点。	<b>重点：</b> 寒暄用语 动词变位的含义；阴阳性含义； <b>难点：</b> 语式与时态 vous 与 tu 的选择	2	Situational presentation; PPP (presentation, practice, production)	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
Unité 2: Qui est-ce ? Leçon 0-2 语音学习	掌握法语的 5 个元音和 7 个辅音的发音与读音规则；可以读出这 12 个音素所涉及	<b>重点：</b> 12 个音素发音 <b>难点：</b> 不同元音的音位与开口	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；着重读音练习。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
	的单词；	度			
Leçon 2 Qui est-ce ?	掌握定冠词与不定冠词，能够给名词搭配正确的冠词；能够选择正确的介词与国名/城市名进行搭配；可以运用法语自我介绍以及介绍他人，并能编排相关对话；能够用法语结识他人。	<b>重点：</b> 定冠词与不定冠词的使用 <b>难点：</b> 国名前的介词选择	2	PPP 与 task-based 教学方法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 3: Ça va bien ? Leçon 0-3 语音学习 鼻化元音与半元音	掌握法语的 4 个元音和 3 个半元音的发音与读音规则；可以读出这 7 个音素所涉及的单词；	<b>重点：</b> 鼻化元音 <b>难点：</b> 鼻化元音的发音字母组合	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；着重读音练习。	课程目标 1 课程目标 2
Leçon 3 Ça va bien ?	能够准确选择正确的主有形容词；能够正确使用疑问词 quel 进行提问；你能够运用法语与人搭讪；能够用法语编排并表演一段询问年龄、住址和电话号码的对话。	<b>重点：</b> 主有形容词 疑问词 quel <b>难点：</b> 1) 以元音和哑音 h 开头的阴性名词的主有形容词 2) Quel 的性数配合	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 4: Correspondants 语音复习 Leçon 0-4 数词	掌握法语字母 x 在单词中的发音与读音规则；可以读出其所涉及的单词；	<b>重点：</b> 字母 X 在单词中的发音 <b>难点：</b> X 在词首时的发音	2	教授；学生互动练习； 数字游戏接龙	课程目标 1 课程目标 2
Leçon 4 et savoir faire	能够用法语谈论自己的喜好；能够用法语写一封 20 词左右的信来寻找笔友。	<b>重点：</b> 表达喜好 <b>难点：</b> 法语信函	2	Task-based teaching: 以完成写作练习为目的进行教学；课后学生需完成写作练习；写一	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
				封电子邮件来寻找笔友（至少20词）	
<b>Unité 5: Trouver l'objet point par point :</b> (语法点) 1) 地点介词与地点副词 2) 冠词（定冠词、不定冠词、缩合冠词） 3) 名词的复数 4) 名词的阴阳性 5) 疑问代词 <b>que</b> 6) 表达形式 <b>il y a</b> 思政融入点：名词阴阳性中看中法思维共同之处。	能够正确使用、变化缩合冠词；能够将名词单数形式变为复数，并正确读出复数形式的发音；能够正确使用疑问词 <b>que</b> ；能够运用表达形式 <b>il y a</b> 来造句	<b>重点：</b> 1) 缩合冠词 2) 名词的复数 3) 疑问词 <b>que</b> 4) 无人称结构 <b>il y a</b> <b>难点：</b> 复数 <b>s</b> 在结尾不发音 特殊的复数形式	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
<b>Mot par mot</b> (单词) 常用物品的名称 <b>Savoir dire :</b> (学会说) 1) 说出物品的名称 2) 指出物品并确认其位置	能够说出日常用品和家具的名字并正确拼写；能够用法语说出物品的正确位置；能够运用法语描述和定位物品。	<b>重点：</b> 方位的表达 <b>难点：</b> 物品的定位	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
<b>Unité 6: Portrait-robot point par point:</b> 1) 重读人称代词 2) 主有形容词 3) 形容词的阴阳性 4) 形容词的复数 5) 性数配合 6) 否定句 7) 介词 <b>à</b>	掌握重读人称代词；理解并正确使用形容词的性数配合；能够使用 <b>ne...pas</b> 结构来将陈述句变为否定句；	<b>重点：</b> 重读人称代词的用法； 否定句的构成 <b>难点：</b> 绝对否定形式	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
<b>mot par mot :</b> 常用物品相关性状单词； <b>savoir-dire</b> (学会说) 1) 表达所属关系 2) 询问和表述颜色	用多种方式来表达所属关系；能够运用法语描述颜色；能够通过人物着装来确定人物身份；	<b>重点：</b> 从属关系的表达； 颜色词汇； <b>难点：</b> 所属关系不同表达的相互变化	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Unité 7: Shopping point par point 1) 疑问形容词 quel 2) 疑问副词 combien 3) 指示形容词	能够对比疑问词 qui、que、quel、comment、combien 的含义以及使用规则，能够正确选择并运用。	<b>重点：</b> 疑问词的含义和使用； <b>指示形容词；</b> <b>难点：</b> 以元音和哑音 h 开头的阴性名词的指示形容词形式	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
mot par mot : 常用物品性状表达、购物所需单词 Savoir-dire（学会说） 1) 表述物品颜色、形状、尺寸、价值 2) 询问价格、表述价格 3) 表达喜欢与不喜欢 思政融入点：模拟购物中树立正确的消费观和金钱观	能够描述一件物品的特征；能够询问以及表述价格；能够用法语表达喜好；能够通过用法语模拟购物，树立正确的消费观和金钱观。	<b>重点：</b> 描述一件物品的特征；能够询问以及表述价格；能够用法语表达喜好； <b>难点：</b> 表达点的实际运用	2	PPP 与 task-based 教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
Unité 8: Portrait leçon 8 le coin des artistes savoir-écrire 1) 刻画人物 2) 描述场景	能够读懂相关法语文本，指出人物和他们所处的位置；	<b>重点：</b> 刻画人物描述场景 <b>难点：</b> 听懂相关法语描述	2	Task-based teaching: 根据文本找出人物位置关系及其职业 课后写作练习： 梵高名画《房间》描述	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 9 Appartement à louer point par point 1) 重读人称代词 2) 疑问副词 où 3) 介词à、par、pour、avec 4) 序数词	能够牢记已经学过的重读人称代词；能够将疑问副词 où同之前学过的疑问词进行对比，并运用疑问词进行提问；对比介词 à、par、pour、avec 的含义与用法；掌握序数词的变化规律	<b>重点：</b> 疑问副词 où <b>4个介词的区别</b> <b>难点：</b> 序数词的变化	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
mot par mot : 房屋相关词语 savoir-dire : 1) 说明某地的位置 2) 描述房屋	能够用法语表达平面图上的位置；能够用法语询问某一地点的信息；能够用法语描述一间公寓。	<b>重点：</b> <b>平面图上的位置表达</b> <b>难点：</b> <b>中法楼层的区别表达</b>	2	PPP 与 task-based 教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 10 : C'est par où ? point par point: 1) 命令式 2) 副代词 y 3) 交通工具前的介词 4) 副词 tout 5) 介词 par	能够对比法语动词 6 种语式的不同含义；能够掌握常用动词的命令式变位；能够运用命令式来请求、命令等；能够理解副代词的含义；能够正确运用副代词 y。	<b>重点：</b> <b>命令式的变位；副代词的使用</b> <b>难点：</b> <b>6 种语式的含义；副词 tout 的使用；</b>	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Leçon 10 : c'est par où ? mot par mot : 交通方式相关词语 savoir-dire: 1) 问路 2) 指路 3) 表述交通方式	能够运用法语问路、指示方向、表述交通方式；能够两人一组编排表演法语语境下的问路场景。	<b>重点：</b> <b>问路指路</b> <b>难点：</b> <b>交通方式前介词的选择</b>	2	PPP 与 task-based 教学方法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité11 : bon voyage ! point par point: 1) 中性代词 ce 2) 泛指代词 on 3) 表示方位的名词与介词	能够理解中性代词 ce 和泛指代词 on 的含义；能够正确运用 c'est 结构；能够正确运用表示方位的介词与词组来描述方位。	<b>重点：</b> <b>方位名词与词组</b> <b>难点：</b> <b>泛指代词 on 的单复数</b>	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
mot par mot : 旅游相关词语 savoir-dire: 1) 对地理位置进行提问和回答 2) 对交通方式进行提问和回答 3) 提出建议	能够运用法语在地图上确定某地方位；能够提出建议；能够运用法语介绍旅游信息。	<b>重点：</b> <b>位置的表达</b> <b>难点：</b> <b>交通方式前介词的选择</b>	2	PPP 与 task-based 教学方法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Unité 12 : Ça se trouve où ? 在哪儿呢? Leçon12 Marseille Savoir-écrire 1) 介绍地理位置 2) 介绍公交方式 3) 介绍价格	能够运用法语来描述地点	<b>重点:</b> 位置的表达 <b>难点:</b> 交通方式前介词的选择	2	PPP 与 task-based 教学方法; 写作练习: 一次难忘的旅行	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 13 : Un aller simple Point par point 1) 表述时间 2) 表述日期	能够掌握表述时间的相关词汇与表达;	<b>重点:</b> 时刻表达与日期表达 <b>难点:</b> 时刻与日期表达的固定形式	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法;	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Mot par mot 购买车票相应词汇 Savoir dire 1) 询问和表述时间 2) 询问和表述日期 3) 委婉请求	能够询问和表述时间; 能够用法语表述日期; 能够掌握礼貌的询问方式	<b>重点:</b> 1) 时刻与日期的询问与表达 2) 委婉请求 <b>难点:</b> 时刻与日期表达的固定形式	2	PPP 与 task-based 教学方法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 14: A Londres Point par point 1) 疑问句 2) 感叹形容词 3) 动词变位	掌握以-er 结尾的动词变位规律, 并牢记其特殊发音; 能够正确地对相关动词进行变位; 能够区分一般疑问句和特殊疑问句的含义; 能够对句子中的划线部分进行提问; 能够自行用疑问句进行提问。	<b>重点:</b> 特殊疑问句的三种形式互相转化 <b>难点:</b> 1) 一般疑问句否定式的回答 2) 特殊疑问词 que 与 quoi 的区别	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法;	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Mot par mot 旅游相关词汇 Savoir dire 1) 询问职业及回答 2) 日常作息(交通方式、上班、下班)	能够用法语询问他人的职业; 能够在时间中进行定位; 能够描述自己的日常作息; 能够树立正确的时间观念。	<b>重点:</b> 职业表达 在时间中定位 <b>难点:</b> 时间节奏的表达“每……”	2	PPP 与 task-based 教学方法;	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
思政融入点：在用法语描述日常作息的过程中，让学生树立正确的时间观念。					
Unité 15 Le dimanche matin Point par point 1) 代词式动词 2) 动词变位（第一组动词的特殊情况）	能够理解代词式动词的含义，并对代词式动词进行正确变位、否定形式；能够使用代词式动词来描述自己的一天活动；正确掌握 appeler、lever 两个动词的动词变位形式。	<b>重点：</b> 代词式动词 <b>难点：</b> 代词式动词的变位	2	采用 PPP，TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Mot par mot 日常生活相关词汇 Savoir dire 1) 询问正在进行的 活动 2) 询问习惯性的 活动 3) 说出习惯性的 活动	能够询问正在进行的活动和习惯性活动；能够表述从事的运动。	<b>重点：</b> 正在进行和习惯性活动的表达 <b>难点：</b> Jouer 在描述演奏乐器与从事运动的固定搭配	2	采用 PPP，TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 16 : une journée avec Laure Manaudou 描述自己或他人在周末的作息安排	能够读懂简单的报刊文章；能够谈论日常活动；能够了解法国的主要节假日以及法国人的生活理念。	<b>重点：</b> 用法语描述一天的活动 <b>难点：</b> 理解法国人的生活理念	2	PPP 与 task-based 教学方法；完成命题作文：国庆假期的一天	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Révision finale 总复习 本学期语言知识要点提炼与答疑 思政融入点：通过复习来让学生明白要温故而知新，并且学习不应该只局限于课堂和课本中，从而让学生树立终生学习、自主学习的观念。	能够查缺补漏，应对即将到来的期末考试；	<b>重点：</b> 梳理知识点、表达点；查缺补漏 <b>难点：</b> 树立终身学习、自主学习的习惯；	2	PPP 与 TTT 教学方法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4

## 四、课程考核评价方式

### (一) 考核方式

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度，对有关词组、表达的理解、掌握及综合运用能力。内容包括词汇、语法、阅读理解、法汉翻译及问答总评成绩：平时课堂表现 20%，口语测试占 20%，作业占 10%，期末闭卷考试占 50%。总成绩中平时成绩与期末考试成绩的比例为 5:5。学生的出勤情况、期中展示纳入平时成绩。

### (二) 课程成绩

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、口语测验、课堂表现三部分构成，各部分占比为作业 10%，口语测试 20%，课堂表现 20%。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含单项选择题、填空题、翻译题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

#### 2. 考核与评价方式

成绩构成	考核说明				
课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）				合计
	平时成绩（50%）			期末成绩 (50%)	
	作业 (10%)	口语测验 (20%)	课堂表现 (20%)		
1	3	5	10	25	43
2	3	10	5	25	43
3	4	5	5	0	24
合计(成绩构成)	10	20	20	50	100

## 五、教学方法

基于基础语言教学的需要，本课程将综合采用 PPP (presentation, practice, production), task-based learning, TTT(test-teach-test), language through text, situational presentation 等教学方法来教授，鼓励学生多开口，多提问，多互动。按照教材的课程设置，每一课的内容分成两部分教授，前五个章节主要分为语音学习与词汇学习；之后每课内容的第一节进行词汇与课文讲授，第二课进行语法讲解

与习题练习。重视知识的温故知新与学以致用，每个主题都安排写作练习作业与情境对话演练。本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、音像教材（磁带、光盘）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用微信和泛雅平台教学系统等形式）。

## 六、参考教材和阅读书目

教材：总主编：王海燕，《你好！法语》A1 学生用书，外语教学与研究出版社，2012年9月

参考教材：总主编：王海燕，《你好！法语》A1 教师用书，外语教学与研究出版社，2012年9月

课外学习书目：[法] Y·德拉图尔，D·热纳潘，M·莱昂-杜富尔，B·泰西耶著；毛意忠译。《巴黎索邦大学语法教程：全新法语语法》，上海译文出版社 2013-08

手机 APP：每日法语听力、法语助手

网站：<https://apprendre.tv5monde.com>

主撰人：尚慧

审核人：吕丽洁

英文校对：杨德民、吕丽洁

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月23日

附件：各类考核与评价标准表

1.作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (3%)	能够熟练拼写使用约 600 词法语基础词汇；冠词、介词、阴阳性、单复数、数词、主有形容词、直陈式现在时和命令式的动词变位等基本语法知识结构掌握牢固，基本没有知识性错误。	能够拼写使用约 600 词法语基础词汇；冠词、介词、阴阳性、单复数、数词、主有形容词、直陈式现在时和命令式的动词变位等基本语法知识结构掌握较好，有个别语法或拼写错误。	能够拼写使用约 500 词法语基础词汇；冠词、介词、阴阳性、单复数、数词、主有形容词、直陈式现在时和命令式的动词变位等基本语法知识结构掌握一般，语法或拼写错误较多。	能够认识约 500 词法语基础词汇，但是使用或拼写错误多；基本能够掌握冠词、介词、阴阳性、单复数、数词、主有形容词、直陈式现在时和命令式的动词变位等基本语法知识结构，有较多语法、拼写错误，或有严重的认知错误。	不能按时交作业；有抄袭现象；或者基本词汇不清楚、语言表达不明白，不能够应用外语进行基本书面表达。
课程目标 2 (3%)	能够熟练运用法语进行自我介绍、表达喜好、物品性状描述、人物外貌衣着描述、外出旅游、描述日常生活的书面表达；作文字数超字数要求 50%以上；表达流畅地道；没有语法或表达错误，或错误少于 5%；	能够较熟练地运用法语进行自我介绍、表达喜好、物品性状描述、人物外貌衣着描述、外出旅游、描述日常生活的书面表达；作文字数超字数要求 30%；表达流畅；语法或表达错误少于 10%；	能够运用法语进行自我介绍、表达喜好、物品性状描述、人物外貌衣着描述、外出旅游、描述日常生活的书面表达；作文字数超字数要求 10%；表达较流畅；语法或表达错误少于 15%；	基本能够运用法语进行自我介绍、表达喜好、物品性状描述、人物外貌衣着描述、外出旅游、描述日常生活的书面表达；作文字数达到字数要求；表达较流畅；语法或表达错误少于 20%；	不能按时交作业；有抄袭现象；或者基本词汇不清楚、语言表达不明白，不能够应用外语进行基本书面表达；字数少于要求；表达生涩、词不达意；语法或表达错误超过 30%。
课程目标 3 (4%)	熟练掌握运用法国和法语区国家社会文化相关知识；深刻理解法语书面表达中的思维逻辑，能够自如地独立分	较熟练地掌握运用法国和法语区国家社会文化相关知识；较好地理解法语书面表达中的思维逻辑	能够掌握运用法国和法语区国家社会文化相关知识；理解法语书面表达中的思维逻辑，基本能够	初步了解运用法国和法语区国家社会文化相关知识；领会法语书面表达中的思维逻辑，但独立分	不能按时交作业；有使用翻译软件的痕迹；全文中文思维方式明显，能够明显看出中文翻译

	析、评价法语文本；能够自主学习，运用各种渠道查阅词汇、表达，让文章更加地道；作文中没有任何中式法语的表达，文章格式符合法语文章要求。	辑，独立分析、评价法语文本；能够熟练掌握课本中的词汇和表达；作文中中式法语表达较少，文章格式大部分符合法语文章要求。	独立分析、评价法语文本；作文中会偶有中式思维表达，但行文思路大多按照法式思维，文章格式部分符合法语文章要求。	析、评价法语文本的能力较弱；作文中中式思维表达较多，行文思路中基本按照法式思维，文章格式不符合法语文章要求的地方较多。	成法文的痕迹。
--	--	--	--	---	---------

## 2.口语测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标 1 (5%)	能够熟练朗读法语文章，没有任何或很少的发音问题； 能够自如运用600词以上的口语词汇与课文中出现的全部语法结构和表达；	能够较熟练朗读法语文章，发音问题少于5%； 能够运用600词以上的口语词汇与课文中出现的80%的语法结构和表达；	能够完整地朗读法语文章，但个别发音规则记忆错误，偶有卡顿，有发音问题的句子多于全文的15%； 能够运用500词以上的口语词汇与课文中出现的70%的语法结构和表达；	能够朗读法语文章，但较多发音规则记忆错误，卡顿明显，有发音问题的句子多于全文的30%； 能够运用400词以上的口语词汇与课文中出现的60%的语法结构和表达；
课程目标 2 (10%)	能够熟练运用法语进行自我介绍、表达喜好、物品性状描述、人物外貌衣着描述、外出旅游、描述日常生活的口头表达；能够自如熟练地编排表演相关情境对话；表达流畅地道；没有语法或表达错误，或错误少于5%；	能够较熟练地运用法语进行自我介绍、表达喜好、物品性状描述、人物外貌衣着描述、外出旅游、描述日常生活的口头表达；能够较好地完成地编排表演相关情境对话；表达流畅；语法或表达错误少于10%；	能够运用法语进行自我介绍、表达喜好、物品性状描述、人物外貌衣着描述、外出旅游、描述日常生活的口头表达；能够完成地编排表演相关情境对话；表达较流畅；语法或表达错误少于15%；	基本能够运用法语进行自我介绍、表达喜好、物品性状描述、人物外貌衣着描述、外出旅游、描述日常生活的口头表达；能够完成地编排表演相关情境对话；表达较流畅；语法或表达错误少于20%；	不能按时参加口语测试；对话有抄袭现象；或者基本词汇不清楚、语言表达不明白，不能够应用外语进行基本口头表达；对话编排搪塞应付；表达生涩、表述不清；语法或表达错误超过30%。

课程目标 3 (5%)	跨文化交际的实践能力很强，能够在口语对话中注意到中法跨文化交际中的不同，并且能根据交际需要运用正确交际策略；	跨文化交际的实践能力强，能在口语对话中根据交际需要运用正确交际策略；	跨文化交际的实践能力比较强，能够按照学过的模式来应对接触到过的口语交际情境；	有一定的跨文化交际的实践能力，能够基本应对接触到过的口语交际情境，但是出现了明显的跨文化交际误解；	不能理解中法文化交际中的不同，使用明显中式的方式来编排对话。
----------------	--	------------------------------------	--	---	--------------------------------

### 3.课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	积极主动参与讨论和课堂互动；正确率高，内容包括当堂所学的单词和语法知识；	较积极参与讨论和课堂互动；正确率较高，内容包括当堂所学的单词和语法知识；	参与讨论和课堂互动；正确率一般，内容包括当堂所学的单词和语法知识；	参与讨论和课堂互动；正确率偏低，内容包括当堂所学的单词和语法知识；	不经常参与讨论和课堂互动；基本不能正确回答问题，内容包括当堂所学的单词和语法知识；
课程目标 2 (5%)	积极主动参与讨论和课堂互动；正确率高，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；	较积极参与讨论和课堂互动；正确率较高，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；	参与讨论和课堂互动；正确率一般，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；	参与讨论和课堂互动；正确率偏低，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；	不经常参与讨论和课堂互动；基本不能正确回答问题，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；
课程目标 3 (5%)	主动通过各种渠道拓宽词汇量和表达方式；勤于思考，能够就中法文化和思维差异进行思考并与老师进行讨论；有很强的求知欲与好奇心；	主动进行复习和预习，并能就课文内容提问；对法国社会文化等表现出较强的好奇心与求知欲；	能够在老师的要求下，在课前10分钟进行课文的预习与复习；	按时上课，课堂上能跟上老师的思路；	搪塞应付，迟到早退

#### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (25%)	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩
课程目标 2 (25%)	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩

## 14. 《大学基础法语（2）》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：大学基础法语（2）				
	英文名称：Fundamental College French Course (level-2)				
课程号	7405405		学分	4	
学时	总学时：64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		60	0	0	4
开课学院	外国语学院		开课学期	第四学期	
课程负责人	尚慧		适用专业	朝鲜语专业	
先修课程及要求	已经选修过大学基础法语（1）； 或者已经掌握了法语的语音知识、约 400-500 词的基础词汇；可以用法语进行自我介绍、找房、购物等简单对话。				

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

本课程是面向外国语学院本科生开设的第二外语类课程，属于专业必修课。主要讲授大学基础法语中级内容，旨在系统的通过法语情景、交际意向、体裁和题材等语用范围层面，把语音、语法、词汇、句型、篇章结构和语言功能等语言知识的传授和听、说、读、写、译等基本能力训练有机地结合在一起，以达到有效培养交际能力的目的。其任务是通过讲解和单项训练、综合训练以及活用训练等方式使学生熟悉并准确掌握法语语音（能够自主拼读）、法语基础词汇（约 900-1000 词）、法语基本语法知识（冠词、介词、副代词 *en*、数词、直接宾语人称代词、间接宾语人称代词、复合过去时与未完成过去时动词变位）；培养学生的听力理解能力、口语表达能力、书面表达能力以及翻译能力（传统节日与饮食、职场中的请求许可与自我介绍、休闲与娱乐方式、讲述回忆和社会新闻、讲述首次经历以及写简短的人物生平介绍），通过对各种类型文章和背景知识的讲解和学习，逐步培养学生的法语综合能力

和跨文化交流的能力，分析评述以及用法语思维的能力，为进入高年级学习打好扎实基础。同时，本门课程与现行各类法语考试密切相关，如大学法语四级考试，以及法国国家语言文凭（DELF、DALF），以适应学生广泛的自我发展需求。

This compulsory course is designed for the students of English, Japanese and Korean majors in the College of Foreign Languages, as their second foreign language. It's aimed to teach some intermediate French content, through the use of multimedia teaching methods and the modern technology-assisted three-dimensional didactical system, with the wish of combining the class teaching and students' self-study. The students are supposed to master the basic grammars, about 900-1000 words, and to learn some preliminary hearing, writing, speaking and translating skills, which will serve as a good foundation for their further improvement. At the same time, this course is closely related with the various current French test, such as the TFU-4 (Test de français universitaire), the National Master's Entrance Test (French as first or second foreign language), but also the international authentic French examination as TCF (Test de connaissance du français), which accommodate a wide range of students' self-development needs.

### （三）课程目标

本课程拟使学生掌握基本法语交流能力，使学生在今后工作和社会交往中能运用法语有效地进行口头和书面的信息交流，同时增强其自主学习能力，提高综合文化素养，能够在法语语境下研读、撰写报告，翻译相关文件、展示相关内容；能够自主运用法语寻找相关学习、研究资源，拓宽个人可持续发展的广度和深度。本课程对标欧洲语言共同参考框架（CEFR）内法语水平 A1-2 的语言能力要求以及公共法语四级的中级能力要求。

#### 课程目标 1:

能够拼写使用约 900-1000 词法语基础词汇；掌握并运用法语基本语法知识，掌握基本的语法结构，包括冠词、介词、副代词 *en*、数词、直接宾语人称代词、间接宾语人称代词、复合过去时与未完成过去时动词变位；

#### 课程目标 2:

能够询问、表达需要；询问他人的习惯；表达数量；复述过去的事件；表达观点看法；谈论过去的事件；询问时点和时长；读懂对往事的回忆；申请、给予许可或拒绝；表达禁令；表达可能性、能力才干和意愿；表达要求；给出提议；接受和拒绝提议；读懂建议；表达兴趣和喜好；表达频率和强度；询问和表达意见；表达异义；表达兴趣和喜好；给出建议；表达偏好；讲述一件最近发生的事；讲述过去的状态和习惯；讲述过去发生的事件；描述行为的背景情况；在时间中定位事件；表达目的；在时间中定位事件；能够运用法语谈论饮食习惯和写购物清单；讲述一天的活动和写明信片；讲述传统节日；请求和给予许可；向某人提建议；组织会议或晚会；在职场中进行自我介绍；介绍自己闲暇时的活动；谈论不同生活方式的利弊；比较品位与习惯；谈论假期；讲述回忆；讲述社会新闻；讲述首次经历；写简短的人物生平介绍。能够具备在法语国家生存的中级交流技能。

听力能力：在对话者语速缓慢清晰的情况下，能够理解与家庭或环境相关的日常表达和熟悉词汇；能够理解与其密切相关的日常词汇或表达。可以获取简单清晰的信息。

口语能力：能用简单的话语来表述住址以及认识的人；能够用一系列的句子或表达方式来简单表述人物、生活水平、教育经历以及目前或最近的职业；能够简单讲述一些故事、经历、事件。

写作能力：考生能够写张简单贺卡，填写个人问卷（名字，国籍，地址）；能够在日常领域写出简单的笔记和信息，并能够写出一篇简单的个人邮件以及对图片进行较为准确的描述；能够在其兴趣点或者常见主题上写出一篇前后一致的简单文章。

#### 课程目标 3:

掌握法国和法语区国家社会文化相关知识；具备跨文化交际的实践能力，在与来自不同文化的人交流时，能够观察到彼此之间的文化和价值观差异，并能根据交际需要运用有限的交际策略；理解法语书面表达中的思维逻辑，在独立分析、评价法语文本；理解法式思维，对比、评价中法思维方式的相通与不同之处；能够适应多语种文化背景中的学习、生活和工作环境；形成自主学习、终身学习的习惯。

#### 课程目标 4:

树立世界眼光，拓展国际视野，用开放的心态接纳不同的文化与思想，理解西方文明、思维方式和生活习惯；能够以批判性眼光看待西方文化及核心价值观，熟悉中法文化差异，具备跨文化交际的情商与智慧；树立正确的世界观（第一单元）、人生观（第二单元）、职业观（第三单元）；增强文化自信、民族自信，并能够运用法语并以西方能够接受的方式进行对外宣传。

### （三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	5-3 能够掌握朝鲜语以外的语言，进行跨文化交流；	5、第二外语
2	10-1 具有良好的口语表达能力；	10、职业素养
3	12-2 具有自主学习、终身学习能力；	12、终身学习
4	11-1 具有过硬的政治素质和正确的人生观，良好的思想品德	11、综合素质

## 六、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
上学期内容回顾 常用限定词（冠词、主有形容词、指示形容词）、介词、性数配合、直陈式现在时 3 组动词变位、命令式、否定句、疑问句	能够温故而知新；培养系统总结、概括的学习习惯；	<b>重点：</b> 温故而知新 <b>难点：</b> 系统总结和概况	2	翻转课堂	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 17 on fait des crêpes Point par point 部分冠词	掌握部分冠词的用法；对比部分冠词与定冠词、不定冠词、缩合冠词的含义和用法，能够学会举一反三、温故知	<b>重点：</b> 部分冠词 <b>难点：</b> 4 种冠词的区别和用法	2	教授；翻转课堂	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
	新；能够总结出所学过的所有法语中的限定词；				
Mot par mot 食物和节日相关词汇	掌握食物和节日相关词汇；对比中法传统节日的日期和食物；	<b>重点：</b> 食物和节日相关词汇 <b>难点：</b> 不可数名词	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 18: il est comment ? Point par point 1) 复合过去时 (I) 2) 过去分词	理解复合过去时的含义、结构；能够正确运用以 avoir 作助动词的动词的复合过去时描述过去发生的事情；	<b>重点：</b> 复合过去时 <b>难点：</b> 以 avoir 作助动词的动词	2	Situational presentation; PPP (presentation, practice, production)	课程目标 1 课程目标 2
Mot par mot 食物和节日相关词汇 Savoir-dire 1) 复述过去发生的事件 2) 表达观点看法	掌握食物和节日相关词汇；能够谈论饮食习惯；写出购物单；	<b>重点：</b> 复述过去发生的事情 <b>难点：</b> 复合过去时的变位	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2
Unité 19: Chère Léa Point par point 1) 时点和时长的表达 2) 复合过去时 (II)	能够正确运用以 être 作助动词的动词的复合过去时描述过去发生的事情；能够讲述一天的活动。	<b>重点：</b> 复合过去时 <b>难点：</b> 以 être 作助动词的动词与以 avoir 为助动词动词的区别	2	PPP 与 task-based 教学方法	课程目标 1 课程目标 2
Mot par mot 食物和节日相关词汇	掌握食物和节日相关词汇；对比中法传统节日的日期和食物；能够看懂和回复明信片；	<b>重点：</b> 写明信片 <b>难点：</b> 中法传统节日对比	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2
Unité 20: les fêtes 思政融入点：中法传统节日的对比，理解塑造中法社会的不同因素	能够读懂对往事的回忆；能够自行查阅相关资料，用简单的法	<b>重点：</b> 复合过去时的实景使用 <b>难点：</b>	2	task-based 教学方法和以完成写作练习为目的进行教学；课后学生需完成写作练	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
	语介绍中国的一个传统节日；	<b>用法语介绍中国节日</b>		习：用法语介绍一个中国的传统节日	
Unité 21 : c'est interdit! Point par point 间接宾语人称代词的形式与位置	掌握间接宾语人称代词的位置；	<b>重点：</b> 间接人称宾语 <b>难点：</b> 间接人称宾语的位置	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2
Mot par mot 食物和节日相关词汇 savoir-dire 1) 请求、给予许可和拒绝 2) 表达禁令	能够用法语申请、给予许可或拒绝；表达禁令；	<b>重点：</b> 1) 请求、给予许可和拒绝； 2) 表达禁令 <b>难点：</b> 多种形式表达许可、拒绝和禁令	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 22 petites annonces point par point : 1) il faut 2) 最近将来时	能够熟练运用无人称句 il faut ; 能够正确变位、使用最近将来时；	<b>重点：</b> 无人称形式 il faut; <b>最近将来时；</b> <b>难点：</b> 最近将来时的变位	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2
Mot par mot(单词) 工作通信以及技能相关词汇 Savoir dire : (学会说) 1) 表达可能性 2) 表达能力才干 3) 表达意愿 4) 表达必须性	能够掌握工作通信以及技能相关词汇；能够用法语表达可能性、能力才干和意愿；能够表达要求；能够向某人提建议；	<b>重点：</b> <b>表达可能性、意愿和必须性</b> <b>难点：</b> <b>如何礼貌地提出建议</b>	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
Unité 23 qu'est-ce qu'on lui offre? point par point: 直接宾语人称代词	理解直接宾语人称代词的含义和用法；能够牢记不同直接宾语人称代词的先后位置；能够注意复合过去时中前置直接宾语的性数配合问题；	<b>重点：</b> <b>直接宾语人称代词；</b> <b>直接与间接宾语人称代词位置；</b> <b>难点：</b> <b>复合过去时中前置直接宾语的性数配合问题；</b>	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Mot par mot(单词) 工作通信以及技能相关词汇 savoir-dire (学会说) 1) 给出提议； 2) 接受提议； 3) 拒绝提议；	能够掌握工作通信以及技能相关词汇；能够给出提议；接受和拒绝提议；能够运用法语组织会议或晚会；	<b>重点：</b> <b>给出、接受、拒绝提议</b> <b>难点：</b> <b>表达点的实际运用</b>	2	PPP 与 task-based 教学方法。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 24 le candidat idéal 思政融入点：通过模拟求职，让学生能够树立正确的职业观和人生价值观，调动学生的主观能动性，拒绝躺平，担当“咸鱼”。	能够读懂建议；能够运用法语在职场中进行自我介绍；能够运用法语模拟面试场景；能够领会法国职场中的礼仪要点；对比在中法不同社会文化背景下的应聘要点；自行了解法国的劳动就业体系，查阅寻找法国求职途径；	<b>重点：</b> 能够读懂建议；能够运用法语在职场中进行自我介绍；能够运用法语模拟面试场景；能够领会法国职场中的礼仪要点； <b>难点：</b> 对比在中法不同社会文化背景下的应聘要点；自行了解法国的劳动就业体系，查阅寻找法国求职途径	2	采用 task-based teaching；当堂完成两个写作作业并让学生相互批阅： 1) 选择一个主题（“如何成功地组织一场派对”，“如何成功地在海外旅游”），仿照“如何在面试中取得成功”写一个小指南； 2) P134 页读留言并回复（你不能去派对） 3) 课后作业：给你的朋友写一封邮件，描述刚刚结束的假期；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
Unité 25 enquête point par point 1) Beaucoup/peu/un peu 2) 副代词 en 3) 代词ça 4) 否定形式 ne...plus	能够掌握本节课的语法点，并准确用于实际情境中	<b>重点：</b> 本节课语法点 <b>难点：</b> 副代词 en 和 Y 的对比	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
mot par mot :表达喜好、休闲娱乐 savoir-dire : 1) 表达兴趣和喜好 2) 表达频率 3) 表达强度	能够用法语表达兴趣和爱好；表达频率和强度；能够用法语介绍自己闲暇时的活动；	<b>重点：</b> 表达兴趣和爱好；表达频率和强度； <b>难点：</b> 用法语介绍自己闲暇时的活动	2	PPP 与 task-based 教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 26: Quitter Paris point par point: 1) 原因的表达 2) Trop 和 assez 3) Tout 用作泛指形容词和泛指代词 4) 代词式动词的含义	掌握 pourquoi 和 parceque; trop 和 assez 的用法；能够对比理解 tout 作为泛指形容词和泛指代词时的不同形式与意义；能够从句子中分辨出不同代词式动词的含义；	<b>重点：</b> 1) 原因的表达 2) Trop 和 assez 3) Tout 用作泛指形容词和泛指代词 4) 代词式动词的含义 <b>难点：</b> tout 作为泛指形容词和泛指代词时的不同形式与意义；能够从句子中分辨出不同代词式动词的含义；	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
<p>mot par mot :</p> <p>休闲娱乐和假期相关词汇</p> <p>savoir-dire:</p> <p>1) 询问和表达意见</p> <p>2) 表达异义</p>	能够掌握休闲娱乐和假期相关词汇; 能够正确地表达原因; 能够用法语询问和表达意见; 能够用法语表达异义;	<p><b>重点:</b></p> <p>1) 询问和表达意见</p> <p>2) 表达异义</p> <p><b>难点:</b></p> <p>表达点的实际运用</p>	2	PPP 与 task-based 教学方法	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>Unité27 : vivement les vacances !</p> <p>point par point:</p> <p>1) 代词式动词的命令式、复合过去时以及过去分词的变化规律;</p> <p>2) 命令式中的代词</p>	能够掌握代词式动词的不同变位以及性数配合; 能够在命令式中正确地使用代词;	<p><b>重点:</b></p> <p>1) 代词式动词的命令式、复合过去时以及过去分词的变化规律;</p> <p>2) 命令式中的代词</p> <p><b>难点:</b></p> <p>掌握代词式动词的不同变位以及性数配合; 能够在命令式中正确地使用代词;</p>	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法;	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>mot par mot :</p> <p>休闲娱乐和假期相关词汇</p> <p>savoir-dire:</p> <p>1) 表达兴趣和喜好</p> <p>2) 提出建议</p>	可以用法语描述自己的休闲娱乐和假期	<p><b>重点:</b></p> <p>表达兴趣和喜好; 提出建议;</p> <p><b>难点:</b></p> <p>表达的多样化</p>	2	PPP 与 task-based 教学方法	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>Unité 28 : les Français en vacances</p> <p>1) 法国人的假期习惯</p> <p>2) 法国的民意调查</p> <p>3) 法国的名胜古迹</p> <p>思政融入点: 通过度假这一主题, 让学生领会劳逸结合的重要性, 并且树立正确的时间观。</p>	能够用法语表达偏好、谈论假期; 对比中法不同的度假习惯, 领会中法社会对于休闲的不同态度;	<p><b>重点:</b></p> <p>用法语表达偏好、谈论假期;</p> <p><b>难点:</b></p> <p>对比中法不同的度假习惯, 领会中法社会对于</p>	2	PPP 与 task-based 教学方法; 写作练习: 我的国庆或中秋假期; 课本 P152 页第 5 题;	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p> <p>课程目标 4</p>

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
		休闲的不同态度；			
Unité 29 : enfant de la ville Point par point 1) 未完成过去时 2) 最近过去时	能够理解未完成过去时和最近过去时的含义；对比复合过去时与这两种过去时态，领会法国人对于时间描述的精确性；	<b>重点：</b> 未完成过去时和最近过去时 <b>难点：</b> 多种过去时的区别与实际使用	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Mot par mot 媒体报道和时间表达法相关词汇 Savoir dire 1) 讲述一件最近发生的事情； 2) 讲述过去的状态； 3) 讲述过去的习惯	能够掌握媒体报道和时间表达法相关词汇；能够讲述一件最近发生的事情；能够讲述过去的状态和习惯；能够讲述回忆	<b>重点：</b> 多种过去时的实际使用 <b>难点：</b> 多种过去时的区别	2	PPP 与 task-based 教学方法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Unité 30: Faits divers Point par point 1) 未完成过去时的用法； 2) 复合过去时与未完成过去时	能够运用未完成过去时态来描述过去发生的事情；对比复合过去时与已经学过的过去时态，领会法国人对于时间描述的精确性；	<b>重点：</b> 未完成过去时和复合过去时 <b>难点：</b> 已经学过的 3 种过去时的区别	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Mot par mot 社会新闻相关词汇 Savoir dire 1) 讲述一件过去发生的事情； 2) 描述一个行为的背景情况； 3) 描述过去的状态	能够掌握社会新闻相关词汇；能够讲述过去发生的时间；能够描述行为的背景情况；能够讲述社会新闻；	<b>重点：</b> 未完成过去时和复合过去时 <b>难点：</b> 已经学过的 3 种过去时的区别	2	PPP 与 task-based 教学方法；	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
Unité 31 : Ma première histoire d'amour Point par point 1) 时间中定位 (具体的时间和持续一段时间) 2) Pour 表示目的用法	能够在时间中定位;能够运用 pour 来表示目的;	<b>重点:</b> <b>时间中定位</b> <b>介词 pour</b> <b>难点:</b> <b>时点和时长的表达</b>	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法;	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
Mot par mot 爱情相关词汇 Savoir dire 1) 在时间中定位 2) 表达目的 思政融入点: 初恋话题引出应该树立正确的爱情观和婚姻观;	能够掌握爱情相关词汇;能够在时间中表达具体时间和持续一段时间;能够运用 pour 来表示目的;能够讲述首次经历	<b>重点:</b> <b>在时间中定位;表达目的</b> <b>难点:</b> <b>讲述首次经历</b>	2	采用 PPP, TTT(test-teach-test)教学方法;	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
Unité 32: la 2CV 法国特征的相关词汇 法国的象征物 法国电影	能够理解法国不同象征物背后的文化渊源;自主思考我国的象征物;对比中法两国象征物的不同,体会两国的不同国家气质;自行查阅中国象征物的法语表达,能够以法国人接受的方式介绍中国的象征物。	<b>重点:</b> <b>法国象征物</b> <b>难点:</b> <b>象征物背后的文化特征</b>	2	task-based 教学方法;完成命题作文:这能代表中国	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
Révision finale 总复习 本学期语言知识要点提炼与答疑 思政点:通过复习来让学生明白要温故而知新,并且学习不应该只局限于课堂和课本中,从而让学生树立终生学习、自主学习的观念。	能够查缺补漏,应对即将到来的期末考试;	<b>重点:</b> <b>梳理知识点、表达点;</b> <b>查缺补漏</b> <b>难点:</b> <b>树立终身学习、自主学习的习惯;</b>	2	PPP 与 TTT 教学方法	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
期中、期末口语测试： 1) 两人一组编排一组对话，主题不限（但至少应包括食品、节日、职场、休闲）；每人对话不少于10句（且要用到复合过去时）； 2) 口头介绍法国和中国的节日、象征物 3) 朗读随机短文一篇（约30词的社会新闻）并根据短文回答老师提出的问题；	能够完成测试并展现出最好的语言知识和能力；	无	4	翻转课堂； task-based teaching	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

#### 四、课程考核评价方式

##### （一）考核方式

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度，对有关词组、表达的理解、掌握及综合运用能力。内容包括词汇、语法、阅读理解、法汉翻译及问答总评成绩：平时课堂表现 20%，口语测试占 20%，作业占 10%，期末闭卷考试占 50%。总成绩中平时成绩与期末考试成绩的比例为 5:5。学生的出勤情况、期中展示纳入平时成绩。

##### （二）课程成绩

###### 1.考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、口语测验、课堂表现三部分构成，各部分占比为作业 10%，口语测试 20%，课堂表现 20%。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含单项选择题、填空题、翻译题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

###### 2.考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）			合计
	平时成绩（50%）		期末成绩	
	作业	口语测验	课堂表现 （50%）	

	(10%)	(20%)	(20%)		
1	3	5	10	25	43
2	3	10	5	25	43
3	4	5	5	0	24
合计(成绩构成)	10	20	20	50	100

## 五、教学方法

基于基础语言教学的需要，本课程将综合采用 PPP (presentation, practice, production), task-based learning, TTT (test-teach-test), language through text, situational presentation 等教学方法来教授，鼓励学生多开口，多提问，多互动。按照教材的课程设置，每一课的内容分成两部分教授，每课内容的第一节进行词汇与课文讲授，第二课进行语法讲解与习题练习。重视温故知新与学以致用，每个主题都安排写作练习作业与情境对话演练。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、音像教材（磁带、光盘）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用微信和泛雅平台教学系统等形式）。

## 六、参考教材和阅读书目

教材：总主编：王海燕，《你好！法语》A1 学生用书，外语教学与研究出版社，2012年9月

参考教材：总主编：王海燕，《你好！法语》A1 教师用书，外语教学与研究出版社，2012年9月

课外学习书目：[法] Y·德拉图尔，D·热纳潘，M·莱昂-杜富尔，B·泰西耶著；毛意忠译.《巴黎索邦大学语法教程：全新法语语法》，上海译文出版社 2013-08

手机 APP：每日法语听力、法语助手

网站：<https://apprendre.tv5monde.com>

主撰人：尚慧

审核人：吕丽洁

英文校对：杨德民、吕丽洁

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月23日

附件：各类考核与评价标准表

1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78 ≤ 分数 < 90)	中等 (68 ≤ 分数 < 78)	及格 (60 ≤ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60分)
课程目标 1 (3%)	能够熟练拼写使用约 900-100 词法语基础词汇；掌握并运用法语基本语法知识，冠词、介词、副代词 en、数词、直接宾语人称代词、间接宾语人称代词、复合过去时与未完成过去时动词变位等基本语法知识结构掌握牢固，基本没有知识性错误。	能够拼写使用约 900 词法语基础词汇；冠词、介词、副代词 en、数词、直接宾语人称代词、间接宾语人称代词、复合过去时与未完成过去时动词变位等基本语法知识结构掌握较好，有个别语法或拼写错误。	能够拼写使用约 850 词法语基础词汇；冠词、介词、副代词 en、数词、直接宾语人称代词、间接宾语人称代词、复合过去时与未完成过去时动词变位等基本语法知识结构掌握一般，语法或拼写错误较多。	能够认识约 800 词法语基础词汇，但是使用或拼写错误多；基本能够掌握冠词、介词、副代词 en、数词、直接宾语人称代词、间接宾语人称代词、复合过去时与未完成过去时动词变位等基本语法知识结构，有较多语法、拼写错误，或有严重的认知错误。	不能按时交作业；有抄袭现象；或者基本词汇不清楚、语言表达不明白，不能够应用外语进行基本书面表达。
课程目标 2 (3%)	能够熟练运用法语自行查阅相关资料，用简单的法语介绍中国的一个传统节日；能够读懂建议；能够用法语请求和给予许可；向某人提建议；组织会议或晚会；在职场中进行自我介绍；能够介绍自己闲暇时的活动；谈论不同生活方式的利弊；比较品位与习惯；谈论假期；能够讲述回忆、	能够较熟练地用简单的法语介绍中国的一个传统节日；能够读懂建议；能够用法语请求和给予许可；向某人提建议；组织会议或晚会；在职场中进行自我介绍；能够介绍自己闲暇时的活动；谈论不同生活方式的利弊；比较品位与习惯；谈论假期；	能够用简单的法语介绍中国的一个传统节日；能够读懂建议；能够用法语请求和给予许可；向某人提建议；组织会议或晚会；在职场中进行自我介绍；能够介绍自己闲暇时的活动；谈论不同生活方式的利弊；比较品位与习惯；谈论假期；能够	基本能够用简单的法语介绍中国的一个传统节日；能够读懂建议；能够用法语请求和给予许可；向某人提建议；组织会议或晚会；在职场中进行自我介绍；能够介绍自己闲暇时的活动；谈论不同生活方式的利弊；比较品位与习惯；谈论假期；能	不能按时交作业；有抄袭现象；或者基本词汇不清楚、语言表达不明白，不能够应用外语进行基本书面表达；字数少于要求；表达生涩、词不达意；语法或表达错误超过 30%。

	社会新闻、首次经历以及写简短的人物生平介绍；作文字数超字数要求 50%以上；表达流畅地道；没有语法或表达错误，或错误少于 5%；	能够讲述回忆、社会新闻、首次经历以及写简短的人物生平介绍；作文字数超字数要求 30%；表达流畅；语法或表达错误少于 10%；	讲述回忆、社会新闻、首次经历以及写简短的人物生平介绍；作文字数超字数要求 10%；表达较流畅；语法或表达错误少于 15%；	够讲述回忆、社会新闻、首次经历以及写简短的人物生平介绍；作文字数达到字数要求；表达较流畅；语法或表达错误少于 20%；	
课程目标 3 (4%)	熟练掌握运用法国和法语区国家社会文化相关知识；深刻理解法语书面表达中的思维逻辑，能够自如地独立分析、评价法语文本；能够自主学习，运用各种渠道查阅词汇、表达，让文章更加地道；作文中没有任何中式法语的表达，文章格式符合法语文章要求。	较熟练地掌握运用法国和法语区国家社会文化相关知识；较好地理解法语书面表达中的思维逻辑，独立分析、评价法语文本；能够熟练掌握课本中的词汇和表达；作文中中式法语表达较少，文章格式大部分符合法语文章要求。	能够掌握运用法国和法语区国家社会文化相关知识；理解法语书面表达中的思维逻辑，基本能够独立分析、评价法语文本；作文中会偶有中式思维表达，但行文思路大多按照法式思维，文章格式部分符合法语文章要求。	初步了解运用法国和法语区国家社会文化相关知识；领会法语书面表达中的思维逻辑，但独立分析、评价法语文本的能力较弱；作文中中式思维表达较多，行文思路中基本按照法式思维，文章格式不符合法语文章要求的地方较多。	不能按时交作业；有使用翻译软件的痕迹；全文中文思维方式明显，能够明显看出中文翻译成法文的痕迹。

## 2. 口语测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78 ≤ 分数 < 90)	中等 (68 ≤ 分数 < 78)	及格 (60 ≤ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60分)
课程目标 1 (5%)	能够熟练朗读法语文章，没有任何或很少的发音问题；能够自如运用 1000 词以上的口语词汇与课文中出现的全部语法结构和表达；	能够较熟练朗读法语文章，发音问题少于 5%；能够运用 950-1000 词的口语词汇与课文中出现的 80%的语法结构和表达；	能够完整地朗读法语文章，但个别发音规则记忆错误，偶有卡顿，有发音问题的句子多于全文的 15%；能够运用 900 词以上的口语词汇与课文中	能够朗读法语文章，但较多发音规则记忆错误，卡顿明显，有发音问题的句子多于全文的 30%；能够运用 800-900 词的口语词汇与课文中出现的	不能完成全文朗读，没有掌握发音规则，朗读错误频出且卡顿严重，有发音问题的句子多于全文的 50%；口语表达词汇贫瘠，不能掌握课文中出现

			出现的 70%的语法结构和表达；	60%的语法结构和表达；	的 50%以上的语法结构和表达；
课程目标 2 (10%)	能够熟练运用法语购买事物、饮品和服装；口头介绍 3 个以上的法国节日；能够在职场情境下熟练运用法语提出请求、给予许可、提建议、组织会议或晚会；能够熟练运用法语求职；能够听懂社会新闻报道；能够介绍 5 个法国象征物；能够用法语介绍 3 个中国象征物；能够自如熟练地编排表演相关情境对话；表达流畅地道；没有语法或表达错误，或错误少于 5% ；	能够较熟练地运用法语购买事物、饮品和服装；口头介绍 2 个以上的法国节日；能够在职场情境下比较熟练运用法语提出请求、给予许可、提建议、组织会议或晚会；能够比较熟练运用法语求职；能够听懂社会新闻报道的 80%；能够介绍 4 个法国象征物；能够用法语介绍 2 个中国象征物；能够较好地地完成地编排表演相关情境对话；表达流畅；语法或表达错误少于 10% ；	能够运用法语购买事物、饮品和服装；口头介绍 1 个以上的法国节日；在职场情境下运用法语提出请求、给予许可、提建议、组织会议或晚会；能够用法语求职；能够听懂社会新闻报道的 50%以上；能够介绍 3 个法国象征物；能够用法语介绍 1 个中国象征物；能够地完成地编排表演相关情境对话；表达较流畅；语法或表达错误少于 15% ；	基本能够运用法语购买事物、饮品和服装；口头介绍 1 个法国节日；在职场情境下勉强运用法语提出请求、给予许可、提建议、组织会议或晚会；勉强能用法语求职；能够听懂社会新闻报道的 50%以下；能够介绍 2 个法国象征物；能够用法语介绍 1 个中国象征物；能够地完成地编排表演相关情境对话；表达较流畅；语法或表达错误少于 20% ；	不能按时参加口语测试；对话有抄袭现象；或者基本词汇不清楚、语言表达不明白，不能够应用外语进行基本口头表达；对话编排搪塞应付；表达生涩、表述不清；语法或表达错误超过 30%。
课程目标 3 (5%)	跨文化交际的实践能力很强，能够在口语对话中注意到中法跨文化交际中的不同，并且能根据交际需要运用正确交际策略；	跨文化交际的实践能力强，能在口语对话中根据交际需要运用正确交际策略；	跨文化交际的实践能力比较强，能够按照学过的模式来应对接触到过的口语交际情境；	有一定的跨文化交际的能力，能够基本应对接触到过的口语交际情境，但是出现了明显的跨文化交际误解；	不能理解中法文化交际中的不同，使用明显中式的交际方式来编排对话。

### 3. 课堂评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78 ≤ 分数 < 90)	中等 (68 ≤ 分数 < 78)	及格 (60 ≤ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60分)
课程目标 1 (10%)	积极主动参与讨论和课堂互动；正确率高，内容包括当堂所学的单词和语法知识；	较积极参与讨论和课堂互动；正确率较高，内容包括当堂所学的单词和语法知识；	参与讨论和课堂互动；正确率一般，内容包括当堂所学的单词和语法知识；	参与讨论和课堂互动；正确率偏低，内容包括当堂所学的单词和语法知识；	不经常参与讨论和课堂互动；基本不能正确回答问题，内容包括当堂所学的单词和语法知识；
课程目标 2 (5%)	积极主动参与讨论和课堂互动；正确率高，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；	较积极参与讨论和课堂互动；正确率较高，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；	参与讨论和课堂互动；正确率一般，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；	参与讨论和课堂互动；正确率偏低，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；	不经常参与讨论和课堂互动；基本不能正确回答问题，内容包括随堂练习、随堂对话、随堂情境表演等语言能力展示部分；
课程目标 3 (5%)	主动通过各种渠道拓宽词汇量和表达方式；勤于思考，能够就中法文化和思维差异进行思考并与老师进行讨论；有很强的求知欲与好奇心；	主动进行复习和预习，并能就课文内容提问；对法国社会文化等表现出较强的好奇心与求知欲；	能够在老师的要求下，在课前 10 分钟进行课文的预习与复习；	按时上课，课堂上能跟上老师的思路；	搪塞应付，迟到早退

#### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78 ≤ 分数 < 90)	中等 (68 ≤ 分数 < 78)	及格 (60 ≤ 分数 < 68)	不及格 (分数 < 60分)
课程目标 1 (25%)	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩
课程目标 2 (25%)	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩	客观题依据卷面考试成绩

## 15. 《大学基础英语 1》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 大学基础英语 1				
	英文名称: Fundamental College English I				
课程号	7405581	学分	4		
学时	总学时: 64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		60	0	0	4
开课学院	外国语学院		开课学期	3	
课程负责人	袁慧		适用专业	朝鲜语专业	
先修课程及要求	本门课程无先修课程。选修该课程的韩语专业学生均达到高考英语成绩合格。				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

本课程主要面向韩语专业学生讲授新视野大学英语系列教材《读写教程 2》，新视野大学英语《视听说教程 2》。通过充分利用现代技术，采用立体的多媒体教学和传统的面授教学相结合的方式，实践以学生为中心的教学理念，体现英语教学的实用性，知识性和趣味性相结合的原则，使学生了解英语国家的文化，进一步丰富英语知识和提高英语应用技能，掌握跨文化交际的技巧，形成符合自己学习风格的学习策略，朝着个性化和自主学习的发展方向。

本课程不仅向学生提供接触与练习使用英语的机会，而且起到引导，指导，检查，督促学生课外自主学习的作用，即和平时的语言教学活动有机结合在一起的。

This course mainly teaches the Korean Majors *Reading and Writing 2* and *Viewing, Listening and Speaking 2* of New Horizon College English. By means of modern technologies as well as combining the dimensional multi-media teaching and traditional teaching, this course aims to put the student-centered notion into teaching practice and integrates practicability and knowledge with interest in English teaching so that students can have a better understanding of the culture of English countries and cross-culture communication skills. Meanwhile, it helps to enrich students' English knowledge and improve their comprehensive English ability so that students can be more autonomous and develop their own learning strategies.

This course not only offers students an opportunity to study English but also has the

function to guide and supervise the students' after-class autonomous learning , which is integrated well with classroom teaching.

## (二) 课程目标

课程目标 1:

(Objective 1) (听说知识和能力目标): 能够基本理解语言难度中等、涉及常见的个人和社会交流题材的口头材料,能运用基本的听力技巧;能够就熟悉的主题或话题进行简单的口头交流(如讨论、协商等,表明观点和态度),能运用基本的会话技巧,能根据交际需要运用基本的交际策略。

课程目标 2:

(Objective 2) (读写译知识和能力目标): 能够基本理解语言难度中等、涉及常见的个人和社会交流题材的书面材料,能运用基本的阅读技巧;能够就一般性的主题进行比较有效的描述、说明或阐述,表达准确、连贯、得体,能运用基本的写作技巧;能对题材熟悉、结构清晰、语言难度较低的文章进行英汉互译,译文基本准确,无重大理解和语言表达错误,能运用基本的翻译技巧。

课程目标 3:

(Objective 3) (自主学习和跨文化交流能力目标): 具有自主学习、跨文化交流的意识和能力。

课程目标 4:

(Objective 4) (思政目标): 形成正确的世界观,焕发积极向上的正能量,具备社会责任感和社会服务意识。

## (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	5-1 具备较高级别的英语听说能力	5.第二外语
2	5-2 能够掌握韩语以外的语言,进行跨文化交流	5.第二外语
3	5-3 能够掌握朝鲜语以外的语言,进行跨文化交流	5.第二外语
4	6-2 能够进行相关社会调查和实践、形成报告,增强社会服务意识	6.问题分析

## 三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	章节题目	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
Unit1	1.1 Introduction and	● activate	重点: 词汇的提前	1	讲授、讨论(互动)	课程目标

Language in mission	lead-in activities	students into the thoughts of their own English learning experiences with theme-related activities.	输入 难点：搭建桥梁，引导学生把输入转为输出			1
	1.2 Cultural notes	<ul style="list-style-type: none"> <li>● make students get familiar with the background information.</li> </ul>	重点：突出具体的文化背景知识 难点：引导学生寻找相关背景知识，并能表达。	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	1.3 Global reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>● grasp the main idea and the structure of the text.</li> </ul>	重点：突出文章的整体框架 难点：引导学生寻找段落之间的逻辑关系	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	1.4 Detailed reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>● have a detailed study of the text by answering some questions and translating the text sentence by sentence.</li> <li>● exercises will be given at the end of this section to check whether students have truly understood the whole text.</li> </ul>	重点：突出文章每个段落内部的框架 难点：引导学生寻找段落内部的逻辑关系	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	1.5 Language points	<ul style="list-style-type: none"> <li>● master the key language points and</li> </ul>	重点：新的语言知识点 难点：语言知识点	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2

		grammatical structures in the text	的运用			
	1.6 Writing and translation strategies	<ul style="list-style-type: none"> <li>● deeper understanding of simile</li> <li>● three main parts of an essay: introduction, body and conclusion.</li> </ul>	重点: 突出与文章体裁相关的写作思路 难点: 引导学生开展具体的写作过程	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	1.7&1.8 Viewing, Listening and Speaking Course: Unit 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>● talk about learning experiences</li> <li>● listen for signal words for listing</li> <li>● give and respond to advice</li> <li>● talk about learning/teaching methods</li> </ul>	重点: 听说技巧 难点: 引导学生在自主学习过程, 发现自身的知识盲区	2	自主学习、讨论(互动)	课程目标 3
	思政融入点: 读书是学习, 使用也是学习, 并且是更重要的学习。..... 用以促学, 学用相长。——《习近平谈治国理政》第一	引导大学生在学习中采用正确的学习方法, 有效地促进学习。	重点: 准确地切入思政点 难点: 如何润物细无声	融入课堂教学	讨论	课程目标 4
Unit2 College- The ladder to success?	2.1 Introduction and lead-in activities	<ul style="list-style-type: none"> <li>● activate students into the thoughts of their own experiences of taking courses in the humanities with theme-related activities.</li> </ul>	重点: 词汇的提前输入 难点: 搭建桥梁, 引导学生把输入转为输出	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	2.2 Cultural notes	<ul style="list-style-type: none"> <li>● make students get familiar with the</li> </ul>	重点: 突出具体的文化背景知识 难点: 引导学生寻	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1

		background information.	找相关背景知识，并能表达。			
2.3Global reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>grasp the main idea and the structure of the text.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>重点：突出文章的整体框架</li> <li>难点：引导学生寻找段落之间的逻辑关系</li> </ul>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2	
2.4Detailed reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>have a detailed study of the text by answering some questions and translating the text sentence by sentence.</li> <li>exercises will be given at the end of this section to check whether students have truly understood the whole text.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>重点：突出文章每个段落内部的框架</li> <li>难点：引导学生寻找段落内部的逻辑关系</li> </ul>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2	
2.5Language points	<ul style="list-style-type: none"> <li>master the key language points and grammatical structures in the text</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>重点：新的语言知识点</li> <li>难点：语言知识点的运用</li> </ul>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2	
2.6Writing and translation strategies	<ul style="list-style-type: none"> <li>focus on an advantage/disadvantage essay</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>重点：突出与文章体裁相关的写作思路</li> <li>难点：引导学生开展具体的写作过程</li> </ul>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2	
2.7&2.8Viewing, Listening and Speaking Course:Unit 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>talk about traveling experiences</li> <li>understand</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>重点：听说技巧</li> <li>难点：引导学生在自主学习过程，发现自身的知识盲区</li> </ul>	2	自主学习、讨论(互动)	课程目标 3	

		<p>the problem-solution pattern</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ask for and give directions</li> <li>make a plan for a dream journey</li> </ul>				
	思政融入点:《大家手笔:人文学科有“大用”》(2018年12月刊载于《人民日报》)	引导大学生重视人文学科	<p>重点: 准确地切入思政点</p> <p>难点: 如何润物细无声</p>	融入课堂教学	讨论	课程目标4
Unit3 Discovery of a new life stage	3.1Introduction and lead-in activities	<ul style="list-style-type: none"> <li>activate students into the thoughts of a new life stage with theme-related activities.</li> </ul>	<p>重点: 词汇的提前输入</p> <p>难点: 搭建桥梁, 引导学生把输入转为输出</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标1
	3.2Cultural notes	<ul style="list-style-type: none"> <li>make students get familiar with the background information.</li> </ul>	<p>重点: 突出具体的文化背景知识</p> <p>难点: 引导学生寻找相关背景知识, 并能表达。</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标1
	3.3Global reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>grasp the main idea and the structure of the text.</li> </ul>	<p>重点: 突出文章的整体框架</p> <p>难点: 引导学生寻找段落之间的逻辑关系</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标2
	3.4Detailed reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>have a detailed study of the text by answering some questions and translating the text sentence by sentence.</li> <li>exercises</li> </ul>	<p>重点: 突出文章每个段落内部的框架</p> <p>难点: 引导学生寻找段落内部的逻辑关系</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标2

		will be given at the end of this section to check whether students have truly understood the whole text.				
	3.5 Language points	<ul style="list-style-type: none"> <li>● master the key language points and grammatical structures in the text</li> </ul>	重点：新的语言知识点 难点：语言知识点的运用	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	3.6 Writing and translation strategies	<ul style="list-style-type: none"> <li>● focus on a comparison/contrast essay</li> </ul>	重点：突出与文章体裁相关的写作思路 难点：引导学生开展具体的写作过程	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	3.7&3.8 Viewing, Listening and Speaking Course: Unit 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>● talk about leisure activities</li> <li>● listen for information about plans</li> <li>● manage phone problems</li> <li>● plan a perfect day</li> </ul>	重点：听说技巧 难点：引导学生在自主学习过程，发现自身的知识盲区	2	自主学习、讨论(互动)	课程目标 3
	思政融入点：习近平 2017 年五四青年节前夕在政法大学考察时的讲话； The Stanford life design lab	引导大学生在成长和奋斗中，正确对待一时的成败得失。	重点：准确地切入思政点 难点：如何润物细无声	融入课堂教学	讨论	课程目标 4
Unit 4 Dance with love	4.1 Introduction and lead-in activities	<ul style="list-style-type: none"> <li>● activate students into the thoughts of college romance with theme-related activities.</li> </ul>	重点：词汇的提前输入 难点：搭建桥梁，引导学生把输入转为输出	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1

	4.2 Cultural notes	<ul style="list-style-type: none"> <li>● make students get familiar with the background information.</li> </ul>	重点：突出具体的文化背景知识 难点：引导学生寻找相关背景知识，并能表达。	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	4.3 Global reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>● grasp the main idea and the structure of the text.</li> </ul>	重点：突出文章的整体框架 难点：引导学生寻找段落之间的逻辑关系	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	4.4 Detailed reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>● have a detailed study of the text by answering some questions and translating the text sentence by sentence.</li> <li>● exercises will be given at the end of this section to check whether students have truly understood the whole text.</li> </ul>	重点：突出文章每个段落内部的框架 难点：引导学生寻找段落内部的逻辑关系	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	4.5 Language points	<ul style="list-style-type: none"> <li>● master the key language points and grammatical structures in the text</li> </ul>	重点：新的语言知识点 难点：语言知识点的运用	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	4.6 Writing and translation strategies	<ul style="list-style-type: none"> <li>● focus on a narrative essay</li> </ul>	重点：突出与文章体裁相关的写作思路 难点：引导学生开展具体的写作过程	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	4.7&4.8 Viewing, Listeni	<ul style="list-style-type: none"> <li>● talk about</li> </ul>	重点：听说技巧	2	自主学习、讨论	课程目标

	ng and Speaking Course:Unit 1	<p>fame and celebrities</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● understand cause and effect</li> <li>● make requests and offers</li> <li>● debate on whether we should hold on to our dreams</li> </ul>	<p>难点：引导学生在自主学习过程，发现自身的知识盲区</p>		(互动)	3
	思政融入点：周恩来与邓颖超的恋爱与婚姻	<p>培养正确的恋爱观：真挚而纯洁的爱情，一定渗有对心爱的人的劳动和职业的尊重。-邓颖超</p>	<p>重点：准确地切入思政点 难点：如何润物细无声</p>	融入课堂教学	讨论	课程目标4
Unit5 The money game	5.1Introduction and lead-in activities	<ul style="list-style-type: none"> <li>● activate students into the thoughts of their own spending habits with theme-related activities.</li> </ul>	<p>重点：词汇的提前输入 难点：搭建桥梁，引导学生把输入转为输出</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标1
	5.2Cultural notes	<ul style="list-style-type: none"> <li>● make students get familiar with the background information.</li> </ul>	<p>重点：突出具体的文化背景知识 难点：引导学生寻找相关背景知识，并能表达。</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标1
	5.3Global reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>● grasp the main idea and the structure of the text.</li> </ul>	<p>重点：突出文章的整体框架 难点：引导学生寻找段落之间的逻辑关系</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标2
	5.4Detailed reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>● have a detailed study of the text by answering some questions and translating the text</li> </ul>	<p>重点：突出文章每个段落内部的框架 难点：引导学生寻找段落内部的逻辑关系</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标2

		<p>sentence by sentence.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>exercises will be given at the end of this section to check whether students have truly understood the whole text.</li> </ul>				
	5.5 Language points	<ul style="list-style-type: none"> <li>master the key language points and grammatical structures in the text</li> </ul>	<p>重点：新的语言知识点 难点：语言知识点的运用</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	5.6 Writing and translation strategies	<ul style="list-style-type: none"> <li>focus more on a comparison/contrast essay</li> </ul>	<p>重点：突出与文章体裁相关的写作思路 难点：引导学生开展具体的写作过程</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	5.7&5.8 Viewing, Listening and Speaking Course: Unit 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>talk about city life</li> <li>understand pros and cons</li> <li>make and respond to complaints</li> <li>recommend the best city to live in</li> </ul>	<p>重点：听说技巧 难点：引导学生在自主学习过程，发现自身的知识盲区</p>	2	自主学习、讨论(互动)	课程目标 3
	思政融入点：中美消费观的差异、勤俭节约是中华民族美德、绿色消费	培养正确的消费观和金钱观	<p>重点：准确地切入思政点 难点：如何润物细无声</p>	融入课堂教学	讨论	课程目标 4
Unit 6 Less is more	6.1 Introduction and lead-in activities	<ul style="list-style-type: none"> <li>activate students into the thoughts of the meaning</li> </ul>	<p>重点：词汇的提前输入 难点：搭建桥梁，引导学生把输入转</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1

		of “less is more” with theme-related activities.	为输出			
6.2 Cultural notes	<ul style="list-style-type: none"> <li>● make students get familiar with the background information.</li> </ul>	<p>重点：突出具体的文化背景知识</p> <p>难点：引导学生寻找相关背景知识，并能表达。</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1	
6.3 Global reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>● grasp the main idea and the structure of the text.</li> </ul>	<p>重点：突出文章的整体框架</p> <p>难点：引导学生寻找段落之间的逻辑关系</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2	
6.4 Detailed reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>● have a detailed study of the text by answering some questions and translating the text sentence by sentence.</li> <li>● exercises will be given at the end of this section to check whether students have truly understood the whole text.</li> </ul>	<p>重点：突出文章每个段落内部的框架</p> <p>难点：引导学生寻找段落内部的逻辑关系</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2	
6.5 Language points	<ul style="list-style-type: none"> <li>● master the key language points and grammatical structures in the text</li> </ul>	<p>重点：新的语言知识点</p> <p>难点：语言知识点的运用</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2	
6.6 Writing and translation strategies	<ul style="list-style-type: none"> <li>● focus on a cause-and-eff</li> </ul>	<p>重点：突出与文章体裁相关的写作思</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2	

		ect essay	路 难点：引导学生开展具体的写作过程			
	6.7&6.8 Viewing, Listening and Speaking Course: Unit 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>● talk about jobs and working experiences</li> <li>● identify examples in speeches and conversations</li> <li>● express likes and dislikes</li> <li>● come up with a money-making idea</li> </ul>	重点：听说技巧 难点：引导学生在自主学习过程，发现自身的知识盲区	2	自主学习、讨论（互动）	课程目标 3
	思政融入点：“多与少”、“得与失”、“福祸相依”的辩证思考	“抉择”：青年面临的选择很多，关键是要以正确的世界观、人生观、价值观来指导自己的选择。	重点：准确地切入思政点 难点：如何润物细无声	融入课堂教学	讨论	课程目标 4

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### （一）考核方式

课程考核及成绩评定采用形成性评估和终结性评估结合的方式。形成性评估有听说读写译各项平时作业成绩。终结性评估为闭卷笔试。

##### （二）课程成绩

考试课程成绩由平时成绩、期中考试成绩和期末成绩构成。平时成绩占 30%：1.在泛雅平台布置的各项任务；2. U 校园平台的视听说学习成绩。期中闭卷考试成绩占 10%，期末闭卷考试成绩占 60%。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 30% (2) 平时成绩 1 即泛雅平台布置各项任务构成，依据具体任务的评分标准打分形成具体分数。 (3) 平时成绩 2 即 U 校园平台的视听说学习成绩，由该平台自动打分形成。

期中考试	(1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 10%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型: 包含阅读题、写作题、翻译题目。 (4) 考试内容: 课程目标 2
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型: 包含阅读题、写作题、翻译题目。 (4) 考试内容: 课程目标 2

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩30%+期中成绩10%+期末成绩60%)				合计
	平时成绩 (30%)		期中成绩 (10%)	期末成绩 (60%)	
	平时成绩1: 泛雅平台 布置的各项任务	平时成绩2: U 校园 平台的视听说学习 成绩			
1		15%			15%
2			10%	60%	70%
3	15%				15%
合计(成绩构成)	15%	15%	10%	60%	100%

## 五、教学方法

本课程旨在扩大学生语言知识的同时, 加强和提高学生的语言应用能力, 同时培养学生的自主学习能力。因此本课程依照“以学生为中心”的教学理念, 采用课堂教学与自主学习相结合的混合式教学模式, 课堂教学内容和自主学习的内容有机结合、相互渗透。在课堂教学中, 不仅输入语言知识, 提供语言操练的机会, 也及时反馈平台自主学习的情况。在自主学习的两大平台中: 视听说教程和课堂授课的读写教程在内容和难易程度上相匹配; 在泛雅网络平台布置的作业和活动中, 设置的章节内容和课堂授课的每一个课时内容相匹配。依据实际授课情况, 部分作业和活动在授课前布置, 课堂内检查自主学习完成情况, 有效地实现翻转课堂; 部分作业和活动在授课后布置, 有效地检查课堂内学习情况, 有效地实现形成性评估。

另外, 本课程实行主题式的教学方法, 即每一单元设一个主题。主题的设置和大学生生活密切相关, 激发学生兴趣, 有效地实现课程目标。在指导学生从词、句、语篇等角度深入学

习课文的基础上，同时进行和主题词汇相关的听、说、读、写、译多方面的语言操练。在围绕“主题”的学习中，适时地嵌入式地开展思政教学，达到“润物细无声”的效果。

## 六、参考材料

1、郑树棠总主编：新视野大学英语《读写教程 2》，外语教学与研究出版社，2015 年 6 月第 3 版

2、郑树棠总主编：新视野大学英语《视听说教程 2》，外语教学与研究出版社，2015 年 6 月第 3 版

3、郑树棠总主编：新视野大学英语《泛读教程 2》，外语教学与研究出版社，2015 年 6 月第 3 版

4、郑树棠总主编：新视野大学英语《快速阅读 2》，外语教学与研究出版社，2015 年 6 月第 3 版

5、教育部高等教育司. 大学英语课程教学指南. 外语教学与研究出版社，2020.

6、大学英语新要求词汇手册编写组. 大学英语新要求词汇手册. 外语教学与研究出版社，2012.

7、郑树棠总主编：《新视野大学英语视听说教程 2 》（教师用书），外语教学与研究出版社，2015.

8、郑树棠总主编：《新视野大学英语读写教程 2 》（教师用书），外语教学与研究出版社，2015.

9、Braine, G. (Ed.). *Non-native Educators in English Language Teaching*. Mahwah, NJ. Lawrence Erlbaum, 1999.

10、Clandinin, D. J. *Classroom Practice: Teacher Images in Action*. London: Flmer Press, 1986.

11、Johnson, K. E. *Understanding Language Teaching: Reasoning in Action*. Boston: Heinle & Heinle, 1999.

12、Johnston, B. *Value in English Language Teaching*. Mahwah, NJ: Lawrence, 2003.

主撰人：袁慧

审核人：吕丽洁

英文校对：杨德民、吕丽洁

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月23日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 平时成绩1（泛雅平台布置各项任务）评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标3 (占总成绩15%)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 按时交作业；能够按照作业要求，准确地收集相关资料；论述内容中基本概念正确、论述逻辑清楚、层次分明、语言规范、能够正确地应用英语进行书面表达。</li> <li>● 小组活动和个人表现中充分体现自主学习意识和能力，能很好地完成任务。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 按时交作业；能够按照作业要求，准确地收集相关资料；论述内容中基本概念正确、论述逻辑清楚、层次分明、语言比较规范、能够正确地应用英语进行书面表达。</li> <li>● 小组活动和个人表现中充分体现自主学习意识和能力，能较好地完成任务。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 按时交作业；能够按照作业要求，准确地收集相关资料；论述内容中基本概念基本正确、论述逻辑基本清楚、层次基本分明、语言比较规范、能够正确地应用英语进行书面表达。</li> <li>● 小组活动和个人表现中基本体现自主学习意识和能力，基本完成任务。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 有时不能按时交作业；不太能够按照作业要求，准确地收集相关资料；论述内容中基本概念不太正确、论述逻辑不太清楚、层次不太分明、语言不太规范、勉强能够应用英语进行书面表达。</li> <li>● 小组活动和个人表现中不能体现自主学习意识和能力，勉强完成任务。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 不能按时交作业，有抄袭现象；或者不能够按照作业要求，准确地收集相关资料；论述内容中基本概念不正确、论述逻辑不清楚、层次不分明、语言不规范、不能够应用英语进行书面表达。</li> <li>● 小组活动和个人表现中没有体现自主学习意识和能力，不能很</li> </ul>

					好地完成 任务
--	--	--	--	--	------------

## 2. 平时成绩 2 (U 校园平台的视听说学习成绩) 评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (占总成绩 15%)	依据平台自 动考核成绩 评定	依据平台自 动考核成绩 评定	依据平台自 动考核成绩 评定	依据平台自 动考核成绩 评定	依据平台自 动考核成绩 评定

## 3. 期中考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 2 (占总成绩 10%)	依据卷面评 分标准考核 成绩	依据卷面评 分标准考核 成绩	依据卷面评 分标准考核 成绩	依据卷面评 分标准考核 成绩	依据卷面评 分标准考核 成绩

## 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 2 (占总成绩 60%)	依据卷面评 分标准考核 成绩	依据卷面评 分标准考核 成绩	依据卷面评 分标准考核 成绩	依据卷面评 分标准考核 成绩	依据卷面评 分标准考核 成绩

# 16. 《大学基础英语 2》教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 大学基础英语 2				
	英文名称: Fundamental College English II				
课程号	7405582		学分	4	
学时	总学时: 64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		60	0	0	4
开课学院	外国语学院		开课学期	4	
课程负责人	袁慧		适用专业	朝鲜语专业	

先修课程及要求	选修该课的学生应已经修完《大学基础英语 1》，且成绩合格。
---------	-------------------------------

## 二、课程简介

### （一）课程概况

本课程主要面向韩语专业学生讲授新视野大学英语系列教材《读写教程 3》，新视野大学英语《视听说教程 3》。通过充分利用现代技术，采用立体的多媒体教学和传统的面授教学相结合的方式，实践以学生为中心的教学理念，体现英语教学的实用性，知识性和趣味性相结合的原则，使学生了解英语国家的文化，进一步丰富英语知识和提高英语应用技能，掌握跨文化交际的技巧，形成符合自己学习风格的学习策略，朝着个性化和自主学习的方向发展。

本课程不仅向学生提供接触与练习使用英语的机会，而且起到引导，指导，检查，督促学生课外自主学习的作用，即和平时的语言教学活动有机结合在一起的。

This course mainly teaches the Korean Majors *Reading and Writing 3* and *Viewing , Listening and Speaking 3* of New Horizon College English. By means of modern technologies as well as combining the dimensional multi-media teaching and traditional teaching, this course aims to put the student-centered notion into teaching practice and integrates practicability and knowledge with interest in English teaching so that students can have a better understanding of the culture of English countries and cross-culture communication skills. Meanwhile, it helps to enrich students' English knowledge and improve their comprehensive English ability so that students can be more autonomous and develop their own learning strategies .

This course not only offers students' an opportunity to study English but also has the function to guide and supervise the students' after-class autonomous learning , which is integrated well with classroom teaching.

### （四）课程目标

#### 课程目标 1 (Objective 1) (听说知识和能力目标)

能够较好地理解语言中等难度、内容熟悉或与本人所学专业相关的口头材料，理解材料内部的逻辑关系、篇章结构和隐含意义。能较好地运用听力技巧。

能够以口头形式比较清楚地描述事件、物品，陈述道理或计划，表达意愿等；能够就较熟悉的主题或话题进行比较自如的口头交流。能较好地运用口头表达与交流技巧。

#### 课程目标 2 (Objective 2) (读写译知识和能力目标)

能够较好地理解语言难度中等、内容熟悉或与本人所学专业相关的书面材料，理解材料

内部的逻辑关系、篇章结构和隐含意义。能较好地运用快速阅读技巧阅读篇幅较长、难度中等的材料。能较好地运用常用的阅读技巧。

能够就一般性的话题表达个人观点、语言表达得体；能进行常见文体的写作，语言表达内容完整、观点明确、论据充分、条理清楚、语句通顺，有逻辑性。能较好地运用常用的写作技巧。

能摘译与所学专业或未来工作岗位相关、语言难度一般的英文文献资料；对题材熟悉、结构清晰、语言难度一般的文章进行英汉互译，译文准确达意，语言表达清晰。能较好地运用翻译技巧。

### 课程目标 3 (Objective 3) (自主学习和跨文化交流能力目标)

具有自主学习、跨文化交流的意识和能力。

### 课程目标 4 (Objective 4) (思政目标)

形成正确的世界观，焕发积极向上的正能量，具备社会责任感和社会服务意识。

#### (五) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	5-1 具备较高级别的英语听说能力	5.第二外语
2	5-2 能够掌握韩语以外的语言，进行跨文化交流	5.第二外语
3	5-3 能够掌握朝鲜语以外的语言，进行跨文化交流	5.第二外语
4	6-2 能够进行相关社会调查和实践、形成报告，增强社会服务意识	6. 问题分析

## 四、教学内容、要求与学时分配

教学内容	章节题目	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
Unit1 The way to success	1.1 Introduction and lead-in activities	<ul style="list-style-type: none"> <li>activate students into the thoughts of the road to success with theme-related activities.</li> </ul>	重点：词汇的提前输入 难点：搭建桥梁，引导学生把输入转为输出	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	1.2 Cultural notes	<ul style="list-style-type: none"> <li>make students get familiar with the background</li> </ul>	重点：突出具体的文化背景知识 难点：引导学生寻找相关背景知识，	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1

		information.	并能表达。			
1.3Global reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>● grasp the main idea and the structure of the text.</li> </ul>	<p>重点：突出文章的整体框架</p> <p>难点：引导学生寻找段落之间的逻辑关系</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2	
1.4Detailed reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>● have a detailed study of the text by answering some questions and translating the text sentence by sentence.</li> <li>● exercises will be given at the end of this section to check whether students have truly understood the whole text.</li> </ul>	<p>重点：突出文章每个段落内部的框架</p> <p>难点：引导学生寻找段落内部的逻辑关系</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2	
1.5Language points	<ul style="list-style-type: none"> <li>● master the key language points and grammatical structures in the text</li> </ul>	<p>重点：新的语言知识点</p> <p>难点：语言知识点的运用</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2	
1.6Writing and translation strategies	<ul style="list-style-type: none"> <li>● focus on how to write an example essay</li> </ul>	<p>重点：突出与文章体裁相关的写作思路</p> <p>难点：引导学生开展具体的写作过程</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2	
1.7&1.8Viewing, Listening and Speaking Course:Unit 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>● talk about success</li> <li>● take notes by using a keyword</li> </ul>	<p>重点：听说技巧</p> <p>难点：引导学生在自主学习过程，发现自身的知识盲区</p>	2	自主学习、讨论(互动)	课程目标 3	

		<p>outline</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● refer to what have been said earlier</li> <li>● talk out a challenge/ an achievement</li> <li>● have a basic understanding of public speaking</li> </ul>				
	思政融入点:信仰、信念、信心, 任何时候都至关重要。..... (习近平在庆祝改革开放 40 周年大会上的讲话)	树立大学生不怕困难、勇于实现理想的坚定信念。	重点: 准确地切入思政点 难点: 如何润物细无声	融入课堂教学	讨论	课程目标 4
Unit2 Beat your fear	2.1Introduction and lead-in activities	<ul style="list-style-type: none"> <li>● activate students into the thoughts of their previous physical or psychological fear of various degrees in their life with theme-related activities.</li> </ul>	重点: 词汇的提前输入 难点: 搭建桥梁, 引导学生把输入转为输出	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	2.2Cultural notes	<ul style="list-style-type: none"> <li>● make students get familiar with the background information.</li> </ul>	重点: 突出具体的文化背景知识 难点: 引导学生寻找相关背景知识, 并能表达。	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	2.3Global reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>● grasp the main idea and the structure of the text.</li> </ul>	重点: 突出文章的整体框架 难点: 引导学生寻找段落之间的逻辑关系	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	2.4Detailed reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>● have a detailed study of the</li> </ul>	重点: 突出文章每个段落内部的框架 难点: 引导学生寻	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2

		<p>text by answering some questions and translating the text sentence by sentence.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● exercises will be given at the end of this section to check whether students have truly understood the whole text.</li> </ul>	找段落内部的逻辑关系			
	2.5 Language points	<ul style="list-style-type: none"> <li>● master the key language points and grammatical structures in the text</li> </ul>	<p>重点：新的语言知识点 难点：语言知识点的运用</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	2.6 Writing and translation strategies	<ul style="list-style-type: none"> <li>● focus on how to develop a narrative essay</li> </ul>	<p>重点：突出与文章体裁相关的写作思路 难点：引导学生开展具体的写作过程</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	2.7&2.8 Viewing, Listening and Speaking Course: Unit 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>● talk about different emotions</li> <li>● identify the problem-solving pattern in listening</li> <li>● give news in an appropriate way</li> <li>● present memorable moments that</li> </ul>	<p>重点：听说技巧 难点：引导学生在自主学习过程，发现自身的知识盲区</p>	2	自主学习、讨论(互动)	课程目标 3

		<p>students have experienced in life</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● learn the overall organization of a speech</li> </ul>				
	思政融入点:《习近平领导中国战“役”》讲话	培养大学生勇于帮助他人的精神	<p>重点: 准确地切入思政点</p> <p>难点: 如何润物细无声</p>	融入课堂教学	讨论	课程目标 4
Unit3 Life stories	3.1Introduction and lead-in activities	<ul style="list-style-type: none"> <li>● activate students into the thoughts of their role models with theme-related activities.</li> </ul>	<p>重点: 词汇的提前输入</p> <p>难点: 搭建桥梁, 引导学生把输入转为输出</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	3.2Cultural notes	<ul style="list-style-type: none"> <li>● make students get familiar with the background information.</li> </ul>	<p>重点: 突出具体的文化背景知识</p> <p>难点: 引导学生寻找相关背景知识, 并能表达。</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	3.3Global reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>● grasp the main idea and the structure of the text.</li> </ul>	<p>重点: 突出文章的整体框架</p> <p>难点: 引导学生寻找段落之间的逻辑关系</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	3.4Detailed reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>● have a detailed study of the text by answering some questions and translating the text sentence by sentence.</li> <li>● exercises will be given at the end of</li> </ul>	<p>重点: 突出文章每个段落内部的框架</p> <p>难点: 引导学生寻找段落内部的逻辑关系</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2

		<p>this section to check whether students have truly understood the whole text.</p>				
3.5 Language points	<ul style="list-style-type: none"> <li>● master the key language points and grammatical structures in the text</li> </ul>	<p>重点：新的语言知识点 难点：语言知识点的运用</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2	
3.6 Writing and translation strategies	<ul style="list-style-type: none"> <li>● focus on how to write a narrative essay in chronological order</li> </ul>	<p>重点：突出与文章体裁相关的写作思路 难点：引导学生开展具体的写作过程</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2	
3.7&3.8 Viewing, Listening and Speaking Course: Unit 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>● talk about neighbours and communities</li> <li>● distinguish fact from opinion in listening</li> <li>● learn how to tell a story</li> <li>● talk about planning a community</li> <li>● know the rules about language use in public speaking</li> </ul>	<p>重点：听说技巧 难点：引导学生在自主学习过程，发现自身的知识盲区</p>	2	自主学习、讨论(互动)	课程目标 3	
思政融入点：习近平在纪念五四运动 100 周年大会上的讲话	<p>培养大学生的家国情怀，人类情怀</p>	<p>重点：准确地切入思政点 难点：如何润物细无声</p>	融入课堂教学	讨论	课程目标 4	

Unit4 Let' s go	4.1Introduction and lead-in activities	<ul style="list-style-type: none"> <li>● activate students into the thoughts of their previous travelling experience with theme-related activities.</li> </ul>	重点：词汇的提前输入 难点：搭建桥梁，引导学生把输入转为输出	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	4.2Cultural notes	<ul style="list-style-type: none"> <li>● make students get familiar with the background information.</li> </ul>	重点：突出具体的文化背景知识 难点：引导学生寻找相关背景知识，并能表达。	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1
	4.3Global reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>● grasp the main idea and the structure of the text.</li> </ul>	重点：突出文章的整体框架 难点：引导学生寻找段落之间的逻辑关系	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	4.4Detailed reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>● have a detailed study of the text by answering some questions and translating the text sentence by sentence.</li> <li>● exercises will be given at the end of this section to check whether students have truly understood the whole text.</li> </ul>	重点：突出文章每个段落内部的框架 难点：引导学生寻找段落内部的逻辑关系	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	4.5Language points	<ul style="list-style-type: none"> <li>● master the key language</li> </ul>	重点：新的语言知识点	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2

		points and grammatical structures in the text	难点：语言知识点的运用			
	4.6 Writing and translation strategies	<ul style="list-style-type: none"> <li>● focus on a cause-and-effect essay</li> </ul>	重点：突出与文章体裁相关的写作思路 难点：引导学生开展具体的写作过程	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2
	4.7&4.8 Viewing, Listening and Speaking Course: Unit 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>● talk about inventions and creative ideas</li> <li>● predict the theme and relevant vocabulary before listening</li> <li>● propose ideas and comment on ideas while brainstorming</li> <li>● present business ideas</li> <li>● learn to use voice, body language and visual aids effectively in speech delivery</li> </ul>	重点：听说技巧 难点：引导学生在自主学习过程，发现自身的知识盲区	2	自主学习、讨论(互动)	课程目标 3
	思政融入点：《马可波罗游记》	了解旅游的多重意义	重点：准确地切入思政点 难点：如何润物细无声	融入课堂教学	讨论	课程目标 4
Unit 5 When work is a pleasure	5.1 Introduction and lead-in activities	<ul style="list-style-type: none"> <li>● activate students into the thoughts of their own part-time</li> </ul>	重点：词汇的提前输入 难点：搭建桥梁，引导学生把输入转为输出	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1

		working experience with theme-related activities.				
5.2 Cultural notes	<ul style="list-style-type: none"> <li>● make students get familiar with the background information.</li> </ul>	<p>重点：突出具体的文化背景知识</p> <p>难点：引导学生寻找相关背景知识，并能表达。</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 1	
5.3 Global reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>● grasp the main idea and the structure of the text.</li> </ul>	<p>重点：突出文章的整体框架</p> <p>难点：引导学生寻找段落之间的逻辑关系</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2	
5.4 Detailed reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>● have a detailed study of the text by answering some questions and translating the text sentence by sentence.</li> <li>● exercises will be given at the end of this section to check whether students have truly understood the whole text.</li> </ul>	<p>重点：突出文章每个段落内部的框架</p> <p>难点：引导学生寻找段落内部的逻辑关系</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2	
5.5 Language points	<ul style="list-style-type: none"> <li>● master the key language points and grammatical structures in the text</li> </ul>	<p>重点：新的语言知识点</p> <p>难点：语言知识点的运用</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2	
5.6 Writing and	<ul style="list-style-type: none"> <li>● focus more on</li> </ul>	<p>重点：突出与文章</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标	

	translation strategies	a comparison/ contrast essay	体裁相关的写作思路 难点：引导学生开展具体的写作过程			2
	5.7&5.8 Viewing, Listening and Speaking Course: Unit 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>● talk about different jobs</li> <li>● listen for contrast</li> <li>● manage a meeting/discussion</li> <li>● talk about a typical day in life</li> <li>● make an informative speech in topical order</li> </ul>	重点：听说技巧 难点：引导学生在自主学习过程，发现自身的知识盲区	2	自主学习、讨论（互动）	课程目标 3
	思政融入点：“工匠精神” （《2017年政府工作报告》）	培养终身学习的理念	重点：准确地切入思政点 难点：如何润物细无声	融入课堂教学	讨论	课程目标 4
Unit6 War and peace	6.1 Introduction and lead-in activities	<ul style="list-style-type: none"> <li>● activate students into the thoughts of the brutality of war with theme-related activities.</li> </ul>	重点：词汇的提前输入 难点：搭建桥梁，引导学生把输入转为输出	1	讲授、讨论（互动）	课程目标 1
	6.2 Cultural notes	<ul style="list-style-type: none"> <li>● make students get familiar with the background information.</li> </ul>	重点：突出具体的文化背景知识 难点：引导学生寻找相关背景知识，并能表达。	1	讲授、讨论（互动）	课程目标 1
	6.3 Global reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>● grasp the main idea and the structure of the text.</li> </ul>	重点：突出文章的整体框架 难点：引导学生寻找段落之间的逻辑关系	1	讲授、讨论（互动）	课程目标 2
	6.4 Detailed reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>● have a</li> </ul>	重点：突出文章每	1	讲授、讨论（互动）	课程目标

		<p>detailed study of the text by answering some questions and translating the text sentence by sentence.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● exercises will be given at the end of this section to check whether students have truly understood the whole text.</li> </ul>	<p>个段落内部的框架 难点：引导学生寻找段落内部的逻辑关系</p>			2
6.5Language points	<ul style="list-style-type: none"> <li>● master the key language points and grammatical structures in the text</li> </ul>	<p>重点：新的语言知识点 难点：语言知识点的运用</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2	
6.6Writing and translation strategies	<ul style="list-style-type: none"> <li>● focus on a descriptive essay</li> </ul>	<p>重点：突出与文章体裁相关的写作思路 难点：引导学生开展具体的写作过程</p>	1	讲授、讨论(互动)	课程目标 2	
6.7&6.8Viewing, Listening and Speaking Course:Unit 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>● talk about important events and people in history</li> <li>● make inferences</li> <li>● express uncertainty</li> <li>● talk about an imaginary history</li> </ul>	<p>重点：听说技巧 难点：引导学生在自主学习过程，发现自身的知识盲区</p>	2	自主学习、讨论(互动)	课程目标 3	

		<ul style="list-style-type: none"> <li>● make an informative speech in chronological or spatial order</li> </ul>				
	思政融入点：中国的抗日战争	理解“铭记历史、缅怀先烈、珍爱和平、开创未来”的意义	重点：准确地切入思政点 难点：如何润物细无声	融入课堂教学	讨论	课程目标 4

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### (三) 考核方式

课程考核及成绩评定采用形成性评估和终结性评估结合的方式。形成性评估有听说读写译各项平时作业成绩。终结性评估为闭卷笔试。

##### (四) 课程成绩

考试课程成绩由平时成绩、期中考试成绩和期末成绩构成。平时成绩占 30%：1.在泛雅平台布置的各项任务；2.U 校园平台的视听说学习成绩。期中闭卷考试成绩占 10%，期末闭卷考试成绩占 60%。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 30% (2) 平时成绩 1 即泛雅平台布置各项任务构成，依据具体任务的评分标准打分形成具体分数。 (3) 平时成绩 2 即 U 校园平台的视听说学习成绩，由该平台自动打分形成。
期中考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 10%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：包含阅读题、写作题、翻译题目。 (4) 考试内容：课程目标 2
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：包含阅读题、写作题、翻译题目。 (4) 考试内容：课程目标 2

##### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩30%+期中成绩10%+期末成绩60%）			合计
	平时成绩（30%）		期中成绩	
	平时成绩2：U 校园平台的视听说学		（10%）	
			期末成绩 （60%）	

	平时成绩1: 泛雅平台 布置的各项任务	习成绩			
1		15%			15%
2			10%	60%	70%
3	15%				15%
合计(成绩构成)	15%	15%	10%	60%	100%

## 五、教学方法

本课程旨在扩大学生语言知识的同时，加强和提高学生的语言应用能力，同时培养学生的自主学习能力。因此本课程依照“以学生为中心”的教学理念，采用课堂教学与自主学习相结合的混合式教学模式，课堂教学内容和自主学习的内容有机结合、相互渗透。在课堂教学中，不仅输入语言知识，提供语言操练的机会，也及时反馈平台自主学习的情况。在自主学习的两大平台中：视听说教程和课堂授课的读写教程在内容和难易程度上相匹配；在泛雅网络平台布置的作业和活动中，设置的章节内容和课堂授课的每一个课时内容相匹配。依据实际授课情况，部分作业和活动在授课前布置，课堂内检查自主学习完成情况，有效地实现翻转课堂；部分作业和活动在授课后布置，有效地检查课堂内学习情况，有效地实现形成性评估。

另外，本课程实行主题式的教学方法，即每一单元设一个主题。主题的设置和大学生生活密切相关，激发学生兴趣，有效地实现课程目标。在指导学生从词、句、语篇等角度深入学习课文的基础上，同时进行和主题词汇相关的听、说、读、写、译多方面的语言操练。在围绕“主题”的学习中，适时地嵌入式地开展思政教学，达到“润物细无声”的效果。

## 七、参考材料

1、郑树棠总主编：新视野大学英语《读写教程3》，外语教学与研究出版社，2015年6月第3版

2、郑树棠总主编：新视野大学英语《视听说教程3》，外语教学与研究出版社，2015年6月第3版

3、郑树棠总主编：新视野大学英语《泛读教程3》，外语教学与研究出版社，2015年6月第3版

- 4、郑树棠总主编：新视野大学英语《快速阅读 3》，外语教学与研究出版社，2015 年 6 月第 3 版
- 5、教育部高等教育司. 大学英语课程教学指南. 外语教学与研究出版社，2020.
- 6、大学英语新要求词汇手册编写组. 大学英语新要求词汇手册. 外语教学与研究出版社，2012.
- 7、郑树棠总主编：《新视野大学英语视听说教程 3》（教师用书），外语教学与研究出版社，2015.
- 8、郑树棠总主编：《新视野大学英语读写教程 3》（教师用书），外语教学与研究出版社，2015.
- 9、Braine, G. (Ed.). *Non-native Educators in English Language Teaching*. Mahwah, NJ. Lawrence Erlbaum, 1999.
- 10、Clandinin, D. J. *Classroom Practice: Teacher Images in Action*. London: Flmer Press, 1986.
- 11、Johnson, K. E. *Understanding Language Teaching: Reasoning in Action*. Boston: Heinle & Heinle, 1999.
- 12、Johnston, B. *Value in English Language Teaching*. Mahwah, NJ: Lawrence, 2003.

主撰人：袁慧

审核人：吕丽洁

英文校对：杨德民、吕丽洁

教学副院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 23 日

附件：各类考核与评价标准表

2. 平时成绩1（泛雅平台布置各项任务）评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标3 (占总成绩15%)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 按时交作业；能够按照作业要求，准确地收集相关资料；论述内容中基本概念正确、论述逻辑清楚、层次分明、语言规范、能够正确地应用英语进行书面表达。</li> <li>● 小组活动和个人表现中充分体现自主学习意识和能力，能很好地完成任务。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 按时交作业；能够按照作业要求，准确地收集相关资料；论述内容中基本概念正确、论述逻辑清楚、层次分明、语言比较规范、能够正确地应用英语进行书面表达。</li> <li>● 小组活动和个人表现中充分体现自主学习意识和能力，能较好地完成任务。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 按时交作业；能够按照作业要求，准确地收集相关资料；论述内容中基本概念基本正确、论述逻辑基本清楚、层次基本分明、语言比较规范、能够正确地应用英语进行书面表达。</li> <li>● 小组活动和个人表现中基本体现自主学习意识和能力，基本完成任务。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 有时不能按时交作业；不太能够按照作业要求，准确地收集相关资料；论述内容中基本概念不太正确、论述逻辑不太清楚、层次不太分明、语言不太规范、勉强能够应用英语进行书面表达。</li> <li>● 小组活动和个人表现中不能体现自主学习意识和能力，勉强完成任务。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 不能按时交作业，有抄袭现象；或者不能够按照作业要求，准确地收集相关资料；论述内容中基本概念不正确、论述逻辑不清楚、层次不分明、语言不规范、不能够应用英语进行书面表达。</li> <li>● 小组活动和个人表现中没有体现自主学习意识和能力，不能很</li> </ul>

					好地完成 任务
--	--	--	--	--	------------

## 2. 平时成绩 2 (U 校园平台的视听说学习成绩) 评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (占总成绩 15%)	依据平台自 动考核成绩 评定	依据平台自 动考核成绩 评定	依据平台自 动考核成绩 评定	依据平台自 动考核成绩 评定	依据平台自 动考核成绩 评定

## 3. 期中考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 2 (占总成绩 10%)	依据卷面评 分标准考核 成绩	依据卷面评 分标准考核 成绩	依据卷面评 分标准考核 成绩	依据卷面评 分标准考核 成绩	依据卷面评 分标准考核 成绩

## 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 2 (占总成绩 60%)	依据卷面评 分标准考核 成绩	依据卷面评 分标准考核 成绩	依据卷面评 分标准考核 成绩	依据卷面评 分标准考核 成绩	依据卷面评 分标准考核 成绩

# 17. 《大学基础德语 (1)》教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 大学基础德语 (1)				
	英文名称: Fundamental College German (level-I)				
课程号	7405378		学分	4	
学时	总学时: 64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		60			4
开课学院	外国语学院		开课学期	3	
课程负责人	高瑀晗		适用专业	朝鲜语	

先修课程及要求	
---------	--

## 二、课程简介

### (一) 课程概况

本课程是为大学英语提高类开设的第二外语课程，属于专业必修课。主要讲授大学基础德语初级内容，通过运用多媒体教学手段，实现教师教授、学生自主学习和现代技术辅助教学的立体化教学体系，使学生掌握 600 左右的单词和系统的基础语法，培养学生初步的听、写、说与译的能力，提高文化素养并为进一步提高德语水平打下较好的基础。同时，本门课程与现行各类德语考试密切相关，如大学德语四级考试、同等学力人员申请硕士学位德语全国统一考试，以及国际通行的德语文化考试（TestDaF），以适应学生广泛的自我发展需求。

This course is a second foreign language course for college English improvement classes and is a mandatory course for majors. The course is designed to provide students with a three-dimensional teaching system that uses multimedia teaching methods, teacher instruction, student independent learning and modern technology to help them master about 600 words and systematic basic grammar, develop their initial listening, writing, speaking and translating skills, improve their cultural literacy and lay a good foundation for further improvement of their German. At the same time, the course is closely related to the current German examinations, such as the PGG, the national unified exam for master's degree applicants and the international authentic German examination as TestDaF (Test Deutsch als Fremdsprache), in order to meet the extensive self-development needs of the students.

### (六) 课程目标

本课程拟使学生掌握基本德语交流能力，使学生能适应快速变化的就业形势和新时代背景下国家对于复合型外语人才的需要。

2.1 课程目标 1：帮助学生掌握德语音素及发音规则，能够准确拼读德语单词，理解并运用基础语法知识，能够实现简短德语会话，拥有初级听、说、读、写、译的能力，了解德国社会及文化知识。

2.2 课程目标 2：课程内容与现行各类德语考试相关联，如大学德语四级考试、同等学力人员申请硕士学位德语水平全国统一考试、国际通行的德语文化考试（TestDaF）等，学生能够掌握考试必要的语法知识与会话能力，为之后的专业考试打下基础。

2.3 课程思政目标 3：通过学习德国语言文化与中德文化对比，增强学生的文化自信与民族自信，学生能够从课堂中获得用德语进行对外简要文化宣传的基本能力。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	5-3 能够掌握朝鲜语以外的语言，进行跨文化交流。	5. 第二外语
2	10-2 具有良好的文字表达能力和书写能力。	10. 职业素养
3	7-1 了解我国国情，有较强的文化自信和国家情怀。	7. 人文素养

### 五、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第一单元 新编大学德语 1 Phonetik 语音部分  <b>思政融入点：</b> 通过两国文化对比增强学生的文化自信与民族自信。	初步了解德国社会与文化、德语在语言谱系中的位置、以德国为代表的德语国家社会文化概况； 学会 19 个元音音素、23 个辅音音素的发音及其在具体单词中的发音规则； 在正确发音的基础上熟练背诵默写课本以及课堂上拓展的生词。	16	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 3
第二单元 新编大学德语 1 Kennenlernen 结识。	学会运用常用句型进行问候与回答；熟练掌握 9 个一格单复数人称、第一格定冠词与不定冠词的变位形式、规则动词的一般现在时变位规律、助动词 sein 的一般现在时变位规律、针对人称 Sie 与 wir 的命令句结构；能够正确默写并运用生词与常用句型。	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2
第三单元 新编大学德语 1 Studentenleben 大学生活。	学会运用常用句型询问时间并回答；掌握数字、时间、年份、月份的表达形式；掌握不规则动词的现在时变位、第四格定冠词与不定冠词变位、第四格人称代词变位；能够正确默写并运用生词与常用句型。	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2
第四单元 新编大学德语 1 Familie 家庭 <b>思政融入点：</b> 将中	了解家族谱系中的不同称谓、以及德语国家家庭观念与本国的异同；掌握可分动词变位形式、物主代词的第一格与第	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2；目标 3

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
国传统孝道文化与西方文化进行对比，思考家庭对人的意义。	四格变位、否定冠词与否定词 nicht 的用法、肯定疑问句与否定疑问句的回答形式；能够正确默写并运用生词与常用句型。			
第五单元 新编大学德语 1 Essen und Trinken 饮食 <b>思政融入点：</b> 从饮食种类对比，凸显中国美食的博大精深，培养学生的文化自信。	学习如何用德语点餐与德国社会的餐饮文化习俗；掌握重要情态动词 möchten 的用法、定冠词与不定冠词的第三格变位、物主代词第三格变位、人称代词第三格变位、第三与第四格的常见用法、针对单复数第二人称 du 与 ihr 的命令句结构；能够正确默写并运用生词与常用句型。	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2；目标 3
第六单元 新编大学德语 1 Wohnen in Deutschland 德国起居	了解德国租房类型，尤其是大学生如何找住处；掌握情态动词 dürfen&müssen&sollen 的用法与变位形式、只支配第三格的介词以及既能支配第三格又能支配第四格的介词；能够正确运用介词从静态与动态两种形式描述一个房间；能够正确默写并运用生词与常用句型	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### （一）考核方式

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度，对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。内容包括词汇、语法、阅读理解、德汉翻译及作文。总评成绩：平时作业占 20%、课堂讨论占 30%、闭卷考试占 50%。总成绩中平时成绩与期末考试成绩的比例为 5:5。学生的出勤情况、平时作业纳入平时成绩。

##### （二）课程成绩

平时成绩占总评成绩的 50%，主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论等情况综合评定。课后作业由四部分组成：语音训练、单词听写、课文背诵、课后习题。每堂课

结束后按教学计划布置相关练习，下次上课检查并解决学生疑问。定期进行单词和课文记诵情况抽查，组织作文写作练习，考核情况记入期末总成绩。

### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50%。 (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业与课堂讨论两部分构成，其中作业占比为 20%，课堂讨论占比为 30%。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含单项选择题、多项选择题、填空题、作文。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）			合计（%）
	平时成绩（50%）		期末成绩（50%）	
	作业（20%）	课堂表现（30%）		
1	15	20	50	85
2	5	10		15
3				
合计(成绩构成)	20	30	50	100%

## 五、教学方法

基于基础语言教学的需要，本课程主要采用讨论式教学方法，由教师讲授，鼓励学生多开口，多提问，多互动。按照教材的课程设置，除了第一部分的语音学习阶段，每一章均根据单元主题设计出不同的导入环节，主要分成三大部分讲授：第一部分，向学生介绍主题相关的德国社会与文化的趣闻轶事，激发学生兴趣，引导学生进行跨文化思索；第二部分，结合课文展开词汇学习与句型学习，在精讲课文的过程中融入语法知识，方便学生理解与记忆；第三部分，复习语法并进行习题练习，教师利用课堂时间为学生解答疑惑、纠正错误，及时的课堂反馈能够更加有效地提升学生的学习效率，实现高效师生互动。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、音像教材（光盘、在线听力材料）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授、示例图片以及对各个知识点的系统梳理）、移动终端 APP（如德语助手 APP、每日德语听力 APP 等，允许学生在课堂上使用）、以及网上辅导（主要采用 E-MAIL、泛雅网络教学系统等形式）。

## 六、参考材料

线上：

实用学习工具：德语助手 APP；每日德语听力 APP

德语学习网站：<https://www.radio.de/p/dwlangsam>（德国之声慢速新闻）

<https://www.tagesschau.de>（今日新闻）

线下：

教材：总主编：朱建华，《新编大学德语》1 第二版，外语教学与研究出版社，2010年6月

课外学习书目：主编：周抗美、王兆渠，《德语语法解析与练习》，同济大学出版社，2015年5月第三次印刷

主撰人：高瑀晗

审核人：吕丽洁

英文校对：杨德民、吕丽洁

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月23日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标 1 (15%)	按时完成作业；单词听写正确率不低于90%；作文正确率不低于90%。	按时完成作业；单词听写正确率不低于80%；作文正确率不低于80%。	按时完成作业；单词听写正确率不低于70%；作文正确率不低于70%。	未按时完成作业不超过3次；单词听写正确率不低于60%；作文正确率不低于60%。
课程目标 2 (5%)	按时完成作业；积极了解后续德语学习信息；具有自主学习和终身学习的意识和能力。	按时完成作业；积极了解后续德语学习信息；基本具有自主学习和终身学习的意识和能力。	按时完成作业；较积极了解后续德语学习信息；基本具有自主学习和终身学习的意识和能力。	基本按时完成作业；较积极了解后续德语学习信息；不太具有自主学习和终身学习的意识和能力均较弱。	无法按时完成作业；不愿了解后续德语学习信息；不具有自主学习和终身学习的意识和能力。

### 2. 课堂讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标 1 (20%)	完全能够听懂教师提问；能够正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性很高。	基本能够听懂教师提问；能够正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性较高。	基本能够听懂教师提问；基本能够正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性较低。	有时无法听懂教师提问；基本不能正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性低。
课程目标 2 (10%)	在课堂上积极了解后续德语学习信息；具有自主规划学习的意识和能力。	在课堂上积极了解后续德语学习信息；基本具有自主规划学习的意识和能力。	在课堂上较积极了解后续德语学习信息；基本具有自主规划学习的意识和能力。	在课堂上不太愿意主动了解后续德语学习信息；不太具有自主规划学习的意识和能力。	在课堂上不愿了解后续德语学习信息；不具有自主规划学习的意识和能力。

### 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标 1 (50%)	依据卷面考核成绩	依据卷面考核成绩	依据卷面考核成绩	依据卷面考核成绩

## 18. 《大学基础德语（2）》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：大学基础德语（2）				
	英文名称：Fundamental College German (level-II)				
课程号	7405379		学分	4	
学时	总学时：64	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		60			4
开课学院	外国语学院		开课学期	4	
课程负责人	高瑀晗		适用专业	朝语	
先修课程及要求	前期课程：《大学基础德语（1）》 根据规定，学生需完整修习《大学基础德语（1）》与《大学基础德语（2）》方可获得相应学分。在前期课程中，学生能够获得德语初级听、说、读、写、译能力，掌握约 600 个单词。在本课程中，学生的各项能力将得到进一步提升，词汇、语法、句法、写作等能力也将得到进一步巩固与提高。				

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

本课程是为大学英语提高类开设的第二外语课程，属于专业必修课。主要讲授大学基础德语初级内容，通过运用多媒体教学手段，实现教师教授、学生自主学习和现代技术辅助教学的立体化教学体系，使学生掌握 1500 左右的单词和系统的基础语法，培养学生初步的听、写、说与译的能力，提高文化素养并为进一步提高德语水平打下较好的基础。同时，本门课程与现行各类德语考试密切相关，如大学德语四级考试、同等学力人员申请硕士学位德语全国统一考试，以及国际通行的德语文化考试（TestDaF），以适应学生广泛的自我发展需求。

This course is a second foreign language course for college English improvement classes and is a mandatory course for majors. The course is designed to provide

students with a three-dimensional teaching system that uses multimedia teaching methods, teacher instruction, student independent learning and modern technology to help them master about 1500 words and systematic basic grammar, develop their initial listening, writing, speaking and translating skills, improve their cultural literacy and lay a good foundation for further improvement of their German. At the same time, the course is closely related to the current German examinations, such as the PGG, the national unified exam for master's degree applicants and the international authentic German examination as TestDaF (Test Deutsch als Fremdsprache), in order to meet the extensive self-development needs of the students.

### (七) 课程目标

本课程拟使学生掌握基本德语交流能力,使学生能适应快速变化的就业形势和新时代背景下国家对于复合型外语人才的需要。

课程目标 1: 帮助学生掌握德语音素及发音规则,能够准确拼读德语单词,理解并运用基础语法知识,能够实现简短德语会话,拥有初级听、说、读、写、译的能力,了解德国社会及文化知识。

课程目标 2: 课程内容与现行各类德语考试相关联,如大学德语四级考试、同等学力人员申请硕士学位德语水平全国统一考试、国际通行的德语文化考试 (TestDaF) 等,学生能够掌握考试必要的语法知识与会话能力,为之后的专业考试打下基础。

课程思政目标 3: 通过学习德国语言文化与中德文化对比,增强学生的文化自信与民族自信,学生能够从课堂中获得用德语进行对外简要文化宣传的基本能力。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	5-3 能够掌握朝鲜语以外的语言,进行跨文化交流。	5. 第二外语
2	10-2 具有良好的文字表达能力和书写能力。	10. 职业素养
3	7-1 了解我国国情,有较强的文化自信和国家情怀。	7. 人文素养

## 六、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第七单元 新编大学德语 1 Kaufen und Schenken 购物与送礼	学会德语购物实用生词与句型,熟练阅读课文;掌握常用的祝福语;掌握情态动词	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1; 目标 2; 目标 3

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
思政融入点：通过向学生介绍德国乃至欧洲较不发达的电商产业，以及受经济危机影响下的德国商业社会现状，使学生了解中国如今在如电商与制造业等领域已居于世界前列。	können&wollen 的用法与变位形式、形容词在等冠词后的词尾变化、疑问代词在不同格的变位、序数词构成及提问方式			
第八单元 新编大学德语 1 Freizeit und Ferien 空闲时间与假期  思政融入点：通过介绍欧洲高福利社会引导学生对工作及生活的思索，如何合理分配学业与课余时间。	学会描述一次旅行以及具体地理方位；能够描述如何安排课余时间；掌握现在完成时的基本规则、二分词变位规律、助动词 haben&sein 在现在完成时中的使用方法以及过去时变位、定冠词不定冠词在第二格的变位形式与具体用法	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2；目标 3
第九单元 新编大学德语 1 Körper und Gesundheit 身体与健康  思政融入点：通过对新冠疫情时事热点的分析引入国内医疗环境的优越性，我国在基础医疗方面比西方国家更为便捷实惠，由此引导学生进行爱国主义思索。	了解德国医疗体系及大学生的医保系统；学会身体各部位的具体叫法；学会如何看医生及描述感冒发烧等病情；掌握如何表达观点或进行反驳、反身动词与反身代词的区别及用法、主从复合句引导词 dass 后的特殊倒装句序；适量拓展德语从句引导词及其特殊用法	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2；目标 3
第十单元 新编大学德语 1 Orientierung in der Stadt 城市导览	了解德国城市规模及文化分布；学会描述如何前往某地；掌握问路及指路实用句型；复习已学过的方位介词并拓展新的方位介词；掌握相似介词之间的细微差别	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第一单元 新编大学德语 2 Aussehen und Persönlichkeit 外表与性格 思政融入点：引导学生正确对待外表，不攀比吃穿用度，而是在学习上一较高下，用健康的心态迎接每一天的学习。	了解衣着服饰用词；学会如何描述物品颜色；学会如何用德语表达自己对一个人的印象；掌握形容词在不定冠词、物主代词和否定冠词 kein 后面的变位形式；掌握零冠词时形容词词尾变位形式、由 weil 引导的原因从句结构、由 wenn 引导的条件从句结构、以及如何问为什么	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2；目标 3
第二单元 新编大学德语 2 Deutschland und Europa 德国与欧洲	了解德国地理、人文、气候、人口、环境等知识；学会如何从人口、地理位置、面积大小等角度描述一个城市；掌握形容词比较级与最高级变化、第一将来时变位形式与用法	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2
第三单元 新编大学德语 2 Deutsche und Ausländer 德国人和外国人 思政融入点：引导学生日常不要带着先入为主的观念去看不同国家的人，要具有独立的思索精神。	学会描述本国人共有特质，并与课文中描述的德国人特质做对比；学会描述个人计划；掌握带 zu 不定式用法、由 damit 引导的目的从句、um...zu...不定式结构用法	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2；目标 3
第四单元 新编大学德语 2 Märchen und Geschichten 童话和历史	了解格林兄弟等德语区童话巨匠；了解部分童话的德语名称；复习命令式用法；掌握德语规则动词与不规则动词过去时用法与变位、过去完成时用法与变位、由 als&wenn&nachdem&bis 引导的时间从句用法	8	讲授、讨论、口语练习、音像演示、辅导答疑	目标 1；目标 2

## 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

### (一) 考核方式

考试主要采用闭卷方式,考试范围应涵盖所有讲授及自学的内容,考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要概念的记忆、掌握程度,对有关理论的理解、掌握及综合运用能力。内容包括词汇、语法、阅读理解、德汉翻译及作文。总评成绩:平时作业占20%、课堂讨论占30%、闭卷考试占50%。总成绩中平时成绩与期末考试成绩的比例为5:5。学生的出勤情况、平时作业纳入平时成绩。

### (二) 课程成绩

平时成绩占总评成绩的50%,主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论等情况综合评定。课后作业由四部分组成:语音训练、单词听写、课文背诵、课后习题。每堂课结束后按教学计划布置相关练习,下次上课检查并解决学生疑问。定期进行单词和课文记诵情况抽查,组织作文写作练习,考核情况记入期末总成绩。

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为100分,占总成绩的50%。 (2) 针对平时成绩对应的课程目标,由作业与课堂讨论两部分构成,其中作业占比为20%,课堂讨论占比为30%。
期末考试	(1) 考试方式及占比:采用闭卷笔试,考试成绩100分,占课程考核成绩的50%。 (2) 评定依据:考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型:可以包含单项选择题、多项选择题、填空题、作文。 (4) 考试内容:针对期末考试对应的课程目标。

#### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例(平时成绩50%+期末成绩50%)			合计 (%)
	平时成绩(50%)		期末成绩(50%)	
	作业 (20%)	课堂表现 (30%)		
1	15	20	50	85
2	5	10		15
3				
合计(成绩构成)	20	30	50	100%

## 五、教学方法

基于基础语言教学的需要，本课程主要采用讨论式教学方法，由教师讲授，鼓励学生多开口，多提问，多互动。按照教材的课程设置，每一章均根据单元主题设计出不同的导入环节，主要分成三大部分讲授：第一部分，向学生介绍主题相关的德国社会与文化的趣闻轶事，激发学生兴趣，引导学生进行跨文化思索；第二部分，结合课文展开词汇学习与句型学习，在精讲课文的过程中融入语法知识，方便学生理解与记忆；第三部分，复习语法并进行习题练习，教师利用课堂时间为学生解答疑惑、纠正错误，及时的课堂反馈能够更加有效地提升学生的学习效率，实现高效师生互动。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、音像教材（光盘、在线听力材料）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授、示例图片以及对各个知识点的系统梳理）、移动终端 APP（如德语助手 APP、每日德语听力 APP 等，允许学生在课堂上使用）、以及网上辅导（主要采用 E-MAIL、泛雅网络教学系统等形式）。

## 六、参考材料

### 线上：

实用学习工具：德语助手 APP；每日德语听力 APP

德语学习网站：<https://www.radio.de/p/dwlangsam>（德国之声慢速新闻）

<https://www.tagesschau.de>（今日新闻）

### 线下：

#### 教材：

总主编：朱建华，《新编大学德语》1 第二版，外语教学与研究出版社，2010 年 6 月

总主编：朱建华，《新编大学德语》2 第二版，外语教学与研究出版社，2011 年 1 月

#### 课外学习书目：

主编：周抗美、王兆渠，《德语语法解析与练习》，同济大学出版社，2015 年 5 月第三次印刷

主撰人：高瑀晗

审核人：吕丽洁

英文校对：杨德民、吕丽洁

教学副院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 23 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (15%)	按时完成作业；单词听写正确率不低于90%；作文正确率不低于90%。	按时完成作业；单词听写正确率不低于80%；作文正确率不低于80%。	按时完成作业；单词听写正确率不低于70%；作文正确率不低于70%。	未按时完成作业不超过3次；单词听写正确率不低于60%；作文正确率不低于60%。	未按时完成作业超过3次；单词听写正确率低于60%；作文正确率低于60%。
课程目标 2 (5%)	按时完成作业；积极了解后续德语学习信息；具有自主学习和终身学习的意识和能力。	按时完成作业；积极了解后续德语学习信息；基本具有自主学习和终身学习的意识和能力。	按时完成作业；较积极了解后续德语学习信息；基本具有自主学习和终身学习的意识和能力。	基本按时完成作业；较积极了解后续德语学习信息；不太具有自主学习和终身学习的意识和能力均较弱。	无法按时完成作业；不愿了解后续德语学习信息；不具有自主学习和终身学习的意识和能力。

### 2. 课堂讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (20%)	完全能够听懂教师提问；能够正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性很高。	基本能够听懂教师提问；能够正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性较高。	基本能够听懂教师提问；基本能够正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性较低。	有时无法听懂教师提问；基本不能正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性低。	无法听懂教师提问；无法正确运用德语词汇语法参与讨论；课堂讨论积极性很低。
课程目标 2 (10%)	在课堂上积极了解后续德语学习信息；具有自主规划学习的意识和能力。	在课堂上积极了解后续德语学习信息；基本具有自主规划学习的意识和能力。	在课堂上较积极了解后续德语学习信息；基本具有自主规划学习的意识和能力。	在课堂上不太愿意主动了解后续德语学习信息；不太具有自主规划学习的意识和能力。	在课堂上不愿了解后续德语学习信息；不具有自主规划学习的意识和能力。

### 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标 1 (50%)	依据卷面考核成绩	依据卷面考核成绩	依据卷面考核成绩	依据卷面考核成绩

## 19. 《韩国概况》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 韩国概况				
	英文名称: Overview of South Korea				
课程号	74053088		学分	2	
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	1	
课程负责人	韩兆元		适用专业	朝鲜语	
先修课程及要求	本课程属入学初开设, 同时修学《基础韩语(1)》和《韩语会话(1)》。通过本课程的学习, 使学生了解韩国社会的基本概况和文化背景, 增强《基础韩语》与《韩语会话》的语言学习理解能力, 提高学习兴趣, 为促进和补充本专业其他语言课程学习的广度和深度打下基础。				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

《韩国概况》课程属于专业教育必修课, 开设学期为朝鲜语专业第一个学期。本课程使学生了解韩国国家的基本社会概貌, 主要是从韩国地理民俗、韩国历史、现代韩国社会三个角度出发了解韩国。具体内容如地理、历史、政治、经济、社会、教育、民俗文化等方面的基础知识。涉及内容广泛丰富, 具有实用性, 是学生全方位了解韩国社会文化的一个窗口, 为更好地学习韩国语储存必备的文化知识。通过本课程的学习, 使学生深刻了解韩国文化背景, 加深对韩国文化的认识, 增强语言学习的理解能力, 储备对象国相关知识, 培养跨文化交际能力。

“Overview of South Korea” is a compulsory course of professional education, and the semester is the first semester of Korean major. This course enables students to understand the basic social profile of South Korea, mainly from the perspectives of Korean geography and folk customs, Korean history, and modern Korean society.

Specific contents include basic knowledge of geography, history, politics, economy, society, education, folk culture, etc. With extensive and rich contents and practicality, it is a window for students to understand Korean society and culture in an all-round way and store necessary cultural knowledge for better learning Korean. Through the study of this course, students can deeply understand the Korean cultural background, deepen their understanding of Korean culture, enhance their understanding of language learning, reserve relevant knowledge of the target country, and cultivate their cross-cultural communication ability.

## （二）课程目标

课程目标 1：使学生了解和掌握韩国地理、历史、政治、经济、社会、教育、民俗文化等概况知识，提高专业语言学习能力。

课程目标 2：加深学生对韩国社会文化的理解和认识，储备对象国相关文化知识，增强语言学习的理解能力，培养跨文化交际能力。

课程目标 3：使学生理解相关德育教育内容，增强学生的国家意识和政治认同感，提高保护传承中华优秀传统文化的意识，培养学生拥有正确的价值观和爱国情怀。（国家意识、政治认同、文化自信、价值引领）

## （三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	3-1 了解韩国地理位置与气候、行政区域以及古代、中世社会、近世社会、近代社会、现代社会 3-2 了解韩国政府、政党、选举制度、外交关系 3-3 了解韩国的经济体制、经济发展过程、产业结构、对外贸易	3. 历史文化知识
2	3-4 了解韩国的教育、大众媒体、衣食住文化、传统游戏及岁时民俗	3. 历史文化知识
3	7-1 了解我国国情，有较强的文化自信和国家情怀 7-3 掌握人文和社会科学知识、社交礼仪，提高文化意识、文学艺术修养	7. 人文素养

## 七、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式 (讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一章地理 (1) 地理与气候 (2) 行政区域 (3) 民族与语言 (4) 人口	理解掌握	<b>重点：</b> 行政区域划分 <b>难点：</b> 相关地图标识	2	讲授	课程目标 1 课程目标 2

<p>第二章 历史</p> <p>(1) 古代历史</p> <p>(2) 中世社会-高丽</p> <p>(3) 近世社会-朝鲜</p> <p>(4) 近代社会</p> <p>(5) 现代社会</p> <p>思政融入点：涉及“朝鲜战争”(抗美援朝战争), 增强学生国家意识和爱国情怀。</p>	理解掌握	<p><b>重点：</b>现代社会以前的朝鲜半岛历史脉络</p> <p><b>难点：</b>中韩历史文化对比</p>	4	讲授	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>第三章 政治</p> <p>(1) 韩国政府</p> <p>(2) 韩国的政党</p> <p>(3) 选举制度</p> <p>(4) 韩国的外交</p> <p>思政融入点：通过中韩政党制度特点对比, 体现我党制度优越性, 增强学生政治认同感</p>	理解掌握	<p><b>重点：</b>韩国的政治体制特点和外交政策</p> <p><b>难点：</b>中韩政党制度特点对比</p>	4	讲授	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>第四章 经济</p> <p>(1) 韩国的经济体制</p> <p>(2) 韩国的经济发展过程</p> <p>(3) 韩国的产业结构</p> <p>(4) 韩国的对外贸易</p>	理解掌握	<p><b>重点：</b>韩国经济发展过程及对外贸易情况</p> <p><b>难点：</b>韩国经济发展现状</p>	2	讲授	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p>
<p>第五章 社会</p> <p>(1) 社会阶层</p> <p>(2) 社会问题</p> <p>(3) 社会福利</p> <p>(4) 舆论</p> <p>(5) 交通</p> <p>(6) 休闲生活</p>	理解掌握	<p><b>重点：</b>韩国社会涉及到的问题和舆论介绍</p> <p><b>难点：</b>分析休闲生活体现的文化内涵</p>	2	讲授	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p>
<p>第六章 教育</p> <p>(1) 韩国教育的基本原则和内容</p> <p>(2) 韩国的教育制度</p> <p>(3) 韩国的教育体制</p> <p>(4) 韩国教育的问题</p>	理解掌握	<p><b>重点：</b>韩国教育体制和内容</p> <p><b>难点：</b>中韩教育问题的对比分析</p>	2	讲授	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p>

<p>第七章 宗教</p> <p>(1) 韩国的宗教概况</p> <p>(2) 传统宗教中的第 2 节：儒教</p> <p>思政融入点：通过我国儒家思想在韩国的传入及现状分析，培养学生文化自信和保护传承中华优秀传统文化的意识。</p>	理解掌握	<p><b>重点：</b> 儒教在韩国的传入和体现</p> <p><b>难点：</b> 中韩相关文化对比分析</p>	2	讲授	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>第八章 民俗</p> <p>(1) 韩国的家庭</p> <p>(2) 衣食住文化</p> <p>(3) 岁时风俗和民俗游戏</p> <p>(4) 冠婚丧祭</p>	理解掌握	<p><b>重点：</b> 韩服和韩食、民俗内容</p> <p><b>难点：</b> 相关文化实践体验</p>	6	讲授	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p>
<p>补充内容：韩国的大众媒体、体育、文学艺术等</p>	理解掌握	<p><b>重点：</b> 共同探讨大众媒体内容</p> <p><b>难点：</b> 对韩流文化特点分析</p>	8	讲授	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p>

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### (一) 考核方式

考核方式主要采用闭卷笔试方式。

课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。

##### (二) 课程成绩

平时成绩主要根据学生作业、课堂表现等情况综合评定，平时成绩占课程考核成绩比例的 30%，期末成绩占 70%。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	<p>(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 30%。</p> <p>(2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业（小论文或 ppt 发表）、课堂表现等部分构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。</p>

期末考试	<p>(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 70%。</p> <p>(2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。</p> <p>(3) 考试题型：包含选择题、判断改错题、填空题、简答题或分析题等。</p> <p>(4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。包括各章节的基础知识和问答分析等。</p>
------	--

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩30%+期末成绩70%）			合计
	平时成绩（30%）		期末成绩（70%）	
	作业(20%)	课堂表现(10%)		
1	15	5	60	80
2	2	2	5	9
3	3	3	5	11
合计(成绩构成)	20	10	70	100%

## 五、教学方法

本课程主要采用混合式教学，教师讲授为主，学生自主学习为辅。课堂上以现有教材为依据，进行知识扩展。采用多媒体等现代化教学手段，除了讲授主要知识点外，结合网络通过图文并茂、视频播放等手段激发学生学习兴趣。利用网络教学平台上传课件和相关资料，做好答疑辅导。另外，结合学生课外自习，指导并督促学生利用课外时间查找网络资料，观看时事新闻，不断扩充相关知识。布置作业采取分组方式，以 ppt 和小论文等形式进行主题发表，增强互动，同时加深对韩国文化的理解。

## 六、参考材料

参考教材：

朴银淑、朱明爰等，《韩国社会与文化》，外语教学与研究出版社，2017.4

阅读书目：

1. 池水涌，金哲主编，《韩国概况》，世界图书出版公司，2010.1
2. 崔羲秀，《新编韩国概况》，延边大学出版社，2013.7
3. 金惠媛著，《韩国的政治、经济、文化》，北京大学出版社，2018.1
4. 金光洙等，《朝鲜简史》，延边大学出版社，1998.4
5. 金英今，《精编韩国文学史》，南开大学出版社，2016.7
6. 李承梅、李龙海，《韩国社会与文化》，中国海洋大学出版社，2007.6
7. 李正秀、申泉主编，《韩国概况》，对外经贸大学出版社，2015.1
8. 朴钟锦，《韩国政治经济与外交》，知识产权出版社，2013.12
9. 田景，黄亨奎等，《韩国文化论》，中山大学出版社，2010.5

10. 杨雨蕾等,《韩国的历史与文化》,中山大学出版社,2011.6
11. 赵爱仙,《韩国社会与文化》(第2版),北京语言大学出版社,2020.10
12. 张国强等,《韩国文化》,北京大学出版社,2022.7

主撰人:韩兆元

审核人:李海英

英文校对:李海英、韩兆元

教学副院长:冯延群

日期:2022年9月19日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (15%)	能够熟练掌握韩国地理、历史、政治、经济、社会、教育、民俗文化等概况知识，并能很好的结合查阅相关资料形成优秀的PPT或论文，格式正确且有自己的特色，所列清晰，观点明确。	能够较熟练的掌握韩国地理、历史、政治、经济、教育、衣食住、民俗文化等概况知识，并能较好的结合查阅相关资料形成良好的PPT或论文，格式正确，所列较清晰，观点明确。	能够一般性掌握韩国地理、历史、政治、经济、教育、衣食住、民俗文化等概况知识，并能结合查阅相关资料形成一般质量的PPT或论文，格式和所列一般，有一定的观点且正确。	能够基本掌握韩国地理、历史、政治、经济、教育、衣食住、民俗文化等概况知识，并能基本结合查阅相关资料形成一般质量的PPT或论文，格式基本符合要求，所列一般，观点基本正确。	简单掌握韩国地理、历史、政治、经济、教育、衣食住、民俗文化等概况知识，虽能结合查阅相关资料形成PPT或论文，但质量不佳，不完全符合要求，没有明确的观点。
课程目标 2 (2%)	能够很好的理解和认识韩国社会文化，储备对象国相关知识，具有出色的语言学习的理解能力，跨文化交际能力强。	能够较好的理解和认识韩国社会文化，储备对象国相关知识，具有比较出色的语言学习的理解能力，跨文化交际能力较强。	对韩国社会文化有一般的理解和认识，能够一定程度的储备对象国相关知识，有一定的语言学习的理解能力和跨文化交际能力。	能够基本理解和认识韩国社会文化，储备对象国相关知识，具有基本的语言学习理解能力，跨文化交际能力一般。	能够基本理解和认识韩国社会文化，但对对象国的相关知识储备不足，语言学习理解能力和跨文化交际能力有待加强。
课程目标 3 (3%)	能够很好的理解课程中包涵的德育教育内容，具有强烈的国家意识和政治认同感，保护传承中国传统文化的意识高，拥有正确的价值观和爱国情怀。	能够较好的理解课程中包涵的德育教育内容，具有强烈的国家意识和政治认同感，有较强的保护传承中国传统文化的意识，拥有正确的价值观和爱国情怀。	能够一般性理解课程中包涵的德育教育内容，具有一定的国家意识和政治认同感，保护传承中国传统文化的意识较高，拥有正确的价值观和爱国情怀。	基本能够理解课程中包涵的德育教育内容，具有基本的国家意识和政治认同感以及保护传承中国传统文化的意识，拥有正确的价值观和爱国情怀。	基本能够理解课程中包涵的德育教育内容，具有基本的国家意识和政治认同感，但保护传承中国传统文化的意识不高，价值观和爱国情怀方面还有待提升。

## 2. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (5%)	能够非常熟练的掌握并反馈韩国地理、历史、政治、经济、社会、教育、民俗文化等概况知识，能出色的发表 PPT 或展示相关论文。	能够较熟练的掌握并反馈韩国地理、历史、政治、经济、教育、衣食住、民俗文化等概况知识，并能较好的发表 PPT 或展示相关论文。	能够对韩国地理、历史、政治、经济、教育、衣食住、民俗文化等概况知识进行一般性的了解和反馈，发表 PPT 或展示论文的效果一般。	能够基本了解并反馈韩国地理、历史、政治、经济、教育、衣食住、民俗文化等概况知识，发表 PPT 或展示论文效果一般，且能够及时纠正个别有误之处。	能够简单了解韩国地理、历史、政治、经济、社会、教育、民俗文化等概况知识，但发表 PPT 或展示的论文质量不佳，不完全符合要求，有误之处较多。
课程目标 2 (2%)	能够出色的理解和认识韩国社会文化，利用储备的对象国相关知识进行发表，积极性高，语言学习的理解能力和跨文化交际能力强。	能够较好的理解和认识韩国社会文化，较好的利用储备的对象国相关知识进行发表，积极性较高，语言学习的理解能力和跨文化交际能力较强。	能够理解和认识韩国社会文化，一定程度上利用储备的对象国相关知识进行发表，积极性方面、语言学习的理解能力及跨文化交际能力一般。	能够基本理解和认识韩国社会文化，利用储备的对象国相关知识进行基本的发表，具有基本的语言学习的理解能力和跨文化交际能力。	简单理解和认识韩国社会文化，利用储备的对象国相关知识进行简单发表，但积极性不高，语言学习的理解能力和跨文化交际能力不强。
课程目标 3 (3%)	能够很好的理解并反馈课程中包涵的德育教育内容，具有强烈的国家意识和政治认同感，保护传承中国传统文化的意识高，拥有正确的价值观和爱国情怀。	能够较好的理解并反馈课程中包涵的德育教育内容，具有强烈的国家意识和政治认同感，有较强的保护传承中国传统文化的意识，拥有正确的价值观和爱国情怀。	能够一般性理解并反馈课程中包涵的德育教育内容，具有一定的国家意识和政治认同感，保护传承中国传统文化的意识较高，拥有正确的价值观和爱国情怀。	基本能够理解并反馈课程中包涵的德育教育内容，具有基本的国家意识、政治认同感以及保护传承中国传统文化的意识，拥有正确的价值观和爱国情怀。	基本能够理解并反馈课程中包涵的德育教育内容，具有基本的国家意识和政治认同感，保护传承中国传统文化的意识不高，价值观和爱国情怀方面还有待提升。

## 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (60%)	能够非常熟练的了解和掌握韩国地理、历史、政治、经济、社会、教育、民俗文化等概况知识,自身专业语言学习能力有很大提高。	能够较熟练的了解和掌握韩国地理、历史、政治、经济、教育、衣食住、民俗文化等概况知识,自身专业语言学习能力有很大提高。	能够一般性了解和掌握韩国地理、历史、政治、经济、教育、衣食住、民俗文化等概况知识,自身专业语言学习能力有一定提高。	能够基本了解和掌握韩国地理、历史、政治、经济、教育、衣食住、民俗文化等概况知识,自身专业语言学习能力提高程度一般。	有关韩国地理、历史、政治、经济、社会、教育、民俗文化等概况知识掌握不足,自身专业语言学习能力有待提升。
课程目标 2 (5%)	能够出色的理解和认识韩国社会文化,储备对象国相关文化知识,具有出色的语言学习的理解能力,跨文化交际能力强。	能够较好的理解和认识韩国社会文化,储备对象国相关文化知识,具有较高的语言学习的理解能力,跨文化交际能力较强。	理解和认识韩国社会文化一般,一定程度上储备对象国相关文化知识,语言学习的理解能力和跨文化交际能力一般。	能够基本理解和认识韩国社会文化,储备对象国相关基本知识,具有基本的语言学习的理解能力和跨文化交际能力。	简单理解、认识韩国社会文化和储备对象国相关文化知识,语言学习的理解能力和跨文化交际能力不足,有待提升。
课程目标 3 (5%)	能够很好的理解并反馈课程中包涵的德育教育内容,具有强烈的国家意识和政治认同感,保护传承中国传统文化的意识高。	能够较好的理解并反馈课程中包涵的德育教育内容,具有强烈的国家意识和政治认同感,有较强的保护传承中国传统文化的意识。	能够一般性理解并反馈课程中包涵的德育教育内容,具有一定的国家意识和政治认同感,保护传承中国传统文化的意识较高。	基本能够理解并反馈课程中包涵的德育教育内容,具有基本的国家意识、政治认同感以及保护传承中国传统文化的意识。	简单能够理解并反馈课程中包涵的德育教育内容,具有基本的国家意识和政治认同感,保护传承中国传统文化的意识有待提高。

## 20. 《韩语阅读（1）》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：韩语阅读（1）				
	英文名称：Korean Reading（1）				
课程号	74045003	学分	2		
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	3	
课程负责人	李承子		适用专业	朝鲜语专业	
先修课程及要求	先修《基础韩语（2）》、《韩语会话（2）》、《韩语听力（1）》等课程，具备一定的初级韩语理解能力之后才可以修读本课程。				

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

《韩语阅读（1）》是朝鲜语专业教育核心课程之一。安排在第三学期，和后续《韩语阅读（2）》共同承担培养学生中级及以上综合韩语阅读能力的任务。通过课程学习，学生可以接触语言、文学、文化、科学、经济、历史等不同领域不同主题的韩语原文，掌握丰富的词汇和表达，提高相关领域主题的认识和理解，提高韩文阅读理解和文本处理能力。这一阶段的教学重点是通过词汇扩展和背景知识的拓宽，加深学生对韩国和世界的理解，掌握韩文散文、说明文、观后感、传记、民间故事、广告、日记、书信、小说等文本特征，掌握韩语阅读相关理论知识，培养韩语阅读思维能力。

Korean Reading (1) is one of the core courses of Korean professional education. It is arranged in the third semester, and together with the subsequent Korean Reading (2), it undertakes the task of cultivating students' comprehensive Korean reading ability at intermediate level and above. Through course learning, students can get in touch with Korean original texts with different themes in different fields, such as language, literature, culture, science, economy, history, etc., master rich vocabulary and expressions, improve the understanding and understanding of topics in related fields, and improve Korean reading comprehension and text processing ability. This stage of teaching focuses on deepening learners' understanding of South Korea and the world through vocabulary expansion and background knowledge expansion, mastering Korean essays, expository texts, observations, biographies, folktales, advertisements, diaries, letters, novels and other text features, mastering Korean reading related theoretical knowledge, and cultivating Korean reading thinking ability.

### （八）课程目标

课程目标 1：能够熟练运用常用韩语阅读策略，根据上下文推断生词或词组的原意和隐含意义，归纳概括段落大意和篇章主旨，掌握韩国社会文化和国情知识。

课程目标 2：对篇章的文体、语体、结构、修辞、写作手法进行分析，对作者的情感、态度、意图进行分析和评价，分辨事实和观点，提升韩文阅读综合能力的同时提高进行批判性思维的运用能力。

课程目标 3：通过对阅读文本的深度理解和加工学习，培养学生善于学习、善于思考和发现问题的能力，培养学生胸怀远大理想，具有家国情怀和国际视野。

### （三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-2 能够掌握句型、篇章结构、文章阅读策略	2. 语言文学知识
2	4-2 能够对各类文章进行精读，并能撰写社交信函、公司内部文书、求职文书、商务及经贸文书	4. 语言技能
3	7-2 掌握外语知识，开拓国际视野	7. 人文素养

## 八、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
第一章 兴趣爱好 （1）关于诺贝尔的故事 （2）世界各国人的兴趣爱好 （3）收集狂家族 思政融入点：伴侣动物及动物保护意识	能够阅读理解兴趣、爱好相关话题的文章，并进行发表或讨论。	<b>重点：</b> 词组学习、修辞手法、归纳概括段落大意和篇章主旨。 <b>难点：</b> 随笔、说明文体裁的修辞、写作手法特征。	4	讲授 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第二章 日常生活 （1）搬家糕 （2）小区超市的故事 （3）数字 思政融入点：韩中邻里关系、数字文化	能够阅读理解日常生活相关话题的文章，并进行发表或讨论。	<b>重点：</b> 词组学习、修辞手法、归纳概括段落大意和篇章主旨。 <b>难点：</b> 对作者的情感、态度、意图进行分析和评价。	4	讲授 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

<p>第三章 健康</p> <p>(1) 感冒</p> <p>(2) 发火</p> <p>(3) 慢生活</p>	<p>能够阅读理解健康相关话题的文章, 并进行发表或讨论。</p>	<p><b>重点:</b> 词组学习、修辞手法、归纳概括段落大意和篇章主旨。</p> <p><b>难点:</b> 理解篇章的语体、修辞特征, 掌握谚语表达。</p>	4	讲授 讨论	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p>
<p>第四章 演出与欣赏</p> <p>(1) 潭阳绿竹节</p> <p>(2) 花 1 美元观赏的表演</p> <p>(3) 赏画</p>	<p>能够阅读理解庆典、演出、民俗画相关话题的文章, 并进行发表或讨论。</p>	<p><b>重点:</b> 词组学习、修辞手法、归纳概括段落大意和篇章主旨。</p> <p><b>难点:</b> 观后感写作手法特征, 理解韩国庆典文化、风俗画欣赏的相关背景知识。</p>	4	讲授 讨论	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p>
<p>第五章 人</p> <p>(1) 爱韩国的安德伍德</p> <p>(2) 傻瓜温达与平冈公主</p> <p>(3) 父亲</p> <p>思政融入点: 懂得感恩, 回报社会</p>	<p>能够阅读理解人物相关话题的文章, 并进行发表或讨论。</p>	<p><b>重点:</b> 词组学习、修辞手法、归纳概括段落大意和篇章主旨。</p> <p><b>难点:</b> 传记、民间故事体裁的写作手法特征。</p>	4	讲授 讨论	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>第六章 聚会文化</p> <p>(1) 方便面一族的天国</p> <p>(2) 那个男人, 那个女人</p> <p>(3) 无国界医生组织</p> <p>思政融入点: 理想与信念</p>	<p>能够阅读理解聚会文化相关话题的文章, 并进行发表或讨论。</p>	<p><b>重点:</b> 词组学习、修辞手法、归纳概括段落大意和篇章主旨。</p> <p><b>难点:</b> 日记体裁的写作手法特征。</p>	4	讲授 讨论	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
<p>第七章 失误和道歉</p> <p>(1) 尿床的孩子</p> <p>(2) 从失误中诞生的发明</p> <p>(3) 黄手绢</p>	<p>能够阅读理解失误和道歉相关话题的文章, 并进行发表或讨论。</p>	<p><b>重点:</b> 词组学习、修辞手法、归纳概括段落大意和篇章主旨。</p> <p><b>难点:</b> 小说体裁的修辞、写作手法特征。</p>	4	讲授 讨论	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p>

第八章 学校生活 (1) 致尊敬的老师 (2) 创制奇迹的老师 (3) 古代私塾 思政融入点: 健康人格、诚信教育	能够阅读理解学校生活相关话题的文章, 并进行发表或讨论。	<b>重点:</b> 词组学习、修辞手法、归纳概括段落大意和篇章主旨。 <b>难点:</b> 书信体裁的修辞、写作手法特征。	4	讲授 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
---	------------------------------	---	---	----------	----------------------------

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的, 以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### (一) 考核方式

考核方式主要采取闭卷笔试, 酌情可采取大作业或开卷笔试等。

##### (二) 课程成绩

课程总成绩由期末成绩和平时成绩构成。其中, 期末成绩占总成绩的 50%、平时成绩占 50%。平时成绩主要考察学生的过程性学习情况, 主要根据课堂表现、作业、测验等情况综合评定; 期末成绩主要考察学生对课程学习的掌握程度, 理解和运用情况, 以闭卷考试为主, 酌情可采用开放型评价方式。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标, 由作业、测验、课堂表现等部分构成, 各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型: 包含单项选择题、多项选择题、填空题、简答题、短文写作等。 (4) 考试内容: 针对期末考试对应的课程目标。

##### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩50%+期末成绩50%)				合计
	平时成绩 (50%)			期末成绩 (50%)	
	作业(15%)	测验(20%)	课堂表现(15%)		
1	6%	10%	6%	30%	52%
2	6%	9%	6%	18%	39%
3	3%	1%	3%	2%	9%
合计(成绩构成)	15%	20%	15%	50%	100%

## 五、教学方法

本课程以主题为单元组织教学，围绕策略训练、知识学习和能力培养等三个方面组织教学内容。学生完成课前阅读任务的基础上，教师结合重点和难点精讲专业知识和背景知识，培养文本语言理解、语篇内容剖析等方面的能力。通过课堂或课后平台作业的讨论式学习，进一步提高学生的文本阅读和加工理解能力。

## 六、参考材料

参考教材：

《延世韩国语阅读 3》，延世大学语学堂，世界图书出版公司，2019 年 1 月、第 5 次印刷版

阅读书目：

1. 《韩国语 3》，李先汉等，民族出版社，2016 版
2. 《韩国语阅读(中级上)》，延世大学语学堂，世界图书出版公司，2012 年版
3. 《延世韩国语 3》，延世大学语学堂，世界图书出版公司，2014
4. 《韩国语阅读教程》，(韩)赵显龙等，外语教学与研究出版社，2009 年版

主撰人：李承子

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学副院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 19 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $<$ 90分)	中等 (68 $\leq$ 分数 $<$ 78分)	及格 (60 $\leq$ 分数 $<$ 68分)	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (6%)	熟练运用常用韩文阅读策略, 按时完成课后作业, 完成度非常高。	良好运用常用韩文阅读策略, 按时完成课后作业, 完成度高。	较好运用常用韩文阅读策略, 按时提交课后作业, 完成度较好。	基本能够运用常用韩文阅读策略, 基本完成课后作业, 完成度一般。	不会运用常用韩文阅读策略; 没有及时提交作业或补交后完成度很差。
课程目标 2 (6%)	对篇章的文体、语体、结构、修辞、写作手法能够熟练进行分析, 对已学知识进行再加工和再输出能力优秀。	对篇章的文体、语体、结构、修辞、写作手法能够良好进行分析, 对已学知识进行再加工和再输出能力良好。	对篇章的文体、语体、结构、修辞、写作手法能够较好进行分析, 对已学知识进行再加工和再输出能力较好。	对篇章的文体、语体、结构、修辞、写作手法能够熟练进行分析, 基本具备对已学知识进行再加工和再输出能力。	不能对篇章的文体、语体、结构、修辞、写作手法进行分析, 不会对已学知识进行再加工和再输出。
课程目标 3 (3%)	善于学习、善于思考和发现问题, 胸怀远大理想, 具有家国情怀和国际视野。	善于思考、善于发现问题, 胸怀远大理想, 具有家国情怀和国际视野。	能学习、胸怀远大理想, 具有家国情怀和国际视野。	学习能力一般, 具有家国情怀和国际视野。	不善于学习, 不善于思考, 不善于解决问题。

### 2. 测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $<$ 90分)	中等 (68 $\leq$ 分数 $<$ 78分)	及格 (60 $\leq$ 分数 $<$ 68分)	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (10%)	熟练运用常用韩国语阅读策略, 根据上下文推断生词或词组的原意和隐含意义,	良好运用常用韩国语阅读策略, 根据上下文推断生词或词组的原意和	较好运用常用韩国语阅读策略, 根据上下文推断生词或词组的原意和	基本能够运用常用韩国语阅读策略, 根据上下文推断生词或词组的原	不会运用常用韩国语阅读策略, 不会根据上下文推断生词或词组的原

	归纳概括段落大意和篇章主旨，掌握韩国社会文化和国情知识。	隐含意义，归纳概括段落大意和篇章主旨，掌握韩国社会文化和国情知识。	隐含意义，归纳概括段落大意和篇章主旨，掌握韩国社会文化和国情知识。	意和隐含意义，归纳概括段落大意和篇章主旨，掌握韩国社会文化和国情知识。	意和隐含意义，不会归纳概括段落大意和篇章主旨，没有掌握韩国社会文化和国情知识。
课程目标 2 (9%)	对篇章的文体、语体、结构、修辞、写作手法能够熟练进行分析，能够对作者的情感、态度、意图熟练进行分析和评价。	对篇章的文体、语体、结构、修辞、写作手法能够良好进行分析，能够对作者的情感、态度、意图良好进行分析和评价。	对篇章的文体、语体、结构、修辞、写作手法能够较好进行分析，能够对作者的情感、态度、意图较好进行分析和评价。	对篇章的文体、语体、结构、修辞、写作手法基本能够进行分析，基本能够对作者的情感、态度、意图进行分析和评价。	不会对篇章的文体、语体、结构、修辞、写作手法进行分析，不会对作者的情感、态度、意图进行分析和评价。
课程目标 3 (1%)	善于学习、善于思考和发现问题，胸怀远大理想，具有家国情怀和国际视野。	善于思考和发现问题，胸怀远大理想，具有家国情怀和国际视野。	善于发现问题、胸怀远大理想，具有家国情怀和国际视野。	学习能力一般，具有家国情怀和国际视野。	不善于学习，不善于思考。

### 3. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (6%)	非常积极主动参与课堂学习与互动，正确率很高	积极主动参与课堂学习与互动，正确率高	比较积极主动参与课堂学习与互动，正确率一般	经常参与部分课堂学习与互动，正确率较低	几乎不参与课堂学习活动，点名回答错误率高
课程目标 2 (6%)	非常积极主动参与课堂发表、讨论活动，正确率很高	积极主动参与课堂发表、讨论活动，正确率高	比较积极主动参与课堂发表、讨论活动，正确率一般	经常参与部分课堂发表、讨论活动，正确率较低	几乎不参与课堂发表、讨论活动，点名完成错误率高
课程目标 3 (3%)	善于学习、善于思考和发现问题	善于学习、善于发现问题，	善于思考、胸怀远大理想，	学习能力一般，具有家国	不善于学习，不善于思考。

	题, 胸怀远大理 想, 具有家国情 怀和国际视野。	胸 怀 远 大 理 想, 具有家国 情怀和国际视 野。	具有家国情怀 和国际视野。	情怀和国际视 野。	
--	---------------------------------	--------------------------------------	------------------	--------------	--

#### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $<$ 90分)	中等 (68 $\leq$ 分数 $<$ 78分)	及格 (60 $\leq$ 分数 $<$ 68分)	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (30%)	熟练运用常用韩 国语阅读策略, 根据上下文推断 生词或词组的原 意和隐含意义, 归纳概括段落大 意和篇章主旨, 掌握韩国社会文 化和国情知识。	良好运用常用 韩国语阅读策 略, 根据上下 文推断生词或 词组的原意和 隐含意义, 归 纳概括段落大 意和篇章主 旨, 掌握韩国 社会文化和国 情知识。	较好运用常用 韩国语阅读策 略, 根据上下 文推断生词或 词组的原意和 隐含意义, 归 纳概括段落大 意和篇章主 旨, 掌握韩国 社会文化和国 情知识。	基本能够运用 常用韩国语阅 读策略, 根据 上下文推断生 词或词组的原 意和隐含意 义, 归纳概括 段落大意和篇 章主旨, 掌握 韩国社会文化 和国情知识。	不会运用常用 韩国语阅读策 略, 不会根据 上下文推断生 词或词组的原 意和隐含意 义, 不会归纳 概括段落大意 和篇章主旨, 没有掌握韩国 社会文化和国 情知识。
课程目标 2 (18%)	对篇章的文体、 语体、结构、修 辞、写作手法能 够熟练进行分 析, 能够对作者 的情感、态度、 意图熟练进行分 析和评价, 熟练 分辨事实和观 点。	对篇章的文 体、语体、结 构、修辞、写 作手法能够良 好进行分析, 能够对作者的 情感、态度、 意图良好进行 分析和评价, 良好分辨事实 和观点。	对篇章的文 体、语体、结 构、修辞、写 作手法能够较 好进行分析, 能够对作者的 情感、态度、 意图较好进行 分析和评价, 较好分辨事实 和观点。	对篇章的文 体、语体、结 构、修辞、写 作手法基本能 够进行分析, 基本能够对作 者的情感、态 度、意图进行 分析和评价, 基本能够分辨 事实和观点。	不会对篇章的 文体、语体、 结构、修辞、 写作手法进行 分析, 不会对 作者的情感、 态度、意图进 行分析和评 价, 不会分辨 事实和观点。
课程目标 3 (2%)	善于学习、善于 思考和发现问 题, 胸怀远大理 想, 具有家国情 怀和国际视野。	善于学习、善 于发现问题, 胸 怀 远 大 理 想, 具有家国 情怀和国际视 野。	善于学习、胸 怀远大理想, 具有家国情怀 和国际视野。	学习能力一 般, 具有家国 情怀和国际视 野。	不善于学习, 不善于思考。

	怀和国际视野。	情怀和国际视野。			
--	---------	----------	--	--	--

## 21. 《韩语阅读（2）》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：韩语阅读（2）				
	英文名称：Korean Reading（2）				
课程号	74045004		学分	2	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	4	
课程负责人	李承子		适用专业	朝鲜语专业	
先修课程及要求	先修《基础韩语（3）》、《韩语阅读（1）》、《韩语听力（2）》等课程，具备一定的初级韩语理解能力之后才可以修读本课程。				

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

《韩语阅读（2）》是朝鲜语专业教育核心课程之一。安排在第四学期，和前期《韩语阅读（1）》共同承担培养学生中级及以上综合韩语阅读能力的任务。通过课程学习，学生可以接触到语言、文学、文化、科学、经济、历史等不同领域不同主题的韩语原文，掌握丰富的词汇和表达，提高对相关领域主题的认识和理解，提高韩文阅读理解和文本处理能力。这一阶段的教学重点是通过词汇扩展和背景知识的拓宽，加深学生对韩国和世界的了解，掌握韩文专栏、散文、说明文、访谈、议论、评论、新闻、广告等文本特征，掌握韩语阅读相关理论知识，培养韩语的阅读思维能力。

Korean Reading (2) is one of the core courses of Korean professional education. It is arranged in the fourth semester, and together with the previous Korean Reading (1), it undertakes the task of cultivating students' comprehensive Korean reading ability at intermediate level and above. Through course learning, students can get in touch with Korean original texts with different themes in different fields, such as language, literature, culture, science, economy, history, etc., master rich vocabulary and expressions, improve the understanding and understanding of topics in related fields, and improve Korean reading comprehension and text processing

ability. The teaching focus of this stage is to deepen learners' understanding of South Korea and the world through vocabulary expansion and background knowledge expansion, master Korean column, essay, expository, interview, argumentation, commentary, news, advertising and other text features, master Korean reading related theoretical knowledge, and cultivate Korean reading thinking ability.

### (九) 课程目标

课程目标 1: 能够熟练运用常用韩语阅读策略, 根据上下文推断生词或词组的原意和隐含意义, 归纳概括段落大意和篇章主旨, 掌握韩国社会文化和国情知识。

课程目标 2: 对篇章的文体、语体、结构、修辞、写作手法进行分析, 对作者的情感、态度、意图进行分析和评价, 分辨事实和观点, 提升韩文阅读综合能力的同时提高进行批判性思维的运用能力。

课程目标 3: 通过对阅读文本的深度理解和加工学习, 培养学生善于学习、善于思考和发现问题的能力, 培养学生胸怀远大理想, 具有家国情怀和国际视野。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-2 能够掌握句型、篇章结构、文章阅读策略	2. 语言文学知识
2	4-2 能够对各类文章进行精读, 并能撰写社交信函、公司内部文书、求职文书、商务及经贸文书	4. 语言技能
3	7-2 掌握外语知识, 开拓国际视野	7. 人文素养

## 九、教学内容、要求与学时分

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
第一章我的生活 (1) 宜居城市 (2) 男人女人 (3) 我的故乡 思政融入点: “绿水青山就是金山银山”	能够阅读理解城市发展、生活居住相关话题的文章, 并进行发表或讨论。	<b>重点:</b> 词组学习、修辞手法、归纳概括段落大意和篇章主旨。 <b>难点:</b> 专栏、随笔体裁的修辞、写作手法特征。	4	讲授 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第二章人的性格 (1) 到井边找锅巴水 (操之过急) (2) 心灵也有形态 (3) 问题和解决方法	能够阅读理解人性、心理咨询相关话题的文章, 并进行发表或讨论。	<b>重点:</b> 词组和谚语学习、修辞手法、归纳概括段落大意和篇章主旨, 掌握相关话题谚语表达。	4	讲授 讨论	课程目标 1 课程目标 2

都在内部		<b>难点:</b> 对作者的情感、态度、意图进行分析和评价。			
第三章我们的日常生活 (1) 藏在警示语中的人间百态 (2) 一枚硬币的责任 (3) 歌曲与日常生活 思政融入点: “小小奉献, 大大的爱”	能够阅读理解各种警示语、位高则任重等相关话题的文章, 并进行发表或讨论。	<b>重点:</b> 词组学习、修辞手法、归纳概括段落大意和篇章主旨。 <b>难点:</b> 理解批评、议论文的修辞特征, 对作者的情感、态度、意图进行分析和评价。	4	讲授 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第四章 韩国的文化 (1) 网上接待室 (2) “我们”为中心的东方人 (3) 不说出来, 你也懂吧?	能够阅读理解韩国人的集体荣誉感以及共同体心理以及沉默的不同含义, 并进行发表或讨论。	<b>重点:</b> 词组学习、修辞手法、归纳概括段落大意和篇章主旨。 <b>难点:</b> 理解韩国的网络交际文化和共同体心理以及行为语言。	4	讲授 讨论	课程目标 1 课程目标 2
第五章 时间和变化 (1) 变化中的家庭 (2) 工作这件事 (3) 话语中的世界	能够阅读理解时间变迁相关话题的文章, 并进行发表或讨论。	<b>重点:</b> 词组学习、修辞手法、归纳概括段落大意和篇章主旨。 <b>难点:</b> 新闻、论说体裁的写作手法特征。	4	讲授 讨论	课程目标 1 课程目标 2
第六章 知识与社会 (1) @在不同国家的不同称呼 (2) “关闭电视”活动 (3) 人生的灯塔-图书馆 思政融入点: 数字文明	能够阅读理解知识社会相关话题的文章, 并进行发表或讨论。	<b>重点:</b> 词组学习、修辞手法、归纳概括段落大意和篇章主旨。 <b>难点:</b> 随笔、新闻、述评体裁的写作手法特征。	4	讲授 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第七章 韩国的民俗 (1) 神鸟柱与长丞 (2) 五日集市 (3) 蕴藏在食物中的象征意义	能够阅读理解韩国民俗相关话题的文章, 并进行发表或讨论。	<b>重点:</b> 词组学习、修辞手法、归纳概括段落大意和篇章主旨。 <b>难点:</b> 理解韩国传统民俗以及食物、数字所包含的象征意义。	4	讲授 讨论	课程目标 1 课程目标 2

<p>第八章 生活与经济</p> <p>(1) 何为公平贸易?</p> <p>(2) 精打细算一族</p> <p>(3) 碳足迹</p> <p>思政融入点:“碳中和碳达峰”绿色节能低碳活动</p>	<p>能够阅读理解消费、环保相关话题的文章,并进行发表或讨论。</p>	<p><b>重点:</b>词组学习、修辞手法、归纳概括段落大意和篇章主旨。</p> <p><b>难点:</b>理解世界经济和环境问题,掌握相关体裁的修辞、写作手法特征。</p>	4	<p>讲授</p> <p>讨论</p>	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>
--	-------------------------------------	--	---	---------------------	---

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### (一) 考核方式

考核方式主要采取闭卷笔试,酌情可采取大作业或开卷笔试等。

##### (二) 课程成绩

课程总成绩由期末成绩和平时成绩构成。其中,期末成绩占总成绩的50%、平时成绩占50%。平时成绩主要考察学生的过程性学习情况,主要根据课堂表现、作业、测验等情况综合评定;期末成绩主要考察学生对课程学习的掌握程度,理解和运用情况,以闭卷考试为主,酌情可采用开放型评价方式。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	<p>(1) 平时成绩满分为100分,占总成绩的50%</p> <p>(2) 针对平时成绩对应的课程目标,由作业、测验、课堂表现等部分构成,各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。</p>
期末考试	<p>(1) 考试方式及占比:采用闭卷笔试,考试成绩100分,占课程考核成绩的50%。</p> <p>(2) 评定依据:考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。</p> <p>(3) 考试题型:包含单项选择题、多项选择题、填空题、简答题、短文写作等。</p> <p>(4) 考试内容:针对期末考试对应的课程目标。</p>

##### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例(平时成绩50%+期末成绩50%)				合计
	平时成绩(50%)			期末成绩(50%)	
	作业(15%)	测验(20%)	课堂表现(15%)		
1	6%	10%	6%	30%	52%
2	6%	9%	6%	18%	39%
3	3%	1%	3%	2%	9%
合计(成绩构成)	15%	20%	15%	50%	100%

## 五、教学方法

本课程以主题为单元组织教学，围绕策略训练、知识学习和能力培养等三个方面组织教学内容。学生完成课前阅读任务的基础上，教师结合重点和难点精讲专业知识和背景知识，培养文本语言理解、语篇内容剖析等方面的能力。通过课堂或课后平台作业的讨论式学习，进一步提高学生的文本阅读和加工理解能力。

## 六、参考材料

参考教材：

延世大学语学堂，《延世韩国语阅读 4》，世界图书出版公司，2020 年 5 月、第 5 次印刷版

阅读书目：

1. 李先汉等，《韩国语 4》，民族出版社，2016 版
2. 延世大学语学堂，《韩国语阅读(中级下)》，世界图书出版公司，2012 年版
3. 延世大学语学堂，《延世韩国语 4》，世界图书出版公司，2014
4. 金敬善等，《韩国语阅读教程：通过电视剧学习韩国语和韩国文化》，外语教学与研究出版社，2021 年

主撰人：李承子

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学副院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 19 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $<$ 90分)	中等 (68 $\leq$ 分数 $<$ 78分)	及格 (60 $\leq$ 分数 $<$ 68分)	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (6%)	熟练运用常用韩文阅读策略, 按时完成课后作业, 完成度非常高。	良好运用常用韩文阅读策略, 按时完成课后作业, 完成度高。	较好运用常用韩文阅读策略, 按时提交课后作业, 完成度较好。	基本能够运用常用韩文阅读策略, 基本完成课后作业, 完成度一般。	不会运用常用韩文阅读策略; 没有及时提交作业或补交后完成度很差。
课程目标 2 (6%)	对篇章的文体、语体、结构、修辞、写作手法能够熟练进行分析, 对已学知识进行再加工和再输出能力优秀。	对篇章的文体、语体、结构、修辞、写作手法能够良好进行分析, 对已学知识进行再加工和再输出能力良好。	对篇章的文体、语体、结构、修辞、写作手法能够较好进行分析, 对已学知识进行再加工和再输出能力较好。	对篇章的文体、语体、结构、修辞、写作手法能够熟练进行分析, 基本具备对已学知识进行再加工和再输出能力。	不能对篇章的文体、语体、结构、修辞、写作手法进行分析, 不会对已学知识进行再加工和再输出。
课程目标 3 (3%)	善于学习、善于思考和发现问题, 胸怀远大理想, 具有家国情怀和国际视野。	善于思考、善于发现问题, 胸怀远大理想, 具有家国情怀和国际视野。	能学习、胸怀远大理想, 具有家国情怀和国际视野。	学习能力一般, 具有家国情怀和国际视野。	不善于学习, 不善于思考, 不善于解决问题。

### 2. 测验评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $<$ 90分)	中等 (68 $\leq$ 分数 $<$ 78分)	及格 (60 $\leq$ 分数 $<$ 68分)	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (10%)	熟练运用常用韩国语阅读策略, 根据上下文推断生词或词组的原意和隐含意义,	良好运用常用韩国语阅读策略, 根据上下文推断生词或词组的原意和	较好运用常用韩国语阅读策略, 根据上下文推断生词或词组的原意和	基本能够运用常用韩国语阅读策略, 根据上下文推断生词或词组的原	不会运用常用韩国语阅读策略, 不会根据上下文推断生词或词组的原

	归纳概括段落大意和篇章主旨，掌握韩国社会文化和国情知识。	隐含意义，归纳概括段落大意和篇章主旨，掌握韩国社会文化和国情知识。	隐含意义，归纳概括段落大意和篇章主旨，掌握韩国社会文化和国情知识。	意和隐含意义，归纳概括段落大意和篇章主旨，掌握韩国社会文化和国情知识。	意和隐含意义，不会归纳概括段落大意和篇章主旨，没有掌握韩国社会文化和国情知识。
课程目标 2 (9%)	对篇章的文体、语体、结构、修辞、写作手法能够熟练进行分析，能够对作者的情感、态度、意图熟练进行分析和评价。	对篇章的文体、语体、结构、修辞、写作手法能够良好进行分析，能够对作者的情感、态度、意图良好进行分析和评价。	对篇章的文体、语体、结构、修辞、写作手法能够较好进行分析，能够对作者的情感、态度、意图较好进行分析和评价。	对篇章的文体、语体、结构、修辞、写作手法基本能够进行分析，基本能够对作者的情感、态度、意图进行分析和评价。	不会对篇章的文体、语体、结构、修辞、写作手法进行分析，不会对作者的情感、态度、意图进行分析和评价。
课程目标 3 (1%)	善于学习、善于思考和发现问题，胸怀远大理想，具有家国情怀和国际视野。	善于思考和发现问题，胸怀远大理想，具有家国情怀和国际视野。	善于发现问题、胸怀远大理想，具有家国情怀和国际视野。	学习能力一般，具有家国情怀和国际视野。	不善于学习，不善于思考。

### 3. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (6%)	非常积极主动参与课堂学习与互动，正确率很高	积极主动参与课堂学习与互动，正确率高	比较积极主动参与课堂学习与互动，正确率一般	经常参与部分课堂学习与互动，正确率较低	几乎不参与课堂学习活动，点名回答错误率高
课程目标 2 (6%)	非常积极主动参与课堂发表、讨论活动，正确率很高	积极主动参与课堂发表、讨论活动，正确率高	比较积极主动参与课堂发表、讨论活动，正确率一般	经常参与部分课堂发表、讨论活动，正确率较低	几乎不参与课堂发表、讨论活动，点名完成错误率高
课程目标 3 (3%)	善于学习、善于思考和发现问题	善于学习、善于发现问题	善于思考、胸怀远大理想	学习能力一般，具有家国情怀	不善于学习，不善于思考。

	题, 胸怀远大理 想, 具有家国情 怀和国际视野。	胸 怀 远 大 理 想, 具有家国 情怀和国际视 野。	具有家国情怀 和国际视野。	情怀和国际视 野。	
--	---------------------------------	--------------------------------------	------------------	--------------	--

#### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $<$ 90分)	中等 (68 $\leq$ 分数 $<$ 78分)	及格 (60 $\leq$ 分数 $<$ 68分)	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (30%)	熟练运用常用韩 国语阅读策略, 根据上下文推断 生词或词组的原 意和隐含意义, 归纳概括段落大 意和篇章主旨, 掌握韩国社会文 化和国情知识。	良好运用常用 韩国语阅读策 略, 根据上下 文推断生词或 词组的原意和 隐含意义, 归 纳概括段落大 意和篇章主 旨, 掌握韩国 社会文化和国 情知识。	较好运用常用 韩国语阅读策 略, 根据上下 文推断生词或 词组的原意和 隐含意义, 归 纳概括段落大 意和篇章主 旨, 掌握韩国 社会文化和国 情知识。	基本能够运用 常用韩国语阅 读策略, 根据 上下文推断生 词或词组的原 意和隐含意 义, 归纳概括 段落大意和篇 章主旨, 掌握 韩国社会文化 和国情知识。	不会运用常用 韩国语阅读策 略, 不会根据 上下文推断生 词或词组的原 意和隐含意 义, 不会归纳 概括段落大意 和篇章主旨, 没有掌握韩国 社会文化和国 情知识。
课程目标 2 (18%)	对篇章的文体、 语体、结构、修 辞、写作手法能 够熟练进行分 析, 能够对作者 的情感、态度、 意图熟练进行分 析和评价, 熟练 分辨事实和观 点。	对篇章的文 体、语体、结 构、修辞、写 作手法能够良 好进行分析, 能够对作者的 情感、态度、 意图良好进行 分析和评价, 良好分辨事实 和观点。	对篇章的文 体、语体、结 构、修辞、写 作手法能够较 好进行分析, 能够对作者的 情感、态度、 意图较好进行 分析和评价, 较好分辨事实 和观点。	对篇章的文 体、语体、结 构、修辞、写 作手法基本能 够进行分析, 基本能够对作 者的情感、态 度、意图进行 分析和评价, 基本能够分辨 事实和观点。	不会对篇章的 文体、语体、 结构、修辞、 写作手法进行 分析, 不会对 作者的情感、 态度、意图进 行分析和评 价, 不会分辨 事实和观点。
课程目标 3 (2%)	善于学习、善于 思考和发现问 题, 胸怀远大理 想, 具有家国情 怀和国际视野。	善于学习、善 于发现问题, 胸 怀 远 大 理 想, 具有家国 情怀和国际视 野。	善于学习、胸 怀远大理想, 具有家国情怀 和国际视野。	学习能力一 般, 具有家国 情怀和国际视 野。	不善于学习, 不善于思考。

	怀和国际视野。	情怀和国际视野。			
--	---------	----------	--	--	--

## 22. 《韩国文学史 1》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：韩国文学史 1				
	英文名称：South KoreaHistory of literature1				
课程号	7405375		学分	2	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		28			4
开课学院	外国语学院		开课学期	5	
课程负责人	金桂花		适用专业	朝鲜语	
先修课程及要求	先修课程：基础韩语（1-4） 要求：学生完成基础阶段的韩语学习，韩语综合水平达到朝鲜语专业四级以上即韩国语能力考试中级以上水平。				

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

本课程是专业必修课，适用于朝语本科学生提高阶段的教学，拟在第五学期开设。本课程的主要内容包括朝鲜-韩国古代文学的主干内容及基本理论知识，通过教学使学生全面了解朝鲜-韩国古代文学的基本概况，主要文体，经典作家作品，掌握一定理论知识及相关的文学知识，扩展学生的知识面，熟知韩国文化，提高文学鉴赏和理解能力。课程教学讲解为中心，阅读经典为辅助，适当组织课堂讨论，根据课堂讲解要求学生整理相关内容。

英文：

This course is a professional compulsory course, which is applicable to the teaching of Korean undergraduate students at the improvement stage. It is planned to be opened in the fifth semester. The main content of this course includes the main content and basic theoretical knowledge of Korean Korean ancient literature. Through teaching, students can fully understand the basic overview of Korean Korean ancient literature, main styles, classic writers and works, master certain theoretical knowledge and related literary knowledge, expand their knowledge, get

familiar with Korean culture, and improve their ability to appreciate and understand literature. Course teaching and explanation are the center, reading classics is the subsidy, classroom discussion is properly organized, and students are required to sort out relevant content according to classroom explanation.

### (十) 课程目标

课程目标 1: 掌握并简单了解支撑韩国古代文学发展的文学思想, 即儒家思想, 佛家思想对韩国文学发展的影响以及在韩国的发展历程。

课程目标 2: 掌握韩国古代文学在不同历史时期的文学体裁特点, 代表作品和代表作家。

课程目标 3: 能够阅读并理解韩国古代文学作品, 能够用韩语解释发表。

课程目标 4: 引导学生了解不同国家的文化背景, 赏析不同文化的精粹, 比较本国文化和目标语文化的异同, 增强学生对文化概念的理解和吸收; 提高学生的文化素养, 增强其民族自豪感, 培养学生的本土文化意识和文化自信。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-3 能够掌握韩国古代文学、近代文学、当代文学相关知识	2. 语言文学知识
2	3-1 了解韩国地理位置与气候、行政区域以及古代、中世社会、近世社会、近代社会、现代社会	3. 历史文化知识
3	2-4 能够掌握韩国近现代文学作品及分析比较	2. 语言文学知识
4	7-3 掌握人文和社会科学知识、社交礼仪, 提高文化意识、文学艺术修养	7. 人文素养

## 十、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一章绪论 思政融入点: 理解中国文学对韩国文学的影响	理解韩国古代文学的总体发展趋势, 中国文学对韩国文学的影响	<b>重点:</b> 韩国古代文学的发展脉络, 中国文学对其影响 <b>难点:</b> 中国文学影响	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 4
第二章上古时期文学	掌握韩国上古诗歌的产生及意义; 掌握韩国神话的发展特点及内容, 意义等	<b>重点:</b> 神话的起源和特点, 古代歌谣的产生并其特点 <b>难点:</b> 阅读并理解原文	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第三章三国时期的文学	掌握三国时期汉诗的发展; 代表诗人崔致远	<b>重点:</b> 乡歌的发展及特点; 殊异体散文的	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2

	的创作；乡歌文学的发展；殊异体散文的产生及代表作品	产生 <b>难点：</b> 阅读原文			
第四章高丽时期文学	掌握高丽时期汉诗文学发展特点；代表诗人李奎报的创作；假传体小说的产生及作品阅读；高丽歌谣的作品欣赏及解释	<b>重点：</b> 高丽歌谣，假传体文学 <b>难点：</b> 阅读原文	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第五章：朝鲜时期汉文学 思政融入点：中国小说发展对韩国古典小说的影响	理解朝鲜时期文学迅速发展的原因；掌握小说文学产生的缘由以及特点；金时习的创作以及代表作品	<b>重点：</b> 汉文小说的发展， 中国文学对韩国文学的影响 <b>难点：</b> 阅读原文	8	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第六章：朝鲜时期国文学	掌握朝鲜时期时调文学的特点及代表诗人，代表作品；歌词文学的产生及发展，代表诗人及代表作品 国文小说的发展；说唱系列小说特点	<b>重点：</b> 时调文学，歌词文学，国文小说的发展 <b>难点：</b> 阅读原文	8	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

#### 四、课程考核评价方式

##### （一）考核方式

考核方式：考试

课程成绩一般由期末成绩和平时成绩构成。

##### （二）课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论，期中考试等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的 50%，期末成绩占 50%。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、期中考试、课堂表现等部分构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含单项选择题、填空题、简答题、翻译、论述题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

##### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）	合计
------	-----------------------	----

	平时成绩 (50%)			期末成绩 (50%)	
	作业 (10%)	期中考试 (20%)	课堂表现 (20%)		
1	0	5	5	10	20
2	5	10	15	40	70
3	5	5	0	0	10
合计(成绩构成)	10	20	20	50	100

## 五、教学方法

教学必须坚持“学生为主体，教师为主导”的思想，讲授时采用提问式，从解决实际矛盾出发，提出的问题要恰当，要善于引导学生分析问题和解决问题，运用多媒体教学，开设讨论课、布置研究课题和读书笔记，有效引导学生思维。

采用课内与课外相结合的方式，课上注重理论知识和解题方法的讲授，课下要求学生结合所学知识点进行完成各种研究报告，文献阅读，制作 PPT，并在课上分组展示所完成的作品，将理论与实际应用相结合，加强动手，增加学习兴趣。

安排课下答疑时间，并利用现代在线教育平台进行课下和在线答疑，随时解答学生问题，加强和学生之间的交流、讨论。

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所讲授的内容，考试内容应能客观反映出学生对本课程主要概念的掌握程度，对有关理论的理解、掌握。

## 六、参考材料

### 参考教材：

《朝鲜 韩国文学史(上)》，金英今，外语教学与研究出版社，2010 年 11 月

### 阅读书目：

(1)《韩国文学史纲》，尹允镇,李明学,李光在,张英美,朴银淑 著，延边大学出版社，2012 年 12 月第 1 版

(2)《精编韩国文学史》，金英今，南开大学出版社，2016 年 7 月

(3)《韩国文学史》，尹允镇,池水涌,丁凤熙,权赫律著，上海交通大学出版社 2008 年 1 月

主撰人：金桂花

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月19日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 2 (5%)	正确掌握好每个阶段的代表作家和代表作品，对文学体裁，文学概念要明确	能够理解韩国文学史上每个阶段的代表作品和作家，概念明确	基本掌握每个阶段的代表作家和作家；概念基本明确	了解每个阶段的代表作家和作品	没有理解韩国各个时代的代表作家和作品
课程目标 3 (5%)	能够完全理解作品，所涉及到的作品做到 90% 以上的阅读；翻译原文正确率达到 90% 以上，用韩语发表自己的观点	能够理解 80% 以上的原文；翻译原文，正确率达到 80% 以上；用韩语发表自己的观点	能够理解 70% 以上的原文；翻译原文正确率达到 70% 以上；能够用中韩并用发表自己的看法	能用中文查阅韩国原文作品并理解	没有阅读原文，也没有中文查阅

### 2. 期中考试评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	对韩国古代文学前半期的发展非常熟悉，也完全理解中国古典文学对三国及高丽时期的影响。	比较了解韩国古代文学前半期的发展；理解中国古典文学对韩国新罗及高丽文学的影响	大概理解韩国古代文学前半期的发展；大概理解中国古典文学对韩国新罗及高丽文学的影响	基本理解中国文学对三国时期及高丽时期文学的影响	完全不了解
课程目标 2 (10%)	完全掌握熟悉上古神话的来源及意义；三国时期汉诗的发展，代表作家及作品；高丽时期的汉诗，散文文学的发展；乡歌和高丽歌谣的概念及创作特点	基本掌握熟悉上古神话的来源及意义；三国时期汉诗的发展，代表作家及作品；高丽时期的汉诗，散文文学的发展；乡歌和高丽歌谣的概念及创作特	了解熟悉上古神话的来源及意义；三国时期汉诗的发展，代表作家及作品；高丽时期的汉诗，散文文学的发展；乡歌和高丽歌谣的概念及创作特点	了解韩国古代文学发展的基本脉络；用中文查阅相关文学	对韩国古代文学脉络基本不理解；不知道主要作品和作家

		点			
课程目标 3 (5%)	能翻译三国时期及高丽时期的作品, 准确率达到 90%以上; 能用韩语发表对作品的理解	翻译原文, 准确率达到 78%以上, 基本用韩语发表对作品的理解	翻译原文, 准确率达到 68%以上, 基本可以用韩语发表对作品的看法	阅读原文并翻译, 准确率达到 60%以上, 能够主动查阅中文解释	不主动寻找中文翻译资料; 翻译原本准确率达不到 50%

### 3. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	积极参与讨论和发表, 有自己明确的见解	积极参与讨论, 并积极发表	参与讨论, 要发表	参与讨论	不经常参与讨论, 也没有发表
课程目标 2 (5%)	积极参与讨论, 可以用韩语分析作品且具有独特见解	参与讨论, 能够用韩语发表	参与讨论, 可以中韩并用发表	参与讨论, 用中文发表	不参与讨论

### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (100-90分)	良好 (89-80分)	中等 (79-70分)	及格 (69-60分)	不及格 (<60分)
课程目标 1 (10%)	完全掌握高丽时期的文学的发展脉络; 中国文学对高丽及朝鲜时期文学的影响。	完全理解高丽时期的文学的发展脉络; 中国文学对高丽及朝鲜时期文学的影响。	基本掌握高丽时期的文学的发展脉络; 中国文学对高丽及朝鲜时期文学的影响。	基本理解高丽时期的文学的发展脉络; 中国文学对高丽及朝鲜时期文学的影响。	大概了解高丽时期的文学的发展脉络; 中国文学对高丽及朝鲜时期文学的影响。
课程目标 2 (30%)	完全掌握高丽时期的代表作家和作品特点; 朝鲜时期代表作家和作品;	完全理解高丽时期的代表作家和作品特点; 朝鲜时期代表作家和作品;	基本掌握高丽时期的代表作家和作品特点; 朝鲜时期代表作家和作品;	基本理解高丽时期的代表作家和作品特点; 朝鲜时期代表作家和作品;	不了解高丽时期的代表作家和作品特点; 朝鲜时期代表作家和作品;
课程目标 3 (10%)	能够全部阅读必须掌握的作品原文并完全理解; 能用韩语分析, 正确率达到 90%以上	基本完成所需阅读的原文并理解, 能用韩语做出分析, 正确率达到 78%以上	能够阅读原文, 做到基本了解, 能用韩语分析, 正确率达到 68%以上	运用资料阅读原文, 并能用中文分析, 正确率达到 60%以上	找中文资料阅读原文, 并理解。

## 23. 《韩国文学史 2》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 韩国文学史 2				
	英文名称: South KoreaHistory of literature 2				
课程号	7405376	学分	2		
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		28			4
开课学院	外国语学院		开课学期	6	
课程负责人	金桂花		适用专业	朝鲜语	
先修课程及要求	先修课程: 基础韩语 (1-4), 高级韩语 1 要求: 学生完成基础阶段的韩语学习, 韩语综合水平达到朝鲜语专业 8 级即韩国语能力考试高级水平。				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

本课程是专业必修课, 适用于朝语本科学生提高阶段的教学, 拟在第六学期开设。本课程的主要内容包括朝鲜-韩国近现代文学的主干内容及基本理论知识, 通过教学使学生全面了解朝鲜-韩国近现代文学的基本概况, 主要文体, 经典作家作品, 掌握相关的文学知识, 扩展学生的知识面, 熟知韩国文化, 提高文学鉴赏和理解能力。课程教学讲解为中心, 阅读经典为辅助, 适当组织课堂讨论, 根据课堂讲解要求整理相关内容。

英文:

This course is a professional compulsory course, which is applicable to the teaching of Korean undergraduate students at the improvement stage. It is planned to be opened in the sixth semester. The main content of this course includes the main content and basic theoretical knowledge of Korean Korean modern literature. Through teaching, students can fully understand the basic overview of Korean Korean modern literature, main styles, classic writers and works, master relevant literary knowledge, expand students' knowledge, become familiar with Korean culture, and improve their ability to appreciate and understand literature. Focusing on the teaching and explanation of the course, and subsidizing the reading of classics, we should properly organize classroom discussions and sort out relevant content according to the requirements of classroom explanation.

### （十一）课程目标

课程目标 1: 掌握并简单了解支撑韩国现代文学发展的历史背景以及文学思想, 各种文学思潮

课程目标 2: 掌握韩国现代文学在不同时期的文学流派及特点, 代表作品代表作家

课程目标 3: 能够阅读并理解韩国现代文学作品, 能用韩语翻译并发表其理解。

课程目标 4: 引导学生了解不同国家的文化背景, 赏析不同文化的精粹, 比较本国文化和目标语文化的异同, 增强学生对文化概念的理解和吸收; 提高学生的文化素养, 增强其民族自豪感, 培养学生的本土文化意识和文化自信。

### （三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	7-3 掌握人文和社会科学知识、社交礼仪, 提高文化意识、文学艺术修养	7. 人文素养
2	2-3 能够掌握韩国古代文学、近代文学、当代文学相关知识 2-4 能够掌握韩国近现代文学作品及分析比较	2. 语言文学知识
3	4-3 能够翻译相关简历与自我介绍、新闻、旅游、社交、评论、记叙文、散文	4. 语言技能
4	3-1 了解韩国地理位置与气候、行政区域以及古代、中世社会、近世社会、近代社会、现代社会	3. 历史文化知识

## 十一、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第1章 绪论 思政融入点: 理解不同文化之间背景差异	韩国近代历史变迁及文学概况 近代韩国文学思潮发展变化	<b>重点:</b> 文学思潮发展 <b>难点:</b> 韩国近代历史变迁对文学的影响	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 4
第2章 开化期文学	掌握开化期文学-开化歌词, 开化期小说	<b>重点:</b> 开化歌词, 开化小说特点 <b>难点:</b> 阅读原文	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2
第3章 1910年代文学	掌握新诗的特点-崔南善诗歌创作 理解新小说的创作-李光洙的作品	<b>重点:</b> 新诗的特点, 作品《无情》理解 <b>难点:</b> 阅读原文	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2

第4章 1920年代文学	掌握 1920 年代文学发展的历史背景；金素月，韩龙云诗歌创作特点；1920 年代短篇小说的发展；玄镇乾，金东仁小说创作特点	<b>重点：</b> 文坛的变化特点，诗人，作家创作 <b>难点：</b> 阅读原文	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第5章 1930年-1945 年代文学	掌握 1930 年代文学概况；诗歌创作特点；现代派诗人创作-郑芝溶，李箱；抵抗派诗歌创作-尹东洙，李陆史；1930 年代小说创作特点	<b>重点：</b> 现代派作家创作背景及特点 <b>难点：</b> 阅读原文	6	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第6章 1945-1950 年代文学	掌握 1945-1950 年代文学创作特点；代表诗歌及小说	<b>重点：</b> 这时期的创作背景 <b>难点：</b> 阅读原文	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第7章 1950-1960 年代文学	掌握 1950 年代文学创作特点：现实主义，现代主义，民族主义流派创作；金永洙，金春洙的创作特点	<b>重点：</b> 创作背景理解 <b>难点：</b> 阅读原文	4	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第8章 1960-1970 年代文学	掌握 1960 年代文学创作特点及代表诗人，小说创作；1960 年代小说创作与代表作品	<b>重点：</b> 作家的文学创作特点 <b>难点：</b> 创作背景的理解	4	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第9章 1970-1980 年代文学	理解 1970 年代文学创作特点及代表作家，代表作品	<b>重点：</b> 文学作品特点 <b>难点：</b> 阅读原文	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第10章 1980 年代以后文学	了解 1980 年代文学创作特点及代表作家，代表作品	<b>重点：</b> 女性文学家的创作 <b>难点：</b> 阅读原文	2	讲授、讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

#### 四、课程考核评价方式

##### （一）考核方式

考核方式：考试

课程成绩一般由期末成绩和平时成绩构成。

##### （二）课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论，期中考试等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的 50%，期末成绩占 50%。

## 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、期中考试、课堂表现等部分构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含单项选择题、填空题、简答题、翻译、论述题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）				合计
	平时成绩（50%）			期末成绩 （50%）	
	作业 （10%）	期中考试 （20%）	课堂表现 （20%）		
1	0	5	5	10	20
2	5	10	15	30	60
3	5	5	0	10	20
合计(成绩构成)	10	20	20	50	100

## 五、教学方法

教学必须坚持“学生为主体，教师为主导”的思想，讲授时采用提问式，从解决实际矛盾出发，提出的问题要恰当，要善于引导学生分析问题和解决问题，运用多媒体教学，开设讨论课、布置研究课题和读书笔记，有效引导学生思维。

采用课内与课外相结合的方式，课上注重理论知识和解题方法的讲授，课下要求学生结合所学知识点进行完成各种研究报告，文献阅读，制作 PPT，并在课上分组展示所完成的作品，将理论与实际应用相结合，加强动手，增加学习兴趣。

安排课下答疑时间，并利用现代在线教育平台进行课下和在线答疑，随时解答学生问题，加强和学生之间的交流、讨论。

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所讲授的内容，考试内容应能客观反映出学生对本课程主要概念的掌握程度，对有关理论的理解、掌握。

## 六、参考材料

参考教材：

《朝鲜 韩国文学史(下)》，金英今，外语教学与研究出版社、2010 年 11 月

阅读书目：

(1)《韩国文学史纲》尹允镇,李明学,李光在,张英美,朴银淑 著,延边大学出版社,2012年12月第1版

(2)《精编韩国文学史》.金英今. 南开大学出版社,2016年7月

(3)《韩国文学史.》 尹允镇,池水涌,丁凤熙,权赫律著,上海交通大学出版社2008年1月

主撰人：金桂花

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月19日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 2 (5%)	正确掌握好每个阶段的代表作家和代表作品，对文学体裁，文学概念要明确	能够理解韩国文学史上每个阶段的代表作品和作家，概念明确	基本掌握每个阶段的代表作家和作家；概念基本明确	了解每个阶段的代表作家和作品	没有理解韩国各个时代的代表作家和作品
课程目标 3 (5%)	能够完全理解作品，所涉及到的作品做到 90% 以上的阅读；翻译原文正确率达到 90% 以上用韩语发表自己的观点	能够理解 80% 以上的原文；翻译原文，正确率达到 78% 以上；用韩语发表自己的观点	能够理解 70% 以上的原文；翻译原文正确率达到 68% 以上；能够用中韩并用发表自己的看法	能用中文查阅韩国原文作品并理解	没有阅读原文，也没有找中文查阅

### 2. 期中考试评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	开化期和 1910 年代 1920 年代，1930 年代文学的发展非常熟悉，也完全理解韩国文学发展的特点，历史背景	开化期和 1910 年代 1920 年代，1930 年代文学的发展较为熟悉，大部分理解韩国文学发展的特点，历史背景	大概理解开化期和 1910 年代 1920 年代，1930 年代文学的发展熟悉，理解韩国文学发展的特点，历史背景	基本理解开化期和 1910 年代 1920 年代，1930 年代文学的发展，理解韩国文学发展的特点，历史背景	完全不了解
课程目标 2 (10%)	完全掌握熟悉 1945 年以前的韩国文学的各种思潮，各种流派特点；完全掌握各个时期的代表作品以及代表作家	基本掌握熟悉 1945 年以前的韩国文学的各种思潮，各种流派特点；完全掌握各个时期的代表作品以及代表作家	了解完全掌握熟悉 1945 年以前的韩国文学的各种思潮，各种流派特点；完全掌握各个时期的代表作品以及代表作家	了解完全掌握熟悉 1945 年以前的韩国文学的各种思潮，各种流派特点；完全掌握各个时期的代表作品以及代表作家	对韩国现代文学脉络基本不理解；不知道主要作品和作家
课程目标 3 (5%)	能阅读并翻译现代文学作品，	翻译原文，准确率达到 78%	翻译原文，准确率达到 68%	阅读原文并翻译，准确率达	不主动寻找中文翻译资料；

	准确率达到 90% 以上；能用韩语发表对作品的理解	以上，基本用韩语发表对作品的理解	以上，基本可以用韩语发表对作品的看法	到 60% 以上，能够主动查阅中文解释	翻译原本准确率达不到 50%
--	---------------------------	------------------	--------------------	---------------------	----------------

### 3. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	积极参与讨论和发表, 有自己明确的见解	积极参与讨论, 并积极发表	参与讨论, 要发表	参与讨论	不经常参与讨论, 也没有发表
课程目标 2 (5%)	积极参与讨论, 可以用韩语分析作品且独特见解	参与讨论, 能够用韩语发表	参与讨论, 可以中韩并用发表	参与讨论, 用中文发表	不参与讨论

### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	完全掌握 1945 年以后韩国现代文学的发展脉络; 文学创作背景	完全理解 1945 年以后韩国现代文学的发展脉络; 文学创作背景。	基本掌握 1945 年以后韩国现代文学的发展脉络; 文学创作背景。	基本理解 1945 年以后韩国现代文学的发展脉络; 文学创作背景	大概了解 1945 年以后韩国现代文学的发展脉络; 文学创作背景
课程目标 2 (30%)	完全掌握 1945 年以后的韩国现代文学流派特点, 代表作品, 代表作家	完全理解 1945 年以后的韩国现代文学流派特点, 代表作品, 代表作家	基本掌握 1945 年以后的韩国现代文学流派特点, 代表作品, 代表作家	基本理解 1945 年以后的韩国现代文学流派特点, 代表作品, 代表作家	不了解 1945 年以后的韩国现代文学流派特点, 代表作品, 代表作家
课程目标 3 (10%)	能够全部阅读必须掌握的原文并完全理解, 并能用韩语分析, 正确率达到 90% 以上	基本完成所需原文阅读并理解, 能用韩语做出分析, 正确率达到 78% 以上	能够阅读原文, 做到基本了解, 能用韩语分析, 正确率达到 68% 以上	运用资料阅读原文, 并能用中文分析。	找中文资料阅读原文, 并理解。

## 24. 《韩语语法》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 韩语语法				
	英文名称: Grammar Korean				
课程号	74045005	学分	2		
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	5 学期	
课程负责人	郑慧		适用专业	朝鲜语专业	
先修课程及要求	本课程是先修课是《基础韩语 3》和《基础韩语 4》，学生们已经学习了大量的语法点，在此基础上开设《韩语语法》，能够使学生对已学过的语法进行系统集中的分类和分析，巩固所学知识，以便更好地掌握韩语。				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

《韩语语法》课程是朝鲜语专业本科生专业教育课程中的必修课之一，培养学生掌握韩语语法体系和框架，深入系统地掌握韩语助词、词尾等在使用上的异同。本课程讲授韩语的词法、句法等基本语法知识，归纳韩语语法体系，助词、词尾的用法以及语用上的异同，使学生加深理解意义相近的助词、词尾等语法点，并系统地掌握词的分类、阶称、时制、引用法、惯用型等语法知识。语法贯穿于韩语学习的整个过程中，对韩语语法进行系统的学习，有助于提高学生运用韩语的能力。

This course is one of the Major Basic Compulsory Courses in the specialized education of undergraduates majoring in Korean. It aims to help students grasp the system and frame of Korean Grammar, and develop a comprehensive and systematic knowledge of how to use Korean auxiliary words, terminations and some other functional words. In this course, students will be introduced the most basic and necessary grammatical knowledge like Korean morphology and Korean syntax. They will also learn to induce the Korean Grammatical System and summarize the pragmatic similarities and differences of auxiliary words and terminations, which will help deepen their understanding of the grammatical applications of those similar auxiliary words and terminations, and have a systematic grasp of the grammatical knowledge, such as word classification, different forms of addressing in talking, tense, direct and indirect speech and fixed idiomatical expressions, etc. Korean Grammar will penetrate the whole learning process of this language, and having a systematical study of this course will contribute to the improvement of students' ability in Korean application.

#### (十二) 课程目标

课程目标 1: 传授学生扎实的语言基础知识和技能，加深学生对韩语基础知识的记忆。

课程目标 2: 让学生在掌握韩语语音、语调的基础上, 活用词汇、句型和语法, 并在语言习得的过程中培养学生扎实的语言基础知识和跨文化交际能力。

课程目标 3: 通过中韩语法比较, 让学生加深对韩语语法理解的同时提高对母语语法的理解和认识。在日常讲授过程中选择具有思政内容的例句进行具体语法项的讲解, 通过中韩语言文化知识的对比, 使学生加深对韩语语法理解的同时提高对母语语法的理解和认识。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 能够掌握语音、词汇、语法, 能够进行相似语法对比和解析 2-2 能够掌握句型、篇章结构、文章阅读策略	2. 语言文学知识
2	2-1 能够掌握语音、词汇、语法, 能够进行相似语法对比和解析 2-2 能够掌握句型、篇章结构、文章阅读策略	2. 语言文学知识
3	2-1 能够掌握语音、词汇、语法, 能够进行相似语法对比和解析 2-2 能够掌握句型、篇章结构、文章阅读策略	2. 语言文学知识

## 十二、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式 (讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一章 韩国语概说 思政融入点: 通过中韩语言谱系对比, 让学生加深对韩语理解的同时提高对母语的理解和认识。	掌握	重点: 韩国语的发展历史 难点: 韩国语的语言谱系归属	2	讲授 练习 作业	课程目标 1 课程目标 3
第二章 韩国语语音	理解 掌握	重点: 韩国语语音体系 难点: 韩国语音韵变化	2	讲授 练习 作业	课程目标 1 课程目标 2
第三章 第一节 词的构成与分类 第二节 韩国语的体词	理解 掌握	重点: 韩语词类分类 难点: 体词的掌握和运用	4	讲授 练习 作业	课程目标 1 课程目标 2
第三章 第三节 韩国语的谓词	理解 掌握	重点: 谓词的活用 难点: 谓词的不规则活用	4	讲授 练习 作业	课程目标 1 课程目标 2
第三章 第四节 韩国语的修饰词 第五节 韩国语的关系词 第六节 韩国语的独立词	理解 掌握	重点: 助词体系 难点: 助词的掌握和运用	2	讲授 练习 作业	课程目标 1 课程目标 2

第四章 第一节 韩国语的词汇体系与分类 思政融入点:通过韩国语汉字词的讲解,让学生了解汉字对其他民族语言与文化产生的影响。	理解 掌握	重点: 词汇体系 难点: 韩语词汇分类	2	讲授 练习 作业	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第四章 第二节 韩国语词汇的变异与扩展	理解 掌握	重点: 词汇变异与扩展 难点: 词汇变异的历时分析	2	讲授 练习 作业	课程目标 1 课程目标 2
第四章 第三节 韩国语词汇的语义关系	理解 掌握	重点: 词汇语义关系 难点: 语义场分析	2	讲授 练习 作业	课程目标 1 课程目标 2
第五章 第一节 韩国语的句子成分 第二节 韩国语的句子类型	理解 掌握 分析	重点: 掌握韩国语句子成分及句子类型 难点: 具体句子类型的判定	4	讲授 练习 作业	课程目标 1 课程目标 2
第六章 第一节 韩国语的时间表示法 第二节 韩国语的否定法	理解 掌握	重点: 时间及否定法的表达 难点: 特殊时间及否定的表达方式	2	讲授 练习 作业 发表	课程目标 1 课程目标 2
第六章 第三节 韩国语的敬语法 课程思政融入点:通过韩国语敬语法的学习,让学生了解儒家文化对韩国语语言产生的影响。	理解 掌握 分析	重点: 韩国语敬语体系 难点: 敬语法的具体应用	2	讲授 练习 作业 发表	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第六章 第四节 韩国语的使动法与被动法 第六章 第五节 韩国语的引述法	理解 掌握 分析	重点: 使动与被动、引述法 难点: 间接引语表达	2	讲授 练习 作业 发表	课程目标 1 课程目标 2
第七章 韩国语语文规范	理解 掌握	重点: 韩国语书写规则 难点: 规范中的特例	2	讲授 练习 作业 发表	课程目标 1 课程目标 2

#### 四、课程考核评价方式

##### (一) 考核方式

考核方式为笔试, 闭卷。

##### (二) 课程成绩

成绩评定为平时成绩占 40%, 期末成绩占 60%。平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论、测试等情况综合评定。

## 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、期中小测、讨论等部分构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60% (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含单项选择题、简答题、论述题等。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）			合计
	平时成绩（40%）		课程考试（60%）	
	作业 (10%)	小测 (30%)		
1	3	10	20	33
2	5	15	30	50
3	2	5	10	17
合计(成绩构成)	10	30	60	100%

## 五、教学方法

在实际的授课过程中，按照理论与实践相结合的指导方针，向学生们系统地讲授语法结构、框架，重点分析难以区分和掌握的语法。本课程以教师在学生充分预习的基础上，进行重点讲解，精讲多练。采用课内与课外相结合的方式，课上注重理论知识和内容掌握读，课下要求学生结合所学知识点进行练习，独立完成作业。安排课下辅导、答疑时间，随时解答学生问题，加强和学生之间的交流、讨论。

## 六、参考材料

1. 许维翰，《实用现代韩国语语法》，[M]，延吉，外文出版社，2008
2. 宣德五，《韩国语基础语法》，[M]，北京，社会科学文献出版社，2008
3. 许东振等，《实用现代韩国语语法》，[M]，外语教学与研究出版社
4. 국립국어원,《외국인을 위한 한국어 문법》, [M],서울,커뮤니케이션북스
5. 何彤梅，《韩语语法偏误及解析》，[M]，北京世界图书出版公司

主撰人：郑慧

审核人：李海英、崔春梅

英文校对：郑慧

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月19日

## 附件：各类考核与评价标准表

### (1) 平时作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (3%)	学生具有扎实的韩国语语言基础知识和技能。能够独立、准确完成相应作业。	学生具有较扎实的韩国语语言基础知识和技能。能够独立、准确完成相应作业。	学生具有一定的韩国语语言基础知识和技能。能够借助工具书独立、准确完成相应作业。	学生具有基本的韩国语语言基础知识和技能。基本上能够独立、准确完成相应作业。	学生的韩国语语言基础知识和技能达不到毕业要求。无法独立、准确完成相应作业。
课程目标 2 (5%)	对韩国语语法知识体系有全面、系统的掌握，且语言知识运用能力强。	对韩国语语法知识体系有较为全面、系统的掌握，且语言知识运用能力较强。	对韩国语语法知识体系有一定的掌握，且具有一定的语言知识运用能力。	对韩国语语法知识体系有基本性的掌握，具有基本的语言知识运用能力。	对韩国语语法知识体系缺乏全面、系统的掌握，且语言知识运用能力无法达到毕业要求。
课程目标 3 (2%)	对韩语和汉语的语言知识都具有细致全面掌握，能够进行两种语言的对比，总结两者的异同点。	对韩语和汉语的语言知识具有较为细致全面掌握，能够进行两种语言的对比，总结两者的异同点。	对韩语和汉语的语言知识具有一定的掌握，能够进行两种语言的基础性对比，总结两者的异同点。	对韩语和汉语的语言知识基本掌握，能够进行两种语言的一些基础性对比。	对韩语和汉语的语言知识掌握不够，无法进行两种语言的对比。

### (2) 期中评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	掌握韩国语的语音体系、音韵变化规则。掌握韩国语词的构成与分类，以及各词类的特征。并能够根据所掌握的内容作答各类型试题。解题思路清晰、书写整齐完整、答案正确。	掌握韩国语的语音体系、音韵变化规则。掌握韩国语词的构成与分类，以及各词类的特征。并能够根据所掌握的内容作答各类型试题。解题思路清晰、书写整齐完整、答案个别有错误。	掌握韩国语的语音体系、音韵变化规则。掌握韩国语词的构成与分类，以及各词类的特征。并能够根据所掌握的内容作答各类型试题。解题思路清晰、书写较整齐、答案较正确。	基本掌握韩国语的语音体系、音韵变化规则。掌握韩国语词的构成与分类，以及各词类的特征。并能够根据所掌握的内容作答各类型试题。解题过程基本完整、答案基本正确。	对韩国语的语音体系、音韵变化规则掌握不够。韩国语词的构成与分类，以及各词类的特征掌握不够。不能够很好地根据所掌握的内容作答各类型试题。解题过程不完整、答案正确率低于60%，

					或存在抄袭现象。
课程目标 2 (15%)	活用词汇、句型和语法,能够运用所掌握的语言基础知识技能正确表达,书写整齐完整、答案正确。	活用词汇、句型和语法,能够运用所掌握的语言基础知识技能正确表达,书写整齐、答案个别有错误。	活用词汇、句型和语法,能够运用所掌握的语言基础知识技能比较正确表达,书写较整齐、答案较正确。	活用词汇、句型和语法,基本能够运用所掌握的语言基础知识技能基本正确表达,书写基本完整、答案基本正确。	不能活用词汇、句型和语法,运用所掌握的语言基础知识技能不能正确表达,书写不完整、答案正确率低于60%,或存在抄袭现象。
课程目标 3 (5%)	掌握韩国语和汉语语音、词汇体系知识。并能够对两种语言进行对比、分析。书写整齐完整、答案正确。	掌握韩国语和汉语语音、词汇体系知识。并能够对两种语言进行对比、分析。书写整齐完整、答案个别有错误。	掌握韩国语和汉语语音、词汇体系知识。并能够对两种语言进行对比、分析。书写比较整齐完整、答案较正确。	基本掌握韩国语和汉语语音、词汇体系知识。并能够对两种语言进行对比、分析。书写基本整齐完整、答案基本正确。	对韩国语和汉语语音、词汇体系知识掌握不够。不能够对两种语言进行对比、分析。书写不完整、答案正确率低于60%,或存在抄袭现象。

### (3) 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $<$ 90)	中等 (68 $\leq$ 分数 $<$ 78)	及格 (60 $\leq$ 分数 $<$ 68)	不及格 (分数 $<$ 60分)
课程目标 1 (20%)	熟练掌握一定的韩国语言基础知识。掌握韩国语词汇、句型、句子结构。书写整齐、答案正确。	较好掌握一定的韩国语言基础知识。掌握韩国语词汇、句型、句子结构。书写整齐、答案个别有错误。	基本掌握一定的韩国语言基础知识。掌握韩国语词汇、句型、句子结构。书写整齐、答案大部分正确。	基本掌握一定的韩国语言基础知识。掌握韩国语词汇、句型、句子结构。书写较整齐、答案基本正确。	不能掌握一定的韩国语言基础知识。掌握韩国语词汇、句型、句子结构。书写不整齐、答案正确率低于60%,或存在抄袭现象。
课程目标 2 (30%)	熟练掌握并运用所掌握的韩国语言基础知识,及韩国语词类、句型、句子结构等知识进行语言表达和	较好掌握并运用所掌握的韩国语言基础知识,及韩国语词类、句型、句子结构等知识进行语言表达和	基本掌握并运用所掌握的韩国语基础知识,及韩国语词类、句型、句子结构等知识进行语言表达和应用。书写	基本掌握并运用所掌握的韩国语言基础知识,及韩国语词类、句型、句子结构等知识进行语言表达和	不能掌握和运用所掌握的韩国语言基础知识,及韩国语词类、句型、句子结构等知识进行语言表达和

	应用。书写整齐、答案正确。	应用。书写整齐、答案个别有错误。	整齐、答案大部分正确。	应用。书写整齐、答案基本正确。	应用。书写不整齐、答案正确率低于 60%，或存在抄袭现象
课程目标 3 (10%)	熟练掌握韩国语和汉语语音、词汇体系知识。并能够对两种语言进行对比、分析。答案正确，书写整齐。	较好掌握韩国语和汉语语音、词汇体系知识。并能够对两种语言进行对比、分析。答案个别有错误，书写整齐。	基本掌握韩国语和汉语语音、词汇体系知识。并能够对两种语言进行对比、分析。答案大部分正确，书写较整齐。	基本掌握韩国语和汉语语音、词汇体系知识。并能够对两种语言进行对比、分析。答案基本正确，书写基本整齐。	不能掌握韩国语和汉语语音、词汇体系知识。并能够对两种语言进行对比、分析。书写不整齐、答案正确率低于 60%，或存在抄袭现象。

## 25. 《韩中翻译》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：韩中翻译				
	英文名称：Translation from Korean to Chinese				
课程号	74045006	学分	2		
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	6 学期	
课程负责人	郑慧		适用专业	朝鲜语专业	
先修课程及要求	本课程的先修课程是《高级韩语（1）》和《韩语语法》、《韩语词汇学》、《韩国文化》等，此时学生已具有较扎实的韩语基础和广泛的语法知识、文化知识，在此基础上开设《韩中翻译》，通过各类范文的学习，使学生学习翻译技巧，扩大知识面，提高语言转换能力。				

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

《韩中翻译》课程为专业教育必修课，开设学期为朝鲜语专业第六个学期。主要通过传授翻译的基础理论知识，结合翻译的实际训练，培养学生在掌握韩汉两种语言异同的基础上，运用翻译的理论和技巧，学会不同的文体风格、不同句式、词和词义、句子、文章等翻译方法，提高学生韩语理解力，提高译语（汉语）的表达力，从而提高韩汉翻译的综合能力。

Korean-Chinese Translation is a compulsory course of Korean academic curriculum scheduled in the sixth semester. Through the instructions of basic translation theories as well as the practices, it aims to facilitate students' capacity in translation from Korean to Chinese with a good command of related theories and skills in translation based on the understanding of different features of two languages from different levels, such as styles, syntax, semantics and discourses, the comprehension of Korean and the expression in the target language (Chinese).

#### （十三）课程目标

课程目标 1：使学生掌握翻译的理论和技巧，提高学生分析韩语的理解能力。

课程目标 2：增强学生译语（汉语）的表达力，从而提高韩汉翻译的综合能力。

课程目标 3：通过课程中体现的德育教育思想的渗透，培养学生树立文化自信并拥有正确的人生观。选取经典翻译素材，认识和理解韩国历史、文化、社会以及中韩两国传统人文知识，

树立正确的价值观，培养国际视野和良好的思辨能力。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	4-3 能够翻译相关简历与自我介绍、新闻、旅游、社交、评论、记叙文、散文	4. 语言技能
2	4-3 能够翻译相关简历与自我介绍、新闻、旅游、社交、评论、记叙文、散文	4. 语言技能
3	7-2 掌握外语知识，开拓国际视野 7-3 掌握人文和社会科学知识、社交礼仪，提高文化意识、文学艺术修养	7. 人文素养

### 十三、教学内容、要求与学时分配（思政？）

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第1课 简历与自我介绍	掌握翻译常识 能够运用翻译技巧恰当翻译韩语简历与自我介绍文本	重点：翻译知识的掌握 难点：韩汉简历与自我介绍的差异	2	讲授、练习、作业、发表	课程目标 1 课程目标 2
第2课 请柬	掌握翻译常识 能够运用翻译技巧恰当翻译各类韩语请柬	重点：翻译标准 难点：各类请柬的恰当翻译	2	讲授、练习、作业、发表	课程目标 1 课程目标 2
第3课 祝词	掌握专有名词与术语的翻译技巧 能够运用翻译技巧恰当翻译韩语祝词文本	重点：专有名词与术语的翻译 难点：术语的翻译	2	讲授、练习、作业、发表	课程目标 1 课程目标 2
第4课 演讲 思政融入点：选择有思政内容的国家领导人演讲翻译素材融入思政教育	掌握汉字词翻译 能够运用翻译技巧恰当翻译韩语演讲稿	重点：汉字词翻译 难点：同形异义汉字词翻译	2	讲授、练习、作业、发表	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第5课 新闻 思政融入点：选择有思政内容的时政新闻翻译素材融入思政教育	掌握外来语的翻译技巧 能够运用翻译技巧恰当翻译韩语新闻文本	重点：外来语的翻译 难点：新闻翻译技巧	2	讲授、练习、作业、发表	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第6课 社论 思政融入点：选择有思政内容的时政社论翻译素材融入思政教育	掌握词组的翻译技巧 能够运用翻译技巧恰当翻译韩语社论文本	重点：词组的翻译 难点：社论翻译技巧	2	讲授、练习、作业、发表	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第7课 评论	掌握词汇翻译技巧 能够运用翻译技巧恰当翻译韩语评论文本	重点：词汇翻译 难点：评论翻译技巧	2	讲授、练习、作业、发表	课程目标 1 课程目标 2
第8课 声明	掌握定语的翻译技巧	重点：定语的翻译	2	讲授、练习、	课程目标 1

	能够运用翻译技巧恰当翻译韩语声明文本	难点：韩语长定语翻译		作业、发表	课程目标 2
第 9 课 介绍	掌握谓词的翻译技巧能够运用翻译技巧恰当翻译韩语介绍文本	重点：谓词的翻译 难点：句式、惯用型的翻译	2	讲授、练习、 作业、发表	课程目标 1 课程目标 2
第 10 课 论文	掌握语态的翻译技巧能够运用翻译技巧恰当翻译韩语论文文本	重点：语态的翻译 难点：韩汉语态表达差异在翻译中的体现	2	讲授、练习、 作业、发表	课程目标 1 课程目标 2
第 11 课 协定与法规	掌握数量词的翻译技巧能够运用翻译技巧恰当翻译韩语协定与法规文本	重点：数量词的译法 难点：韩汉数量表达差异在翻译中的体现	2	讲授、练习、 作业、发表	课程目标 1 课程目标 2
第 12 课 记叙文	掌握句子翻译方法能够运用翻译技巧恰当翻译韩语记叙文文本	重点：句子翻译方法 难点：“点、线、面”的翻译	2	讲授、练习、 作业、发表	课程目标 1 课程目标 2
第 13 课 散文	掌握复句的翻译技巧能够运用翻译技巧恰当翻译韩语散文	重点：复句的翻译 难点：复杂复句的翻译	2	讲授、练习、 作业、发表	课程目标 1 课程目标 2
第 14 课 剧本	掌握熟语的翻译技巧能够运用翻译技巧恰当翻译韩语剧本	重点：熟语的翻译 难点：韩汉熟语表达差异	2	讲授、练习、 作业、发表	课程目标 1 课程目标 2
第 15 课 小说	掌握象声词的翻译技巧能够运用翻译技巧恰当翻译韩语小说	重点：象声词的翻译 难点：解译法、多译法的应用	2	讲授、练习、 作业、发表	课程目标 1 课程目标 2
第 16 课 诗歌	掌握修辞格的翻译技巧能够运用翻译技巧恰当翻译韩语诗歌	重点：修辞格的翻译 难点：原文风格的保持与韩中修辞功能的互补	2	讲授、练习、 作业、发表	课程目标 1 课程目标 2

#### 四、课程考核评价方式

##### (一) 考核方式

考核方式为笔试，闭卷。

##### (二) 课程成绩

成绩评定为平时成绩占 50%，期末成绩占 50%。平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论、测试等情况综合评定。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、期中小测、讨论等部分构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含翻译填空、句子翻译、段落翻译等。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

##### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）				课程考试 (50%)	合计
	平时成绩（50%）					
	作业 (10%)	期中小测 (30%)	课堂表现 (10%)			
1	3	10	4		20	37
2	5	15	5		20	45
3	2	5	1		10	18
合计(成绩构成)	10	30	10		50	100%

## 五、教学方法

本课程按照理论与实践相结合的指导方针，具体授课中包括课堂讲授、课内练习和课外作业。课堂讲授中，简明讲授翻译方法的基本思想，针对每一课的内容，补充相应的翻译技巧和注意事项。在此基础上，组织学生进行课内代表性的练习，分析、讨论、翻译大量的实例，启发学生理论指导实践。课下布置翻译作业，教师对作业进行评改、答疑、辅导。

## 六、参考材料

### 参考教材

张敏，朴光海，金宣希，《韩中翻译教程》[M]，北京，北京大学出版社，2008

### 阅读书目

1. 柳英绿，《韩汉翻译基础》，延边大学出版社，2008.7
2. 李民、宋立，《韩汉翻译研究：理论与技巧》，社会科学文献出版社，2014.7
3. 全香兰，《韩汉翻译技巧》，北京语言大学出版社，2005.7
4. 金兰，《中级韩汉翻译教程》，北京大学出版社，2008.1
5. 金永寿、全化民，《汉朝朝汉翻译基础》，延边大学出版社，2008.7
6. 金惠林，《韩汉翻译词典》，世界图书出版公司，2008.8

主撰人：郑慧

审核人：李海英、崔春梅

英文校对：郑慧

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月19日

附件：各类考核与评价标准表

(2) 平时作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 2 (5%)	作业能够很好体现学生对韩文翻译文本的准确理解,汉语译文表达流畅,符合汉语表达习惯。	作业能够较好体现学生对韩文翻译文本的准确理解,汉语译文表达较流畅,符合汉语表达习惯。	作业能够体现学生对韩文翻译文本的准确理解,个别理解有误。汉语译文表达较流畅,符合汉语表达习惯。	作业能够基本体现学生对韩文翻译文本的理解,大部分理解准确。汉语译文表达符合汉语表达习惯。	作业无法体现学生对韩文翻译文本的准确理解,准确率低于60%。汉语译文表达不流畅,且不符合汉语表达习惯的较多。
课程目标 3 (2%)	对中韩时政要闻、中韩社会文化等有深入了解。	对中韩时政要闻、中韩社会文化等有较深入了解。	对中韩时政要闻、中韩社会文化等有一定了解。	对中韩时政要闻、中韩社会文化等有基本了解。	对中韩时政要闻、中韩社会文化等了解不够。

(2) 期中评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 2 (15%)	对韩文翻译文本理解准确,汉语译文表达流畅,符合汉语表达习惯。书写整齐完整、答案正确。	对韩文翻译文本理解准确,汉语译文表达流畅,符合汉语表达习惯。书写整齐、答案个别有错误。	对韩文翻译文本理解较准确,汉语译文表达较流畅,符合汉语表达习惯。书写较整齐、答案较正确。	对韩文翻译文本理解基本准确,汉语译文表达基本流畅,符合汉语表达习惯。书写基本完整、答案基本正确。	不能准确理解韩文翻译文本,汉语译文表达不够流畅,书写不完整、答案正确率低于60%,或存在抄袭现象。
课程目标 3 (5%)	对体现思政教育的翻译文本理解准确,书写整齐完整、答案正确。	对体现思政教育的翻译文本理解准确,书写整齐完整、答案个别有错误。	对体现思政教育的翻译文本理解较准确,书写比较整齐完整、答案较正确。	对体现思政教育的翻译文本理解基本准确,书写基本整齐完整、答案基本正确。	对体现思政教育的翻译文本理解不够准确,书写不完整、答案正确率低于60%,或存在抄袭现象。

### (3) 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 2 (5%)	熟练运用所学知识, 熟练回答问题, 解题能力强	运用所学知识较好回答问题, 解题能力较强	较好运用所学知识, 具有一定的解题能力	基本能够运用所学知识回答问题, 解题基本正确	不会运用所学知识, 无法回答应用问题
课程目标 3 (1%)	积极参与课堂学习活动, 互动性很强, 很好起到带头模范作用	积极回答问题, 互动性较强, 起到一定的带头作用	参与课堂学习活动频率较高, 能够抓住发言机会	能够参与课堂学习活动, 点名能够积极回答	几乎不参与课堂学习活动, 几乎没有互动

### (4) 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 2 (20%)	对韩文翻译文本理解准确, 汉语译文表达流畅, 符合汉语表达习惯。书写整齐完整、答案正确。书写整齐、答案正确。	对韩文翻译文本理解准确, 汉语译文表达流畅, 符合汉语表达习惯。书写整齐完整、答案正确。书写整齐、答案个别有错误。	对韩文翻译文本理解较准确, 汉语译文表达较流畅, 符合汉语表达习惯。书写整齐完整、答案正确。书写整齐、答案大部分正确。	对韩文翻译文本理解基本准确, 汉语译文表达基本符合汉语表达习惯。书写整齐完整、答案正确。书写整齐、答案基本正确。	对韩文翻译文本理解不够准确, 汉语译文表达不够流畅。书写整齐完整、答案正确。书写不整齐、答案正确率低于 60%, 或存在抄袭现象
课程目标 3 (10%)	对体现思政教育的翻译文本理解准确, 书写整齐完整、答案正确。	对体现思政教育的翻译文本理解准确, 答案个别有错误, 书写整齐。	对体现思政教育的翻译文本理解较准确, 答案大部分正确, 书写较整齐。	对体现思政教育的翻译文本理解基本准确, 答案基本正确, 书写基本整齐。	对体现思政教育的翻译文本理解不准确, 书写不整齐、答案正确率低于 60%, 或存在抄袭现象。

## 26. 《韩国文学作品选读》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：韩国文学作品选读				
	英文名称：Selected Readings of Korean Literature				
课程号	74045007		学分	2	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		16	0	0	16
开课学院	外国语学院		开课学期	7 学期	
课程负责人	林瑛		适用专业	朝鲜语专业	
先修课程及要求	教师在课堂上讲授本课程的基本内容，启发学生思路，做到分析正确；讲授中灵活应用多种教学方法，重视与学生的互动作用，引导、激发学生的学习兴趣与思路，进而深化理解、正确应用。在主要章节讲授完之后，布置一定量习题和讨论问题等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。				

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

《韩国文学作品选读》是高校韩语专业必修的一门专业基础课。本课程教学安排在第七学期。本课程重在掌握韩国语言文学和历史文化知识的同时培养学生自己主导学习的能力。本课程主要讲授：韩国古代、近代、现代各个时期的代表作品，按照作家简介、作品年代、体裁、创作背景、作品内容（或作品节选）、作品理解与鉴赏等教学环节进行作品整理。为了让学生容易接近和接受，教学模式分为课堂讲授，课堂发表于讨论、课外作业。通过讲授式教学，阐述知识体系；通过启发式教学，开启学生自我智慧的宝库，激发创造热情；通过讨论、辩论、演讲、朗诵、写作和调查等实践性活动，增强学生主体意识和实践能力，提高学生韩国语言与文学能力。

Selected Readings of Korean Literature is a compulsory professional basic course for Korean majors in colleges and universities. The teaching of this course is arranged in the seventh semester. This course focuses on mastering Korean language, literature, history and culture, and at the same time cultivating students' ability to lead learning. This course mainly teaches: representative works of ancient, modern and modern South Korea in various periods, which are arranged according to the teaching links such as author introduction, work age, genre, creation background, work content (or excerpts), work understanding and appreciation. In order to make it easy for students to approach and accept, the teaching mode is divided into classroom teaching, which is published in discussion and homework. The knowledge system is elaborated through lecture teaching; Through heuristic teaching, we can open the treasure house of students' self wisdom and stimulate their enthusiasm for

creation; Through discussion, debate, speech, recitation, writing, investigation and other practical activities, students' subjective awareness and practical ability are enhanced, and their Korean language and literature ability is improved.

#### (十四) 课程目标

**课程目标 1:** 掌握一定的韩国语言文学基础知识。掌握范文作品中的文学类词汇、句型、篇章结构、理解阅读内容。

**课程目标 2:** 掌握韩国古代、近代、现代时期的各种文学体裁的代表作品内容和艺术风貌，提高文学修养。教学中渗透思想道德教育塑造学生的人文情怀，培养学生正确的情感态度和价值观，提升学生的人文境界，培养学生自我认识和终身发展的能力。

**课程目标 3:** 掌握韩国近现代文学作品鉴赏理解能力，进行分析比较。达到学生自主阅读、翻译、鉴赏、分析、评价文学作品的的能力。

**课程目标 4:** 了解韩国地理、历史、政治、经济、文化等相关知识和韩国古代、中世近世社会、现代社会的韩国文学发展历史背景。

#### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求观测点	毕业要求
1	2-2 能够掌握句型、篇章结构、文章阅读策略	2. 语言文学知识
2	2-3 能够掌握韩国古代文学、近代文学、当代文学相关知识	2. 语言文学知识
3	2-4 能够掌握韩国近现代文学作品及分析比较	2. 语言文学知识
4	3-1 了解韩国社会文化以及古代、中世社会、近世社会、近代社会、现代社会	3. 历史文化知识

### 十四、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式 (讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一章 古代歌谣	理解	重点： 古代歌谣和乡歌的发生过程以及作品内容。 难点： 歌谣作品特征及在文学史上的意义。	2	讲授 在线学习 作业	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 4

第二章 (1) 高丽歌謠 (2) 詩調 (3) 歌辭	理解 掌握	重点： 高丽歌謠、詩調、 歌辭的区分 难点： 代表作品的内容。	2	讲授 在线学习 作业	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 4
第三章 (1) 說話 (2) 假傳 思政融入点：了解韩国神话，民间故事。同时，查找中国神话与民间故事熟悉中华民族的悠久历史和文化风貌。	理解 掌握	重点： 韩国说话与假传的概念 难点： 查找中国神话或民间故事比较	2	讲授 在线学习 发表讨论 作业	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
第四章 古典小說-《李生窥墙传》	理解 掌握 分析	重点： 作品特征及文学史上的意义 难点： 《金螯新话》的每篇故事梗概	4	讲授 在线学习 发表讨论 作业	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
第五章 古典小說-《洪吉童传》	理解 掌握	重点： 阅读作品内容 难点： 作品特征及文学史上的意义	2	讲授 在线学习 作业	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 4
第六章 古典小说-《九云梦》	理解 掌握	重点： 阅读作品内容 难点： 作品特征及文学史上的意义，查阅韩国“梦”字类小说	2	讲授 在线学习 发表讨论 作业	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
第七章 盘索里- (1) 《兴夫歌》 (2) 《春香歌》	理解 掌握	重点： 盘索里的概念，阅读作品内容 难点： 作品特征及文学史上的意义	2	讲授 作业	课程目标 1 课程目标 4

第八章 近代小说-《好运的一天》 思政融入点:通过韩国 20~30 年代作品,了解当时社会(日帝强占期)底层人们苦难的真实生活状态。	理解 掌握 分析	重点: 阅读作品内容 难点: 作品特征及文学史上的意义,与“骆驼祥子”做比较	4	讲授 在线学习 发表讨论 作业	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
第九章 近代小说- (1)《巫女图》 (2)《荞麦花开时》	理解 掌握 分析	重点: 阅读作品内容 难点: 作品特征及文学史上的意义,查阅韩国民间信仰	4	讲授 在线学习 发表讨论 作业	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
第十章 韩国近现代诗 思政融入点:通过近现代韩国诗,了解近代与现代韩国人们的社会意思和价值观。	理解 掌握	重点: 阅读作品内容 难点: 作品特征及文学史上的意义,查找中国抗日时期诗	2	讲授 在线学习 发表讨论 作业	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
第十一章 韩国现代小说-《阵雨》	理解 掌握 分析	重点: 阅读作品内容 难点: 作品特征及文学史上的意义	4	讲授 在线学习 作业	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 4
第十二章 韩国现代文小说-《我们被扭曲的英雄》	理解 掌握	重点: 阅读作品内容 难点: 作品特征及文学史上的意义	2	讲授 在线学习 作业	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 4

#### 四、课程考核评价方式

##### (一) 考核方式

考核方式有闭卷笔试、开卷笔试等。

考试课程成绩由期末成绩(闭卷考试)和平时成绩(其中:期中小测开卷考试)构成。

##### (二) 课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论、平时小测等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的比例是 50%, 期末考试占课程考核成绩的比例是 50%。

课程总成绩(百分制)按以上各部分内容核算后(四舍五入取整),根据 90-100 分为优秀,78-89 为良好,68-77 为中等,60-67 为及格,小于 60 为不及格进行等级判定。

考核评定等级分为：优、良、中、合格、不合格。

### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、期中小测、在线学习，讨论等部分构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：可以包含单项选择题、简答题、翻译、论述题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）					合计
	平时成绩（50%）				课程考试 （50%）	
	作业 （5%）	小测 （30%）	在线学习 （5%）	讨论互动 （10%）		
1	0	10	0	0	10	20
2	0	5	0	4	15	24
3	5	15	0	4	25	49
4	0	0	5	2	0	7
合计(成绩构成)	5	30	5	10	50	100

## 五、教学方法

本课程是高级阶段的韩语学习，通过讲授、阅读、讨论、发表等方式开展线上线下教学模式。坚持“学生为主体，教师为主导”的思想，适当的以翻转课堂模式进行，采用学生讲、学生提问解答、教师提示学生分析等课堂活动，达到注重教学互动，师生双向交流。课前布置阅读篇目，做必要的提示引导学生分析问题和解决问题，让学生进课堂能参与讨论，以便活跃课堂气氛，调动学生的主动性。运用多媒体教学，并与板书相结合，开设讨论课、布置研究课题和读书笔记，有效引导学生思维。

采用课内与课外相结合的方式，课上注重理论知识和作品内容掌握读，课下要求学生结合所学知识点进行调查资料，设计报告和制作 PPT，并在课上分组展示所完成的内容进行讨论增加学习兴趣。也帮助学生不断提高对韩国古代、近代、现代文学名著的赏析水平和研究能力。

采用线上线下混合式教学，线上学习包括视频、随堂练习、抢答、讨论等学习活动，线下学习包括课堂讲授、发表、讨论等学习活动。安排课下答疑时间，并利用现代在线教育平台进行课下和在线答疑，随时解答学生问题，加强和学生之间的交流、讨论。

考试主要采用闭卷方式，考试范围应涵盖所讲授的内容，考试内容应能客观反映出学生对韩国文学作品的理解、分析能力。

## 六、参考材料

参考教材：

池水涌、裴圭范，《韩国文学作品选读》，上海外语教育出版社，2019年，第四版。

阅读书目：

1. 全龙华，《韩国文学作品选读》，延边大学出版社，2008年，第二版。
2. 李敏德，《韩国文学作品选读》，黑龙江朝鲜民族出版社，2008年，第一版。
3. 韩梅，韩晓，《韩国文学选读》，对外经济贸易大学出版社，2009年，第一版。

主撰人：林瑛

审核人：李海英，崔春梅

英文校对：林瑛

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月19日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 平时作业评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标3 (5%)	作品分析思路清晰、表达的观点明确、体现出拥有独立分析问题的能力。	具备查询、检索国内外文献能力。利用文献资料、综合专业知识掌握韩国古、近、现代文学作品内容。书写整齐、作品分析思路清晰、表达的观点明确、体现出拥有独立分析问题的能力。	具备查询、检索国内外文献能力。利用文献资料、综合专业知识掌握韩国古、近、现代文学作品内容。书写整齐、作品分析思路清晰、表达的观点明确、有分析问题的能力。	具备查询、检索国内外文献能力。利用文献资料能够掌握韩国古、近、现代文学作品内容。书写整齐、作品分析思路比较清晰、观点比较明确，分析问题的能力一般。	具备查询、检索国内外文献能力。利用文献资料能力差。基本掌握韩国古、近、现代文学作品内容。书写比较整齐、思路比较清晰、作品分析论述基本正确。	不具备查询、检索国内外文献能力。掌握韩国古、近、现代文学作品内容。书写不整齐、解题过程不完整、答案正确率低于60%，或存在抄袭现象。

### 2. 期中评价标准

课程目标	考核内容	评价标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (10%)	准确的理解阅读内容。解题思路清晰、书写整齐完整。	掌握范文作品中的文学类词汇、句型、篇章结构，准确的理解阅读内容。解题思路清晰、书写整齐完整、答案正确。	掌握范文作品中的文学类词汇、句型、篇章结构、理解阅读内容。解题思路清晰、书写整齐完整、答案个别有错误。	掌握范文作品中的文学类词汇、句型、篇章结构、理解阅读内容。解题思路清晰、书写较整齐、答案较正确。	基本能够掌握范文作品中的文学类词汇、句型、篇章结构、理解阅读内容。解题过程基本完整、答案基本正确。	对范文作品中的文学类词汇、句型、篇章结构、阅读理解较差。解题过程不完整、答案正确率低于60%，或存在抄袭现象。
课程目标2 (5%)	掌握各种文学体裁的代表作	掌握韩国古代、近代、现代时期的各种文学体裁	掌握韩国古代、近代、现代时期的各种文学体裁	掌握韩国古代、近代、现代时期的各种文学体裁	掌握韩国古代、近代、现代时期的各种文学体裁	对韩国古代、近代、现代时期的各种文学体裁

	品内容和艺术风貌。正确表达正确的情感态度和价值观，	裁的代表作品内容和艺术风貌。正确表达正确的情感态度和价值观，书写整齐完整、答案正确。	裁的代表作品内容和艺术风貌。正确表达情感态度和价值观，书写整齐、答案个别有错误。	的代表作品内容和艺术风貌。比较正确表达情感态度和价值观，书写较整齐、答案较正确。	的代表作品内容和艺术风貌。正确表达情感态度和价值观，书写基本完整、答案基本正确。	的代表作品内容和艺术风貌。书写不完整、答案正确率低于60%，或存在抄袭现象。
<b>课程目标3 (15%)</b>	自主阅读作品，进行鉴赏、分析和评价。	掌握韩国近现代文学作品内容的理解、翻译、分析和比较。自主阅读作品，进行鉴赏、分析和评价。书写整齐完整、答案正确。	掌握韩国近现代文学作品内容的理解、翻译、分析和比较。自主阅读作品，进行鉴赏、分析和评价。书写整齐完整、答案个别有错误。	掌握韩国近现代文学作品内容的理解、翻译、分析和比较。自主阅读作品，进行鉴赏、分析和评价。书写比较整齐完整、答案较正确。	掌握韩国近现代文学作品内容的理解、翻译、分析和比较。自主阅读作品，进行鉴赏、分析和评价。书写基本整齐完整、答案基本正确。	对韩国近现代文学作品内容的理解、翻译、分析和比较分析不能自主进行论述，书写不完整、答案正确率低于60%，或存在抄袭现象。

### 3. 在线学习评价标准

课程目标	考核内容	评价标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
<b>课程目标4 (5%)</b>	主动参与讨论、随堂练习、观看视频资料等所有在线学习环节。	认真查找关于韩国社会和韩国古代、中世近世社会、现代社会的韩国文学发展历史背景。并主动参与讨论、随堂练习、观看视频资料等所有在线学习环节，发布的任务量全部完成。	认真查找关于韩国社会和韩国古代、中世近世社会、现代社会的韩国文学发展历史背景。比较主动参与讨论、随堂练习、观看视频资料等所有在线学习环节，完成任务量。	认真查找关于韩国社会和韩国古代、中世近世社会、现代社会的韩国文学发展历史背景。参与讨论、随堂练习、观看视频资料等所有在线学习环节，发布的任务量大	查找关于韩国社会和韩国古代、中世近世社会、现代社会的韩国文学发展历史背景。不主动参与讨论、随堂练习、观看视频资料等所有在线学习环节，发布的任务量基本完成。	不查找关于韩国社会和韩国古代、中世近世社会、现代社会的韩国文学发展历史背景。不主动参与讨论、随堂练习、观看视频资料等所有在线学习环节，发布的任务量没完成。

#### 4. 讨论评价标准

课程目标	考核内容	评价标准				
		优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 2 (4%)	在线学习的讨论和课堂互动。	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,包括作品理解。	较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分,包括作品理解。	参与在线学习的讨论和课堂互动部分,正确率一般,包括作品理解。	参与在线学习的讨论和课堂互动部分,正确率偏低,包括作品理解。	不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分,包括作品理解分析。
课程目标 3 (4%)	作品分析与评价。	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分,正确率高,包括作品分析、评价。	较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分,正确率较高,包括作品分析、评价。	参与在线学习的讨论和课堂互动部分,正确率一般,包括作品分析、评价。	参与在线学习的讨论和课堂互动部分,正确率偏低,包括作品分析、评价。	不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分,包括作品分析、评价。
课程目标 4 (2%)	作品作者、创作背景等。	积极主动参与在线学习的讨论和课堂互动部分,包括作品创作背景。	较积极参与在线学习的讨论和课堂互动部分,包括作品创作背景。	参与在线学习的讨论和课堂互动部分,正确率一般,包括作品创作背景。	参与在线学习的讨论和课堂互动部分,正确率偏低,包括作品创作背景。	不经常参与在线学习的讨论和课堂互动部分,包括作品创作背景。

#### 5. 期末考核与评价标准

课程目标	考核内容	评价标准				
		优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (10%)	掌握一定的韩国语言文学基础知识。掌握范文作品中的文学类词汇、	熟练掌握范文作品中的文学类词汇、句型、篇章结构、理解阅读	较好掌握范文作品中的文学类词汇、句型、篇章结构、理解阅读	基本掌握范文作品中的文学类词汇、句型、篇章结构、理解阅读	基本掌握范文作品中的文学类词汇、句型、篇章结构、理解阅读内容。书写	不能掌握范文作品中的文学类词汇、句型、篇章结构、理解阅读内容。书写不整

	句型、篇章结构、理解阅读内容。	内容。书写整齐、答案正确。	内容。书写整齐、答案个别有错误。	内容。书写整齐、答案大部分正确。	较整齐、答案基本正确。	齐、答案正确率低于 60%，或存在抄袭现象。
<b>课程目标 2 (15%)</b>	掌握韩国古代、近代、现代时期的各种文学体裁的代表作品内容和艺术风貌，提高文学修养。	熟练掌握韩国古代、近代、现代时期的各种文学体裁的代表作品内容和艺术风貌。书写整齐、答案正确。	较好掌握韩国古代、近代、现代时期的各种文学体裁的代表作品内容和艺术风貌。书写整齐、答案个别有错误。	基本掌握韩国古代、近代、现代时期的各种文学体裁的代表作品内容和艺术风貌。书写整齐、答案大部分正确。	基本掌握韩国古代、近代、现代时期的各种文学体裁的代表作品内容和艺术风貌。书写整齐、答案基本正确。	不能掌握韩国古代、近代、现代时期的各种文学体裁的代表作品内容和艺术风貌。书写不整齐、答案正确率低于 60%，或存在抄袭现象
<b>课程目标 3 (25%)</b>	掌握韩国近现代文学作品鉴赏能力，进行分析比较。达到学生自主阅读、翻译、鉴赏、分析、评价文学作品的能。	熟练掌握韩国近现代文学作品鉴赏能力，进行分析比较。自主阅读、翻译、鉴赏、分析、评价文学作品，答案正确，书写整齐。	较好掌握韩国近现代文学作品鉴赏能力，进行分析比较。自主阅读、翻译、鉴赏、分析、评价文学作品，答案个别有错误，书写整齐。	基本掌握韩国近现代文学作品鉴赏能力，进行分析比较。自主阅读、翻译、鉴赏、分析、评价文学作品，答案大部分正确，书写较整齐。	基本掌握韩国近现代文学作品鉴赏能力，进行分析比较。自主阅读、翻译、鉴赏、分析、评价文学作品，答案基本正确，书写基本整齐。	不能掌握韩国近现代文学作品鉴赏能力，进行分析比较。自主阅读、翻译、鉴赏、分析、评价文学作品，书写不整齐、答案正确率低于 60%，或存在抄袭现象。

## 27. 《韩释中国传统文化》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 韩释中国传统文化				
	英文名称: Introducing Traditional Chinese Culture in Korean				
课程号	74045008	学分	2		
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	7	
课程负责人	黄林花		适用专业	朝鲜语专业	
先修课程及要求	高级韩语(下), 文学史。需对中国文化有丰富的底蕴。正确的使用词汇, 语法, 通过翻译来讲述中国文化。				

### 一、课程简介

#### (一) 课程概况

《韩释中国传统文化》是朝鲜语专业必修课程,旨在培养学生的文化意识,丰富学生中国文化知识,增强学生民族文化自信,促进中国文化创新和跨文化传播。通过学习,学生将了解文化的定义、属性与功能,中国文化的形成与历史变迁、中国哲学、中国价值观、中国式英雄、中国文化故事、文学、教育、饮食等内容。同时,学生还将了解中国人认识世界、改造世界、对待自我和处理社会关系的重要特征。

“A General Introduction of Chinese Culture” is an obligatory course for Korean majors, aiming at cultivating the students’ cultural awareness, enriching their knowledge about Chinese culture and strengthening their patriotic spirit and cultural confidence. By taking this course, students will understand the definition, nature and function of culture, the formation and transformation of Chinese culture, Chinese philosophy, Chinese values, Chinese type of hero, Chinese cultural stories, literature, education, food, architecture, and so forth. Simultaneously, students are expected to understand the Chinese patterns in exploring the world, defining individual values and dealing with social relationship.

#### (二) 课程目标

课程目标 1: 能在世界文明史背景下讲述中国历史,包括五千年历史中的重要转折点、重要历史事件和影响中国文化变迁的关键人物。在世界文明史背景下评述中国历史变迁的进步性。

课程目标 2: 在世界文明史背景下评述中国哲学、中国价值观、中国式英雄、中国文化故事、文学、教育、饮食等文化特征。

课程目标 3: 培养学生爱国情怀,增强文化自信,提高中国文化对外传播能力。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	5-3 能够掌握朝鲜语以外的语言，进行跨文化交流	5. 第二外语
2	9-1 具有跨学科融通能力、思辨能力、创新能力	9. 时代于发展
3	11-1 具有过硬的政治素养和正确的人生观，良好的思想品德 11-2 具有较好的身体素养和心理素养	11. 综合素质

### 十五、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第一章 历史概论 思政融入点：中国 文化自信	了解本课程主要内容	重点：理解中国文明起源 难点：人类文明起源多样化	2	讲授与讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第二章 三国时期到两宋时 期	理解中国文化雏形期 关键文化基因	重点：理解中国文化基因多元性 难点：理解中国文化道路选择历史原因	2	讲授与讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第三章 元明清 思政融入点：中国 文明世界前沿性	理解这一时期中国文 明先进性	重点：理解中国文明先进性 难点：理解这一时期世界文明多元性	2	讲授与讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第四章 近代中国	理解中国文明的落后 与复兴的过程	重点：理解中国文明落后于西方文明的历史文化原因 难点：理解中国文化身份认同的起伏	2	讲授与讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第五章 哲学与思想 思政融入点： 中国式思维方式与 文化信仰	理解中国派别哲学	重点：理解这些哲学流派的核心思想 难点：理解这些哲学思想对中国的影响	2	案例分析 讲授与讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第六章 儒家和墨家	理解道家、儒家哲学	重点：理解哲学的学术问题，派别 难点：理解儒家思想的利弊	2	讲授与讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

第七章 道家和法家	理解道家、法家哲学	重点：理解中国故事的文化本质 难点：用英语讲述中国故事	2	讲授与讨论 慕课	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第八章 经典和各种中国思想的统一	理解中国文化故事的本质及中国文化信仰	重点：讲述中国经典 难点：理解中国中国经典的特征	2	讲授与讨论 任务型教学	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第九章 语言和文字	理解文字和文化	重点：理解中国文化的特征 难点：翻译中国文化经典	2	讲授与讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十章 古代诗歌	讲述中国经典剧目和中国戏剧特征	重点：中国戏剧特征 难点：讲述中国戏剧经典剧目	2	慕课教学	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十一章 古代小说	理解中国文学的特征和发展历程	重点：理解古代小说 难点：讲述中国教育中的经典故事	2	讲授与讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十二章 饮食文化，中医学，京剧等传统节日思政融入点：传承创新中国传统文化	理解中国饮食流派与特征、理解中国医学特征和主要思想	重点：中国饮食流派特征 难点：介绍中国日常饮食习惯	2	讲授与案例分析	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十三章 艺术和文化 青铜器和瓷器	理解中国艺术	重点：理解中国教育的核心思想 难点：讲述中国艺术的核心	2	讲授与讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十四章 书法和中国画 思政融入点：热爱大美中国	了解中国名胜古迹	重点：介绍中国名胜古迹 难点：名胜古迹中的专有名词	3	讲授与讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十五章 建筑和庭院	理解当今中国文化的主要特征	重点：理解当今中国文化特征 难点：讲述当今中国文化特征	3	研究式、 在线学习	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

## 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的,以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

### (一) 考核方式

本课程考核由期末成绩和平时成绩构成。期末考核采取闭卷笔试方式进行,考察对中国文化的综合理解力,包含简答和论述两个类型的题目。期末成绩占总成绩的60%。

### (二) 课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、课堂讨论等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的40%。

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为100分,占总成绩的40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标,由学习态度、课堂表现等部分构成。
期末考试	(1) 考试方式及占比:采用闭卷笔试,考试成绩100分,占课程考核成绩的60%。 (2) 评定依据:考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型:可以包含简答题和论述题。 (4) 考试内容:主要考核学生对本课程讲述的中国文化要点的掌握和理解程度。

#### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例(平时成绩40%+期末成绩60%)						合计
	平时成绩(30%)					期末成绩 (60%)	
	作业 (20%)	测验 (0%)	实验 (0%)	课堂表现 (20%)	.....		
1	10			10		20	40
2	5			5		20	30
3	5			5		20	30
合计(成绩构成)	20			20		60	100%

## 五、教学方法

本课程主要采取讲授和讨论的方式教学。为了使学生比较容易得理解,本课程会比较多得运用多媒体教学,采用案例分析法,让学生理解中国哲学理论在中国现实生活中的表现方式,运用所学中国文化知识解释中国现实社会现象,提高学生中国社会理解能力和对外传播能力。此外,本课程还运用小组讨论、学术论文阅读、在线慕课、混合式教学等多种教学方式,化繁为简,深入浅出。

## 六、参考材料

线上：《这就是中国》

格式：网络视频

网址：[https://www.bilibili.com/bangumi/play/ep672261?bsource=baidu\\_aladdin](https://www.bilibili.com/bangumi/play/ep672261?bsource=baidu_aladdin)

线下：参考教材、阅读书目等

汪波，韩国语讲中国文化、外语教学与研究出版社，2021年8月、第1版

권태환, 사회학의이해, 다산출판사, 2009(韩)

주영하외, 한국학의즐거움, 휴먼니스트, 2011(韩)

한영우, 다시찾는우리역사, 경세원, 2010(韩)

主撰人：黄林花

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月19日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ 分)	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ 分)	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ 分)	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (10%)	积极主动并按时完成作业，作业质量高。	比较积极主动并按时完成作业，作业质量较高。	能按时完成作业，作业质量不太高。	不能按时完成作业，作业质量不高。	不按时完成作业，或者不交作业，作业质量低，或者不符合要求。
课程目标 2 (5%)	积极主动并按时完成作业，作业质量高。	比较积极主动并按时完成作业，作业质量较高。	能按时完成作业，作业质量不太高。	不能按时完成作业，作业质量不高。	不按时完成作业，或者不交作业，作业质量低，或者不符合要求。
课程目标 3 (5%)	积极主动并按时完成作业，作业质量高。	比较积极主动并按时完成作业，作业质量较高。	能按时完成作业，作业质量不太高。	不能按时完成作业，作业质量不高。	不按时完成作业，或者不交作业，作业质量低，或者不符合要求。

### 2. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ 分)	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ 分)	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ 分)	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (10%)	积极主动参与课堂讨论和互动部分，无旷课记录。回答正确率高，学习态度积极。	较为积极主动参与课堂讨论和互动部分，旷课有请假。回答问题较为正确，学习态度比较积极。	较为积极主动参与课堂讨论和互动部分，多次旷课但有请假，学习态度不太积极。	不积极主动参与课堂讨论和互动部分，无故旷课，学习态度不积极。	不参与在线学习的讨论和课堂互动部分，经常无故缺席旷课。
课程目标 2 (5%)	积极主动参与课堂讨论和互动部分，无旷课记录。回答正确率高，学习态度积极。	较为积极主动参与课堂讨论和互动部分，旷课有请假。回答问题较为正确、学习态度比较积极。	较为积极主动参与课堂讨论和互动部分，多次旷课但有请假，学习态度不太积极。	不积极主动参与课堂讨论和互动部分，无故旷课，学习态度不积极。	不参与在线学习的讨论和课堂互动部分，经常无故缺席旷课。

课程目标 3 (5%)	积极主动参与课堂讨论和互动部分,无旷课记录。回答正确率高、学习态度积极。	较为积极主动参与课堂讨论和互动部分,旷课有请假。回答问题较为正确,学习态度比较积极。	较为积极主动参与课堂讨论和互动部分,多次旷课但有请假,学习态度不太积极。	不积极主动参与课堂讨论和互动部分,无故旷课,学习态度不积极。	不参与在线学习的讨论和课堂互动部分,经常无故缺席旷课。
----------------	--------------------------------------	--	--------------------------------------	--------------------------------	-----------------------------

### 3. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ 分)	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ 分)	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ 分)	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (20%)	简答题与论述要点全面,论述清晰,理论得当、答题思路符合逻辑,书写整洁。	简答题与论述要点较为全面,论述基本清晰、理论较为合理,答题思路符合逻辑,书写整洁。	简答题与论述要点不太全面,论述不太清晰、理论基本合理,答题思路基本符合逻辑,书写整洁。	简答题与论述要点不全面,论述不清晰,理论基本合理,答题思路较为混乱,书写不整洁。	简答题与论述无要点论,述不清晰,理论运用不当,答题思路非常混乱。
课程目标 2 (20%)	简答题与论述要点全面,论述清晰,理论得当、答题思路符合逻辑,书写整洁。	简答题与论述要点较为全面,论述基本清晰、理论较为合理,答题思路符合逻辑,书写整洁。	简答题与论述要点不太全面,论述不太清晰、理论基本合理,答题思路基本符合逻辑,书写整洁。	简答题与论述要点不全面,论述不清晰,理论基本合理,答题思路较为混乱,书写不整洁。	简答题与论述无要点论,述不清晰,理论运用不当,答题思路非常混乱。
课程目标 3 (20%)	简答题与论述要点全面,论述清晰,理论得当、答题思路符合逻辑,书写整洁。	简答题与论述要点较为全面,论述基本清晰、理论较为合理,答题思路符合逻辑,书写整洁。	简答题与论述要点不太全面,论述不太清晰、理论基本合理,答题思路基本符合逻辑,书写整洁。	简答题与论述要点不全面,论述不清晰,理论基本合理,答题思路较为混乱,书写不整洁。	简答题与论述无要点论,述不清晰,理论运用不当,答题思路非常混乱。

## 28. 《韩国文化》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：韩国文化				
	英文名称：Korean Culture				
课程号	74045101		学分	2	
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		16	0	0	16
开课学院	外国语学院		开课学期	4	
课程负责人	林瑛		适用专业	朝鲜语专业	
先修课程及要求	本课程主讲韩国衣住行、风土人情等韩国相关的文化知识，同时会与中国文化进行对比。课堂以分析、讨论、质疑应答等方法进行。教师在课堂上讲授本课程的基本内容，启发学生思路，做到分析正确；讲授中灵活应用多种教学方法，重视与学生的互动作用，引导、激发学生的学习兴趣与思路，进而深化理解、正确应用。在主要章节讲授完之后，布置一定量习题和讨论问题等，旨在加深学生对所学知识的理解、运用，拓宽学生的知识面。				

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

本课程是主要采取学生分组讨论的方式，了解韩国各种文化，使学生对邻邦国家-韩国有更深度的认识，并与中国文化进行对比，从而让学生对新时代中国的文化面貌有进一步的了解，增强民族意识，发扬爱国主义精神，使学生学会不同场合的礼节，培养有社会公德，有礼貌有修养的当代大学生。该课程作为语言技能的辅助形式课，丰富学生的韩国文化背景知识，增强学生对文化差异的敏感性，提高学生文化思维、辨析能力，对跨文化交际能力的培养起到一定的作用。

This course mainly adopts the method of group discussion to learn about various Korean cultures, so that students can have a deeper understanding of the neighboring country - South Korea, and compare with Chinese culture, so that students can further understand the cultural outlook of China in the new era, enhance national awareness, carry forward the spirit of patriotism, enable students to learn etiquette in different occasions, and cultivate contemporary college students with social morality, courtesy and self-cultivation. As an auxiliary course of language skills, this course enriches students' knowledge of Korean cultural background, enhances

students' sensitivity to cultural differences, improves students' cultural thinking and discrimination ability, and plays a certain role in the cultivation of cross-cultural communication ability.

### (十五) 课程目标

**课程目标 1:** 使学生了解韩国文化的同时, 对我国悠久文化有较强的自信和国家情怀。调查中韩两国的相关文化而进行比较后, 探讨两者之间的共同点和差别;

**课程目标 2:** 阅读了解有关选定主题的报道或文章, 进一步了解韩国社会文化, 让学生体验多元文化, 掌握外语知识, 开拓国际视野。

## 十六、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一章 节日文化 思政融入点: 韩国的岁时节日来源于中国, 习俗则有本多独有的特点, 在传统文化保护方面值的我们学习	理解 掌握	重点: 阅读相关报道 难点: 比较中韩相关文化	4	讲授 讨论 质疑应答	课程目标 1 课程目标 2
第二章 职场文化 思政融入点: 介绍韩国的儒教传承与现代社会中的体现, 反思国内儒家思想传承与执行	理解 掌握	重点: 阅读相关报道 难点: 比较中韩相关文化	3	讲授 讨论 质疑应答	课程目标 1 课程目标 2
第三章 结婚文化	理解 掌握	重点: 阅读相关报道 难点: 比较中韩相关文化	4	讲授 讨论 质疑应答	课程目标 1 课程目标 2
第四章 学校文化	理解 掌握	重点: 阅读相关报道 难点: 比较中韩相关文化	3	讲授 讨论 质疑应答	课程目标 1 课程目标 2
第五章 外貌文化	理解 掌握	重点: 阅读相关报道 难点:	4	讲授 讨论 质疑应答	课程目标 1 课程目标 2

		比较中韩相关文化			
第六章 住居文化 思政融入点：家庭和村落，介绍韩国的家庭观念，与中国家庭观念进行对比，使学生学习优良习俗	理解 掌握	重点： 阅读相关报道 难点： 比较中韩相关文化	3	讲授 讨论 质疑应答	课程目标 1 课程目标 2
第七章 青少年文化	理解 掌握	重点： 阅读相关报道 难点： 比较中韩相关文化	4	讲授 讨论 质疑应答	课程目标 1 课程目标 2
第八章 教育观	理解 掌握	重点： 阅读相关报道 难点： 比较中韩相关文化	3	讲授 讨论 质疑应答	课程目标 1 课程目标 2
第九章 因特网文化	理解 掌握	重点： 阅读相关报道 难点： 比较中韩相关文化	4	讲授 讨论 质疑应答	课程目标 1 课程目标 2

#### 四、课程考核评价方式

##### （一）考核方式

考核方式有开卷笔试、论文等。

考试课程成绩一般由期末成绩和平时成绩构成。

##### （二）课程成绩

平时成绩主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的 50%，期末考试占课程考核成绩的比例是 50%。

课程总成绩（百分制）按以上各部分内容核算后（四舍五入取整），根据 90-100 分为优秀，78-89 为良好，68-77 为中等，60-67 为及格，小于 60 为不及格进行等级判定。考核评定等级分为：优、良、中、合格、不合格。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时 成绩	1、 平时考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 主要包括：作业占 25%、 讨论和互动、其他占 25%。

期末考试	<p>(1) 考试方式及占比：小论文，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。</p> <p>(2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。</p> <p>(3) 考试题型：论述题</p> <p>(例如：相关报道或文章的简要、中韩文化比较、对相关主题的自己观点等等。)</p> <p>(4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标。</p> <p>例如：相关报道或文章的简要、中韩文化比较、对相关主题的自己观点等。</p>
------	---

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）			合计
	平时成绩（50%）		论文（50%）	
	作业 (25%)	讨论互动 (25%)		
1	15	10	30	55
2	10	15	20	45
合计 (成绩构成)	25	25	50	100

## 五、教学方法

教学必须坚持“学生为主体，教师为主导”的思想，讲授时采用混合式教学，教师讲授内容并适当的进行教师与学生互相提问解答的提问式教学方法。从解决实际矛盾出发，提出的问题要恰当，要善于引导学生分析问题和解决问题，运用多媒体教学，并与板书相结合，开设讨论课有效引导学生思维。安排课下答疑时间加强和学生之间的交流、讨论。

期末考核采用写论文，论文范围应涵盖所讲授的内容，应能客观反映出学生对本门课程主要概念的掌握程度。

## 六、参考材料

赵爱仙，《韩国社会与文化》，北京语言大学出版社、2020年11月，第2版

孙大俊，《韩国文化风情读本》，外语教学与研究出版社，2009年，第一版

主撰人：林瑛

审核人：李海英，崔春梅

英文校对：林瑛

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月19日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 平时作业评分标准

课程目标	考核内容	评价标准				
		优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 <90)	中等 ( $68 \leq$ 分数 <78)	及格 ( $60 \leq$ 分数 <68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (15%)	基本知识掌握情况	全面掌握有关中韩文化的基本知识, 主张的意见非常有说服力, 概念正确, 提交的文章没有错误。	全面掌握有关中韩文化的基本知识, 主张的意见有说服力, 概念正确, 提交的文章有点错误。	比较全面掌握有关中韩文化的基本知识, 主张的意见有说服力, 概念正确, 提交的文章比较正确。	将相关报道阅读后, 对中韩文化的基本知识的掌握一般, 提交的文章基本正确。	对于中韩文化的基本知识掌握较少。提交的文章错误很多, 而导致难理解其内容或存在抄袭现象。
课程目标 2 (10%)	外语知识的掌握, 参与课堂讨论的情况。	对于相关文化的调查很全面, 完全能够掌握外语知识, 积极参与课堂讨论。提交的文章没有错误。	对于相关文化的调查全面, 能够掌握外语知识, 参与课堂讨论。提交的文章少有错误。	对于相关文化的调查比较全面, 掌握外语知识, 参与课堂讨论。提交的文章比较正确。	对于相关文化的调查一般, 掌握外语知识一般, 参与课堂讨论。提交的文章基本正确。	对于相关文化的调查不太正确。不参与课堂讨论, 提交的文章错误多, 难理解其内容或存在抄袭现象。

### 2. 讨论评价标准

课程目标	考核内容	评价标准				
		优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 <90)	中等 ( $68 \leq$ 分数 <78)	及格 ( $60 \leq$ 分数 <68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	中韩两国文化之间的共同点和差别进行讨论。	积极主动参与讨论和课堂互动部分。正确率高。	较积极参与讨论和课堂互动部分, 正确率较高,	参与讨论和课堂互动部分, 正确率一般。	参与讨论和课堂互动部分, 正确率偏低。	不经常参与讨论和课堂互动部分, 几乎无正确率。
课程目标 2 (15%)	讨论有关选定主题的报道或文章。	积极主动参与讨论和课堂互动部分。	较积极参与讨论和课堂互动部分, 正确率较高。	参与讨论和课堂互动部分, 正确率一般。	参与讨论和课堂互动部分, 正确率偏低。	不经常参与讨论和课堂互动部分, 几乎无正确率。

### 3. 期末考核与评价标准

课程目标	考核内容	评价标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (30%)	了解韩国文化的同时,对我国文化有较强的自信和国家情怀。调查中韩两国的相关文化而进行比较后,探讨两者之间的共同点和差别。	掌握韩国文化基本知识,并与我国文化进行对照,概念正确,而提交的文章没有错误。	掌握韩国文化基本知识,并与我国文化进行对照,概念正确,而提交的文章少有错误。	掌握韩国文化基本知识,并与我国文化进行对照,概念正确,而提交的文章比较正确。	掌握韩国文化的基本知识一般,但提交的文章内容基本正确。	有关文化的基本知识掌握较少。由于提交的文章错误很多,而导致难理解其内容或存在抄袭现象。
课程目标2 (20%)	阅读而了解有关选定主题的报道或文章,体验多元文化,掌握外语知识,开拓国际视野。	对于相关文化的理解全面,而提交的文章没有错误。	对于相关文化的理解全面,而提交的文章少有错误。	对于相关文化的理解比较全面,而提交的文章比较正确。	对于相关韩国文化的理解一般,而提交的文章内容基本正确。	对于相关文化的理解不太正确。提交的文章错误很多,其内容难以理解或存在抄袭现象。

## 29. 《韩语词汇学》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 韩语词汇学				
	英文名称: Korean Lexicology				
课程号	74045102		学分	2	
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	6	
课程负责人	黄林花		适用专业	朝鲜语	
先修课程及要求	高级韩语(上) 本课程安排在朝鲜语专业学习的高年级阶段,朝鲜语专业学生通过《基础韩语》等				

	课程的学习，已具备了一定的语言综合能力和韩语词汇量，为理论性的加强对韩语词汇的认知而进入本课程的学习。
--	---

## 二、课程简介

### (一) 课程概况

本课程是韩语专业专业教育课程中的语言文学方向课程限选课之一。以现代语言学理论为指导，以韩语词汇为研究对象，在学生经过了初级、中级韩语的学习，具有相当的词汇量基础上，着重讲授韩语词汇的来源、发展、现状及其研究方法；从单词的语法特性，词义，词形，词汇的种类，单词的构成，特殊词汇等方面举例讲解韩语词汇的特点。同时还对韩国语的固有词、汉字词、外来词、同义词、反义词、称谓语、缩略词、成语及惯用语等各类词汇进行详细介绍，帮助学生系统掌握韩国语词汇，并从中领悟能够快速记忆、理解韩国语词汇的方法。学生通过该课程的学习和练习，对韩语词汇有更系统更深刻更专业的认识。同时结合韩、汉语词汇的比较，为单词的翻译提供理论基础。

This course is an optional one in the major education curriculum in Korean language and literature program. Based on modern linguistic theories as a guide to the Korean vocabulary and as the research object, and after students' finishing the primary and intermediate stage with considerable vocabulary, this course aims at the teaching of Korean vocabulary origin, development, current situation and research methods; and explains Korean vocabulary from the grammatical characteristics, the meaning of words, word spelling, words categories, word formation, and the characteristics of special vocabulary. At the same time, various categories of words, such as original Korean words, Chinese characters words, borrowed words, synonyms, antonyms, appellation, abbreviations, idioms and phrases, are introduced to help students master the Korean vocabulary, and understand the methods that can help students memorize and understand Korean vocabulary. Students, with study and practice, can have a more systematic, more profound and more professional understanding of the Korean vocabulary. At the same time, with the comparison of Korean and Chinese words, it can provide a theoretical basis for the translation of words

### (十六) 课程目标

课程目标 1: 掌握韩语词汇的来源、发展、现状及其研究方法。

课程目标 2: 系统掌握韩国语词汇，并从中领悟能够快速记忆、理解韩国语词汇的方法。

课程目标 3: 通过词汇学中的学习资料，对中韩语言文化进行比较，深入理解韩国语的同时，对母语语言文化有新的认知。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 能够掌握语言、词汇、语法，能够进行相似语法对比解析	2. 语言文学知识

2	4-3 能够翻译相关简历	4. 语言技能
3	7-2 掌握外语知识, 开拓国际视野 7-3 掌握人民和社会科学知识、社交礼仪, 提高文化意识、文化艺术修养	7. 人文素养

### 三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一章 词汇学的性质、研究的必要性、研究对象和方法	通过学习了解词汇研究的目的, 研究对象及方法论	重点: 理解词汇学入门专业概念, 了解词汇学研究领域 难点: 准确区分词汇与单词两个概念	4	讲授, 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第二章 韩国语词汇的分类	通过学习以词源为依据韩国语词汇分三大类。固有词, 汉字词, 外来词	重点: 了解韩国语词汇的分类标准及分类情况 难点: 如何记忆韩语中大量单词以及韩语特色的拟声拟态词	4	讲授, 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第三章 构词方法	通过学习了解构词方式, 何为语法的构成方式	重点: 掌握韩语构词方法 难点: 合成方法中的非语法组合	4	讲授, 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第四章 词汇的扩展 思政融入点: 了解韩语中的新词、难词及其用法, 培养学生的跨文化交际能力。	通过学习知道词义的扩张方式	重点: 了解韩语的方言、隐语、惯用语、新语、称谓语、缩略语等 难点: 词和合成词的辨别方式	2	讲授, 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第五章 词义和词的关系	能够运用位相学理论理解韩语实际表达中的特点; 建立语言学习需要与时俱进的意识	重点: 了解词义类型和词的关系、同义词及反义词的分析 难点: 对立词、反义词的区别	4	讲授, 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

第六章 词义的变化 思政融入点：试探中日方言的对应关系	通过学习了解中国文化对韩国文字以及词汇产生的巨大影响；进一步认识中韩两国文化交流的渊源，增强对祖国文化的认识与热爱	重点：了解词义变化的原因、类型、途径等 难点：分辨韩语中汉字发音与中文方言的对应关系	2	讲授，讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第七章 非固有词的来源	通过学习了解词汇的引进方式和输出方式	重点：了解韩国语非固有词的来源 难点：掌握《分類語彙表》	4	讲授，讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第八章 韩国词汇与朝鲜词汇的主要差异	通过学习了解南北韩词汇的实际性差异	重点：了解韩国语词汇教育情况 难点：韩语中的多义词	4	讲授，讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第九章 词汇教育	通过学习我们可以懂得词汇教育将如何进行	重点：了解韩国语词汇教育情况 难点：相似词辨析与应用	2	讲授，讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十章 韩国语词典	通过学习我们可以知道韩国和北朝鲜的词典排版的差异	重点：韩语词典的特点 难点：汉韩和韩汉的差异	2	讲授，讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### （一）考核方式

考核方式有论文。

考试课程成绩一般由期末成绩和平时成绩构成。

##### （二）课程成绩

课程考核由平时成绩与期末小论文成绩组成。

1. 平时成绩占比 50%，主要包括：作业（10%）、发表（30%）及课堂表现等（10%）。
2. 期末考核占比 50%，采用撰写小论文的方式，根据授课内容选择自己感兴趣的一个话题，考察运用所学知识说明语言现象的能力

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
------	------

平时成绩	(1) 平时成绩满分为 100 分, 占总成绩的 50% (2) 针对平时成绩对应的课程目标, 由作业、发表、课堂表现部分构成。各部分占比如下: 作业 (10%)、发表 (30%) 及课堂发表等 (10%)。
期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用小论文形式, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 50%。 (2) 评定依据: 字数要求 800-1000 字; 语言: 韩语; 评分标准: 小论文主题是否明确; 结构是否清晰; 内容是否充实; 韩语表达是否准确 (3) 考试题型: 根据授课内容选择自己感兴趣的一个话题撰写小论文 (4) 考试内容: 考察运用所学知识说明语言现象的能力

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩50%+期末成绩50%)					期末成绩 (50%)	合计
	平时成绩 (50%)						
	作业 (10%)	发表 (30%)	实验 (0%)	课堂表现 (10%)	.....		
1	6	18	0	6		30	60
2	2	5	0	2		10	20
3	2	7	0	2		10	20
合计(成绩构成)	10	30	0	10		50	100%

## 五、教学方法

课程课堂语言为韩语。将理论与实践相结合, 深入浅出地分析日常生活中的语言现象。引导学生养成用韩语思索的习惯, 运用所学内容参与课堂互动。课堂内容通过 3 个环节展示, 讲授、讨论、发表等方式开展教学, 以 EOL 平台作为本课程网络教学辅助平台, 用于发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线讨论。同时, 注重培养学生合作与负责的态度, 具体操作为课堂参与主张以小组形式展开, 课堂表现的评分采用师评和学生互评两种评分标准, 让学生之间形成互相观摩互相学习互相借鉴的学习氛围。

## 六、参考材料

线上: 泛雅平台

### 参考教材:

1. 新编韩国语词汇学 北京大学出版社 2007 年

### 阅读书目:

1. 国语词汇学 塔出版社(韩) 1992 年
2. 现代韩国语词汇学 延边大学出版社 1999 年
3. 韩国语词汇学 黑龙江人民出版社 1998 年
4. 国语词汇学塔出版社(韩) 1990 年
5. 韩国语语法总论 集文堂(韩) 2016 年

以下期刊和网站可作为学习的辅助，查阅发表参考材料

1. 中国知网
2. 人民中国
3. DAUM 新闻

主撰人：黄林花

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月19日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ 分)	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ 分)	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ 分)	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (6%)	①按时完成, 答题内容和方式完全符合要求 ②词汇学理论技巧与策略运用得当, 准确、通顺 ③很好地体现出小组的讨论过程和合作成果。	①按时完成, 答题内容和方式基本符合要求 ②词汇学理论技巧与策略运用基本得当, 基本准确、通顺 ③较好地体现出小组的讨论过程和合作成果。	①按时完成, 答题内容和方式大体符合要求 ②正确使用部分词汇学理论技巧与策略, 基本准确、达意 ③大体体现出小组的讨论过程和合作成果。	①按时完成, 答题内容和方式不太符合要求 ②只能简单运用最基本的词汇学理论技巧, 译文有较为严重的错误 ③部分体现出小组的讨论过程和合作成果。	①答题内容和方式不符合要求 ②不会运用词汇学理论技巧与策略, 译文错误、混乱 ③不能体现出小组的讨论过程和合作成果。
课程目标 2 (2%)	①透彻理解核心概念和关键语句的深刻内涵 ②具有良好的词汇学理论知识。	①较好地理解核心概念和关键语句的深刻内涵 ②具有较好的词汇学理论知识。	①基本理解核心概念和关键语句的深刻内涵 ②具有一定的词汇学理论知识。	一定程度上理解核心概念和关键语句的深刻内涵 ②薄弱的词汇学理论知识。	①不理解核心概念和关键语句的深刻内涵 ②缺乏词汇学理论知识。
课程目标 3 (2%)	①透彻理解核心概念和关键语句的深刻内涵 ②具有良好的词汇学理论知识。	①较好地理解核心概念和关键语句的深刻内涵 ②具有较好的词汇学理论知识。	①基本理解核心概念和关键语句的深刻内涵 ②具有一定的词汇学理论知识。	一定程度上理解核心概念和关键语句的深刻内涵 ②薄弱的词汇学理论知识。	①不理解核心概念和关键语句的深刻内涵 ②缺乏词汇学理论知识。

### 2. 发表评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ 分)	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ 分)	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ 分)	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (18%)	①观点正确、有理有据 ②能适当运用所学知识 with 技能。	①观点基本正确、有一定说服力 ②对所学知识与技能的运用比较得当。	①观点大体正确, 有一定说服力 ②对所学知识与技能的运用不够得当。	①有自己的观点, 但缺乏说服力 ②对所学知识与技能运用较少且错误较多。	①回答提问观点不明、表达不清 ②不能适当运用所学知识与技能, 错误严重。
课程目标 2 (5%)	对相关主题理解正确, 准确、通顺。	对相关主题理解基本正确, 通顺。	对相关主题理解大体正确, 有非主要信息错译	对相关主题理解有部分错误, 或严重错误。	对相关主题理解错误, 混乱。
课程目标 3 (7%)	①透彻理解核心概念和关键	①较好地理解核心概念和关	①基本理解核	一定程度上理解核	①不理解核心概

	语句的深刻内涵②具有良好的词汇学理论知识。	键语句的深刻内涵②具有较好的词汇学理论知识。	语句的深刻内涵②具有一定的词汇学理论知识。	语句的深刻内涵②薄弱的词汇学理论知识。	深刻内涵②缺乏词汇学理论知识。
--	-----------------------	------------------------	-----------------------	---------------------	-----------------

### 3. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (6%)	①对基础词汇学知识掌握情况良好②各种词汇学的使用技巧与策略运用得当,译文准确、通顺、有文采。	①对基础词汇学知识掌握情况较好②词汇学的使用技巧与策略运用基本得当,译文基本准确、通顺、有一定文采。	①对基础词汇学知识掌握不够充分②正确使用部分词汇学的使用技巧与策略,译文基本准确、达意。	①只掌握小部分基础词汇学知识②只能简单运用最基本词汇学的使用技巧,译文有较为严重的错误且不够通顺。	①基础词汇知识学欠缺②不能正确使用词汇学的使用技巧,译文错误、混乱。
课程目标 2 (2%)	对相关主题理解正确,准确、通顺。	对相关主题理解基本正确,通顺。	对相关主题理解大体正确,有非主要信息错译。	对相关主题理解有部分错误,或严重错误。	对相关主题理解错误,混乱。
课程目标 3 (2%)	①透彻理解核心概念和关键语句的深刻内涵②具有良好的词汇学理论知识。	①较好地理解核心概念和关键语句的深刻内涵②具有较好的词汇学理论知识。	①基本理解核心概念和关键语句的深刻内涵②具有一定的词汇学理论知识。	一定程度上理解核心概念和关键语句的深刻内涵②薄弱的词汇学理论知识。	①不理解核心概念和关键语句的深刻内涵②缺乏词汇学理论知识。

### 4. 期末考试评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (30%)	①对基础词汇学知识掌握情况良好②各种词汇学的使用技巧与策略运用得当,译文准确、通顺、有文采。	①对基础词汇学知识掌握情况较好②词汇学的使用技巧与策略运用基本得当,译文基本准确、通顺、有一定文采。	①对基础词汇学知识掌握不够充分②正确使用部分词汇学的使用技巧与策略,译文基本准确、达意。	①只掌握小部分基础词汇学知识②只能简单运用最基本词汇学的使用技巧,译文有较为严重的错误且不够通顺。	①基础词汇知识学欠缺②不能正确使用词汇学的使用技巧,译文错误、混乱。
课程目标 2 (10%)	对相关主题理解正确,准确、通顺。	对相关主题理解基本正确,通顺。	对相关主题理解大体正确,有非主要信息错译。	对相关主题理解有部分错误,或严重错误。	对相关主题理解错误,混乱。
课程目标 3 (10%)	①透彻理解核心概念和关键语句	①较好地理解核心概念和关键语句	①基本理解核心概念和关键语句	一定程度上理解核心概念和关键	①不理解核

	的深刻内涵②具有良好的词汇学理论知识。	句的深刻内涵②具有较好的词汇学理论知识。	的深刻内涵②具有一定的词汇学理论知识。	语句的深刻内涵②薄弱的词汇学理论知识。	键语句的深刻内涵②缺乏词汇学理论知识。
--	---------------------	----------------------	---------------------	---------------------	---------------------

## 30. 《中韩翻译》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：中韩翻译				
	英文名称：Theory and Practice of Translation				
课程号	74045103		学分	2	
学时	总学时： 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32			
开课学院	外国语学院		开课学期	7	
课程负责人	黄林花		适用专业	朝鲜语专业	
先修课程及要求	高级韩语（下），韩国文学史 本课程先修课程为《中韩翻译》。学习者需对汉韩语言差异有宏观的了解，掌握汉韩翻译的基本知识与技能，具有韩国语能力考试 TOPIC 或以上水平的韩语阅读能力和写作能力。				

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

本课程通过讲授汉译韩的基本理论和基本知识，如翻译的本质、原则、标准、方法、技巧等，教给学生翻译的原理和方法，分析难点的译法。以讲解翻译技巧为中心，在授课过程中，经过大量的实践使学生逐渐掌握翻译的理论和技巧，提高翻译的基本技能，同时将所学的韩语知识融会贯通，熟悉各种文体不同的语言特点，了解汉韩两种语言在词语、语法和文化背景方面的异同，了解不同文体的语言特点和翻译方法，培养学生跨文化的概括性对比能力和准确完整的信息转换意识和能力。

The course is aimed to teach students translating principles and methods and help them to analyze difficulties. The course introduces fundamental theories and knowledge of translating, including the nature, principles, standards, methods, and

techniques of translating. By numerous translating practices, students are to gradually master the theories and skills, improve their translating techniques, and use the knowledge of the Korean language freely. Meanwhile, they are required to get familiar with language features of stylistically different contexts and the corresponding translating methods, and the differences of Korean and Chinese in vocabulary, grammar and culture. Thus, student's ability to summarize, compare and accurately transit intercultural information is cultivated and their awareness raised.

### (十七) 课程目标

课程目标 1: 系统地讲解中朝(韩)交接、翻译理论与技巧

课程目标 2: 使学生了解翻译的基本理论, 掌握翻译的基本要领

课程目标 3: 锻炼学生敏捷的双语思维能力, 培养学生翻译能力

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-4 掌握扎实的韩语翻译的知识和技能	2. 语言文学知识
2	4-3 能够翻译相关简历与自我介绍、新闻、旅游、社交、评论、记述文、散文	4. 语言技能
3	5-3 能够掌握朝鲜语以外的语言, 进行跨文化交流	5. 第二外语

### 三、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式	支撑课程目标
绪论 中国时政文献的语言特色及翻译原则与方法 思政融入点: 时政文献翻译的基本理念与原则	1. 了解中国时政文献翻译的基本理念与原则 2. 明确时政文献的主要翻译策略与方法	重点: 时政文献翻译的基本理念与原则 难点: 课程思政与翻译教学的有机结合	2	讲授+ 讨论+ 作业	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第一单元 中国特色社会主义最本质的特征和中国特色社会主义制度的最大优势 思政融入点: 核心概念和关	1. 理解核心概念和关键语句的深刻内涵 2. 掌握核心概念和关键语句的翻译策略与方法 3. 能正确分析汉	重点: 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵 2. 汉语复句关系的正确把握和表达 3. 同形词与缩略语	2	发表+ 讲授+ 作业	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

键语句的翻译	语复句的结构关系并使用对应的韩语句型表述 4. 掌握韩中同形词与缩略语的译法	翻译策略 难点： 同形词与缩略语翻译策略			
第二单元 坚持和发展中国特色社会主义总任务 思政融入点： 核心概念和关键语句的翻译	1. 理解核心概念和关键语句的深刻内涵 2. 掌握核心概念和关键语句的翻译策略与方法 3. 掌握四字格词语的译法	重点： 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵 2. 四字格词语翻译策略 难点： 四字格词语翻译策略	2	发表+ 讲授+ 作业	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第三单元 坚持以人民为中心的发展思想 思政融入点： 核心概念和关键语句的翻译	1. 理解核心概念和关键语句的深刻内涵 2. 掌握核心概念和关键语句的翻译策略与方法 3. 掌握三字格词语和类词缀派生词的译法	重点： 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵 2. 三字格词语与类词缀派生词的译法 难点： 三字格词语与类词缀派生词翻译	3	发表+ 讲授+ 作业	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第四单元 中国特色社会主义事业总体布局 and 战略布局 思政融入点： 核心概念和关键语句的翻译	1. 理解相关核心概念和关键语句的深刻内涵 2. 掌握相关核心概念和关键语句的翻译策略与方法 3. 掌握中国特色惯用表达与文化负载词的翻译策略	重点： 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵 2. 中国特色惯用表达与文化负载词的翻译策略 难点： 中国特色惯用表达与文化负载词的译法	3	发表+ 讲授+ 作业	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第五单元 全面深化改革总目标 思政融入点： 核心概念和关键语句的翻译	1. 理解相关核心概念和关键语句的深刻内涵 2. 掌握相关核心概念和关键语句的翻译策略与方法 3. 掌握明喻句与暗喻句翻译策略	重点： 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵 2. 明喻句与暗喻句翻译策略 难点： 明喻句与暗喻句翻译策略	3	发表+ 讲授+ 作业	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

<p>第六单元 全面推进依法治国总目标</p> <p>思政融入点： 核心概念和关键语句的翻译</p>	<p>1. 理解相关核心概念和关键语句的深刻内涵</p> <p>2. 掌握相关核心概念和关键语句的翻译策略与方法</p> <p>3. 掌握并列表达的译法</p>	<p>重点： 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵</p> <p>2. 并列表达的翻译方法</p> <p>难点： 并列表达的译法</p>	3	发表+讲授+作业	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
<p>第七单元 必须坚持和完善社会主义基本经济制度</p> <p>思政融入点： 核心概念和关键语句的翻译</p>	<p>1. 理解相关核心概念和关键语句的深刻内涵</p> <p>2. 掌握相关核心概念和关键语句的翻译策略与方法</p> <p>3. 掌握递进复句与层递修辞的翻译策略</p>	<p>重点： 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵</p> <p>2. 递进复句与层递修辞的翻译策略</p> <p>难点： 递进复句与层递修辞的翻译策略</p>	3	发表+讲授+作业	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
<p>第八单元 党在新时代的强军目标</p> <p>思政融入点： 核心概念和关键语句的翻译</p>	<p>1. 理解相关核心概念和关键语句的深刻内涵</p> <p>2. 掌握相关核心概念和关键语句的翻译策略与方法</p> <p>3. 掌握排比句翻译策略</p>	<p>重点： 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵</p> <p>2. 排比修辞的翻译策略</p> <p>难点： 排比修辞的翻译策略</p>	3	发表+讲授+作业	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
<p>第九单元 中国特色大国外交</p> <p>思政融入点： 核心概念和关键语句的翻译</p>	<p>1. 理解相关核心概念和关键语句的深刻内涵</p> <p>2. 掌握相关核心概念和关键语句的翻译策略与方法</p> <p>3. 了解语篇衔接手段，掌握其翻译策略</p>	<p>重点： 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵</p> <p>2. 语篇的衔接及翻译策略</p> <p>难点： 语篇衔接及翻译策略</p>	3	发表+讲授+作业	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
<p>第十单元 全面从严治党战略方针</p> <p>思政融入点： 核心概念和关键语句的翻译</p>	<p>1. 理解相关核心概念和关键语句的深刻内涵</p> <p>2. 掌握相关核心概念和关键语句的翻译策略与方法</p> <p>3. 掌握古典诗文翻译策略</p>	<p>重点： 1. 学习核心概念、关键语句和重点段落的深刻内涵</p> <p>2. 古典诗文翻译策略</p> <p>难点： 古典诗文翻译策略</p>	3	发表+讲授+作业	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

## 四、课程考核评价方式

课程考核围绕各项课程目标，考查学生对各项知识和能力的掌握情况。

### （一）考核方式

考核方式为过程考核与期末考试相结合。考核成绩由平时成绩和期末成绩两部分构成。

1. 平时成绩占比 40%，主要包括：作业（20%）、发表（10%）、课堂表现（10%）。

2. 期末成绩占比 60%，采用开卷笔试方式，但不允许使用除电子词典以外的任何电子设备。

### （二）课程成绩

#### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为 40 分，占总成绩的 40%。 (2) 由作业和课堂表现两部分构成，课堂表现又包括小组发表和自由发言等。作业选取 4 次分数计入期末成绩，每次 5 分，满分 20 分；小组发表每组 2 次机会，每次满分 5 分，满分 10 分；自由发言包括对发表的点评、回答老师提问等，主动发言且内容基本正确计 1 分，被动发言且内容基本准确计 0.5 分，满分 10 分。
期末考试	(1) 考试方式及占比：采用开卷笔试方式，可参考包括辞典在内的纸质资料，但不允许使用除电子词典以外的任何电子设备。考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型：填空题、翻译题、综述题。 (4) 考试内容：针对期末考试对应的课程目标，包括翻译理论、翻译实践和课程思政。

#### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩40%+期末成绩60%）						合计
	平时成绩（40%）				期末成绩 （60%）		
	作业 （20%）	发表 （10%）	课堂表现 （10%）				
1	10	5	5		30	50	
2	5	3	3		20	31	
3	5	2	2		10	19	
合计(成绩构成)	20	10	10		60	100%	

## 五、教学方法

本课程采取理论学习与专业学习相结合的方式，一方面主题统领、思想先行，培养和提升学生的思辨能力和思政意识，另一方面通过对分课堂与传统教学相结合的方式，将教师讲授与学生自主学习紧密结合起来。教学过程主要由三个板块构成：

课前：提前一周左右将预习内容上传泛雅平台，布置学生以小组为单位按时完成。然后教师审阅各小组译文，指定其中 2 组为发表组，并互为点评组。要求发表组按要求做好 PPT 并发给点评组。

课上：首先由教师讲解理论知识和译例，然后进行小组发表。发表时间为每组 5-8 分钟，点评为 3-5 分钟。期间所有同学可自由发言。发表结束后由教师进行点评、提问和拓展讲解。

课后：通过泛雅平台发布学习资料和作业。辅以微信群答疑。

## 六、参考材料

线上：

1. 泛雅网络教学平台

（课程门户：<https://mooc1.chaoxing.com/course/214728661.html>）

2. 课外学习材料：

人民网韩语版

中国网韩语版

线下：参考教材及阅读书目

1. 卢雪花（2015）《中韩口译教程》北京大学出版社.
2. 金宣希（2014）《韩中·中韩口译教程》北京大学出版社.
3. 金永寿、全华民（2003）《汉朝、朝汉翻译基础》 延边大学出版社
4. 鲁晋松、崔英兰（2020）《中韩口译实训教程》北京语言大学出版社

主撰人：黄林花

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学副院长：冯延群

日 期：2022 年 9 月 19 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (10%)	①按时完成,答题内容和方式完全符合要求②翻译技巧与策略运用得当,译文准确、通顺、有文采③很好地体现出小组的讨论过程和合作成果。	①按时完成,答题内容和方式基本符合要求②翻译技巧与策略运用基本得当,译文基本准确、通顺、有一定文采③较好地体现出小组的讨论过程和合作成果。	①按时完成,答题内容和方式大体符合要求②正确使用部分翻译技巧与策略,译文基本准确、达意③大体体现出小组的讨论过程和合作成果。	①按时完成,答题内容和方式不太符合要求②只能简单运用最基本的一两种翻译技巧,译文有较为严重的错误③部分体现出小组的讨论过程和合作成果。	①答题内容和方式不符合要求②不会运用翻译技巧与策略,译文错误、混乱③不能体现出小组的讨论过程和合作成果。
课程目标2 (5%)	①透彻理解核心概念和关键语句的深刻内涵②具有良好的中国话语国际传播意识,能根据传播目标适当选择翻译策略。	①较好地理解核心概念和关键语句的深刻内涵②具有较好的中国话语国际传播意识,多数情况下能根据传播目标选择翻译策略。	①基本理解核心概念和关键语句的深刻内涵②具有一定的中国话语国际传播意识,有时能根据传播目标适当选择翻译策略。	①一定程度上理解核心概念和关键语句的深刻内涵②中国话语国际传播意识比较薄弱,偶尔能根据传播目标适当选择翻译策略。	①不理解核心概念和关键语句的深刻内涵②缺乏中国话语国际传播意识,不能根据传播目标适当选择翻译策略。
课程目标3 (5%)	对相关课程内容理解正确,译文准确、通顺、有文采。	对相关课程内容理解基本正确,译文基本准确、通顺、有一定文采。	对相关课程内容理解大体正确,译文大体正确,有非主要信息错译。	对相关课程内容理解有部分错误,译文有严重错误。	对相关课程内容理解错误,译文错误、混乱。

### 2. 发表评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (5%)	①能适当运用所学翻译知识与技能②译文准确、通顺、有文采③PPT和讲解简洁、明确、有条理④回答提问	①对所学知识与技能的运用较为得当②译文基本准确、通顺、有一定文采③PPT和讲解比较简洁、明确、有条理④回答提问观点基本	①对所学知识与技能的运用不够得当②译文大体准确、通顺③PPT和讲解大体上意思明确、比较有条理④回答	①对所学知识与技能运用较少且错误较多②译文有严重错误,不够通顺③PPT和讲解不够明确、缺乏条理④回答	①不能适当运用所学知识与技能②译文错误、翻译腔严重③PPT和讲解内容错误、条理混乱④回答提问观点不明、

	观点正确、有理有据。	正确、较有说服力。	提问观点大体正确，有一定说服力。	提问有自己的观点，但缺乏说服力。	表达不清。
课程目标 2 (3%)	①透彻理解核心概念和关键语句的深刻内涵②具有良好的中国话语国际传播意识，能根据传播目标适当选择翻译策略。	①较好地理解核心概念和关键语句的深刻内涵②具有较好的中国话语国际传播意识，多数情况下能根据传播目标选择翻译策略。	①基本理解核心概念和关键语句的深刻内涵②具有一定的中国话语国际传播意识，有时能根据传播目标适当选择翻译策略。	①一定程度上理解核心概念和关键语句的深刻内涵②中国话语国际传播意识比较薄弱，偶尔能根据传播目标适当选择翻译策略。	①不理解核心概念和关键语句的深刻内涵②缺乏中国话语国际传播意识，不能根据传播目标适当选择翻译策略。
课程目标 3 (2%)	对相关课题内容理解正确，译文准确、通顺、有文采。	对相关课题内容理解基本正确，译文基本准确、通顺、有一定文采。	对相关课题内容理解大体正确，译文大体正确，有非主要信息错译。	对相关课题内容理解有部分错误，译文有严重错误。	对相关课题内容理解错误，译文错误、混乱。

### 3. 课堂表现评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	①观点正确、有理有据②能适当运用所学知识 with 技能。	①观点基本正确、有一定说服力②对所学知识 with 技能的运用比较得当。	①观点大体正确，有一定说服力②对所学知识 with 技能的运用不够得当。	①有自己的观点，但缺乏说服力②对所学知识 with 技能运用较少且错误较多。	①回答问题观点不明、表达不清②不能适当运用所学知识 with 技能，错误严重。
课程目标 2 (3%)	①透彻理解核心概念和关键语句的深刻内涵②具有良好的中国话语国际传播意识，能根据传播目标适当选择翻译策略。	①较好地理解核心概念和关键语句的深刻内涵②具有较好的中国话语国际传播意识，多数情况下能根据传播目标选择翻译策略。	①基本理解核心概念和关键语句的深刻内涵②具有一定的中国话语国际传播意识，有时能根据传播目标适当选择翻译策略。	①一定程度上理解核心概念和关键语句的深刻内涵②中国话语国际传播意识比较薄弱，偶尔能根据传播目标适当选择翻译策略。	①不理解核心概念和关键语句的深刻内涵②缺乏中国话语国际传播意识，不能根据传播目标适当选择翻译策略。
课程目标 3 (2%)	对相关课题内容理解正确，译文准确、通顺、有文采。	对相关课题内容理解基本正确，译文基本准确、通顺、	对相关课题内容理解大体正确，译文大体正确，有非主	对相关课题内容理解有部分错误，译文有严重错误。	对相关课题内容理解错误，译文错误、混乱。

		有一定文采。	要信息错译。		
--	--	--------	--------	--	--

#### 4. 期末考试评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ 分)	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ 分)	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ 分)	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (30%)	①对翻译基础知识掌握情况良好②各种翻译技巧与策略运用得当,译文准确、通顺、有文采。	①对翻译基础知识掌握情况较好②翻译技巧与策略运用基本得当,译文基本准确、通顺、有一定文采。	①对翻译基础知识掌握不够充分②正确使用部分翻译技巧与策略,译文基本准确、达意。	①只掌握小部分翻译基础知识②只能简单运用最基本的一两种翻译技巧,译文有较为严重的错误且不够通顺。	①翻译基础知识欠缺②不能正确使用翻译技巧,译文错误、混乱。
课程目标 2 (20%)	①透彻理解核心概念和关键语句的深刻内涵②具有良好的中国话语国际传播意识,能根据传播目标适当选择翻译策略。	①较好地理解核心概念和关键语句的深刻内涵②具有较好的中国话语国际传播意识,多数情况下能根据传播目标选择翻译策略。	①基本理解核心概念和关键语句的深刻内涵②具有一定的中国话语国际传播意识,有时能根据传播目标适当选择翻译策略。	①一定程度上理解核心概念和关键语句的深刻内涵②中国话语国际传播意识比较薄弱,偶尔能根据传播目标适当选择翻译策略。	①不理解核心概念和关键语句的深刻内涵②缺乏中国话语国际传播意识,不能根据传播目标适当选择翻译策略。
课程目标 3 (10%)	对相关课题内容理解正确,译文准确、通顺、有文采。	对相关课题内容理解基本正确,译文基本准确、通顺、有一定文采。	对相关课题内容理解大体正确,译文大体正确,有非主要信息错译。	对相关课题内容理解有部分错误,译文有严重错误。	对相关课题内容理解错误,译文错误、混乱。

## 31. 《高级韩语视听》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 高级韩语视听				
	英文名称: Advanced Audio-Visual Korean				
课程号	74045104	学分	2		
学时	总学时: 32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		12	0	0	20
开课学院	外国语学院		开课学期	7	
课程负责人	林瑛		适用专业	朝鲜语专业	
先修课程及要求	本课程是通过韩国影视画面内容进一步了解韩国社会的同时, 学生通过课堂听写、翻译、配音写作等环节练习灵活使用朝鲜语。学生对韩国社会深层次的了解, 掌握语言并适当运用。达到拓宽学生的知识面以及提高学生素质与韩国语综合能力的目标。				

### 二、课程简介

#### (一) 课程概况

本课程为朝鲜语专业选修课之一, 第七学期开设。是提高学生的视、听、说技能的主干课程。本课程是学生学习了韩国语基础课程, 以及修完了《韩语会话 1-4》、《韩语听力 1-4》等课程, 并具有了一定的韩国语听解能力之后, 培养和训练学生韩语综合技能为目的的专业选修课程。

本课程结合多媒体、听写、对话(配音)练习等方式授课, 要求学生通过一个学期的学习和训练, 能够看懂韩国影视剧、新闻、综艺节目的等各类节目, 达到能够充分理解并可概括内容的大意, 做到全面提高学生的听说写及理解、欣赏等综合能力。

This course is one of the elective courses for Korean majors and is offered in the seventh semester. It is the main course to improve students' visual, listening and speaking skills. This course is a professional elective course for students to cultivate and train their comprehensive Korean skills after learning the basic Korean courses, completing Korean Conversation 1-4, Korean Listening 1-4 and other courses, and having a certain Korean listening comprehension ability.

This course combines multimedia, dictation, dialogue (dubbing) practice and other teaching methods. It requires students to be able to understand various programs such as Korean film and television plays, news, variety shows, etc. through a semester of learning and training, so as to fully understand and summarize the general idea of the content, and comprehensively improve students' comprehensive abilities in listening, speaking, writing, understanding, appreciation, etc.

### (十八) 课程目标

**课程目标 1:** 了解韩国的教育、大众媒体、衣食住文化、传统游戏及岁时民俗, 韩国人家庭、工作单位等关于韩国社会的全方面。

**课程目标 2:** 能够准确听懂韩国电视节目与影视剧内容进行听写翻译, 掌握社会各个领域常用语, 熟练用词进行对话。

**课程目标 3:** 看影视作品后写出观后感。通过每部影视作品能够找出亮点。

### 十七、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式(讲授、实验、上机、讨论)	支撑课程目标
第一章 电影: ‘家庭幸福’ 为主题 课程思政融入点: 使学生对爱护晚辈, 尊重长辈	理解掌握	重点: 听写台词, 翻译台词 难点: 配音练习	8	播放资料 听写、翻译 配音	课程目标 1 课程目标 2
第二章 电影: ‘抗日时期’ 为主题 课程思政融入点: 使学生正确认识历史、不忘初心、牢记使命, 珍惜来之不易的生活, 做好时代主人公的角色, 成为拥有过硬的政治素质和正确的人生观、良好的思想品德。	理解掌握	重点: 听写台词, 翻译台词 难点: 观后感	4	播放资料 听写、翻译	课程目标 1 课程目标 3
第三章 电影: 受国际电影奖的电影	理解掌握	重点: 听写台词, 翻译台词 难点: 观后感	4	播放资料 听写、翻译	课程目标 1 课程目标 3
第四章 电视剧或电影: ‘韩国社会-市民生活’ 为主题	理解掌握	重点: 听写台词, 翻译台词 难点: 观后感	4	播放资料 听写、翻译	课程目标 1 课程目标 3
第五章 电视剧: ‘青春励志’ 为主题	理解掌握	重点: 听写台词, 翻译台词 难点: 配音练习	8	播放资料 听写、翻译 配音	课程目标 1 课程目标 2

第六章 电影：‘文学作品内容’为 主题	理解 掌握	重点：听写台词， 翻译台词 难点：观后感	4	播放资料 听写、翻译	课程目标 1 课程目标 3
---------------------------	----------	----------------------------	---	---------------	------------------

#### 四、课程考核评价方式

##### （一）考核方式

考核方式有开卷笔试、论文等。

考试课程成绩一般由期末成绩和平时成绩构成。

##### （二）课程成绩

平时成绩主要根据学生平时作业、课堂表现、配音等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的 50%，期末考试占课程考核成绩的比例是 50%。

课程总成绩（百分制）按以上各部分内容核算后（四舍五入取整），根据 90-100 分为优秀，78-89 为良好，68-77 为中等，60-67 为及格，小于 60 为不及格进行等级判定。考核评定等级分为：优、良、中、合格、不合格。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时 成绩	2、 平时考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 主要包括：作业 10%、 课堂表现 20%（听写，翻译台词），配音表演 20%。
期末 考试	（1）考试方式及占比：小论文，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 （2）评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 （3）考试题型：论述题 （例如：相关报道或文章的简要、中韩文化比较、对相关主题的自己观点等等。） （4）考试内容：针对期末考试对应的课程目标。 例如：相关报道或文章的简要、中韩文化比较、对相关主题的自己观点等。

##### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）				合计
	平时成绩（50%）			论文（50%）	
	作业（10%）	课堂表现（20%）	配音表演（20%）		
1	5	10	0	10	25
2	0	10	20	0	30
3	5	0	0	40	45
合计(成绩构成)	10	20	20	50	100

## 五、教学方法

课堂教学以学生为主体、教师为主导的教学模式。在教学中要多开展以任务为中心的、形式多样的教学活动。通过“视”、“听”、“说”、“写”的结合听写台词，翻译台词，最终以直观画面和情节内容为基础开展有针对性的口语训练，运用复述、对话、口头概述、即配音小组合作，专题演讲等活动形式，提高学生的语言综合能力。适当安排课下答疑时间，并利用现代在线教育平台进行课下和在线答疑，随时解答学生问题，加强和学生之间的交流、讨论。考试主要采用小论文形式进行，内容应能客观反映出学生综合能力。

## 六、参考材料

自编、自选韩国原版教材（包括影视）

主撰人：林瑛

审核人：李海英，崔春梅

英文校对：林瑛

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月19日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 平时作业与评分标准

课程目标	考核内容	评价标准				
		优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (5%)	掌握韩国社会的全方面。	熟悉韩国的教育、大众媒体、衣食住文化、传统游戏及岁时民俗，韩国人家庭、工作单位等关于韩国社会的全方面。	了解韩国的教育、大众媒体、衣食住文化、传统游戏及岁时民俗，韩国人家庭、工作单位等关于韩国社会的全方面。	比较了解韩国的教育、大众媒体、衣食住文化、传统游戏及岁时民俗，韩国人家庭、工作单位等关于韩国社会的全方面。	基本了解韩国的教育、大众媒体、衣食住文化、传统游戏及岁时民俗，韩国人家庭、工作单位等关于韩国社会的全方面。	不太了解韩国的教育、大众媒体、衣食住文化、传统游戏及岁时民俗，韩国人家庭与韩国社会的全方面。
课程目标 3 (5%)	书写观后感。	准确表达观后感。观后感领悟出来的道理。观后感内容表达清晰、明确，人生观正确。	表达观后感领悟出来的道理。观后感内容表达清晰、明确，人生观正确。	基本表达观后感领悟出来的道理。基本能把观后感内容表达清晰、观点比较明确，人生观正确。	基本准确表达观后感领悟出来的道理。观后感内容比较清晰、观点基本明确，人生观正确。	不能表达观后感领悟出来的道理。观后感内容表达不清楚。

### 2. 课堂表现（听写、翻译）与评价标准

课程目标	考核内容	评价标准				
		优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (10%)	通过影视理解韩国社会。	韩国的教育、大众媒体、衣食住文化、传统游戏及岁时民俗，韩	了解韩国的教育、大众媒体、衣食住文化、传统游戏及岁时	比较了解韩国的教育、大众媒体、衣食住文化、传统游戏及	基本了解韩国的教育、大众媒体、衣食住文化、传统游戏及	不太了解韩国的教育、大众媒体、衣食住文化、传统游戏及

		国人家庭、工作单位等关于韩国社会的全方面。	民俗, 韩国人家庭、工作单位等关于韩国社会的全方面。	岁时民俗, 韩国人家庭、工作单位等关于韩国社会的全方面。	岁时民俗, 韩国人家庭、工作单位等关于韩国社会的全方面。	岁时民俗, 韩国人家庭、工作单位等关于韩国社会的全方面。
<b>课程目标 2</b> (10%)	韩国影视剧内容听写、翻译。	能够准确听懂韩国电视节目与影视剧内容, 掌握社会各个领域常用语, 熟练用词进行对话。听写、翻译正确。	能够准确听懂韩国电视节目与影视剧内容, 掌握社会各个领域常用语, 熟练用词进行对话。听写、翻译正确率高。	能够准确听懂韩国电视节目与影视剧内容, 掌握社会各个领域常用语, 熟练用词进行对话。听写、翻译基本正确。	基本能够准确听懂韩国电视节目与影视剧内容, 掌握社会各个领域常用语, 熟练用词进行对话。听写、翻译基本正确。	不能够准确听懂韩国电视节目与影视剧内容, 掌握社会各个领域常用语, 熟练用词进行对话。听写、翻译不正确。

### 3. 配音与评价标准

课程目标	考核内容	评价标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
<b>课程目标 2</b> (20%)	掌握朝鲜语听、说技能, 台词配音。	积极主动参与课程任务。看影视掌握朝鲜语听、说技能。台词配音正确。	主动参与课程任务。看影视掌握朝鲜语听、说技能。台词配音正确。	参与课程任务。看影视掌握朝鲜语听、说技能。台词配音比较正确。	参与课程任务。看影视掌握朝鲜语听、说技能。台词配音基本正确。	不经常参与课程任务。看影视掌握朝鲜语听、说技能。台词配音不正确。

### 4. 期末与评价标准

课程目标	考核内容	评价标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)

<p><b>课程目标 1</b> (10%)</p>	<p>了解韩国的教育、大众媒体、衣食住文化、传统游戏及岁时民俗。</p>	<p>韩国的教育、大众媒体、衣食住文化、传统游戏及岁时民俗，韩国人家庭、工作单位等关于韩国社会的全方面很熟悉。</p>	<p>韩国的教育、大众媒体、衣食住文化、传统游戏及岁时民俗，韩国人家庭、工作单位等关于韩国社会的全方面熟悉。</p>	<p>韩国的教育、大众媒体、衣食住文化、传统游戏及岁时民俗，韩国人家庭、工作单位等关于韩国社会的全方面比较了解。</p>	<p>韩国的教育、大众媒体、衣食住文化、传统游戏及岁时民俗，韩国人家庭、工作单位等关于韩国社会的全方面基本了解。</p>	<p>韩国的教育、大众媒体、衣食住文化、传统游戏及岁时民俗，韩国人家庭、工作单位等关于韩国社会的全方面不了解。</p>
<p><b>课程目标 3</b> (40%)</p>	<p>具有过硬的政治素质和正确的人生观，良好的思想品德。</p>	<p>能够表达观后影视领悟出来的道理或思想，观点、情感态度和价值观很明确。</p>	<p>能够表达观后影视领悟出来的道理或思想，观点、情感态度和价值观明确。</p>	<p>基本能够表达观后影视领悟出来的道理或思想，观点、情感态度和价值观明确。</p>	<p>基本能够表达观后影视领悟出来的道理或思想，观点、情感态度和价值观基本明确。</p>	<p>不能表达观后影视领悟出来的道理或精湛的思想。</p>

## 32. 《英释中国文化》教学大纲

### 一、课程基本信息

<p>课程名称</p>	<p>中文名称：《英释中国文化》</p>				
	<p>英文名称：<i>Introducing Traditional Chinese Culture in English</i></p>				
<p>课程号</p>	<p>74045105</p>		<p>学分</p>	<p>2</p>	
<p>学时</p>	<p>总学时：32</p>	<p>讲授学时 27</p>	<p>实验学时 0</p>	<p>上机学时 0</p>	<p>讨论学时 5</p>
<p>开课学院</p>	<p>外国语学院</p>		<p>开课学期</p>	<p>7</p>	
<p>课程负责人</p>	<p>吕占军</p>		<p>适用专业</p>	<p>朝鲜语专业</p>	
<p>先修课程及要求</p>	<p>大学英语四级考试成绩达到 425 分为宜</p>				

## 二、课程简介

### (一) 课程概况

本课程是上海海洋大学针对朝鲜语专业学生开设的一门公共课程。课程的教学目的在于培养能在跨文化交流中传播中国传统文化的人才。本课程将带领学生一起重温食住医、儒释道智慧、阴阳五行风水等民俗文化在内的中国传统文化，学习如何用英语讲好中国故事，重温祖国优秀传统文化、领悟中华传统文化的丰富内涵与精髓，向世界传播正确的中国传统文化。

*Introducing Traditional Chinese Culture in English* is one of the courses for Korean majors in Shanghai Ocean University. It aims at cultivating talents who can spread traditional Chinese culture in cross-cultural communication. This course will lead students to experience traditional Chinese culture, including diet, architecture, medicine, major philosophy, folk culture including feng shui theory etc.. Thus, the students are able to spread the correct traditional Chinese culture to the world in English.

### (十九) 课程目标

**课程目标 1:** 掌握中国传统文化相关英语词汇，能够阅读并理解中国传统文化领域的英语类文献，掌握中国传统文化对外传播的最新动态。

**课程目标 2:** 具备良好的向世界宣讲优秀中国传统文化的书面和口头英语表达能力。

**课程目标 3:** 拥有强烈的爱国热情与民族文化自信、积极进取的学习态度、团结合作的职业精神，以及善于沟通与合作的良好品质，为个人今后的学业与职业发展奠定良好基础……

## 十八、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	重点、难点	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
1. 中国哲学 思政融入点： 中国传统儒、道哲学中精华，如儒家“五常”思想、道家以“道”为本原的宏大世界观及其对中国人现实生活的影响所体现的巨大生命力，不管是历史上道教的产生与发展、佛教的中国化，还是当代中国人生活，仍然具有着持久而巨大的影响力—— ——培养学生的民族自豪感、坚定民族文化自信。	学生掌握儒家和道家哲学思想的核心思想。	重点：儒学经典，孔子的主要思想：“仁”，“礼”，“中庸之道”，“为政以德”  难点：道家思想，特别是“道”的思想	6	讲授、讨论	1, 2, 3

2. 中国宗教	道教发展史及其主要思想； 中国佛教发展史	重点：佛教的主要思想 难点：道教与道家思想关系	2	讲授	1
3. 中国神话	中国神话的发展史、主题、思想特征与内核； 中国神话故事中动物的象征意义	重点：中国神话的主题、思想特征与内核。 难点：中国神话故事中动物的象征意义	4	讲授、讨论	1, 2, 3
4. 中医药 思政融入点： 中医药理论博大精深，对新冠肺炎的有效治疗效果，再次证明中医药在世界上的领先地位——学生爱国热情培养，坚定民族文化自信。	中医中应用的传统理论：阴阳五行，气，脏腑，经络理论的英译； 中医诊治的“四法”和“六法”，养生，中草药	重点：中医中应用的传统理论 难点：中医诊治的“四法”和“六法”	6	讲授、讨论	1, 2, 3
5. 中国饮食文化 思政融入点： 中国拥有源远流长、享誉世界的饮食文化——学生民族自豪感的培养；	中国“八大菜系”； 中国食疗、餐桌礼仪，	重点：中国“八大菜系”特色菜介绍的英译 难点：中国餐桌礼仪	6	讲授、讨论	1, 2, 3
6. 中国传统节日与民俗传统	中国的历法、传统节日、民俗传统	重点：中国的传统节日 难点：中国的民俗传统	2	讲授	1
7. 中国建筑与园林 思政融入点： 中国有瑰丽的传统建筑艺术与博大精深的建筑哲学，充分展现中国文明古国名至实归——增强学生民族自豪感与爱国热情。	中国古代建筑三大风格：皇家园林、宗教建筑、私家	重点：中国古代建筑三大风格：皇家园林、宗教建筑、私家园林 难点：中国皇家建	5	讲授、讨论	1, 2, 3

	园林； 中国皇家 建筑中的 数字“9”	筑中的数字“9”			
2. 中国哲学	思政融入点： 中国传统儒、道哲学中精华，如儒家“五常”思想、道家以“道”为本原的宏大世界观及其对中国人现实生活的影响所体现的巨大生命力，不管是历史上道教的产生与发展、佛教的中国化，还是当代中国人生活，仍然具有着持久而巨大的影响力—— ——培养学生的民族自豪感、坚定民族文化自信。	学生掌握儒家和道家哲学思想的核心思想。  重点：儒学经典，孔子的主要思想：“仁”，“礼”，“中庸之道”，“为政以德”  难点：道家思想，特别是“道”的思想	6	讲授、讨论	1, 2, 3
8. 汉语与汉字	汉语普通话、汉语拼音、汉字、“六书”理论	重点：汉语普通话、汉语拼音、汉字 难点：“六书”理论	1	讲授	1, 3

#### 四、课程考核评价方式

考核以课程目标的达成度为主要目的，以检查学生对各知识点的掌握程度和应用能力为重要内容。

##### （一）考核方式

考核方式为开卷笔试。

##### （二）课程成绩

课程考核由平时成绩和期末成绩相结合的方式进行。平时成绩占课程考核成绩的40%，主要根据学生平时学习态度、听课、作业、课堂讨论、教学参观、平时测验等情况综合评定。期末成绩占课程考核成绩的60%，考试范围应涵盖所有讲授及指定自学内容，考试内容应能客观反映出学生对本门课程主要内容的记忆、掌握程度，对有关理论的理解、掌握和综合运用能力。考试题型以选择题、论述题为主。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	(1) 平时成绩满分为100分，占总成绩的40% (2) 针对平时成绩对应的课程目标，由作业、讨论、课堂表现构成，各部分占比及评分标准由教师根据实际情况决定。

期末考试	(1) 考试方式及占比: 采用开卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。 (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 (3) 考试题型: 可以包含单项选择题、多项选择题、填空题、简答题、计算题和设计题。 (4) 考试内容: 针对期末考试对应的课程目标。
------	---

## 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例 (平时成绩40%+期末成绩60%)						合计
	平时成绩 (××%)					期末成绩 (60%)	
	作业 (10%)	测验 (××%)	实验 (××%)	课堂表现 (10%)	讨论 (20%)		
1	10				5	15	30
2				5	10	35	50
3				5	5	10	20
合计(成绩构成)	10			10	20	60	100%

## 五、教学方法

1. 采用启发式、讨论式的课堂教学, 教师在理论授课时注重教学互动形式, 即采用启发式提问, 学生讨论后回答的方式加强交流, 重要章节结合学生英语演讲和全班讨论, 使教学模式生动多样。每单元由学生自主学习、教师讲授、师生互动、学生作业分享等多种方式灵活组合而成, 以加深学生对中国传统文化的理解, 并激发他们运用英语交流、表达自己思想的积极性和主动性, 进而提高其英语口语表达能力。

2. 除教材外, 教师会给学生指定相关的参考书, 并指导学生充分利用网络资源, 以拓宽学生的知识面。在教学过程中, 教师主要组织各种教学活动, 以鼓励学生用英文解说中国传统文化。

3. 泛雅网络教学平台、课程微信群将作为本课程网络教学辅助平台, 发布各类通知、访问资源和学习资料、开展在线测试和讨论之用。

## 六、参考材料

### 参考教材:

- 常俊跃.《中国文化》(英文版).北京:北京大学出版社, 2016 年 10 月第 2 版.
- 束定芳.《中国文化英语教程》(学生用书).上海:上海外语教育出版社, 2016 年 3 月第 1 版.

### 阅读书目:

- 王志茹陆小丽.《英语畅谈中国文化》.北京:外语教学与研究出版社, 2017.
- 何其亮, 张晔编著.《英释中国传统文化》.杭州:浙江大学出版社, 2006.
- 高黎等编著.《用英语介绍中国》.北京:中国水利水电出版社,2011.

网站：中国知网：<http://www.cnki.net>

主撰人：吕占军

审核人：吕丽洁

英文校对：杨德民、吕丽洁

教学副院长：冯延群

日期：2022年9月23日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标 1 (10%)	中国传统文化基本知识 与相关英语词汇掌握全 面而正确，答案正确或 基本正确。	中国传统文化基本知识 与相关英语词汇掌握较 全面和正确，答案有少量 错误。	中国传统文化基本知识 与相关英语词汇掌握较 全面和较为正确，答案大 部分正确。	中国传统文化基本知识 与相关英语词汇掌握一 般、答案错误较多。

### 2. 讨论评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标 1 (5%)	中国传统文化基本知识 与相关英语词汇与表达 掌握全面而正确，所用 论据贴合中国传统文化 现实发展状况。	中国传统文化基本知识 与相关英语词汇与表达 掌握较全面和正确，所用 论据较贴合中国传统文 化现实发展状况。	中国传统文化基本知识 与相关英语词汇与表达 掌握较全面和较为正确， 所用论据贴合中国传统 文化现实发展状况。	中国传统文化基本知识 与相关英语词汇与表达 掌握一般，所用论据不 太贴合中国传统文化现 实发展状况。
课程目标 2 (10%)	内容符合要求；内容充 实、论述充分；翻译准 确；语言流畅；口齿清 楚，发音标准、语调自 然，口语自然流畅；脱	内容符合要求；内容充 实、论述较充分；翻译基 本准确；语言流畅；口 齿清楚，发音较标准、 语调自然，口语流利； 脱稿；保	内容基本符合要求；内 容较充实、论述充分度 一般；翻译较准确；语 言较流畅；口齿清楚， 发音基本标准、语调较 自然，口语较流利；	内容不太符合要求；内 容不太充实、论述不太 充分；翻译不太准确； 语言不太流畅；口齿不 太清楚，发音不太标 准、语调不太自然，	内容不符合要求；内容 空洞无物、无论述或论 述很不充分；翻译不 准确，甚至难以理解； 语言支离破碎、口齿不

	稿；保质保量参加讨论活动。	保质保量参加讨论活动。	脱稿；保质保量参加讨论活动。	口语不太流利；半脱稿；不太能保质保量参加讨论活动。	清楚，发音不标准、语调不自然，口语不流利；全程照读、不脱稿；不能保质保量或未参加讨论活动。
课程目标 3 (5%)	有坚定的民族自信；富有团队合作精神。	有较坚定的民族自信；富有团队合作精神。	有一定的民族自信；有较好的团队合作精神。	对民族文化不太自信；团队合作精神一般。	崇洋媚外；无团队合作精神。

### 3. 课堂表现评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标 2 (5%)	讨论活动中表现出色。	讨论活动中表现不错。	讨论活动中表现较好。	讨论活动中表现较差。
课程目标 3 (5%)	按时到课；上课听讲认真；积极参与课堂教学活动。	按时到课；上课听讲认真；参与课堂教学活动较积极。	基本上能按时到课；上课听讲较认真；参与课堂教学活动较不太积极。	经常迟到；上课听讲不太认真；参加课堂教学活动不积极。	无故缺勤达规定次数；上课不听讲；不参加课堂教学活动

### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标 1 (15%)	中国传统文化的英语词汇及表达掌握全面和正确；掌握中国传统文化的现实发展	中国传统文化的英语词汇及表达掌握较全面和正确；对中国传统文化的现实发展状	中国传统文化的英语词汇及表达掌握较全面和正确；对中国传统文化的现实发展状	中国传统文化的英语词汇及表达掌握一般；对中国传统文化的现实发展状况不太掌

	状况；答案正确。	况较为掌握；答案较正确。	况掌握度一般；答案大部分正确。	握；答案错误较多。	展状况完全不掌握或认知陈旧；答案正确率低于 60%。
课程目标 2 (35%)	按题目要求撰写论文；论点鲜明；有理有据，论述充分；结构完整；逻辑合理；英语用词准确、翻译地道；语言流畅；没有或有极少量小的语法错误；单词数符合考核要求。	按题目要求撰写论文；论点鲜明；有理有据，论述充分；结构完整；逻辑合理；英语用词准确、翻译基本到位；语言通顺；有较小的语法错误；单词数符合考核要求。	基本按题目要求撰写论文；论点较鲜明；有理有据，论述充分度一般；结构较完整；逻辑较合理；英语用词较准确、翻译较到位；语言较通顺；有较多语法错误，其中一些是严重错误；单词数符合考核要求。	未完全按题目要求撰写论文；论点不太鲜明；基本无论据，论述较差；结构不太完整；逻辑不太合理；英语用词不太准确、翻译不太到位；语言表达不太规范；语言不太通顺；有较多语法错误，包含较多严重错误；单词数少于考核要求 100 单词。	不按题目要求撰写论文；无论点；文体错误或全文只是记叙或说明；结构不完整；逻辑不合理；英语用词很不准确、翻译令人无法理解；语言表达不规范；语言不通顺甚至支离破碎；语法错误普遍存在且大多为严重错误；单词数少于考核要求 200 单词。
课程目标 3 (10%)	有强烈的爱国热情与民族自豪感，有坚定的民族文化自信。	有较强烈的爱国热情与民族自豪感，拥有较坚定的民族文化自信。	有一定的爱国热情与民族自豪感，有一定的民族文化自信。	爱国热情与民族自豪感不太强，对民族文化不太自信。	无民族文化自信，崇洋媚外。

### 33. 《电影英语阅读与欣赏》教学大纲

#### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：电影英语阅读与欣赏				
	英文名称：Movie English Reading and Appreciation				
课程号	74050104	学分	2		
学时	总学时：32	讲授学时	实验学时	上机学时	讨论学时
		32	0	0	0
开课学院	外国语学院		开课学期	7	
课程负责人	邹磊磊		适用专业	朝鲜语专业	
先修课程及要求	本课程是英语语言欣赏与电影鉴赏的结合体。本课程是大学英语精读和听力等基础课程的应用课程，发挥学生运用英语语言的能力。				

#### 二、课程简介

##### （一）课程概况

《电影英语阅读与欣赏》课程为英语公选课。英语影视熔英语语言、文化和艺术于一炉，集视听为一体，是英语课程的有益补充和延伸。本课程强调“欣赏性”，有选择地播放一些有较深思想内涵、艺术水准较高的经典影视作品，适当介绍影视类型、文化背景、影视语言、方法等，并要求学生根据所观赏作品完成数篇语言（英语）流畅、风格得体、观察细致、内容精当的影视评论文章。

*Movie English Reading and Appreciation* is designed for university students of all majors as an optional course to integrate English language, culture and art, to combine watching, reading and listening, thus to serve compensation and extension of university English learning. Students will appreciate some classic English movies, through which they will be introduced to the movie genre, culture background, movie English language, movie reviews. Students will be asked to write some movie reviews in this course.

##### （二十）课程目标

课程目标 1：培养学生自主学习、独立思考、文献查询、研读、研讨的能力，鼓励他们积极研讨电影与电影英语语言的特点，培养他们对电影与电影英语语言的欣赏力；

课程目标 2：本课程使学生在反映英语国家社会各方面文化现象的电影材料中了解英语国家的文化，了解中国文化与它的对比，突出中国文化的悠久历史，强调中国文化对世界文明的贡献；

课程目标 3：使学生在欣赏电影英语语言的同时了解个人与社会发展的关系，树立学生

正确的价值观，用积极态度对待生活、学习与工作。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

知识、能力、素质	课程目标
了解电影英语阅读和欣赏技巧	1
在电影英语中熟练运用阅读和欣赏技巧	2
将电影英语阅读技巧用于更好地学习电影英语，将电影欣赏技巧用于更好地欣赏电影	3

## 十九、教学内容、要求与学时分配

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第一章 美国电影影视发展概况	了解美国电影影视发展历史，了解美国电影的社会背景、语言特点等。	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2
第二章 美国电影欣赏 思政融入点：美国文化中美国梦的现实性。	根据所欣赏电影，口头报告电影观后感。	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第三章 英国电影影视发展概况	了解英国电影影视发展历史，了解英国电影的社会背景、语言特点等。	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2
第四章 英国电影欣赏 思政融入点：英国文化中不落民族的前世今生，了解社会发展的必然趋势。	根据所欣赏电影，口头报告电影观后感。	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第五章 其他英语国家电影影视发展概况	了解其他英语国家电影影视发展历史，了解美国电影的社会背景、语言特点等。	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2
第六章 其他英语国家电影欣赏	根据所欣赏电影，口头报告电影观后感。	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
思政融入点：了解英语国家社会和文化的发展历史，从而更领会中国社会和文化的独特性。				
第七章 科幻片介绍	了解科幻片主题、语言特点、社会背景等。	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2
第八章 剧情片介绍	了解剧情片主题、语言特点、社会背景等。	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2
第九章 音乐片介绍	了解音乐片主题、语言特点、社会背景等。	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2
第十章 纪录片介绍	了解纪录片主题、语言特点、社会背景等。	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2
第十一章 科幻片、剧情片欣赏	根据所欣赏电影，口头报告电影观后感。	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2
第十二章 音乐片、纪录片欣赏	根据所欣赏电影，口头报告电影观后感。	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2
第十三章 电影语言介绍	了解电影语言社会性、时代性等特点；了解电影语言与书面语言之间的差异性。	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2
第十四章 电影欣赏的方法和技巧介绍	了解如何从电影社会背景、人物角色性格特点、主题等角度欣赏电影	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2

教学内容	预期学习成果	学时	教学方式（讲授、实验、上机、讨论）	支撑课程目标
第十五章 影视评论的写作  思政融入点：影视文化即是社会文化，通过影视文化对比中西文化，从而更了解中国文化的独特性。	了解如何从电影社会背景、人物、主题等角度撰写影视评论	2	讲授+讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
第十六章 期末考试	课堂期末考试	2	课堂考试	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

#### 四、课程考核评价方式

##### （一）考核方式

考核采用论文方式。论文形式为一篇 2000 字左右、中英文均可、与课程各知识点相关的研究报告。

考试课程成绩由期末成绩和平时成绩构成。

##### （二）课程成绩

平时成绩主要根据学生课堂参与、课堂口头报告、作业等情况综合评定。平时成绩占课程考核成绩的比例为 50%，期末成绩占课程考核成绩的比例为 50%。

##### 1. 考核环节及说明

成绩构成	考核说明
平时成绩	（1）平时成绩满分为 100 分，占总成绩的 50% （2）针对平时成绩对应的课程目标，主要包括以下比例的各项成绩：课堂参与（10%）、课堂口头报告（20%）、作业（20%）。其中，作业为课堂口头报告，为 10 分钟左右、PPT 辅助的课堂汇报。
期末考试	（1）考试方式及占比：采用论文形式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。 （2）评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。 （3）考试题型：论文形式为一篇 2000 字左右、中英文均可、与课程各知识点相关的研究报告。 （4）考试内容：针对期末考试对应的课程目标。

##### 2. 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩50%+期末成绩50%）	合计

	平时成绩（50%）			期末成绩 （50%）	
	课堂参与（10%）	课堂口头报告 （20%）	作业（20%）		
1	4	8	6	20	38
2	4	8	6	10	28
3	2	4	8	20	34
合计(成绩构成)	10	20	20	50	100

## 五、教学方法

本课程实行模块式教学，即将整个课程按照电影类型划分板块，共十五个单元，每个单元再由理论授课、电影英语阅读材料分析、研讨、自主学习、作业等方式构成。

本课程采用的教学媒体主要有：文字教材（包括主教材和学习指导书）、课件（包括主讲老师对全书的系统讲授，还有重要内容的文字提示与电子教学幻灯片）以及网上辅导（主要采用校园数字化教学平台、E-MAIL 等形式）。

本课程将改变老师讲授、学生被动接受知识的传统教学方法，注重以“学生为中心”和“任务为中心”、“OBE 成果导向教学法”等多样化教学方法。

## 六、参考材料

线上：泛雅平台；中国知网及 Science Direct 文献数据库相关文献

线下：参考教材、阅读书目等

参考教材：

1. 里尔，世界电影经典，浙江文艺出版社，1999

阅读书目：

1. 黄会林主编，经典名片读解教程（上、下），北京师范大学出版社，2001

2. 颜纯钧，电影的解读，中国电影出版社，1995

3. 阿尔杰，电影美学概述，中国电影出版社，1994

主撰人：邹磊磊

审核人：李海英

英文校对：韩兆元

教学副院长：冯延群

日期：2022年8月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 课堂参与评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (4%)	参与课堂讨论和练习的主动性强，能够充分理解授课内容。	参与课堂讨论和练习的主动性较强，能够理解授课内容。	参与课堂讨论和练习，基本能够理解授课内容。	参与课堂讨论和练习，能够理解部分授课内容。	不经常参与课堂讨论和练习，无法理解授课内容。
课程目标 2 (4%)	参与课堂讨论和练习的主动性强，能够充分表达自己的观点。	参与课堂讨论和练习的主动性较强，能够表达自己的观点。	参与课堂讨论和练习，基本能够表达自己的观点。	参与课堂讨论和练习，能够部分表达自己的观点。	不经常参与课堂讨论和练习，无法表达自己的观点。
课程目标 3 (2%)	充分理解中外文化差异，能够进行对外文化传播。	较能理解中外文化差异，能够进行对外文化传播。	基本理解中外文化差异。	对中外文化差异理解不深。	不理解中外文化差异。

### 2. 课堂口头报告评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (8%)	理解课堂口头报告内容，辨别关键细节，领会报告者的态度。	理解课堂口头报告大致内容，辨别主要细节，大概领会报告者的态度。	基本理解课堂口头报告内容，辨别部分细节，基本领会报告者的态度。	理解部分课堂口头报告内容，辨别少量细节，勉强领会报告者的态度。	理解少量课堂口头报告内容，无法辨别细节，无法领会报告者的态度。
课程目标 2 (8%)	充分、合理表达观点，逻辑清晰，语言流畅易懂，报告表现力强。	较完整表达观点，逻辑清晰，语言较流畅，有一定报告表现力。	基本能表达观点，逻辑较清晰，语言较流畅但有一定问题。	表达观点不够完整，逻辑较为混乱，语言问题较大。	没有观点，无逻辑，语言问题严重。
课程目标 3 (4%)	课堂口头报告内容能够充分反映对电影的理解，能够学以致用进行对外文化传播。	课堂口头报告内容基本能够反映对电影的理解，基本能够辨别中外社会和文化差异。	课堂口头报告内容包含对电影的理解，对外文化传播能力一般。	课堂口头报告内容与社会、文化相关性较小。	课堂口头报告内容与社会、文化无关。

### 3. 作业评分标准

能够完整地 完成教师布 置的课后作 业,包括预习 教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如欣赏电 影等。	基本能够完整地 完成教师布置 的课后作业,包 括预习教材相 关知识、完成 每节课的课 后作业,如欣 赏电影等。	不能完整地完 成教师布置的 课后作业,包 括预习教材相 关知识、完成 每节课的课 后作业,如欣 赏电影等。	基本未完成教 师布置的课后 作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如欣赏电 影等。	未完成教师布 置的课后作 业,包括预习 教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如欣赏电 影等。	能够完整地完 成教师布置的 课后作业,包 括预习教材相 关知识、完成 每节课的课 后作业,如欣 赏电影等。
能够完整地 完成教师布 置的课后作 业,包括预习 教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如欣赏电 影等。	基本能够完整地 完成教师布置 的课后作业,包 括预习教材相 关知识、完成 每节课的课 后作业,如欣 赏电影等。	不能完整地完 成教师布置的 课后作业,包 括预习教材相 关知识、完成 每节课的课 后作业,如欣 赏电影等。	基本未完成教 师布置的课后 作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如欣赏电 影等。	未完成教师布 置的课后作 业,包括预习 教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如欣赏电 影等。	能够完整地完 成教师布置的 课后作业,包 括预习教材相 关知识、完成 每节课的课 后作业,如欣 赏电影等。
能够完整地 完成教师布 置的课后作 业,包括预习 教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如欣赏电 影等。	基本能够完整地 完成教师布置 的课后作业,包 括预习教材相 关知识、完成 每节课的课 后作业,如欣 赏电影等。	不能完整地完 成教师布置的 课后作业,包 括预习教材相 关知识、完成 每节课的课 后作业,如欣 赏电影等。	基本未完成教 师布置的课后 作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如欣赏电 影等。	未完成教师布 置的课后作 业,包括预习 教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如欣赏电 影等。	能够完整地完 成教师布置的 课后作业,包 括预习教材相 关知识、完成 每节课的课 后作业,如欣 赏电影等。
能够完整地 完成教师布 置的课后作 业,包括预习 教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如欣赏电 影等。	基本能够完整地 完成教师布置 的课后作业,包 括预习教材相 关知识、完成 每节课的课 后作业,如欣 赏电影等。	不能完整地完 成教师布置的 课后作业,包 括预习教材相 关知识、完成 每节课的课 后作业,如欣 赏电影等。	基本未完成教 师布置的课后 作业,包括预 习教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如欣赏电 影等。	未完成教师布 置的课后作 业,包括预习 教材相关知 识、完成每节 课的课后作 业,如欣赏电 影等。	能够完整地完 成教师布置的 课后作业,包 括预习教材相 关知识、完成 每节课的课 后作业,如欣 赏电影等。

#### 4. 期末考核与评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ )	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ )	及格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (20%)	论文主题非常突出; 论述非常全面; 具有非常鲜	论文主题突出; 论述全面; 具有鲜明个体	论文主题基本突出; 论述基本全面; 具有	论文主题不很突出; 论述不很全面; 个体	论文主题不突出; 论述不全面; 个体认知

	明个体认知；语言非常通顺连贯；格式非常准确。	认知；语言通顺连贯；格式准确。	一定个体认知；语言基本通顺连贯；格式基本准确。	认知不很深刻；语言不很通顺连贯；格式不很准确。	不深刻；语言不通顺连贯；格式不准确。
课程目标 2 (10%)	论文主题非常突出；论述非常全面；具有非常鲜明个体认知；语言非常通顺连贯；格式非常准确。	论文主题突出；论述全面；具有鲜明个体认知；语言通顺连贯；格式准确。	论文主题基本突出；论述基本全面；具有一定个体认知；语言基本通顺连贯；格式基本准确。	论文主题不很突出；论述不很全面；个体认知不很深刻；语言不很通顺连贯；格式不很准确。	论文主题不突出；论述不全面；个体认知不深刻；语言不通顺连贯；格式不准确。
课程目标 3 (20%)	论文主题非常突出；论述非常全面；具有非常鲜明个体认知；语言非常通顺连贯；格式非常准确。	论文主题突出；论述全面；具有鲜明个体认知；语言通顺连贯；格式准确。	论文主题基本突出；论述基本全面；具有一定个体认知；语言基本通顺连贯；格式基本准确。	论文主题不很突出；论述不很全面；个体认知不很深刻；语言不很通顺连贯；格式不很准确。	论文主题不突出；论述不全面；个体认知不深刻；语言不通顺连贯；格式不准确。

## 34. 《韩语听说技能演练》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文	韩语听说技能演练			
	英文	Practical Training of Korean Listening and Speaking			
基本信息	课程号	74045009	开课学期	短 1	
	学分	1	实习周数	1 周	
	面向专业	朝鲜语专业	先修课程	基础韩语（2）韩语会话（2）韩语听力（1）	
组织与实施	《韩语听说技能演练》课程以韩语听说基本技能培养为目标，以零基础初级入门的一年级学生为对象，班级为单位集中进行听、说训练，并注重实践练习的实际学习效果。课程主要采用语音辨别训练、影视语言学习、情景对话、文化体验等方式。				
指导用书	（韩）首尔韩国语学院，《韩国语听力轻松学·初级》，北京大			自编[ ]统编[√ ]	

	学出版社，2020年9月	
	金忠实、白莲花等，《韩国语口语教程（初级）》，上海外语教育出版社，2015年第一版	自编[ ]统编[ <input checked="" type="checkbox"/> ]
	教师自备的演练资料	其他

## 二、课程简介（Course Description）

### （一）课程概况

本课程旨在培养学生的基本听说能力。通过一年级短学期的强化听说演练，学生能够正确识别标准的韩语发音和语调，能够自然接触和理解视听语言，基本掌握韩语口语表达习惯，提高语言表达能力，为大二的学习练就良好的听说技能。

This course aims to cultivate students' basic listening and speaking abilities. Through the intensive listening and speaking exercises in the short term of the first grade, students can correctly recognize the standard Korean pronunciation and intonation, can naturally contact and understand the audio-visual language, basically master the spoken Korean expression habits, improve the language expression ability, and practice good listening and speaking skills for the sophomore.

### （二）课程目标

课程目标 1：学生能正确识别和掌握标准发音和语调，能够辨别语流语音，理解和掌握韩语口语语法和口语习惯。

课程目标 2：学生能够听懂简单的音视频语言，能够进行简单的配音和基本对话，提高学习兴趣，培养学习能力。

课程目标 3：通过听说技能演练和文化体验活动，学生感受到“学以致用”、“知行合一”的学习乐趣，热爱自己的专业，培养国际视野和家国情怀。

### （三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	4-1 能够准确听懂各类内容，熟练进行对话、商务交流	4. 语言技能
2	4-2 能够对各类文章进行精读，并能撰写社交信函、公司内部文书、求职文书、商务及经贸文书	4. 语言技能
3	7-2 掌握外语知识，开拓国际视野	7. 人文素养

## 三、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
语流语音辨识练习 1	1	实训室	讲授、演练	课程目标 1 课程目标 2

语流语音辨识练习 2	1	实训室	讲授、演练	课程目标 1 课程目标 2
话题听力练习	1	实训室	讲授、演练	课程目标 1 课程目标 2
简单新闻听力练习 思政融入点：培养国际视野和家国情怀	1	实训室	讲授、演练	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
影视语言视听 1（记台词、了解语言特征）	1	实训室	讲授、演练	课程目标 1 课程目标 2
影视语言视听 2（配音练习） 思政融入点：“学以致用”、“知行合一”	1	实训室	讲授、演练	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
文化体验（韩服、韩食体验以及韩国街、文化院、韩企等探访活动。其中，校外活动要根据实际情况可调整。） 思政融入点：热爱自己的专业，立志成为传播两国优秀文化的使者	1	校内 校外	体验 实地考察	课程目标 2 课程目标 3

#### 四、考核方式及成绩评定

实习的成绩考核根据学生平时的现场行为表现、实习最终的总结报告等情况进行综合打分，现场表现、实习报告各占课程总成绩的 50%。课程总成绩（百分制）按以上两部分内容核算后（四舍五入取整），根据分数 $\geq 90$ 分为优秀， $78 \leq \text{分数} < 90$ 分为良好， $68 \leq \text{分数} < 78$ 分为中等， $60 \leq \text{分数} < 68$ 分为及格，分数 $< 60$ 分为不及格进行等级判定。

#### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例		合计
	现场表现（50%）	实习报告（50%）	
课程目标 1	25%	25%	50%
课程目标 2	20%	20%	40%
课程目标 3	5%	5%	10%
合计（成绩构成）	50%	50%	100%

主撰人：李承子  
 审核人：李海英  
 英文校对：李海英、韩兆元  
 教学院长：冯延群

日期：2022年9月19日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1.现场表现考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数 ≥90分)	良好 (78≤分 数<90分)	中等 (68≤分数 <78分)	及格 (60≤分数 <68分)	不及格 (分数<60 分)
课程目标 1 (25%)	识别和掌握标准发音和语调,能够辨别语流语音,理解和掌握韩语口语语法和语言习惯。	掌握标准发音和语调,能够辨别语流语音,韩语口语语法和语言习惯掌握很好。	良好掌握标准发音和语调,能够辨别语流语音,韩语口语语法和语言习惯掌握良好。	能够识别和掌握标准发音和语调,能够辨别语流语音,韩语口语语法和语言习惯掌握较好。	基本能够识别和掌握标准发音和语调,基本能够辨别语流语音,基本掌握韩语口语语法和语言习惯。	不会辨别语流语音,不能理解和掌握韩语口语语法、口语习惯。
课程目标 2 (20%)	听懂简单的音视频语言,能够进行简单的配音和基本对话。	音视频语言理解度高,配音、对话能力强。	音视频语言理解度良好,配音、对话能力良好。	音视频语言理解度较好,配音、对话能力较强。	音视频语言理解度一般,基本具备配音、对话能力。	听不懂音视频语言,不能完成配音、对话任务。
课程目标 3 (5%)	培养学习兴趣,热爱专业,培养国际视野。	通过课程掌握外语知识,开拓国际视野,非常积极主动参与实践活动。	通过课程掌握外语知识,开拓国际视野,积极主动参与实践活动。	通过课程掌握外语知识,参与各项实践活动比较积极主动。	基本上都参与各项实习活动,但不积极主动。	基本不参与实习活动,提醒后还没有改变。

### 2.实习报告考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90 分)	良好 (78≤分数 <90分)	中等 (68≤分数 <78分)	及格 (60≤分数 <68分)	不及格 (分数<60 分)
课程目标 1 (25%)	是否明确各知识点和演练内容	非常明确实习要求和内容,能够辨析语流语音,可听懂简单语句,熟练掌握听说基本技巧。	明确实习要求和内容,能够辨析语流语音,可听懂简单语句,掌握听说基本技巧。	明确实习要求和内容,能够辨析语流语音,可听懂简单语句,基本掌握听说基本技巧。	基本明确实习要求和内容,基本能够辨析语流语音,可听懂简单语句。	不遵守实习要求和内容,没有掌握听说基本技巧。

课程目标 2 (20%)	是否保质保量按时完成各项演练任务	按时积极完成各项任务点, 完成度很高。	按时积极完成各项任务点, 完成度好。	按时完成各项任务点, 完成度较好。	按时完成各项任务点, 完成度一般。	没有按时完成各项任务点。
课程目标 3 (5%)	撰写实习报告是否符合规范, 是否体现专业素养、国际视野和家国情怀	撰写实习报告符合规范, 很好体现个人收获和感受, 产生强烈共鸣。	撰写实习报告符合规范, 较好体现个人收获和感受, 产生较强共鸣。	撰写实习报告符合规范, 体现个人收获和感受, 能够产生共鸣。	撰写实习报告基本符合规范, 内容基本符合事实, 收获和感受方面表现一般。	撰写实习报告不符合规范, 内容贫乏, 报告不成形。

## 35. 《专业综合训练 1》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	专业综合训练 1			
		英文	Professional Comprehensive Training (1)			
	课程号	74045010	开课学期	3		
	学分	1	实习周数	16 周		
	面向专业	朝鲜语	先修课程	基础韩语 (1-2)		
组织与实施	<p>实施场所为校内, 由教师指导学生为主体组织开展活动, 指导教师在活动过程中起引导、辅助作用。</p> <p>形式为讲解、分析、讨论、发表等, 要求学生全体参与。本课程重视学生参与的积极性、师生的互动性。</p> <p>本课程有些任务由学生自愿 3-4 人为单位结合成一个学习小组俩完成, 将记录每个学习任务的学习情况和讨论结果, 教师根据各小组反映的问题点在课上有针对性的讲解并增加相对应的练习加以巩固扩充。</p>					
指导用书	王清栋, 《新韩国语能力考试 TOPIK2 (中高级) 新真题详解》, 华东理工大学出版社, 2017 年第 1 版			自编 [ ] 统编 [ <input checked="" type="checkbox"/> ]		
	崔红花, 《新韩国语能力考试 TOPIK2 (中高级) 语法 (详解+练			自编 [ ] 统编 [ <input checked="" type="checkbox"/> ]		

	习)》，华东理工大学出版社，2016年第1版	
--	------------------------	--

## 二、课程简介 (Course Description)

### (一) 课程概况

《专业综合训练 1》是朝鲜语专业一门重要的专业实践课，安排在学生学了一年语言学习之后的第三学期进行。本课程实践内容包括语言学习阶段的听、说、读的训练，通过让学生运用所学知识解决问题、激发学习兴趣，培养学生在实训过程中团结协作及严谨细致的学习作风，为毕业走向工作岗位奠定扎实的实践基础。

英文：

Professional Comprehensive Training 1 is an important professional practice course for Korean majors, which is arranged in the third semester after students have studied the language for a year. The practical content of this course includes the training of listening, speaking and reading in the language learning stage. By enabling students to use the knowledge they have learned to solve problems and stimulate their interest in learning, students are trained to work together and in a rigorous and meticulous way during the training process, laying a solid practical foundation for graduation to work.

### (三) 课程目标

课程目标 1: 通过全面的基本技能训练，提升学生在听、说、读写方面的知识运用能力。

课程目标 2: 通过配套练习册的题目演练和讲解，帮助学生巩固消化基础韩语课程中的  
 所学知识点，达到韩国语能力考试 3 级水平

课程目标 3: 了解朝鲜语专业四级考试以及韩国语能力考试中级的目的、性质、内容范围、语言能力和要求、考试形式等，做好备考准备。

课程目标 4: 通过小组学习的模式，培养学生团结协作、吃苦耐劳、爱岗敬业的职业精神和诚实、守信、善于沟通与合作的良好品质，为发展职业能力奠定良好的基础。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 能够掌握语音、词汇、语法，能够进行相似语法对比和解析 10-1 具有良好的口语表达能力	2. 语言文学知识
2	4-1 能够准确听懂各类内容，熟练进行对话、商务交流 10-1 具有良好的口语表达能力	4. 语言技能 10. 职业素养
3	7-2 掌握外语知识，开拓国际视野	7. 人文素养

4	10-3 能够灵活处理个人与集体的关系,具有良好的团队合作能力和协同精神	10. 职业素养
---	--------------------------------------	----------

#### 四、实践教学内容

教学内容	学时	地点	教学方法	支撑课程目标
介绍朝鲜语专业专业4级, 8级考试以及韩国语能力考试中级, 高级的要求	2	教学楼	讲授	课程目标3
朗读练习, 强化标准发音练习 思政融入点: 美文朗诵, 选择文化强国类型文章, 从中提高文化意识, 增强文化自信	2	教学楼	跟读, 讲解,	课程目标1 课程目标2 课程目标4
听说训练, 模仿电视, 电影片段表演	4	教学楼	讲解, 练习, 表演, 讨论	课程目标1 课程目标2
基础韩语3级的能力题练习以及试题分析	6	教学楼	讲解, 讨论, 练习	课程目标2
韩语专业基础阶段词汇串讲	6	教学楼	讲解, 讨论, 练习	课程目标2
韩语专业基础阶段语法知识 复习归纳	6	教学楼	讲解, 讨论, 练习	课程目标2
基础韩语 专四及韩语能力考试完型填空 技巧解读与试题训练	6	教学楼	讲解, 讨论, 练习	课程目标2

#### 四、考核方式及成绩评定

实训的成绩考核根据学生平时的实训现场表现、作业成绩, 期末考试进行综合打分, 各部分内容占课程总成绩的比例如下: 课堂表现 30%、作业 20%、期末考试 50%。课程总成绩(百分制)按以上各部分内容核算后(四舍五入取整), 根据 90-100 分为优秀, 78-89 为良好, 68-77 为中等, 60-67 为及格, 小于 60 为不及格进行等级判定。

##### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例			合计
	课堂表现 30%	作业 20%	期末考试 50%	
课程目标 1	10	10		20%
课程目标 2		10	50	60%
课程目标 4	20			20%

主撰人: 金桂花

审核人: 李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学院长：冯延群

日期：2022年9月19日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1.课堂表现考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 <90)	中等 ( $68 \leq$ 分数 <78)	及格 ( $60 \leq$ 分数 <68)	不及格 (分数<60 分)
课程目标 1 (10%)	标准朗读，模仿电视电影片段	发音正确，对所表达内容完全理解，表达流畅，课堂表演达到脱稿，优秀	发音正确，基本理解所要表达的内容，表达顺畅，积极发言，课堂表演脱稿，表现良好	发音基本正确，大概能理解所要表达内容，积极发言，发言达到脱稿水平	发音正确率达到60%以上，能理解索要表达内容，积极达到脱稿水平	发音不是很正确，内容能大概理解，上课积极
课程目标 4 (20%)	表演组织话剧，情景模仿等，也可以参加系里的学科竞赛	团队合作完美，表演自然流畅，积极参与合作，分工明确，在系里的学科竞赛中获一等奖	团队合作，表演自然流畅，积极参与合作，分工明确，系里的学科竞赛中获二等奖	团队合作，表演流畅，积极参与合作，分工明确，系里的学科竞赛中获三等奖	团队合作，表演流畅，积极参与合作，分工明确，系里的学科竞赛中获优秀奖	不参与团队合作，不参加表演。

### 2.作业考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 <90)	中等 ( $68 \leq$ 分数 <78)	及格 ( $60 \leq$ 分数 <68)	不及格 (分数<60 分)
课程目标 1 (10%)	课堂上留的听说训练	积极完成作业，完成度90%以上	积极完成听说训练作业，完成度达到78%以上	完成听说训练作业，完成度68%以上	基本完成听说训练作业	没有完成
课程目标 2 (10%)	线上留的练习题	认真独立完成作业，正确率达到90%以上	认真完成作业，正确率达到78%以上	认真完成作业，正确率达到68%以上	完成作业，完成度达到60%以上	没有完成

### 3.期末考试考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标2 (50%)	朝鲜语专业考试题以及韩国语能力考试中级题	单词, 语法理解到位, 卷面成绩达到90分以上	单词, 语法理解正确, 卷面成绩达到78分以上	单词语法基本理解到位, 卷面成绩达到68份以上	单词, 语法基本理解, 卷面成绩达到60份以上	卷面成绩60分以下

## 36. 《专业综合训练2》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	专业综合训练2		
		英文	Professional Comprehensive Training (2)		
	课程号	74045011	开课学期	4	
	学分	1	实习周数	16周	
	面向专业	朝鲜语	先修课程	基础韩语(1-3)	
组织与实施	<p>本课程实施场所为校内, 由学生为主体组织、教师指导开展活动, 指导教师在活动过程中起引导、辅助作用。</p> <p>本课程形式为讲解、讨论、演讲、分析, 要求学生全体参与。</p> <p>本课程重视实践性, 要求学生积极参与, 及时反馈, 教师根据学生反映的问题点, 在课上做针对性的讲解并增加相对应的练习加以巩固扩充。</p>				
指导用书	王清栋, 《新韩国语能力考试 TOPIK2 (中高级) 新真题详解》, 华东理工大学出版社, 2017年1月第1版			自编 [ ] 统编 [ <input checked="" type="checkbox"/> ]	
	崔红花, 《新韩国语能力考试 TOPIK2 (中高级) 语法 (详解+练习)》, 华东理工大学出版社, 2016年1月第1版			自编 [ ] 统编 [ <input checked="" type="checkbox"/> ]	

## 二、课程简介（Course Description）

### （一）课程概况

《专业综合训练2》是朝鲜语专业一门重要的专业实践课，安排在第4学期。本课程实践内容包括语言学习阶段的听、说、读的过程，通过让学生运用所学知识解决问题，激发学习兴趣，培养学生在实训过程中严谨细致的学习作风，为毕业走向工作岗位奠定扎实的实践基础。

### 英文

Professional Comprehensive Training 2 is an important professional practice course for Korean majors, which is arranged in the fourth semester. The practical content of this course includes the process of listening, speaking and reading in the language learning stage. By enabling students to use the knowledge they have learned to solve problems, stimulate their interest in learning, cultivate students' rigorous and meticulous learning style in the process of practical training, and lay a solid practical foundation for graduation to work.

### （四）课程目标

课程目标 1: 学生掌握朝鲜语专业四级以及韩国语能力水平考试中级以上水平的词汇、语法,能够运用所学语言能力阅读相关文本以及可撰写较高水平的韩语作文。

课程目标 2: 学生韩语对话流利,在听力、口语方面达到中高级水平,能独立完成 3-5 分钟左右的优质演讲。

课程目标 3: 学生应正确、客观对待中韩关系,不被谣言所动摇,为友好的中韩关系起桥梁作用。

课程目标 4: 学生在接受异国文化方面,持开放、开明的态度,不夜郎自大,不盲目崇拜,取长补短,为弘扬、传承我国文化而努力。

### （三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-2 能够掌握句型、篇章结构、文章阅读策略 10-2 具有良好的文字表达能力和书写能力	2. 语言文学知识 10. 职业素养
2	10-1 具有良好的口语表达能力	10. 职业素养
3	11-1 具有过硬的政治素质和正确的人生观,良好的思想品德 7-3 掌握人文和社会科学知识、社交礼仪,提高文化意识、文学艺	11. 综合素质 7. 人文素养

	术修养	
4	7-1 了解我国国情，有较强的文化自信和国家情怀	7. 人文素养

## 五、实践教学内容

教学内容	学时	地点	教学方法	支撑课程目标
听说训练-美文朗读以及演讲训练	6	教学楼	讲授， 讨论	课程目标 2
听说训练-演讲训练 思政融入点：文化比较的演讲训练，提高文化意识	4	教学楼	讲授， 讨论	课程目标 2 课程目标 3
基础韩语专四及韩语能力考试中级以上水平 单词训练	6	教学楼	讲解， 讨论	课程目标 1 课程目标 2
基础韩语专四及韩语能力考试中级以上语法 综合训练	6	教学楼	讲解， 讨论	课程目标 1 课程目标 2
基础韩语专四及韩语能力考试中级以上题型 解读与试题训练	10	教学楼	讲解， 讨论	课程目标 1 课程目标 2

## 四、考核方式及成绩评定

实训的成绩考核根据学生平时的实训现场表现、作业成绩，期末考试进行综合打分，各部分内容占课程总成绩的比例如下：课堂表现 30%、作业 20%、期末考试 50%。课程总成绩（百分制）按以上各部分内容核算后（四舍五入取整），根据 90-100 分为优秀，78-89 为良好，68-77 为中等，60-67 为及格，小于 60 为不及格进行等级判定。

### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例			合计
	课堂表现 30%	作业 20%	期末考试 50%	
课程目标 1		20	50	70%
课程目标 2	30			30%

主撰人：金桂花

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学院长：冯延群

日期：2022年9月19日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1.课堂表现考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 <90)	中等 ( $68 \leq$ 分数 <78)	及格 ( $60 \leq$ 分数 <68)	不及格 (分数<60 分)
课程目标 2 (30%)	美文朗读, 演讲	发音正确, 对所表达内容完全理 解,表达流 畅,演讲完 全脱稿	发音正确, 基本理解所 要表达的内 容,表达顺 畅,积极发 言,演讲基 本脱稿	发音基本正 确,大概能 理解所要表 达内容,积 极发言,演 讲达到脱稿 水平	发音正确率 达到 60%以 上,能理解 所要表达内 容,演讲积 极达到脱稿 水平	发音不是很 正确,大概理 解内容, 不参与演讲

### 2.作业考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 <90)	中等 ( $68 \leq$ 分数 <78)	及格 ( $60 \leq$ 分数 <68)	不及格 (分数<60 分)
课程目标 1 (20%)	线上留 的练习 题	认真独立完 成作业,正 确率达到 90%以上	认真完成作 业,正确率 达到 78%以 上	认真完成作 业,正确率 达到 68%以 上	完成作业, 完成度达到 60%以上	没有完成

### 3.期末考试考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 <90)	中等 ( $68 \leq$ 分数 <78)	及格 ( $60 \leq$ 分数 <68)	不及格 (分数<60 分)
课程目标 1 (50%)	朝鲜语专 业考试题 以及韩国 语能力考 试中级内 容练习题	单词,语法 理解到位, 卷面成绩达 到 90 分以上	单词,语法 理解正确, 卷面成绩达 到 78 分以上	单词语法基 本理解到 位,卷面成 绩达到 68 份 以上	单词,语法 基本理解, 卷面成绩达 到 60 份以上	卷面成绩 60 分一下

## 37. 《韩语口语训练（1）》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	韩语口语训练（1）		
		英文	Korean Speaking Training(1)		
	课程号	74045012	开课学期	3	
	学分	1	实习周数	16	
	面向专业	朝鲜语专业	先修课程	韩语会话（1-2）	
组织与实施	<p>本课程作为会话课，以练习口语为主，主要以学生间对话、师生间对话的方式，整个课堂韩国语进行，老师主观讲授占比较小。本课程主要运用讲授法、讨论法、练习法等教学方法，每堂课前一节为课题发表，一般以两三名学生为一组，围绕上一堂所学的内容自由讨论、组织一段对话，并分工完成，老师再加以点评、指正。上新课时设置场景，让学生在相应场景下进行对话并讨论其内容。</p>				
指导用书	延世大学韩国语韩国语学堂，延世韩国语 3，2018 年 9 月，第 2 版		自编 [ ] 统编 [ v ]		
	高丽大学韩国语文化教育中心，高丽大学韩国语 3，2017 年 6 月，第一版		自编 [ ] 统编 [ v ]		

### 二、课程简介（Course Description）

#### （一）课程概况

本课程是朝鲜语专业的基础课程之一，在二年级第一学期开设。是一门培养和训练学生韩语口语基本技能的专业必修课。课程目的在于学会基本的韩语口语表达方式，培养和锻炼学生运用韩语进行口头交流的能力，能够就日常生活、社会生活中的一般情景和事项进行对话，语调、语法基本正确，表达内容基本准确清楚。

本课程通过各种各样的模拟会话的学习和练习、学生掌握中级韩语会话技能，在韩语口头表达上能较为流利地进行场景会话。本课程以课堂讲授和学生练习并重，要求学生课前预习，课后多练，准备发表作业，做到课上不紧张，在口语技能方面充分得到训练和发展。

This is one of the most basic courses of Korean professional, opened in the first semester of the second grade. It is a compulsory course for cultivating and training students' basic skills in spoken language. The purpose of the course is to learn the basic oral expression of the Korean language, to cultivate and train students to use the ability of oral communication, to be able to talk about the general

situation in the daily life and social life with basically correct intonation, grammar, accurate and clear expression of the basic content.

The course of study and practice of a variety of simulation sessions make students master the intermediate language skills, so that students can be more fluent in the oral expression of the Korean language. This course is taught in the classroom and students would practice and try, and in the process, requires students to preview before class, more practice after school, prepare for publication jobs, not to be nervous in class, thus to fully get the training and development in oral skills.

### (五) 课程目标

**课程目标 1:** 培养学生在真实场景中用韩国语解决问题的综合能力;

**课程目标 2:** 培养学生自主学习的能力, 引导学生在口语学习过程中养成独立思考和合作解决问题的习惯, 并找到适合自己的口语学习策略;

**课程目标 3:** 帮助学生了解朝鲜半岛的语言文化, 社会经济、历史文化等, 同时融入中国优秀文化, 进而培养学生的中国情怀, 扩展国际视野。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求观测点	毕业要求
1	4-1 能够准确听懂各类内容, 熟练进行对话、商务交流	4 语言技能
2	2-1 能够掌握语音、词汇、语法, 能够进行相似愈发对比和解析; 10-3 能够灵活处理个人与集体的关系, 具有良好的团队合作能力和协调精神	2 语言文化知识  10 职业素养
3	3-4 理解韩国的教育、大众媒体、衣食住行文化; 7-1 了解我国国情, 有较强的文化自信和国家情怀; 7-2 掌握外语知识, 开拓国际视野;	3 历史文化知识; 7 人文素养; 7 职业素养

## 六、实践教学内容

课文	天数/地点	学时	310	主要内容	支撑课程目标
----	-------	----	-----	------	--------

제 1 과 취미생활	1/多媒体教室	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 취미에 대해 말하기</li> <li>➢ 취미 활동 설명하기</li> </ul>	➢ 课程目标 1
	1/多媒体教室	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 취미 동아리 소개하기</li> <li>➢ 여가 생활 조사하기</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 课程目标 1</li> <li>➢ 课程目标 2</li> </ul>
제 2 과 일상생활	1/多媒体教室	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 인사하기</li> <li>➢ 편의 시설 이용하기</li> </ul>	➢ 课程目标 1
	1/多媒体教室	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 아르바이트 구하기</li> <li>➢ 수리 요청하기</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 课程目标 1</li> <li>➢ 课程目标 2</li> </ul>
제 3 과 건강 尊重世界文化多样性的同时增强批判性文化意识,能对不同文化现象进行阐释和评价,帮助学生扩展文化视野。	1/多媒体教室	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 건강에 대한 관심 이야기하기</li> <li>➢ 건강을 위한 운동 소개하기</li> </ul>	➢ 课程目标 1
	1/多媒体教室	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 건강식 조사하기</li> <li>➢ 건강을 위한 생활 습관 조사하기</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 课程目标 1</li> <li>➢ 课程目标 3</li> </ul>
제 4 과 공연과 감상 引导学生进行文化比较,使学生从不同的视角看待多元化文化,培养学生的跨文化交际能力。	1/多媒体教室	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 공연 안내하기, 예매하기</li> </ul>	➢ 课程目标 2
	1/多媒体教室	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 관람 소감 이야기하기</li> <li>➢ 공연 추천하기</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 课程目标 2</li> <li>➢ 课程目标 3</li> </ul>
제 5 과 사람 引导学生进行文化比较,使学生从不同的视角看待多元化文化,培养学生的跨文化交际能力。	1/多媒体教室	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 친구 소개하기</li> <li>➢ 한국인의 특성 이야기하기</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 课程目标 1</li> <li>➢ 课程目标 3</li> </ul>
	1/多媒体教室	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 미담 소개하기</li> <li>➢ 인물 인터뷰하기</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 课程目标 1</li> <li>➢ 课程目标 2</li> <li>➢ 课程目标 3</li> </ul>
제 6 과 모임 문화	1/多媒体教室	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 가족 행사 참여하기</li> <li>➢ 안부 전하기</li> </ul>	➢ 课程目标 1
	1/多媒体教室	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 환영 모임에 초대하기</li> <li>➢ 회식 모임에 참석하기</li> </ul>	➢ 课程目标 2
제 7 과 실수와 사과 尊重世界文化多样性的同时增强批判性文化意识,能对不同文化现象进行阐释和评价,帮助学生	1/多媒体教室	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 실수에 대해 이야기하기</li> <li>➢ 문화 충격 경험 이야기하기</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 课程目标 1</li> <li>➢ 课程目标 3</li> </ul>
	1/多媒体教室	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> </ul>	

扩展文化视野。 引导学生进行文化比较,使学生从不同的视角看待多元化文化,培养学生的跨文化交际能力。	室		<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 사과하기</li> <li>➤ 사과 경험 이야기하기</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 课程目标 2</li> <li>➤ 课程目标 3</li> </ul>
综合练习及答疑课		2	综合复习及答疑	
考试周		2	期末考试	

### 教学方法:

本课程坚持教师为主导、学生为主体、训练为中心的教学方法。每堂课的第一节课让学生发表准备好的课题,之后教师一一评价,指点出需要改正的地方及不足点并及时总结。第二节讲授新内容,包括新词汇、新语法及指定环境下的礼节和常用表达法。

## 四、考核方式及成绩评定

### (一) 课程考核评价方式

课程考核由平时成绩与期末成绩相结合的方式进行。

- 5、平时成绩占 50%，主要包括：作业占 40%、自测题占 5%、在线学习、讨论和互动 5%。
- 6、期末成绩占 50%，考试采用口语考试方式。考试范围应涵盖所有讲授及配套练习册的内容，考查内容应能客观地反映出学生对本课程的掌握程度及口语能力。题目类型有情景对话题、看图说话题、简答题等题型。

课程目标	成绩比例 (平时成绩 50%+期末成绩 50%)				合计
	平时成绩 (50%)			课程考试 (50%)	
	作业 (40%)	自测题 (5%)	在线学习、讨论、互动 (5%)		
1	15	2	1	20	38
2	15	2	2	20	39
3	10	1	2	10	23
合计(成绩构成)	40	5	5	50	100

主撰人：崔春梅

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 19 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1.作业考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (15%)	培养真实场景中用韩语解决问题的综合能力	已充分具备了下列场景中用韩语解决问题的综合能力： 谈论、说明兴趣爱好、介绍感兴趣的社团、使用便民设施、谈论健康、介绍朋友、美谈、参加家族活动、谈论失误等。	基本具备了下列场景中用韩语解决问题的综合能力： 谈论、说明兴趣爱好、介绍感兴趣的社团、使用便民设施、谈论健康、介绍朋友、美谈、参加家族活动、谈论失误等。	大致具备了下列场景中用韩语解决问题的综合能力： 谈论、说明兴趣爱好、介绍感兴趣的社团、使用便民设施、谈论健康、介绍朋友、美谈、参加家族活动、谈论失误等。	下列场景中用韩语解决问题的综合应用能力欠缺，有待提升： 谈论、说明兴趣爱好、介绍感兴趣的社团、使用便民设施、谈论健康、介绍朋友、美谈、参加家族活动、谈论失误等。	下列场景中用韩语解决问题的综合应用能力没达标，作业内容准确率低于 60%： 谈论、说明兴趣爱好、介绍感兴趣的社团、使用便民设施、谈论健康、介绍朋友、美谈、参加家族活动、谈论失误等。
课程目标 2 (15%)	培养学生自主学习的能力，学生在口语学习过程中养成独立思考和合作解决问题的习惯，并找到适合自己的口语学习策略	面对下列主题具备了独立思考和合作解决问题的能力： 调查业余生活、邀请朋友一起看演出、推荐演出、人物采访、邀请参加欢迎会、参加聚餐、道歉等。	面对下列主题基本具备了独立思考和合作解决问题的能力： 调查业余生活、邀请朋友一起看演出、推荐演出、人物采访、邀请参加欢迎会、参加聚餐、道歉等。	面对下列主题有一定的独立思考和合作解决问题的能力： 调查业余生活、邀请朋友一起看演出、推荐演出、人物采访、邀请参加欢迎会、参加聚餐、道歉等。	面对下列主题缺乏独立思考和合作解决问题的能力，需进一步提升： 调查业余生活、邀请朋友一起看演出、推荐演出、人物采访、邀请参加欢迎会、参加聚餐、道歉等。	面对下列主题未能具备了独立思考和合作解决问题的能力，答题准确率低于 60%： 调查业余生活、邀请朋友一起看演出、推荐演出、人物采访、邀请参加欢迎会、参加聚餐、道歉等。
课程目标 3 (10%)	了解朝鲜半岛的语言文	学生很好地了解了授课内容中出	学生较好地了解了授课内容	学生很大致了解了授课内容	授课内容中出现的朝鲜半岛	授课内容中出现的朝鲜半岛

	化, 社会经济、历史文化等, 同时融入中国优秀文化, 进而培养学生的中国情怀, 扩展国际视野	现的朝鲜半岛的语言文化, 社会经济、历史文化等内容, 同时深入理解本国文化, 懂得尊重他国的文化与价值观。	中出现的朝鲜半岛的语言文化, 社会经济、历史文化等内容, 同时理解本国文化, 懂得尊重他国的文化与价值观。	中出现的朝鲜半岛的语言文化, 社会经济、历史文化等内容, 同时理解本国文化, 懂得尊重他国的文化与价值观。但所掌握的内容并不全面和透彻。	的语言文化, 社会经济、历史文化等内容并不是很了解, 理解本国文化及包容不同文化的能力欠缺有待提高。	的语言文化, 社会经济、历史文化等内容的理解不到 60%, 理解本国文化及包容不同文化的能力不达标。
--	--	---	---	--	--	--

## 2. 自测题考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (2%)	培养真实场景中用韩语解决问题的综合能力	已充分具备了下列场景中用韩语解决问题的综合能力: 谈论、说明兴趣爱好、介绍感兴趣的社团、使用便民设施、谈论健康、介绍朋友、美谈、参加家族活动、谈论失误等。	基本具备了下列场景中用韩语解决问题的综合能力: 谈论、说明兴趣爱好、介绍感兴趣的社团、使用便民设施、谈论健康、介绍朋友、美谈、参加家族活动、谈论失误等。	大致具备了下列场景中用韩语解决问题的综合能力: 谈论、说明兴趣爱好、介绍感兴趣的社团、使用便民设施、谈论健康、介绍朋友、美谈、参加家族活动、谈论失误等。	下列场景中用韩语解决问题的综合能力欠缺, 有待提升: 谈论、说明兴趣爱好、介绍感兴趣的社团、使用便民设施、谈论健康、介绍朋友、美谈、参加家族活动、谈论失误等。	下列场景中用韩语解决问题的综合能力没达标, 作业内容准确率低于 60%: 谈论、说明兴趣爱好、介绍感兴趣的社团、使用便民设施、谈论健康、介绍朋友、美谈、参加家族活动、谈论失误等。
课程目标 2 (2%)	培养学生自主学习的能力, 学生在口语学习过程中养成独立思考和合	面对下列主题是具备了独立思考和合作解决问题的能力: 调查业余生活、邀请朋友一起看演	面对下列主题基本具备了独立思考和合作解决问题的能力: 调查业余生活、	面对下列主题有一定的独立思考和合作解决问题的能力: 调查业余生活、邀请朋友一起	面对下列主题缺乏独立思考和合作解决问题的能力, 需进一步提升: 调查业余生活、	面对下列主题未能具备了独立思考和合作解决问题的能力, 答题准确率低于 60%:

	作解决问题的习惯,并找到适合自己的口语学习策略	出、推荐演出、人物采访、邀请参加欢迎会、参加聚餐、道歉等。	邀请朋友一起看演出、推荐演出、人物采访、邀请参加欢迎会、参加聚餐、道歉等。	看演出、推荐演出、人物采访、邀请参加欢迎会、参加聚餐、道歉等。	邀请朋友一起看演出、推荐演出、人物采访、邀请参加欢迎会、参加聚餐、道歉等。	调查业余生活、邀请朋友一起看演出、推荐演出、人物采访、邀请参加欢迎会、参加聚餐、道歉等。
课程目标 3 (1%)	了解朝鲜半岛的语言文化,社会经济、历史文化等,同时融入中国优秀文化,进而培养学生的中国情怀,扩展国际视野	学生很好地了解了授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化,社会经济、历史文化等内容,同时深入理解本国文化,懂得尊重他国的文化与价值观。	学生较好地了解了授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化,社会经济、历史文化等内容,同时理解本国文化,懂得尊重他国的文化与价值观。	学生很大致了解了授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化,社会经济、历史文化等内容,同时理解本国文化,懂得尊重他国的文化与价值观。但所掌握的内容并不全面和透彻。	授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化,社会经济、历史文化等内容并不是很了解,理解本国文化及包容不同文化的能力欠缺有待提高。	授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化,社会经济、历史文化等内容的理解不到 60%,理解本国文化及包容不同文化的能力不达标。

### 3.在线学习、讨论、互动考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (1%)	培养真实场景中用韩语解决问题的综合应用能力	已充分具备了下列场景中用韩语解决问题的综合能力: 谈论、说明兴趣爱好、介绍感兴趣的社团、使用便民设施、谈论健康、介绍朋友、美谈、参加家族活动、谈论失误等。	基本具备了下列场景中用韩语解决问题的综合能力: 谈论、说明兴趣爱好、介绍感兴趣的社团、使用便民设施、谈论健康、介绍朋友、美谈、参加	大致具备了下列场景中用韩语解决问题的综合能力: 谈论、说明兴趣爱好、介绍感兴趣的社团、使用便民设施、谈论健康、介绍朋	下列场景中用韩语解决问题的综合能力欠缺,有待提升: 谈论、说明兴趣爱好、介绍感兴趣的社团、使用便民设施、谈论健康、介绍朋	下列场景中用韩语解决问题的综合能力没达标,作业内容准确率低于 60%: 谈论、说明兴趣爱好、介绍感兴趣的社团、使用便民设施、谈论健康、介绍朋

			家族活动、谈论失误等。	家族活动、谈论失误等。	家族活动、谈论失误等。	友、美谈、参加家族活动、谈论失误等。
课程目标 2 (2%)	培养学生自主学习的能力,学生在口语学习过程中养成独立思考和合作解决问题的习惯,并找到适合自己的口语学习策略	面对下列主题具备了独立思考和合作解决问题的能力: 调查业余生活、邀请朋友一起看演出、推荐演出、人物采访、邀请参加欢迎会、参加聚餐、道歉等。	面对下列主题基本具备了独立思考和合作解决问题的能力: 调查业余生活、邀请朋友一起看演出、推荐演出、人物采访、邀请参加欢迎会、参加聚餐、道歉等。	面对下列主题有一定的独立思考和合作解决问题的能力: 调查业余生活、邀请朋友一起看演出、推荐演出、人物采访、邀请参加欢迎会、参加聚餐、道歉等。	面对下列主题缺乏独立思考和合作解决问题的能力,需进一步提升: 调查业余生活、邀请朋友一起看演出、推荐演出、人物采访、邀请参加欢迎会、参加聚餐、道歉等。	面对下列主题未能具备了独立思考和合作解决问题的能力,答题准确率低于 60%: 调查业余生活、邀请朋友一起看演出、推荐演出、人物采访、邀请参加欢迎会、参加聚餐、道歉等。
课程目标 3 (2%)	了解朝鲜半岛的语言文化,社会经济、历史文化等,同时融入中国优秀文化,进而培养学生的中国情怀,扩展国际视野	学生很好地了解了授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化,社会经济、历史文化等内容,同时深入理解本国文化,懂得尊重他国的文化与价值观。	学生较好地了解了授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化,社会经济、历史文化等内容,同时理解本国文化,懂得尊重他国的文化与价值观。	学生很大致了解了授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化,社会经济、历史文化等内容,同时理解本国文化,懂得尊重他国的文化与价值观。但所掌握的内容并不全面和透彻。	授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化,社会经济、历史文化等内容并不是很了解,理解本国文化及包容不同文化的能力欠缺有待提高。	授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化,社会经济、历史文化等内容的理解不到 60%,理解本国文化及包容不同文化的能力不达标。

#### 4.课程考试考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (20%)		已充分具备了下列场景中用韩国	基本具备了下列场景中用韩	大致具备了下列场景中用韩	下列场景中用韩国语解决问	下列场景中用韩国语解决问

	培养真实场景中用韩语解决问题的综合能力	语解决问题的综合能力： 谈论、说明兴趣爱好、介绍感兴趣的社团、使用便民设施、谈论健康、介绍朋友、美谈、参加家族活动、谈论失误等。	国语解决问题的综合能力： 谈论、说明兴趣爱好、介绍感兴趣的社团、使用便民设施、谈论健康、介绍朋友、美谈、参加家族活动、谈论失误等。	国语解决问题的综合能力： 谈论、说明兴趣爱好、介绍感兴趣的社团、使用便民设施、谈论健康、介绍朋友、美谈、参加家族活动、谈论失误等。	题的综合应用能力欠缺，有待提升： 谈论、说明兴趣爱好、介绍感兴趣的社团、使用便民设施、谈论健康、介绍朋友、美谈、参加家族活动、谈论失误等。	题的综合应用能力没达标，作业内容准确率低于 60%： 谈论、说明兴趣爱好、介绍感兴趣的社团、使用便民设施、谈论健康、介绍朋友、美谈、参加家族活动、谈论失误等。
课程目标 2 (20%)	培养学生自主学习的能力，学生在口语学习过程中养成独立思考和合作解决问题的习惯，并找到适合自己的口语学习策略	面对下列主题具备了独立思考和合作解决问题的能力： 调查业余生活、邀请朋友一起看演出、推荐演出、人物采访、邀请参加欢迎会、参加聚餐、道歉等。	面对下列主题基本具备了独立思考和合作解决问题的能力： 调查业余生活、邀请朋友一起看演出、推荐演出、人物采访、邀请参加欢迎会、参加聚餐、道歉等。	面对下列主题有一定的独立思考和合作解决问题的能力： 调查业余生活、邀请朋友一起看演出、推荐演出、人物采访、邀请参加欢迎会、参加聚餐、道歉等。	面对下列主题缺乏独立思考和合作解决问题的能力，需进一步提升： 调查业余生活、邀请朋友一起看演出、推荐演出、人物采访、邀请参加欢迎会、参加聚餐、道歉等。	面对下列主题未能具备了独立思考和合作解决问题的能力，答题准确率低于 60%： 调查业余生活、邀请朋友一起看演出、推荐演出、人物采访、邀请参加欢迎会、参加聚餐、道歉等。
课程目标 3 (10%)	了解朝鲜半岛的语言文化，社会经济、历史文化等，同时融入中国优秀文化，进而培养学生的中国情怀，扩展国	学生很好地了解了授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化，社会经济、历史文化等内容，同时深入理解本国文化，懂得尊重他国的文化与价值观。	学生较好地了解了授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化，社会经济、历史文化等内容，同时理解本国文化，懂得尊重他国的文化与价值观。	学生很大致了解了授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化，社会经济、历史文化等内容，同时理解本国文化，懂得尊重他国的文化与价值观。但所	授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化，社会经济、历史文化等内容并不是很了解，理解本国文化及包容不同文化的能力欠缺有待提高。	授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化，社会经济、历史文化等内容的理解不到 60%，理解本国文化及包容不同文化的能力不达标。

	际视野			掌握的内容并不全面和透彻。		
--	-----	--	--	---------------	--	--

## 38. 《韩语口语训练（2）》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	韩语口语训练（2）			
		英文	Korean Speaking Training(2)			
	课程号	74045013	开课学期	4		
	学分	1	实习周数	16		
	面向专业	朝鲜语专业	先修课程	韩语会话（1-2）、韩语口语训练（1）		
组织与实施	<p>本课程作为会话课，以练习口语为主，主要以学生间对话、师生间对话的方式，整个课堂韩国语进行，老师主观讲授占比较小。本课程主要运用讲授法、讨论法、练习法等教学方法，每堂课前一节为课题发表，一般以两三名学生为一组，围绕上一堂所学的内容自由讨论、组织一段对话，并分工完成，老师再加以点评、指正。上新课时设置场景，让学生在相应场景下进行对话并讨论其内容。</p>					
指导用书	延世大学韩国语韩国语学堂，延世韩国语 4，2018 年 3 月，第 2 版			自编 [ ] 统编 [ v ]		
	高丽大学韩国语文化教育中心，高丽大学韩国语 3，2019 年 8 月，第一版			自编 [ ] 统编 [ v ]		

### 二、课程简介（Course Description）

#### （一）课程概况

本课程是朝鲜语专业的基础课程之一，在二年级第一学期开设。是一门培养和训练学生韩语口语基本技能的专业必修课。课程目的在于学会基本的韩语口语表达方式，培养和锻炼学生运用韩语进行口头交流的能力，能够就日常生活、社会生活中的一般情景和事项进行对话，语调、语法基本正确，表达内容基本准确清楚。

本课程通过各种各样的模拟会话的学习和练习、学生掌握中级韩语会话技能，在韩语口

头表达上能较为流利地进行场景会话。本课程以课堂讲授和学生练习并重，要求学生课前预习，课后多练，准备发表作业，做到课上不紧张，在口语技能方面充分得到训练和发展。

This is one of the most basic courses of Korean professional, opened in the first semester of the second grade. It is a compulsory course for cultivating and training students' basic skills in spoken language. The purpose of the course is to learn the basic oral expression of the Korean language, to cultivate and train students to use the ability of oral communication, to be able to talk about the general situation in the daily life and social life with basically correct intonation, grammar, accurate and clear expression of the basic content.

The course of study and practice of a variety of simulation sessions make students master the intermediate language skills, so that students can be more fluent in the oral expression of the Korean language. This course is taught in the classroom and students would practice and try, and in the process, requires students to preview before class, more practice after school, prepare for publication jobs, not to be nervous in class, thus to fully get the training and development in oral skills.

### (六) 课程目标

**课程目标 1:** 培养学生在真实场景中用韩国语解决问题的综合能力；

**课程目标 2:** 培养学生自主学习的能力，引导学生在口语学习过程中养成独立思考和合作解决问题的习惯，并找到适合自己的口语学习策略；

**课程目标 3:** 帮助学生了解朝鲜半岛的语言文化，社会经济、历史文化等，同时融入中国优秀文化，进而培养学生的中国情怀，扩展国际视野。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求观测点	毕业要求
1	4-1 能够准确听懂各类内容，熟练进行对话、商务交流	4 语言技能
2	2-1 能够掌握语音、词汇、语法，能够进行相似愈发对比和解析； 10-3 能够灵活处理个人与集体的关系，具有良好的团队合作能	2 语言文化知识  10 职业素养

	力和协调精神	
3	3-4 理解韩国的教育、大众媒体、衣食住行文化： 7-1 了解我国国情，有较强的文化自信和国家情怀； 7-2 掌握外语知识，开拓国际视野；	3 历史文化知识； 7 人文素养； 7 职业素养

## 七、实践教学内容

课文	章节	学时	主要内容	支撑课程目标	天数/地点
제 1 과 나 의 생활	1,2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 살고 있는 곳 소개하고 추천하기</li> <li>➢ 회고록 쓰기</li> </ul> 思政融入点： 引导学生进行文化比较，使学生从不同的视角看待多元化文化，培养学生的跨文化交际能力。	课程目标 1	1/多媒体教室
	3,4,5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 시간 관리, 계획하기</li> <li>➢ 가치 기준이야기하기</li> </ul> 思政融入点： 引导学生进行文化比较，使学生从不同的视角看待多元化文化，培养学生的跨文化交际能力。	课程目标 1	1/多媒体教室
제 2 과 사 람의 성격	1,2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 성격 묘사하기</li> <li>➢ 적성 알아보기</li> </ul>	课程目标 1 课程目标 2	1/多媒体教室
	3,4,5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 성격과 환경과의 관계 토론키</li> <li>➢ 뉴스 듣고 요점 파악하기</li> </ul> 思政融入点：	课程目标 1 课程目标 2	1/多媒体教室

			尊重世界文化多样性的同时增强批判性文化意识, 能对不同文化现象进行阐释和评价, 帮助学生扩展文化视野。		
제 3 과 일상의 문제	1,2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 교환이나 환불하기</li> <li>➢ 인터넷 답글 쓰기</li> </ul>	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p>	1/多媒体教室
	3,4,5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 이웃과의 분쟁 해결하기</li> <li>➢ 계약 때 주의사항 충고하기</li> </ul>	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p>	1/多媒体教室
제 4 과 현대 한국의 문화	1,2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 놀이 문화 비교하고 소개하기</li> <li>➢ 음식 문화에 대해 발표하기</li> </ul> <p>思政融入点:</p> <p>1.尊重世界文化多样性的同时增强批判性文化意识, 能对不同文化现象进行阐释和评价, 帮助学生扩展文化视野。</p> <p>2.引导学生进行文化比较, 使学生从不同的视角看待多元化文化, 培养学生的跨文化交际能力。</p>	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 3</p>	1/多媒体教室
	3,4,5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 설명문 읽고 정리하기</li> <li>➢ 여가 생활에 대한 인터뷰하기</li> </ul> <p>思政融入点:</p> <p>引导学生进行文化比较, 使学生从不同的视角看待多元化文化, 培养学生的跨文化交际能力。</p>	<p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>	1/多媒体教室
제 5 과 시간과 변화	1,2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> <li>➢ 과거와 현재 비교하여 설명하기</li> <li>➢ 결혼관 조사하여 발표하기</li> </ul> <p>思政融入点:</p> <p>尊重世界文化多样性的同时增强批判性文化意识, 能对不同文化现象进行阐释和评价, 帮助学生扩展文化视野。</p>	<p>课程目标 1</p> <p>课程目标 2</p> <p>课程目标 3</p>	1/多媒体教室
	3,4,5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 과제 발표</li> </ul>		1/多媒体教室

			<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 무인 감시 카메라 설치에 대해 토론하기</li> <li>➤ 의식 변화에 대해 이야기하기</li> </ul>	课程目标 1 课程目标 2	室
제 6 과 지식과 사회	1,2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 과제 발표</li> <li>➤ 정보 이용 방법에 대해 조언하기</li> <li>➤ TV의 영향에 관하여 읽고 토론하기</li> </ul>	课程目标 1 课程目标 2	1/多媒体教室
	3,4,5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 과제 발표</li> <li>➤ 인터넷에서 정보 찾기</li> <li>➤ 신문의 기능 토론하기</li> </ul>	课程目标 1 课程目标 2	1/多媒体教室
제 7 과 미신	1,2 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 과제 발표</li> <li>➤ 추론하며 읽기</li> <li>➤ 금기 소개하기</li> </ul> <p>思政融入点： 尊重世界文化多样性的同时增强批判性文化意识，能对不同文化现象进行阐释和评价，帮助学生扩展文化视野。</p>	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3	1/多媒体教室
	3,4,5 단락	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 과제 발표</li> <li>➤ 예시 들어 글쓰기</li> <li>➤ 꿈에 대한 글 읽고 정리하기</li> </ul>	课程目标 1 课程目标 2	1/多媒体教室
综合练习及答疑课		2	综合复习及答疑		1/多媒体教室
考试周		2	期末考试		1/待定

**教学方法:**

本课程坚持教师为主导、学生为主体、训练为中心的教学方法。每堂课的第一节课让学生发表准备好的课题，之后教师一一评价，指点出需要改正的地方及不足点并及时总结。第二节讲授新内容，包括新词汇、新语法及指定环境下的礼节和常用表达法。

**四、考核方式及成绩评定**

**(一) 课程考核评价方式**

课程考核由平时成绩与期末成绩相结合的方式进行。

- 7、平时成绩占 50%，主要包括：作业占 40%、自测题占 5%、在线学习、讨论和互动 5%。
- 8、期末成绩占 50%，考试采用口语考试方式。考试范围应涵盖所有讲授及配套练习册的内容，考查内容应能客观地反映出学生对本课程的掌握程度及口语能力。题目类型有情景对话题、看图说话题、简答题等题型。

课程目标	成绩比例（平时成绩 50%+期末成绩 50%）				合计
	平时成绩（50%）			课程考试（50%）	
	作业（40%）	自测题（5%）	在线学习、讨论、互动（5%）		
1	15	2	1	20	38
2	15	2	2	20	39
3	10	1	2	10	23
合计(成绩构成)	40	5	5	50	100

主撰人：崔春梅  
 审核人：李海英  
 英文校对：李海英、韩兆元  
 教学院长：冯延群  
 日期：2022 年 09 月 19 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1.作业考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (15%)	培养真实场景中用韩语解决问题的综合应用能力	已具备了下列主题中用韩语解决问题的综合应用能力： 介绍自己的生活、人的性格、日常问题、现代韩国人的游戏、饮食文化，时间和变化，知识与社会，韩国的民族信仰等。	基本具备了下列主题中用韩语解决问题的综合应用能力： 介绍自己的生活、人的性格、日常问题、现代韩国人的游戏、饮食文化，时间和变化，知识与社会，韩国的民族信仰等。	大致具备了下列主题中用韩语解决问题的综合应用能力： 介绍自己的生活、人的性格、日常问题、现代韩国人的游戏、饮食文化，时间和变化，知识与社会，韩国的民族信仰等。	下列主题中用韩语解决问题的综合应用能力欠缺，有待提升： 介绍自己的生活、人的性格、日常问题、现代韩国人的游戏、饮食文化，时间和变化，知识与社会，韩国的民族信仰等。	下列主题用韩语解决问题的综合应用能力没达标，作业内容准确率低于 60%： 介绍自己的生活、人的性格、日常问题、现代韩国人的游戏、饮食文化，时间和变化，知识与社会，韩国的民族信仰等。
课程目标 2 (15%)	培养学生自主学习的能力，学生在口语学习过程中养成独立思考和合作解决问题的习惯，并找到适合自己的口语学习策略	面对下列主题具备了独立思考和合作解决问题的能力： 描写性格、了解习性，讨论性格与环境的关系，写网络回复，解决邻里间的矛盾，对于休闲生活的采访，调查结婚观并发表建议，探讨摄像头设置问题、TV 对人类的影响问题，报纸的价值、介绍禁	面对下列主题基本具备了独立思考和合作解决问题的能力： 描写性格、了解习性，讨论性格与环境的关系，写网络回复，解决邻里间的矛盾，对于休闲生活的采访，调查结婚观并发表建议，探讨摄像	面对下列主题有一定的独立思考和合作解决问题的能力： 描写性格、了解习性，讨论性格与环境的关系，写网络回复，解决邻里间的矛盾，对于休闲生活的采访，调查结婚观并发表建议，探讨摄像头设置问题、TV 对人类的影响	面对下列主题缺乏独立思考和合作解决问题的能力，需进一步提升： 描写性格、了解习性，讨论性格与环境的关系，写网络回复，解决邻里间的矛盾，对于休闲生活的采访，调查结婚观并发表建议，探讨摄像	面对下列主题未能具备了独立思考和合作解决问题的能力，答题准确率低于 60%： 描写性格、了解习性，讨论性格与环境的关系，写网络回复，解决邻里间的矛盾，对于休闲生活的采访，调查结婚观并发表建议，探讨摄像

		忌事项等。	对人类的影响问题,报纸的价值、介绍禁忌事项等。	问题,报纸的价值、介绍禁忌事项等。	对人类的影响问题,报纸的价值、介绍禁忌事项等。	头设置问题、TV对人类的影响问题,报纸的价值、介绍禁忌事项等。
课程目标 3 (10%)	了解朝鲜半岛的语言文化,社会经济、历史文化等,同时融入中国优秀文化,进而培养学生的中国情怀,扩展国际视野	学生很好地了解了授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化,社会经济、历史文化等内容,同时深入理解本国文化,懂得尊重他国的文化与价值观。	学生较好地了解了授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化,社会经济、历史文化等内容,同时理解本国文化,懂得尊重他国的文化与价值观。	学生很大致了解了授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化,社会经济、历史文化等内容,同时理解本国文化,懂得尊重他国的文化与价值观。但所掌握的内容并不全面和透彻。	授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化,社会经济、历史文化等内容并不是很了解,理解本国文化及包容不同文化的能力欠缺有待提高。	授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化,社会经济、历史文化等内容的理解不到 60%,理解本国文化及包容不同文化的能力不达标。

## 2.自测题考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (2%)	培养真实场景中用韩语解决问题的综合应用能力	已具备了下列主题中用韩语解决问题的综合能力: 介绍自己的生活、人的性格、日常问题、现代韩国人的游戏、饮食文化,时间和变化,知识与社会,韩国的民族信仰等。	基本具备了下列主题中用韩语解决问题的综合能力: 介绍自己的生活、人的性格、日常问题、现代韩国人的游戏、饮食文化,时间和变化,知识与社会,韩国的民族信仰等。	大致具备了下列主题中用韩语解决问题的综合能力: 介绍自己的生活、人的性格、日常问题、现代韩国人的游戏、饮食文化,时间和变化,知识与社会,韩国的民族信仰等。	下列主题中用韩语解决问题的综合应用能力欠缺,有待提升: 介绍自己的生活、人的性格、日常问题、现代韩国人的游戏、饮食文化,时间和变化,知识与社会,韩国的民族信仰等。	下列主题用韩语解决问题的综合应用能力没达标,作业内容准确率低于 60%: 介绍自己的生活、人的性格、日常问题、现代韩国人的游戏、饮食文化,时间和变化,知识与社会,韩国的民族信仰等。

						族信仰等。
课程目标 2 (2%)	培养学生自主学习的能力,学生在口语学习过程中养成独立思考和合作解决问题的习惯,并找到适合自己的口语学习策略	面对下列主题具备了独立思考和与合作解决问题的能力: 描写性格、了解习性,讨论性格与环境的关系,写网络回复,解决邻里间的矛盾,对于休闲生活的采访,调查结婚观并发表建议,探讨摄像头设置问题、TV 对人类的影响问题,报纸的价值、介绍禁忌事项等。	面对下列主题基本具备了独立思考和与合作解决问题的能力: 描写性格、了解习性,讨论性格与环境的关系,写网络回复,解决邻里间的矛盾,对于休闲生活的采访,调查结婚观并发表建议,探讨摄像头设置问题、TV 对人类的影响问题,报纸的价值、介绍禁忌事项等。	面对下列主题有一定的独立思考和与合作解决问题的能力: 描写性格、了解习性,讨论性格与环境的关系,写网络回复,解决邻里间的矛盾,对于休闲生活的采访,调查结婚观并发表建议,探讨摄像头设置问题、TV 对人类的影响问题,报纸的价值、介绍禁忌事项等。	面对下列主题缺乏独立思考和合作解决问题的能力,需进一步提升: 描写性格、了解习性,讨论性格与环境的关系,写网络回复,解决邻里间的矛盾,对于休闲生活的采访,调查结婚观并发表建议,探讨摄像头设置问题、TV 对人类的影响问题,报纸的价值、介绍禁忌事项等。	面对下列主题未能具备了独立思考和与合作解决问题的能力,答题准确率低于 60%: 描写性格、了解习性,讨论性格与环境的关系,写网络回复,解决邻里间的矛盾,对于休闲生活的采访,调查结婚观并发表建议,探讨摄像头设置问题、TV 对人类的影响问题,报纸的价值、介绍禁忌事项等。
课程目标 3 (1%)	了解朝鲜半岛的语言文化,社会经济、历史文化等,同时融入中国优秀文化,进而培养学生的中国情怀,扩展国际视野	学生很好地了解了授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化,社会经济、历史文化等内容,同时深入理解本国文化,懂得尊重他国的文化与价值观。	学生较好地了解了授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化,社会经济、历史文化等内容,同时理解本国文化,懂得尊重他国的文化与价值观。	学生很大致了解了授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化,社会经济、历史文化等内容,同时理解本国文化,懂得尊重他国的文化与价值观。但所掌握的内容并不全面和透彻。	授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化,社会经济、历史文化等内容并不是很了解,理解本国文化及包容不同文化的能力欠缺有待提高。	授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化,社会经济、历史文化等内容的理解不到 60%,理解本国文化及包容不同文化的能力不达标。

### 3.在线学习、讨论、互动考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (1%)	培养真实场景中用韩语解决问题的综合能力	已具备了下列主题中用韩语解决问题的综合能力: 介绍自己的生活、人的性格、日常问题、现代韩国人的游戏、饮食文化,时间和变化,知识与社会,韩国的民族信仰等。	基本具备了下列主题中用韩语解决问题的综合能力: 介绍自己的生活、人的性格、日常问题、现代韩国人的游戏、饮食文化,时间和变化,知识与社会,韩国的民族信仰等。	大致具备了下列主题中用韩语解决问题的综合能力: 介绍自己的生活、人的性格、日常问题、现代韩国人的游戏、饮食文化,时间和变化,知识与社会,韩国的民族信仰等。	下列主题中用韩语解决问题的综合能力欠缺,有待提升: 介绍自己的生活、人的性格、日常问题、现代韩国人的游戏、饮食文化,时间和变化,知识与社会,韩国的民族信仰等。	下列主题用韩语解决问题的综合能力没达标,作业内容准确率低于 60%: 介绍自己的生活、人的性格、日常问题、现代韩国人的游戏、饮食文化,时间和变化,知识与社会,韩国的民族信仰等。
课程目标 2 (2%)	培养学生自主学习的能力,学生在口语学习过程中养成独立思考和合作解决问题的习惯,并找到适合自己的口语学习策略	面对下列主题具备了独立思考和合作解决问题的能力: 描写性格、了解习性,讨论性格与环境的关系,写网络回复,解决邻里间的矛盾,对于休闲生活的采访,调查结婚观并发表建议,探讨摄像头设置问题、TV 对人类的影响问题,报纸的价值、介绍禁忌事项等。	面对下列主题基本具备了独立思考和合作解决问题的能力: 描写性格、了解习性,讨论性格与环境的关系,写网络回复,解决邻里间的矛盾,对于休闲生活的采访,调查结婚观并发表建议,探讨摄像头设置问题、TV 对人类的影响问题,报纸的价值、介绍禁忌事	面对下列主题有一定的独立思考和合作解决问题的能力: 描写性格、了解习性,讨论性格与环境的关系,写网络回复,解决邻里间的矛盾,对于休闲生活的采访,调查结婚观并发表建议,探讨摄像头设置问题、TV 对人类的影响问题,报纸的价值、介绍禁忌事	面对下列主题缺乏独立思考和合作解决问题的能力,需进一步提升: 描写性格、了解习性,讨论性格与环境的关系,写网络回复,解决邻里间的矛盾,对于休闲生活的采访,调查结婚观并发表建议,探讨摄像头设置问题、TV 对人类的影响问题,报纸的价值、介绍禁忌事	面对下列主题未能具备了独立思考和合作解决问题的能力,答题准确率低于 60%: 描写性格、了解习性,讨论性格与环境的关系,写网络回复,解决邻里间的矛盾,对于休闲生活的采访,调查结婚观并发表建议,探讨摄像头设置问题、TV 对人类的影响问题,报纸的价

			项等。		项等。	值、介绍禁忌事项等。
课程目标 3 (2%)	了解朝鲜半岛的语言文化, 社会经济、历史文化等, 同时融入中国优秀文化, 进而培养学生的中国情怀, 扩展国际视野	学生很好地了解了授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化, 社会经济、历史文化等内容, 同时深入理解本国文化, 懂得尊重他国的文化与价值观。	学生较好地了解了授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化, 社会经济、历史文化等内容, 同时理解本国文化, 懂得尊重他国的文化与价值观。	学生很大致了解了授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化, 社会经济、历史文化等内容, 同时理解本国文化, 懂得尊重他国的文化与价值观。但所掌握的内容并不全面和透彻。	授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化, 社会经济、历史文化等内容并不是很了解, 理解本国文化及包容不同文化的能力欠缺有待提高。	授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化, 社会经济、历史文化等内容的理解不到 60%, 理解本国文化及包容不同文化的能力不达标。

#### 4.课程考试考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (20%)	培养真实场景中用韩语解决问题的综合应用能力	已具备了下列主题中用韩语解决问题的综合能力: 介绍自己的生活、人的性格、日常问题、现代韩国人的游戏、饮食文化, 时间和变化, 知识与社会, 韩国的民族信仰等。	基本具备了下列主题中用韩语解决问题的综合能力: 介绍自己的生活、人的性格、日常问题、现代韩国人的游戏、饮食文化, 时间和变化, 知识与社会, 韩国的民族信仰等。	大致具备了下列主题中用韩语解决问题的综合能力: 介绍自己的生活、人的性格、日常问题、现代韩国人的游戏、饮食文化, 时间和变化, 知识与社会, 韩国的民族信仰等。	下列主题中用韩语解决问题的综合能力欠缺, 有待提升: 介绍自己的生活、人的性格、日常问题、现代韩国人的游戏、饮食文化, 时间和变化, 知识与社会, 韩国的民族信仰等。	下列主题用韩语解决问题的综合能力没达标, 作业内容准确率低于 60%: 介绍自己的生活、人的性格、日常问题、现代韩国人的游戏、饮食文化, 时间和变化, 知识与社会, 韩国的民族信仰等。
课程目标 2 (20%)	培养学生自主学习的能	面对下列主题具备了独立思考和	面对下列主题基本具备了独	面对下列主题有一定的独立	面对下列主题缺乏独立思考	面对下列主题未能具备了独

	力, 学生在口语学习过程中养成独立思考和合作解决问题的习惯, 并找到适合自己的口语学习策略	合作解决问题的能力: 描写性格、了解习性, 讨论性格与环境的关系, 写网络回复, 解决邻里间的矛盾, 对于休闲生活的采访, 调查结婚观并发表建议, 探讨摄像头设置问题、TV 对人类的影响问题, 报纸的价值、介绍禁忌事项等。	独立思考和合作解决问题的能力: 描写性格、了解习性, 讨论性格与环境的关系, 写网络回复, 解决邻里间的矛盾, 对于休闲生活的采访, 调查结婚观并发表建议, 探讨摄像头设置问题、TV 对人类的影响问题, 报纸的价值、介绍禁忌事项等。	思考和合作解决问题的能力: 描写性格、了解习性, 讨论性格与环境的关系, 写网络回复, 解决邻里间的矛盾, 对于休闲生活的采访, 调查结婚观并发表建议, 探讨摄像头设置问题、TV 对人类的影响问题, 报纸的价值、介绍禁忌事项等。	和合作解决问题的能力, 需进一步提升: 描写性格、了解习性, 讨论性格与环境的关系, 写网络回复, 解决邻里间的矛盾, 对于休闲生活的采访, 调查结婚观并发表建议, 探讨摄像头设置问题、TV 对人类的影响问题, 报纸的价值、介绍禁忌事项等。	独立思考和合作解决问题的能力, 答题准确率低于 60%: 描写性格、了解习性, 讨论性格与环境的关系, 写网络回复, 解决邻里间的矛盾, 对于休闲生活的采访, 调查结婚观并发表建议, 探讨摄像头设置问题、TV 对人类的影响问题, 报纸的价值、介绍禁忌事项等。
课程目标 3 (10%)	了解朝鲜半岛的语言文化, 社会经济、历史文化等, 同时融入中国优秀文化, 进而培养学生的中国情怀, 扩展国际视野	学生很好地了解了授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化, 社会经济、历史文化等内容, 同时深入理解本国文化, 懂得尊重他国的文化与价值观。	学生较好地了解了授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化, 社会经济、历史文化等内容, 同时理解本国文化, 懂得尊重他国的文化与价值观。	学生很大致了解了授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化, 社会经济、历史文化等内容, 同时理解本国文化, 懂得尊重他国的文化与价值观。但所掌握的内容并不全面和透彻。	授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化, 社会经济、历史文化等内容并不是很了解, 理解本国文化及包容不同文化的能力欠缺有待提高。	授课内容中出现的朝鲜半岛的语言文化, 社会经济、历史文化等内容的理解不到 60%, 理解本国文化及包容不同文化的能力不达标。

## 39. 《韩语口语训练（3）》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	韩语口语训练（3）		
		英文	Korean Speaking Training(3)		
	课程号	74045014	开课学期	5	
	学分	1	实习周数	16	
	面向专业	朝鲜语专业	先修课程	韩语会话（1-2）、韩语口语训练（1-2）	
组织与实施	<p>本课程作为会话课，以练习口语为主，主要以学生间对话、师生间对话的方式，整个课堂韩国语进行，老师主观讲授占比较小。本课程主要运用讲授法、讨论法、练习法等教学方法，每堂课前一节为课题发表，一般以两三名学生为一组，围绕上一堂所学的内容自由讨论、组织一段对话，并分工完成，老师再加以点评、指正。上新课时设置场景，让学生在相应场景下进行对话并讨论其内容。</p>				
指导用书	娄小琴，旅游基础韩国语，2019年，第一版			自编 [ ] 统编 [ v ]	
	延世大学韩国语学堂，延世韩国语 5, 2018年，第一版			自编 [ ] 统编 [ v ]	

### 二、课程简介（Course Description）

#### （一）课程概况

本课程是为高等学校朝鲜语专业本科生高级阶段开设的专业实践课程。《韩语口语训练3》是朝鲜语专业会话课程中的一部分，设置在三年级第一学期，着重训练语言交流的基本能力和培养实际应用语言的能力。

本课程在学生有一定的韩语基础和较好的口语能力的基础上着重讲授旅游、观光用语。使学生把韩国语和旅游、观光知识有机地结合在一起，提高学生对旅游韩语的理解和运用，进一步养成学生对韩语的浓厚兴趣，进一步提升特定场合的口语表达能力。

教学环节包括课堂讲授、课堂学生分组对话、课后作业等。有了一二年级会话课程的铺垫，本课程实现朝鲜语讲授、并鼓励学生用朝鲜语来作答，同时结合问答、讨论、对话等多种课堂练习形式丰富课堂。课外作业是课堂内容的进一步展开，培养学生的自主学习能力也便于扩展视野。该课程旨在提高学生会话能力、交际技巧、应变能力、道德修养以及专业素质和人文素质，以适应新形势下社会对高层次、实践能力强的复合型人才得实际需求。

This is a compulsory course opened for Korean major undergraduates at the advanced stage. Travel Korean is part of Korean conversation courses, which is

offered in the first semester of the third year at university. It aims to focus on the training of basic ability of language communication and the cultivation of practical competence in using the language.

This course focuses on the teaching of travel and tourism expressions for students of certain grounding of Korean language and good oral ability to organically combine Korean Language with travel and tourism knowledge, to improve the understanding and application of travel Korean, to further develop their strong interest in Korean and further enhance their oral expression ability on particular occasions.

The teaching procedure includes lectures, in-class group discussion and after-class homework. With the preparation of conversation classes in the first and second year of university, it is applicable for the course to be lectured in Korean. Students are also encouraged to answer questions in Korean. At the meantime, multiple in-class activities and forms of practices such as Q&A, discussion and dialogue are applied in the course. After-class homework is also a further expansion of course content, which is benefit for students to cultivate their autonomous learning ability and to expand their vision. This course aims to improve students' conversation ability, communication skills, adaptability to changes, moral cultivation, professional qualities and humanistic quality in order to meet the needs of high-level and integrated talents with strong practical ability from the society under new situation.

### (七) 课程目标

**课程目标 1:** 熟练掌握课本中所出现的旅游中所需的韩语单词，了解旅游、观光中的一些基本常识。

**课程目标 2:** 灵活组织不同场景下的情景对话，掌握观光相关的对话技巧。

**课程目标 3:** 通过了解韩国不同区域的文化，使学生对邻邦国家-韩国有更深度的认识，并与中国文化进行对比，从而让学生对新时代中国的文化面貌有进一步的了解，增强民族意识，发扬爱国主义精神。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求观测点	毕业要求
------	---------	------

1	4-1 能够准确听懂各类内容，熟练进行对话、商务交流	4 语言技能
2	2-1 能够掌握语音、词汇、语法，能够进行相似愈发对比和解析； 10-3 能够灵活处理个人与集体的关系，具有良好的团队合作能力和协调精神	2 语言文化知识  10 职业素养
3	3-4 理解韩国的教育、大众媒体、衣食住行文化； 7-1 了解我国国情，有较强的文化自信和国家情怀； 7-2 掌握外语知识，开拓国际视野；	3 历史文化知识；  7 人文素养；  7 职业素养

## 八、实践教学内容

天数/地点	主要内容	支撑课程目标
1/多媒体教室	공항세를 내기만 하면 돼요?	课程目标 1 课程目标 2
1/多媒体教室	짐을 선반 위에 올려 놓으세요  思政融入点：培养有社会公德，有礼貌有修养的当代大学生。	课程目标 1 课程目标 2
1/多媒体教室	고가품은 신고하셔야 해요	课程目标 1 课程目标 2
1/多媒体教室	서울에 오신 것을 환영합니다 思政融入点： 1. 让学生对新时代中国的文化面貌有进一步的了解，增强民族意识，发扬爱国主义精神； 2. 培养有社会公德，有礼貌、有修养的当代大学生。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
1/多媒体教室	방을 예약하셨어요?	课程目标 1 课程目标 2

1/多媒体教室	샤워하려고 하니 더운물이 없 더군요	课程目标 1 课程目标 2
1/多媒体教室	서울에는 명소들이 참 많네요 思政融入点: 让学生对新时代中国的文化面貌有进一步的了解, 增强民族意识, 发扬爱国主义精神。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
1/多媒体教室	생활체험도 해 볼 겸 민박을 할까요? 思政融入点: 让学生对新时代中国的文化面貌有进一步的了解, 增强民族意识, 发扬爱国主义精神。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
1/多媒体教室	룸 식사서비스 가능합니까?	课程目标 1 课程目标 2
1/多媒体教室	그 택시기사님을 만나면 좋겠 는데요	课程目标 1 课程目标 2
1/多媒体教室	약만 먹어도 효과가 있을 거 예요	课程目标 1 课程目标 2
1/多媒体教室	친구의 부탁을 받았거든요	课程目标 1 课程目标 2
1/多媒体教室	역시 선물로는 고려인삼이 좋 지요 思政融入点: 培养有社会公德, 有礼貌、有修养的当代大学生。	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
1/多媒体教室	체크아웃을 부탁드립니다 思政融入点: 培养有社会公德、有礼貌有修养的当代大学生。	课程目标 1 课程目标 2
1/多媒体教室	소비 문화 알아봅시다.	课程目标 1 课程目标 2
1/待定	복습/시험	

### 教学方法:

本课程坚持教师为主导、学生为主体、训练为中心的教学方法。每堂课的第一节课让学生发表准备好的课题, 之后教师一一评价, 指点出需要改正的地方及不足点并及时总结。第二节讲授新内容, 包括新词汇、新语法及指定环境下的礼节和常用表达法。

#### 四、考核方式及成绩评定

##### (一) 课程考核评价方式

课程考核由平时成绩与期末成绩相结合的方式进行。

9、平时成绩占 50%，主要包括：作业占 40%、自测题占 5%、在线学习、讨论和互动 5%。

10、期末成绩占 50%，考试采用口语考试方式。考试范围应涵盖所有讲授及配套练习册的内容，考查内容应能客观地反映出学生对本课程的掌握程度及口语能力。题目类型有情景对话、看图说话、简答题等题型。

课程目标	成绩比例（平时成绩 50%+期末成绩 50%）				合计
	平时成绩（50%）			课程考试 （50%）	
	作业 (40%)	自测题 (5%)	在线学习、讨论、互动 (5%)		
1	15	2	1	20	38
2	15	2	2	20	39
3	10	1	2	10	23
合计(成绩构成)	40	5	5	50	100

主撰人：崔春梅

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学院长：冯延群

日期：2022 年 09 月 16 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1.作业考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (15%)	课本中所出现的旅游中所需的韩语单词，了解旅游、观光中的一些基本常识	熟练掌握授课内容中出现的旅游相关词汇，充分了解了旅游、观光中的基本常识。	基本掌握了授课中出现的旅游相关词汇，基本了解了旅游、观光中的基本常识。	对授课中出现的旅游相关词汇，旅游、观光中的基本常识有一定的了解，无原则性错误。	对授课中出现的旅游相关词汇和旅游、观光中的基本常识有一定的掌握和了解，但不全面需进一步完善。	对授课中出现的旅游相关词汇和旅游、观光中的基本常识掌握不全面，答题准确率低于60%。
课程目标 2 (15%)	灵活组织不同场景下的情景对话，掌握观光相关的对话技巧	灵活组织下列场景下的情景对话，充分掌握了观光相关的对话技巧：机场办理登记手续、通过通关，入驻酒店、利用酒店各类服务、退房，观光文化并认识韩国代表性景点，购物、挑选礼物，利用交通工具等。	较好地组织下列场景下的情景对话，基本掌握了观光相关的对话技巧：机场办理登记手续、通过通关，入驻酒店、利用酒店各类服务、退房，观光文化并认识韩国代表性景点，购物、挑选礼物，利用交通工具等。	组织下列场景下的情景对话无原则性错误，观光相关的对话技巧掌握不全面：机场办理登记手续、通过通关，入驻酒店、利用酒店各类服务、退房，观光文化并认识韩国代表性景点，购物、挑选礼物，利用交通工具等。	下列场景下的情景对话内容不全面，有较多的词汇、语法错误，并未掌握好观光相关的对话技巧：机场办理登记手续、通过通关，入驻酒店、利用酒店各类服务、退房，观光文化并认识韩国代表性景点，购物、挑选礼物，利用交通工具等。	下列场景下的情景对话答题准确率低于60%： 机场办理登记手续、通过通关，入驻酒店、利用酒店各类服务、退房，观光文化并认识韩国代表性景点，购物、挑选礼物，利用交通工具等。
课程目标 3 (10%)	通过了解韩国不同区域	充分了解作业中涉及到的韩国不	基本了解作业中涉及到的韩	对作业中涉及到的韩国不同	作业中涉及到的韩国不同区	作业中韩国不同区域文化相

	的文化,使学生对邻邦国家-韩国有更深度的认识,并与中国文化进行对比,从而让学生对新时代中国的文化面貌有进一步的了解,增强民族意识,发扬爱国主义精神	同区域的文化,具备了多国不同文化对比中找出异同点并分析具体问题的能力。学生对新时代中国的文化面貌有充分的了解,民族意识有了较高的提升。	国不同区域的文化,基本具备了多国不同文化对比中找出异同点并分析具体问题的能力。学生对新时代中国的文化面貌有一定的了解,民族意识进一步提升。	区域的文化有一定的了解,可以通过多国不同文化对比,找出异同点并分析具体问题。学生对新时代中国的文化面貌有所了解,但并不充分,民族意识也有待提高。	域的文化有了解但不充分,通过多国不同文化对比找出异同点并分析具体问题的能力欠缺有待提高。学生对新时代中国的文化面貌只有较少的认识需进一步了解学习。	关问题,答题情况不理想,得分率低于60%。此外,对新时代中国的文化面貌也没有相应的了解。
--	---	---	---	--	---	--

## 2.自测题考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (2%)	课本中所出现的旅游中所需的韩语单词,了解旅游、观光中的一些基本常识	熟练掌握授课内容中出现的旅游相关词汇,充分了解了旅游、观光中的基本常识。	基本掌握了授课中出现的旅游相关词汇,基本了解了旅游、观光中的基本常识。	对授课中出现的旅游相关词汇,旅游、观光中的基本常识有一定的了解,无原则性错误。	对授课中出现的旅游相关词汇和旅游、观光中的基本常识有一定的掌握和了解,但不全面需进一步完善。	对授课中出现的旅游相关词汇和旅游、观光中的基本常识掌握不全面,答题准确率低于60%。
课程目标 2 (2%)	灵活组织不同场景下的情景对话,掌握观光相关的对话技巧	灵活组织下列场景下的情景对话,充分掌握了观光相关的对话技巧:机场办理登记手续、通过通关,入	较好地组织下列场景下的情景对话,基本掌握了观光相关的对话技巧:机场办理登记	组织下列场景下的情景对话无原则性错误,观光相关的对话技巧掌握不全面:	下列场景下的情景对话内容不全面,有较多的词汇、语法错误,并未掌握好观光相关的对	下列场景下的情景对话答题准确率低于60%: 机场办理登记手续、通过通

		驻酒店、利用酒店各类服务、退房，观光文化并认识韩国代表性景点，购物、挑选礼物，利用交通工具等。	手续、通过通关，入驻酒店、利用酒店各类服务、退房，观光文化并认识韩国代表性景点，购物、挑选礼物，利用交通工具等。	机场办理登记手续、通过通关，入驻酒店、利用酒店各类服务、退房，观光文化并认识韩国代表性景点，购物、挑选礼物，利用交通工具等。	话技巧：机场办理登记手续、通过通关，入驻酒店、利用酒店各类服务、退房，观光文化并认识韩国代表性景点，购物、挑选礼物，利用交通工具等。	关，入驻酒店、利用酒店各类服务、退房，观光文化并认识韩国代表性景点，购物、挑选礼物，利用交通工具等。
课程目标 3 (1%)	通过了解韩国不同区域的文化，使学生对邻邦国家-韩国有更深度的认识，并与中国文化进行对比，从而让学生对新时代中国的文化面貌有进一步的了解，增强民族意识，发扬爱国主义精神	充分了解作业中涉及到的韩国不同区域的文化，具备了多国不同文化对比中找出异同点并分析具体问题的能力。学生对新时代中国的文化面貌有充分了解，民族意识有了较高的提升。	基本了解作业中涉及到的韩国不同区域的文化，基本具备了多国不同文化对比中找出异同点并分析具体问题的能力。学生对新时代中国的文化面貌有一定的了解，民族意识进一步提升。	对作业中涉及到的韩国不同区域的文化有一定的了解，可以通过多国不同文化对比，找出异同点并分析具体问题。学生对新时代中国的文化面貌有了解，但并不充分，民族意识也有待提高。	作业中涉及到的韩国不同区域的文化有了了解但不充分，通过多国不同文化对比找出异同点并分析具体问题的能力欠缺有待提高。学生对新时代中国的文化面貌只有较少的认识需进一步了解学习。	作业中韩国不同区域文化相关问题，答题情况不理想，得分率低于 60%。此外，对新时代中国的文化面貌也没有相应的了解。

### 3.在线学习、讨论、互动考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1	课本中所出	熟练掌握授课内	基本掌握了授	对授课中出现	对授课中出现	对授课中出现

(1%)	现的旅游中所需的韩语单词,了解旅游、观光中的一些基本常识	容中出现的旅游相关词汇,充分了解了旅游、观光中的基本常识。	课中出现的旅游相关词汇,基本了解了旅游、观光中的基本常识。	的旅游相关词汇,旅游、观光中的基本常识有一定的了解,无原则性错误。	的旅游相关词汇和旅游、观光中的基本常识有一定的掌握和了解,但不全面需进一步完善。	的旅游相关词汇和旅游、观光中的基本常识掌握不全面,答题准确率低于60%。
课程目标 2 (2%)	灵活组织不同场景下的情景对话,掌握观光相关的对话技巧	灵活组织下列场景下的情景对话,充分掌握了观光相关的对话技巧:机场办理登记手续、通过通关,入驻酒店、利用酒店各类服务、退房,观光文化并认识韩国代表性景点,购物、挑选礼物,利用交通工具等。	较好地组织下列场景下的情景对话,基本掌握了观光相关的对话技巧:机场办理登记手续、通过通关,入驻酒店、利用酒店各类服务、退房,观光文化并认识韩国代表性景点,购物、挑选礼物,利用交通工具等。	组织下列场景下的情景对话无原则性错误,观光相关的对话技巧掌握不全面:机场办理登记手续、通过通关,入驻酒店、利用酒店各类服务、退房,观光文化并认识韩国代表性景点,购物、挑选礼物,利用交通工具等。	下列场景下的情景对话内容不全面,有较多的词汇、语法错误,并未掌握好观光相关的对话技巧:机场办理登记手续、通过通关,入驻酒店、利用酒店各类服务、退房,观光文化并认识韩国代表性景点,购物、挑选礼物,利用交通工具等。	下列场景下的情景对话答题准确率低于60%: 机场办理登记手续、通过通关,入驻酒店、利用酒店各类服务、退房,观光文化并认识韩国代表性景点,购物、挑选礼物,利用交通工具等。
课程目标 3 (2%)	通过了解韩国不同区域的文化,使学生对邻邦国家-韩国有更深度的认识,并与中国文化进行对比,从	充分了解作业中涉及到的韩国不同区域的文化,具备了多国不同文化对比中找出异同点并分析具体问题的能力。学生对新时代中国的文化面貌有充分	基本了解作业中涉及到的韩国不同区域的文化,基本具备了多国不同文化对比中找出异同点并分析具体问题的能力。学生对新时	对作业中涉及到的韩国不同区域的文化有一定的了解,可以通过多国不同文化对比,找出异同点并分析具体问题。学生对新时代中	作业中涉及到的韩国不同区域的文化有了了解但不充分,通过多国不同文化对比找出异同点并分析具体问题的能力欠缺有待提高。	作业中韩国不同区域文化相关问题,答题情况不理想,得分率低于60%。此外,对新时代中国的文化面貌也没有相应的了解。

	而让学生对新时代中国的文化面貌有进一步的了解,增强民族意识,发扬爱国主义精神	了解,民族意识有了较高的提升。	代中国的文化面貌有一定的了解,民族意识进一步提升。	国的文化面貌有了解,但并不充分,民族意识也有待提高。	学生对新时代中国的文化面貌只有较少的认识需进一步了解学习。	
--	--	-----------------	---------------------------	----------------------------	-------------------------------	--

#### 4.课程考试考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (20%)	课本中所出现的旅游中所需的韩语单词,了解旅游、观光中的一些基本常识	熟练掌握授课内容中出现的旅游相关词汇,充分了解了旅游、观光中的基本常识。	基本掌握了授课中出现的旅游相关词汇,基本了解了旅游、观光中的基本常识。	对授课中出现的旅游相关词汇,旅游、观光中的基本常识有一定的了解,无原则性错误。	对授课中出现的旅游相关词汇和旅游、观光中的基本常识有一定的掌握和了解,但不全面需进一步完善。	对授课中出现的旅游相关词汇和旅游、观光中的基本常识掌握不全面,答题准确率低于60%。
课程目标 2 (20%)	灵活组织不同场景下的情景对话,掌握观光相关的对话技巧	灵活组织下列场景下的情景对话,充分掌握了观光相关的对话技巧:机场办理登记手续、通过通关,入驻酒店、利用酒店各类服务、退房,观光文化并认识韩国代表性景点,购物、挑选礼物,利用交通工具等。	较好地组织下列场景下的情景对话,基本掌握了观光相关的对话技巧:机场办理登记手续、通过通关,入驻酒店、利用酒店各类服务、退房,观光文化并认识韩国代表性景点,	组织下列场景下的情景对话无原则性错误,观光相关的对话技巧掌握不全面: 机场办理登记手续、通过通关,入驻酒店、利用酒店各类服务、退房,观光文化并认识韩国代表性	下列场景下的情景对话内容不全面,有较多的词汇、语法错误,并未掌握好观光相关的对话技巧: 机场办理登记手续、通过通关,入驻酒店、利用酒店各类服务、退房,观光文化并认	下列场景下的情景对话答题准确率低于60%: 机场办理登记手续、通过通关,入驻酒店、利用酒店各类服务、退房,观光文化并认识韩国代表性景点,购物、挑选礼

			购物、挑选礼物，利用交通工具等。	景点，购物、挑选礼物，利用交通工具等。	识韩国代表性景点，购物、挑选礼物，利用交通工具等。	物，利用交通工具等。
课程目标 3 (10%)	通过了解韩国不同区域的文化，使学生对邻邦国家-韩国有更深度的认识，并与中国文化进行对比，从而让学生对新时代中国的文化面貌有进一步的了解，增强民族意识，发扬爱国主义精神	充分了解作业中涉及到的韩国不同区域的文化，具备了多国不同文化对比中找出异同点并分析具体问题的能力。学生对新时代中国的文化面貌有充分了解，民族意识有了较高的提升。	基本了解作业中涉及到的韩国不同区域的文化，基本具备了多国不同文化对比中找出异同点并分析具体问题的能力。学生对新时代中国的文化面貌有一定的了解，民族意识进一步提升。	对作业中涉及到的韩国不同区域的文化有一定的了解，可以通过多国不同文化对比，找出异同点并分析具体问题。学生对新时代中国的文化面貌有了解，但并不充分，民族意识也有待提高。	作业中涉及到的韩国不同区域的文化有了了解但不充分，通过多国不同文化对比找出异同点并分析具体问题的能力欠缺有待提高。学生对新时代中国的文化面貌只有较少的认识需进一步了解学习。	作业中韩国不同区域文化相关问题，答题情况不理想，得分率低于 60%。此外，对新时代中国的文化面貌也没有相应的了解。

## 40. 《韩语写作训练（1）》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	韩语写作训练 1		
		英文	Korean Writing train (1)		
	课程号	7407307	开课学期	4	
	学分	1	实习周数	16 周	
	面向专业	朝鲜语	先修课程	基础韩语（1-3）	
组织与实施	采用讨论式、案例式教学方法激发学生主体意识，重视学习策略的培养，提高学习协作发展的能力；采用启发式的教学方法突出重点、精讲多练，使学生打好坚实的语言基础。				
指导用书	金菊花等，《韩国语写作教程》（初级）外语教学与研究出版社，2016年7月			自编 [ ] 统编 [ <input checked="" type="checkbox"/> ]	

### 二、课程简介（Course Description）

#### （一）课程概况

《韩语写作训练》（1）韩语写作训练课程系列之一。本课程是通过学习基础韩语课掌握了一定语言技能的学生，在此基础上培养学生灵活运用语言基础知识的课程。

首先要熟悉、掌握韩语写作的基础，之后做强化对文章的条理性、逻辑性、客观性等方面的练习。通过课堂写作指导，培养锻炼学生使用准确流畅的韩语，书写各类文章的写作能力，同时也为后期撰写毕业论文打下基础。

英文：

Korean Writing Training (1) One of the Korean writing training courses. This course is a course for students who have mastered certain language skills through learning basic Korean lessons, and on this basis, students are trained to use basic language knowledge flexibly.

First of all, you should be familiar with and master the basis of Korean writing, and then do exercises to strengthen the organization, logic, objectivity and other aspects of the article. Through classroom writing guidance, students will be trained to use accurate and fluent Korean and write various articles, which will also lay the foundation for later graduation thesis writing.

#### （八）课程目标

课程目标 1：了解和掌握写作基本规范，文字书写、标点符号、书面语用语规范。

课程目标 2：通过练习培养学生各种文体的写作方法，技巧；单词以及语法的正确运用；

“介绍性”文章的写作能力，“说明文”的写作能力，“描写文”的写作能力，“感想类文章”的写作能力。

课程目标 3: 融入本国文化元素, 传播弘扬中国传统文化, 激发诱导学生的学习动机; 引导学生了解不同国家的文化背景, 赏析不同文化的精粹, 比较本国文化和目标语文化的异同, 增强学生对文化概念的理解和吸收; 提高学生的文化素养, 增强其民族自豪感, 培养学生的本土文化意识和文化自信。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 能够掌握语音、词汇、语法, 能够进行相似语法对比和解析 2-2 能够掌握句型、篇章结构、文章阅读策略	2. 语言文学知识
2	4-2 能够对各类文章进行精读, 并能撰写社交信函、公司内部文书、求职文书、商务及经贸文书 10-2 具有良好的文字表达能力和书写能力	4. 语言技能 10. 职业素养
3	7-3 掌握人文和社会科学知识、社交礼仪, 提高文化意识、文学艺术修养	7. 人文素养

## 九、实践教学内容

教学内容	学时	地点	教学方法	支撑课程目标
韩语写作常识训练	4 课时	教学楼	讲授, 案例	课程目标 1
韩语文章基本结构练习	8 课时	教学楼	讨论、案例	课程目标 2
表示主张的文章写作训练 思政融入点-比较中提高较强的文化自信 和国家情怀	6 课时	教学楼	讨论、案例	课程目标 2 课程目标 3
介绍性文章写作训练	6 课时	教学楼	讨论、案例	课程目标 2 课程目标 3
描写类文章写作训练	6 课时	教学楼	讨论、案例	课程目标 2 课程目标 3
感想类文章写作训练	2 课时	教学楼	讲授, 讨论	课程目标 2 课程目标 3

## 四、考核方式及成绩评定

实训的成绩考核根据学生平时的出勤及课堂表现、作业成绩, 期末考试成绩情况进行综合打分, 各部分内容占课程总成绩的比例如下: 课堂表现 20%、作业 30%、期末考核 50%。课程总成绩(百分制)按以上各部分内容核算后(四舍五入取整), 根据 90-100 分为优秀, 78-89 为良好, 68-79 为中等, 60-68 为及格, 小于 60 为不及格进行等级判定。

### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例			合计
	课堂表现 20%	作业 30%	期末考核 50%	
课程目标 1	5	10	10	25
课程目标 2	10	20	40	70
课程目标 3	5			5

主撰人：金桂花

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学院长：冯延群

日期：2022年9月19日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 课堂表现考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	掌握写作基本规范, 文字书写、标点符号、书面语用语规范	积极参与课堂活动; 完全掌握韩语写作规范, 标点符号, 书面语用语规范	积极参与课堂活动, 基本掌握韩语写作规范, 标点符号, 书面语用语规范	积极参与课堂活动, 掌握韩语写作规范, 标点符号, 书面语用语规范	参与课堂活动, 基本掌握韩语写作规范, 标点符号, 书面语用语规范	1. 不参与课堂活动, 没有理解韩语书写规范 2. 旷课 2 次以上
课程目标 2 (10%)	各种文体的写作方法, 技巧	完全掌握各种文体的书写规则, 表达正确, 课堂小测试达到 90 分以上	掌握各种文体的书写规则, 表达基本正确, 课堂小测试达到 78 分以上	基本掌握各种文体的书写规则, 表达基本正确, 课堂小测试达到 68 分以上	理解各种文体的书写规则, 表达基本正确, 课堂小测试达到 60 分以上	1. 没有理解韩语书写规范, 课堂测试没有达到 60 分以上 2. 旷课 2 次以上
课程目标 3 (5%)	正确对待文化差异, 具有独立思考能力	积极参与课堂讨论, 发言。	认真参与课堂讨论	参与课堂讨论	基本参与课堂讨论	不参与

### 2. 作业考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (10%)	韩语书写规范	按规定时间内提交作业(线上, 线下); 每次作业完全符合韩语书写规范, 错误率控制在 10% 以内	按规定时间内提交作业(线上, 线下); 每次作业完全符合韩语书写规范, 错误率控制在 20% 以内	按规定时间内提交作业(线上, 线下); 每次作业完全符合韩语书写规范, 错误率控制在 30% 以内	按规定时间内提交作业(线上, 线下); 每次作业符合韩语书写规范, 错误率控制在 40% 以内	没有按时提交作业
课程目标 2 (20%)	各种文体的写作练习	按规定时间内提交作业(线上, 线下); 符合各种书写规范; 单词语法运用正确; 以上各项指标错误	按规定时间内提交作业(线上, 线下); 符合各种书写规范; 单词语法运用正确; 以上各项指标错误	按规定时间内提交作业(线上, 线下); 符合各种书写规范; 单词语法运用正确; 以上各项指标错误	按规定时间内提交作业(线上, 线下); 符合各种书写规范; 单词语法运用正确; 以上各项指标错误	没有按时提交作业

		率控制在10%以内。	率控制在22%以内。	率控制在32%以内。	率控制在40%以内。	
--	--	------------	------------	------------	------------	--

### 3.期末考试考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (10%)	韩语书写规范	符合韩语书写规范,卷面成绩达到90分以上	符合韩语书写规范,卷面成绩达到80分以上	符合韩语书写规范,卷面成绩达到70分以上	符合韩语书写规范,卷面成绩达到60分以上	卷面成绩没有达到60分以上
课程目标2 (40%)	各种文体的写作练习	符合各种书写规范;单词语法运用正确;卷面成绩达到90分以上	符合各种书写规范;单词语法运用正确;卷面成绩达到78分以上	符合各种书写规范;单词语法运用正确;卷面成绩达到68分以上	符合各种书写规范;单词语法运用正确;卷面成绩达到60分以上	卷面成绩没有达到60分以上

## 41.《韩语写作训练(2)》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	韩语写作训练2			
		英文	Korean Writing train (2)			
	课程号	7407308	开课学期	5		
	学分	1	实习周数	16周		
	面向专业	朝鲜语	先修课程	基础韩语1, 2, 3, 4		
组织与实施	采用讨论式、案例式教学方法激发学生主体意识,重视学习策略的培养,提高学习协作发展的能力;采用启发式的教学方法突出重点、精讲多练,使学生打好坚实的韩语写作基础。					
指导用书	崔惠景等,《韩国语写作教程》(中级),外语教学与研究出版社,2019年7月				自编[ ]统编[√]	

## 二、课程简介 (Course Description)

### (一) 课程概况

《韩语写作训练》(2) 韩语写作训练课程系列之一。学生通过学习基础韩语课程掌握了一定的语言技能, 在此基础上培养学生灵活运用语言基础知识的课程。

首先要熟悉、掌握韩语写作的基础, 之后做强化对文章的条理性、逻辑性、客观性等方面的练习。通过课堂写作指导, 培养锻炼学生使用准确流畅的韩语, 书写各类文章的写作能力。同时也为后期撰写毕业论文打下基础。课程主要以讲授写作基本规范和进行介绍文、说明文、议论文的写作, 以及针对专业 8 及考试、韩语能力考试高级写作做强化训练。

英文:

Korean Writing Training (2) One of the Korean writing training courses. Students have mastered certain language skills through learning the basic Korean course, and on this basis, students can be trained to use the basic language knowledge flexibly.

First of all, you should be familiar with and master the basis of Korean writing, and then do exercises to strengthen the organization, logic, objectivity and other aspects of the article. Through classroom writing guidance, students can be trained to use accurate and fluent Korean to write various articles. At the same time, it also lays a foundation for the later writing of graduation thesis. The course mainly focuses on teaching basic writing norms and writing introductory articles, expository articles and argumentative papers, as well as intensive training on advanced writing for Major 8 and the Korean proficiency test.

### (九) 课程目标

课程目标 1: 培养学生各种文体的写作方法, 技巧; 单词以及语法的正确运用。

课程目标 2: 指导学生专业能力考试的写作训练, 写作能力达到朝鲜语专业考试 8 级以及韩国语能力考试高级水平。

课程目标 3: 通过多样化的教学形式培养学生的创新能力、协作意识和团队精神, 提高学生的分析能力和解决实际问题的能力, 促进学生综合能力的全面发展

课程目标 4: 引导学生了解不同国家的文化背景, 赏析不同文化的精粹, 比较本国文化和目标语文化的异同, 增强学生对文化概念的理解和吸收; 提高学生的文化素养, 增强其民族自豪感, 培养学生的本土文化意识和文化自信。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	2-1 能够掌握语音、词汇、语法, 能够进行相似语法对比和解析 2-2 能够掌握句型、篇章结构、文章阅读策略	2. 语言文学知识
2	10-2 具有良好的文字表达能力和书写能力	10. 职业素养
3	10-3 能够灵活处理个人与集体的关系, 具有良好的团队合作能力和协同精神	10. 职业素养

4	7-1 了解我国国情，有较强的文化自信和国家情怀 7-2 掌握外语知识，开拓国际视野 7-3 掌握人文和社会科学知识、社交礼仪，提高文化意识、文学艺术修养	7. 人文素养
---	---	---------

## 十、实践教学内容

教学内容	学时	地点	教学方法	支撑课程目标
记叙文写作训练	6 课时	教学楼	讲解、案例 讨论	课程目标 1 课程目标 2
说明文写作训练	6 课时	教学楼	讲解、讨论、 案例	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
演讲文写作训练 思政融入点：提高文化意识，增强文化自信	6 课时	教学楼	讲解、讨论、 案例	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
议论文写作训练	6 课时	教学楼	讲解、讨论、 案例	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
朝鲜语专八写作训练	6 课时	教学楼	讲解，讨论	课程目标 1 课程目标 2

## 四、考核方式及成绩评定

实训的成绩考核根据学生平时的出勤及课堂表现、作业成绩，期末考试情况进行综合打分，各部分内容占课程总成绩的比例如下：课堂表现 20%、作业 30%、期末考试 50%。课程总成绩（百分制）按以上各部分内容核算后（四舍五入取整），根据 90-100 分为优秀，80-78 为良好，68-79 为中等，60-67 为及格，小于 60 为不及格进行等级判定。

### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例			合计
	课堂表现 20%	作业 30%	期末考试 50%	
课程目标 1	10	20	30	60
课程目标 2	10	10	20	40

主撰人：金桂花

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 19 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1.课堂表现考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (10%)	掌握写作基本规范,文字书写、标点符号、文章体用语规范	积极参与课堂活动;完全掌握韩语写作规范,标点符号,文章体用语规范;	积极参与课堂活动,基本掌握韩语写作规范,标点符号,文章体用语规范	积极参与课堂活动,掌握韩语写作规范,标点符号,文章体用语规范	参与课堂活动,基本掌握韩语写作规范,标点符号,文章体用语规范	不参与课堂活动,没有理解韩语书写规范
课程目标2 (10%)	专业考试中的写作考试练习	词汇语法运用正确,课堂小测试达到90分以上	词汇语法运用正确,课堂小测试达到78分以上	词汇语法运用正确,课堂小测试达到68分以上	词汇语法运用正确,课堂小测试达到60分以上	词汇语法运用错误率达到50%以上,课堂测试没有达到60分以上

### 2.作业考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (20%)	韩语书写规范	按规定时间内提交作业(线上,线下);每次作业完全符合韩语书写规范,错误率控制在10%以内	按规定时间内提交作业(线上,线下);每次作业完全符合韩语书写规范,错误率控制在20%以内	按规定时间内提交作业(线上,线下);每次作业完全符合韩语书写规范,错误率控制在30%以内	按规定时间内提交作业(线上,线下);每次作业符合韩语书写规范,错误率控制在40%以内	没有按时提交作业
课程目标2 (10%)	专业能力考试练习题	按规定时间内提交作业(线上,线下);符合各种书写规范;单词语法运用正确;以上各	按规定时间内提交作业(线上,线下);符合各种书写规范;单词语法运用正确;以上各	按规定时间内提交作业(线上,线下);符合各种书写规范;单词语法运用正确;以上各	按规定时间内提交作业(线上,线下);符合各种书写规范;单词语法运用正确;以上各	没有按时提交作业

		项指标错误率控制在10%以内。	项指标错误率控制在22%以内。	项指标错误率控制在32%以内。	项指标错误率控制在40%以内。	
--	--	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	--

### 3.平时测试考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (30%)	韩语书写规范	符合韩语书写规范,卷面成绩达到90分以上	符合韩语书写规范,卷面成绩达到78分以上	符合韩语书写规范,卷面成绩达到68分以上	符合韩语书写规范,卷面成绩达到60分以上	卷面成绩没有达到60分以上
课程目标2 (20%)	韩语能力考试写作练习	符合各种书写规范;单词语法运用正确;卷面成绩达到90分以上	符合各种书写规范;单词语法运用正确;卷面成绩达到78分以上	符合各种书写规范;单词语法运用正确;卷面成绩达到68分以上	符合各种书写规范;单词语法运用正确;卷面成绩达到60分以上	卷面成绩没有达到60分以上

## 42.《韩语听力训练(1)》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	《韩语听力训练(1)》			
		英文	Korean listening practice (1)			
	课程号	7407303	开课学期	4		
	学分	1	实习周数	16		
	面向专业	朝鲜语	先修课程	韩语听力(1)、韩语听力(2)		
组织与实施	结合精听和泛听教学方法。一方面,组织学生对听力材料内容进行语言的输入输出,对听力材料进行总结、概括。另一方面,结合专业等级考试、韩国语 TOPIK 能力试题进行模拟训练,培养学生分析问题、解决问题的实践能力。					

指导用书	金秀子, 《韩国语听力教程中级》, 上海外语教育出版社	自编 [ ] 统编 [ √ ]
	金载英(韩), 《完全掌握新韩国语能力考试听力》(中级), 外语教学与研究出版社	自编 [ ] 统编 [ √ ]

## 二、课程简介 (Course Description)

### (一) 课程概况

《韩语听力训练(1)》是朝鲜语专业实践课程之一,是在听力系列课程《韩语听力(1)和韩语听力(2)》的先修基础上开设的,承担培养学生韩语听力中级水平的任务。教学过程中突出学生的韩语语言实践理解能力,以听带说,以说促听,通过对精选的有声语言材料的听说读写训练,储备相关词汇量和语言知识,提高学生的韩语听解能力。促使学生在语言的输入和输出过程中,能够理解全文的中心思想,抓住主要论点和主要内容,根据所听材料进行推理与判断,辨别说话人所持的态度和语气等等。辅以相应级别的韩国语等级模拟训练题,通过听力技能的训练,提升韩语听说技能的综合实践水平。

Korean Listening Training (1) is one of the practical courses for Korean majors. It is set up on the basis of the prerequisites of the series of listening courses Korean Listening (1) and Korean Listening (2). It undertakes the task of cultivating students' intermediate level Korean listening. In the teaching process, the students' practical understanding of Korean language is highlighted, listening, speaking and promoting listening. Through listening, speaking, reading and writing training of selected audio language materials, relevant vocabulary and language knowledge are stored to improve the students' listening and understanding ability of Korean language. In the process of language input and output, students should be able to understand the central idea of the full text, grasp the main arguments and contents, reason and judge according to the listening materials, and identify the speaker's attitude and tone. The comprehensive practice level of Korean listening and speaking skills will be improved through listening skills training supplemented by Korean level simulation training questions of corresponding levels.

### (二) 课程目标

课程目标 1: 通过听力材料进行分析总结,以听带说、以说促听。听说读写有效结合并融会贯通,储备相关词汇量和语言知识。

课程目标 2: 通过对听力材料和模拟题进行推理、判断分析,提高学生的听说表达及听解应用能力,培养中级听力水平,同时加深对韩国社会文化的理解。

课程目标 3: 使学生理解掌握听力材料中体现的德育教育内容,培养学生拥有优秀的道德品格、正确的人生价值观和爱国情怀。(公民人格、价值引领)

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	4-1 能够准确听懂各类内容,熟练进行对话、商务交流	4. 语言技能

2	10-1 具有良好的口语表达能力	10. 职业素养
3	11-1 具有过硬的政治素质和正确的人生观, 良好的思想品德	11. 综合素质

## 十一、实践教学内容

教学内容	学时	地点	教学方法	支撑课程目标
제 1 과 가족 생활	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2
제 2 과 예의 思政融入点: 通过传统礼仪礼节中蕴含的美好道德品质, 引导学生形成优秀的公民人格和树立正确的价值观。	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
종합연습(1)	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2
제 3 과 안내 •알림	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2
제 4 과 친구	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2
종합연습(2)	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2
제 5 과 운동과 건강	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2
제 6 과 더불어 사는 사회	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2
종합연습(3)	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2
테스트와 복습	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2
제 7 과 효도 思政融入点: “百善孝为先”, 守孝道的具体案例给我们很多启示, 从自我做起, 培养优秀的“孝道”品质。	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
제 8 과 말조심	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2
종합연습(4)	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2
제 9 과 백설공주	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2
제 10 과 이솝 우화	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2
종합연습(5)	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2
복습	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2

#### 四、考核方式及成绩评定

本实践课程的成绩考核根据学生平时课堂表现、测验、作业训练等进行综合打分，各部分内容占课程总成绩的比例根据实际情况确定。课程总成绩采用百分制按以上各部分内容核算(四舍五入取整)，如等级制则根据 90-100 分为优秀，78-89 为良好，68-77 为中等，60-67 为及格，小于 60 为不及格进行判定。

考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩 40%+期末成绩 60%）				合计
	作业 (10%)	测验 (20%)	课堂表现 (10%)	期末考试 (60%)	
课程目标 1	2	5	4	10	21
课程目标 2	8	15	4	50	77
课程目标 3			2		2

主撰人：韩兆元

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学副院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 19 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1.作业考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (2%)	通过听力材料进行分析总结,听说读写并结合融会贯通,储备相关词汇量和语言知识。	能够对听力材料进行熟练的分析和总结,听说读写能够融会贯通,储备丰富的相关词汇量和语言知识。	能够通过听力材料进行较熟练的分析和总结,听说读写能够较熟练结合并储备较丰富的相关词汇量和语言知识。	能够通过听力材料进行一定的分析和总结,结合听说读写并储备一定的相关词汇量和语言知识。	能够通过听力材料进行基本的分析和总结,结合听说读写并储备基本的相关词汇量和语言知识。	通过听力材料虽能进行简单分析和总结,但听说读写结合不够,基本的相关词汇量和语言知识储备不足。
课程目标 2 (8%)	通过对听力材料和模拟题进行推理、判断分析,听解应试应用能力能够自如,加深听力材料中对韩国社会文化的理解。	能够对听力材料和模拟题进行准确的推理、判断分析,非常熟练掌握听解应试应用能力,深刻理解听力材料中的韩国社会文化。	能够对听力材料和模拟题进行较准确的推理、判断分析,听解应试应用能力较熟练,能够较深刻的理解听力材料中的韩国社会文化。	能够对听力材料和模拟题进行较准确的推理、判断分析,具备一定的听解应试应用能力,对听力材料中的韩国社会文化有一定的理解。	能够对听力材料和模拟题进行一般的推理、判断分析,具备基本的听解应试应用能力,对听力材料中的韩国社会文化有基本的理解。	对听力材料和模拟题能进行简单的推理、判断分析,听解应试应用能力不足,对听力材料中的韩国社会文化的理解不够。

### 2.测验考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	通过听力材料进行分析总结,听说读写并结合融会贯通,储备相关词汇量和语言知识。	能够对听力材料进行熟练的分析和总结,听说读写能够融会贯通,储备丰富的相关词汇量和语言知识。	能够通过听力材料进行较熟练的分析和总结,听说读写能够较熟练结合并储备较丰富的相关词汇量和语言知识。	能够通过听力材料进行一定的分析和总结,有效的结合听说读写并储备一定的相关词汇量和语言知识。	能够通过听力材料进行基本的分析和总结,结合听说读写并储备基本的相关词汇量和语言知识。	通过听力材料能够进行简单分析和总结,听说读写虽有一定结合但储备的基本相关词汇量和语言知识匮乏。
课程目标 2 (15%)	通过对听力材料和模拟题进行推理、	能够对听力材料和模拟题进行准确的推理、判断分析,听	能够对听力材料和模拟题进行较准确的推理、判断分析,	能够对听力材料和模拟题进行较准确的推理、判断分析,	能够对听力材料和模拟题进行一般的推理、判断分析,具	对听力材料和模拟题能够进行简单的推理、判断分析,但听解

	判断分析,听解应试应用能力自如,加深听力材料对中国社会文化的理解。	解应试应用能力熟练自如,能够深刻理解听力材料中的韩国社会文化。	听解应试应用能力熟练,能够较深刻的理解听力材料中的韩国社会文化。	具备一定的听解应试应用能力,对听力材料中的韩国社会文化有一定的理解。	备基本的听解应试应用能力,对听力材料中的韩国社会文化的有基本的理解。	应试应用能力不足,对听力材料中的韩国社会文化的理解不到位。
--	-----------------------------------	---------------------------------	----------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	-------------------------------

### 3.课堂表现考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (4%)	通过听力材料进行分析总结,以听带说、以说促听,听说读写有效结合并融会贯通,储备相关词汇量和语言知识。	能够积极地对听力材料进行熟练分析和总结,能够以听带说、以说促听,听说读写能够熟练的结合并融会贯通,储备丰富的相关词汇量和语言知识。	能够通过听力材料进行较积极熟练的分析和总结,以听带说、以说促听,听说读写能够较熟练结合并储备较丰富的相关词汇量和语言知识。	能够通过听力材料进行一定的分析和总结,以听带说、以说促听,具有一定的积极性并结合听说读写,储备一定的相关词汇量和语言知识。	能够通过听力材料进行基本的分析和总结,基本能够以听带说、以说促听,积极性一般。基本能够结合听说读写并储备一般的相关词汇量和语言知识。	通过听力材料能够进行简单分析和总结,但积极性不高,听说读写虽有一定的结合但储备基本的词汇量和语言知识匮乏。
课程目标2 (4%)	通过对听力材料和模拟题进行推理、判断分析,听说表达及应用能力自如,加深听力材料中对韩国社会文化的理解。	能够对听力材料和模拟题进行准确的推理、判断分析,听说表达及应用能力熟练自如,深刻理解听力材料中的韩国社会文化。	能够对听力材料和模拟题进行较准确的推理、判断分析,听说表达及应用能力熟练,理解听力材料中的韩国社会文化。	能够对听力材料和模拟题进行较准确的推理、判断分析,具备一定的听说表达及应用能力,对听力材料中的韩国社会文化有一定的理解。	能够对听力材料和模拟题进行基本的推理、判断分析,具备基本的听说表达及应用能力,对听力材料中的韩国社会文化理解一般。	对听力材料和模拟题能够进行简单的推理、判断分析,听说表达及应用能力不足,对听力材料中的韩国社会文化的理解需加强。
课程目标3 (2%)	理解并消化、反馈德育教育内容,拥有优秀的道德品格、正确的人生价值观和爱国情怀。	能够深刻理解并消化德育教育内容,进行积极反馈。拥有非常优秀的道德品格、正确的人生价值观和强烈的爱国情怀。	能够深刻理解并消化德育教育内容,进行积极反馈。拥有优秀的道德品格、正确的人生价值观和爱国情怀。	能够较深刻理解并消化德育教育内容,进行一定的反馈。拥有较优秀的道德品格、正确的人生价值观和爱国情怀。	能够基本理解并消化德育教育内容,进行基本的反馈。拥有较优秀的道德品格、正确的人生价值观和爱国情怀。	能够简单理解德育教育内容,但反馈不积极。拥有一般程度的道德品格、正确的人生价值观和爱国情怀。

#### 4.期末考试考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (10%)	通过听力材料进行分析总结,听说读写结合并融会贯通,储备相关词汇量和语言知识。	能够对听力材料进行熟练的分析和总结,听说读写能够融会贯通,储备丰富的相关词汇量和语言知识。	能够通过听力材料进行较熟练的分析和总结,听说读写能够较熟练结合并储备较丰富的相关词汇量和语言知识。	能够通过听力材料进行一定的分析和总结,结合听说读写并储备一定的相关词汇量和语言知识。	能够通过听力材料进行基本的分析和总结,结合听说读写并储备基本的相关词汇量和语言知识。	通过听力材料能够进行简单分析和总结,听说读写虽有一定的结合但储备基本的词汇量和语言知识匮乏,能力不足。
课程目标2 (50%)	通过对听力材料和模拟题进行推理、判断分析,听说表达及听解应用能力自如,加深听力材料中对韩国社会文化的理解。	能够对听力材料和模拟题进行准确的推理、判断分析,听说表达及应用能力熟练自如,深刻理解听力材料中的韩国社会文化。	能够对听力材料和模拟题进行较准确的推理、判断分析,听说表达及应用能力较熟练,能够较深刻的理解听力材料中的韩国社会文化。	能够对听力材料和模拟题进行较准确的推理、判断分析,具备一定的听说表达及应用能力,对听力材料中的韩国社会文化有一定的理解。	能够对听力材料和模拟题进行基本的推理、判断分析,具备基本的听说表达及应用能力,对听力材料中的韩国社会文化理解一般。	对听力材料和模拟题能够进行简单推理、判断分析,听说表达及应用能力不足,对听力材料中的韩国社会文化的理解不足,需加强。

### 43.《韩语听力训练(2)》教学大纲

#### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	韩语听力训练(2)		
		英文	Korean listening practice (2)		
	课程号	7407304	开课学期	5	
	学分	1	实习周数	16	

	面向专业	朝鲜语	先修课程	韩语听力训练（1）
组织与实施	教学过程强调学生听说交际能力的培养。通过讲练结合、听说交叉的教学方式，综合提高学生的听说理解能力。另外，课内与课外相结合，灵活安排专业八级、韩国语 TOPIK 中高级水平模拟训练，培养学生分析问题、解决问题的实践能力。			
指导用书	延世大学韩国语学堂，《延世韩国语听力3》，2020年8月第1版，第1次			自编[ ]统编[ √ ]
	尹敬爱、《韩国语听力教程中级上》，2017年第1版，第8次			自编[ ]统编[ √ ]

## 二、课程简介（Course Description）

### （一）课程概况

《韩语听力训练（2）》是朝鲜语专业实践课程之一，和前续课程《韩语听力训练（1）》共同承担培养学生韩语听力高级水平任务。教学过程突出学生的语言实践理解能力，以听带说，以说促听，努力提高学生的听力理解和口头表达能力。通过对精选的有声语言材料的精听和泛听教学，培养学生掌握必要的听力技巧和听说交际能力。能够抓住所听语段中的关键词，能听懂日常的要求和指令，并能根据指令进行操作；能理解全文的中心思想，能抓住主要论点、论据和主要内容；根据所听材料进行推理与判断；辨别说话人所持的态度和语气等。通过听力技能的训练，提升听说技能、翻译能力。

Korean Listening Training (2) is one of the practical courses for Korean majors, which is jointly responsible for cultivating students' advanced Korean listening level with the previous course Korean Listening Training (1). The teaching process highlights the students' ability of language practical understanding, listening, speaking and promoting listening, and strives to improve students' listening comprehension and oral expression ability. Through the intensive listening and extensive listening teaching of selected audio language materials, students will be trained to master the necessary listening skills and communicative competence. Be able to grasp the key words in the listening paragraph, understand the daily requirements and instructions, and operate according to the instructions; Be able to understand the central idea of the full text and grasp the main arguments, arguments and main contents; Reasoning and judging according to the listening materials; Identify the speaker's attitude and tone, etc. Through the training of listening skills, improve listening and speaking skills and translation ability.

### （十）课程目标

课程目标 1: 通过精选的听说有声语言材料，掌握丰富的句型结构和惯用表达，储备中高级听力能力所需的词汇量和语言知识。

课程目标 2: 通过对精选的有声语言材料的听说综合训练，把握关键信息和核心内容进行推理与判断，并将其内容准确翻译。

课程目标 3: 通过对精选的有声语言材料的精听和泛听, 深入理解语言背后的文化背景知识, 把握语段的关键信息和话语逻辑关系, 培养中高级水平的听说理解和交际能力。

课程目标 4: 在教学过程中将听力材料中体现的公民人格、价值引领、远大理想等育人内容自然渗透, 培养学生拥有优秀的道德品格与正确人生价值观、具有爱国情怀和国际视野的青年人才。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	4-1 能够准确听懂各类内容, 熟练进行对话、商务交流	4. 语言技能
2	4-3 能够翻译相关简历与自我介绍、新闻、旅游、社交、评论、记叙文、散文	4. 语言技能
3	10-1 具有良好的口语表达能力	10. 职业素养
4	11-1 具有过硬的政治素质和正确的人生观, 良好的思想品德	11. 综合素质

## 十二、实践教学内容

教学内容	学时	地点	教学方法	支撑课程目标
대학생활 思政融入点: 作为大学生, 树立正确的世界观、价值观, 具有国家情怀, 文化自信, 从大学生生活中培养。	4	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 4
쇼핑	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
유학생할 思政融入点: 留学过程中始终保持文化自信, 立场坚定、拥有国家情怀。	4	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 4
여행	4	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 3
학교시설	4	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
만남	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
일상생활 思政融入点: 日常生活中保持正确的人生观、价值观, 助人为乐, 发扬中华民族优秀传统文化。	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 4

공공시설	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2
취미	4	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
문화생활	4	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 3

#### 四、考核方式及成绩评定

本实践课程的成绩考核根据学生平时作业、测验、课堂表现等进行综合打分，各部分内容占课程总成绩的比例根据实际情况确定。课程总成绩采用百分制按以上各部分内容核算（四舍五入取整），如等级制则根据 $\geq 90$ 分为优秀， $78 \leq \text{分数} < 90$ 为良好， $68 \leq \text{分数} < 78$ 分中等， $60 \leq \text{分数} < 68$ 分及格，小于 60 为不及格进行判定。

#### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩 40%+期末成绩 60%）				合计
	作业 (10%)	测验 (20%)	课堂表现 (10%)	课程考试 (60%)	
课程目标 1	4	5		60	69
课程目标 2	3	5	4		12
课程目标 3	3	10	4		17
课程目标 4			2		2

主撰人：李海英

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 19 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (4%)	通过精选的听说有声语言材料,掌握丰富的句型结构和惯用表达,储备中高级听力能力所需的词汇量和语言知识。	通过精选的听说有声语言材料,熟练掌握丰富的句型结构和惯用表达,储备中高级听力能力所需的词汇量和语言知识。	通过精选的听说有声语言材料,较好掌握丰富的句型结构和惯用表达,储备中高级听力能力所需的词汇量和语言知识。	通过精选的听说有声语言材料,较好掌握丰富的句型结构和惯用表达,储备一定的中高级听力能力所需的词汇量和语言知识。	通过精选的听说有声语言材料,基本掌握丰富的句型结构和惯用表达,基本储备中高级听力能力所需的词汇量和语言知识。	通过精选的听说有声语言材料,基本掌握丰富的句型结构和惯用表达,储备中高级听力能力所需的词汇量和语言知识较差。
课程目标 2 (3%)	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,把握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容准确翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,把握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容准确翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,把握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容比较准确翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,基本把握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容基本准确翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,基本把握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容基本翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,基本把握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容翻译,但存在错误。
课程目标 3 (3%)	深入理解语言背后的文化背景知识,把握语段的关键信息和话语逻辑关系,具备中高级水平的听说理解和交际能力。	深入理解语言背后的文化背景知识,把握语段的关键信息和话语逻辑关系,具备中高级水平的听说理解和交际能力。	比较深入理解语言背后的文化背景知识,较好把握语段的关键信息和话语逻辑关系,具备中高级水平的听说理解和交际能力。	基本理解语言背后的文化背景知识,基本把握语段的关键信息和话语逻辑关系,基本具备中高级水平的听说理解和交际能力。	基本理解语言背后的文化背景知识,基本把握语段的关键信息和话语逻辑关系,具备一般的中高级水平的听说理解和交际能力。	基本理解语言背后的文化背景知识,基本把握语段的关键信息和话语逻辑关系,中高级水平的听说理解和交际能力较差。

### 2. 测验考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	通过精选的听说有声语言材料,掌握	通过精选的听说有声语言材料,熟练掌握丰富的句型结构	通过精选的听说有声语言材料,较好掌握丰富的句型结构	获取信息中等通过精选的听说有声语言材料,较好掌握丰	通过精选的听说有声语言材料,基本掌握丰富的句型结构	通过精选的听说有声语言材料,基本掌握丰富的句型结构和

	丰富的句型和惯用表达, 储备中高级听力能力所需的词汇量和语言知识。	和惯用表达, 储备中高级听力能力所需的词汇量和语言知识。	和惯用表达, 储备中高级听力能力所需的词汇量和语言知识。	富的句型结构和惯用表达, 储备一定的中高级听力能力所需的词汇量和语言知识。	和惯用表达, 基本储备中高级听力能力所需的词汇量和语言知识。	惯用表达, 储备中高级听力能力所需的词汇量和语言知识较差。
课程目标 2 (5%)	通过对精选的有声语言的听说综合训练, 把握关键信息和核心内容进行推理与判断, 并将其内容准确翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练, 把握关键信息和核心内容进行推理与判断, 并将其内容准确翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练, 把握关键信息和核心内容进行推理与判断, 并将其内容比较准确翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练, 基本把握关键信息和核心内容进行推理与判断, 并将其内容基本准确翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练, 基本把握关键信息和核心内容进行推理与判断, 并将其内容基本翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练, 基本把握关键信息和核心内容进行推理与判断, 并将其内容翻译, 但存在错误。
课程目标 3 (10%)	深入理解语言背后的文化知识, 把握语段的关键信息和话语逻辑关系, 具备中高级水平的听说理解和交际能力。	深入理解语言背后的文化知识, 把握语段的关键信息和话语逻辑关系, 具备中高级水平的听说理解和交际能力。	比较深入理解语言背后的文化知识, 较好把握语段的关键信息和话语逻辑关系, 具备中高级水平的听说理解和交际能力。	基本理解语言背后的文化知识, 基本把握语段的关键信息和话语逻辑关系, 基本具备中高级水平的听说理解和交际能力。	基本理解语言背后的文化知识, 基本把握语段的关键信息和话语逻辑关系, 具备一般的中高级水平的听说理解和交际能力。	基本理解语言背后的文化知识, 基本把握语段的关键信息和话语逻辑关系, 中高级水平的听说理解和交际能力较差。

### 3.课堂表现考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 <90分)	中等 ( $68 \leq$ 分数 <78分)	及格 ( $60 \leq$ 分数 <68分)	不及格 (分数<60 分)

课程目标 2 (4%)	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,把握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容准确翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,把握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容准确翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,把握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容比较准确翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,基本把握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容基本准确翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,基本把握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容基本翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,基本把握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容翻译,但存在错误。
课程目标 3 (4%)	深入理解语言背后的文化背景知识,把握语段的关键信息和话语逻辑关系,具备中高级水平的听说理解和交际能力。	深入理解语言背后的文化背景知识,把握语段的关键信息和话语逻辑关系,具备中高级水平的听说理解和交际能力。	比较深入理解语言背后的文化背景知识,较好把握语段的关键信息和话语逻辑关系,具备中高级水平的听说理解和交际能力。	基本理解语言背后的文化背景知识,基本把握语段的关键信息和话语逻辑关系,基本具备中高级水平的听说理解和交际能力。	基本理解语言背后的文化背景知识,基本把握语段的关键信息和话语逻辑关系,具备一般的中高级水平的听说理解和交际能力。	基本理解语言背后的文化背景知识,基本把握语段的关键信息和话语逻辑关系,中高级水平的听说理解和交际能力较差。
课程目标 4 (2%)	拥有优秀的道德品格与正确人生价值观、具有爱国情怀和国际视野。	拥有优秀的道德品格与正确人生价值观、具有爱国情怀和国际视野。	拥有比较优秀的道德品格与正确人生价值观、具有爱国情怀和国际视野。	拥有比较优秀的道德品格与正确人生价值观、具有较强的爱国情怀和国际视野。	拥有比较优秀的道德品格与正确人生价值观、具有一定的爱国情怀和国际视野。	拥有优秀的道德品格与正确人生价值观、具有一定的爱国情怀和基本的国际视野。

#### 4.期末考试考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (60%)	通过精选的听说有声语言材料,掌握丰富的句型结构和惯用表达,储备中高级听力能力所需的词汇量和语言知识。	通过精选的听说有声语言材料,熟练掌握丰富的句型结构和惯用表达,储备中高级听力能力所需的词汇量和语言知识。	通过精选的听说有声语言材料,较好掌握丰富的句型结构和惯用表达,储备中高级听力能力所需的词汇量和语言知识。	通过精选的听说有声语言材料,较好掌握丰富的句型结构和惯用表达,储备一定的中高级听力能力所需的词汇量和语言知识。	通过精选的听说有声语言材料,基本掌握丰富的句型结构和惯用表达,基本储备中高级听力能力所需的词汇量和语言知识。	通过精选的听说有声语言材料,基本掌握丰富的句型结构和惯用表达,储备中高级听力能力所需的词汇量和语言知识较差。

## 44. 《韩语听力训练（3）》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	韩语听力训练（3）		
		英文	Korean listening practice (3)		
	课程号	7407305	开课学期	6	
	学分	1	实习周数	16	
	面向专业	朝鲜语	先修课程	韩语听力训练（2）	
组织与实施	教学过程强调学生听说交际能力的培养。通过讲练结合、听说交叉的教学方式，综合提高学生的听说理解能力。另外，课内与课外相结合，灵活安排专业八级、韩国语 TOPIK 高级模拟训练，培养学生分析问题、解决问题的实践能力				
指导用书	延世大学韩国语学堂，《延世韩国语听力4》，2020年9月第1版，第1次			自编 [ ] 统编 [ √ ]	
	尹敬爱、《韩国语听力教程中级下》，2017年第1版，第8次			自编 [ ] 统编 [ √ ]	

### 二、课程简介（Course Description）

#### （一）课程概况

《韩语听力训练（3）》是朝鲜语专业实践课程之一，和前续课程《韩语听力训练（2）》共同承担培养学生韩语听力高级水平任务。教学过程突出学生的语言实践理解能力，以听带说，以说促听，努力提高学生的听力理解和口头表达能力。通过对精选的有声语言材料的精听和泛听教学，培养学生掌握必要的听力技巧和听说交际能力，能听懂故事或记叙文，新闻、旅游、社交、评论、散文等，理解其中主要人物和事件及其间的关系；能从听力材料、演讲和讨论中提取关键信息和核心观点。对所听内容快速反应、准确辨别、归纳总结、快速记录和记忆，可进行韩中语言的自由转换；通过听力技能的提升，为良好的口语表达奠定基础。

Korean Listening Training (3) is one of the practical courses for Korean majors, which is jointly responsible for cultivating students' advanced Korean listening level with the previous course Korean Listening Training (2). The teaching process highlights the students' ability of language practical understanding, listening, speaking and promoting listening, and strives to improve students' listening comprehension and oral expression ability. Through the intensive listening and extensive listening teaching of selected audio language materials, students will be trained to master the necessary listening skills and listening, speaking and communication abilities, be able to understand stories or narratives, news, tourism, social networking, comments, essays, etc., and understand the main characters and events and the relationship between them; Be able to extract key information and

core ideas from listening materials, speeches and discussions. Fast response, accurate identification, summary, rapid recording and memory of the listening content, and free conversion between Korean and Chinese languages; Through the improvement of listening skills, lay the foundation for good oral expression.

### (十一) 课程目标

课程目标 1: 通过接触鲜活的有声语言材料, 掌握丰富的句型结构和惯用表达, 储备高级听力水平的词汇量和语法、语篇等综合语言知识。

课程目标 2: 通过对精选的有声语言材料的听说综合训练, 把握关键信息和核心内容进行推理与判断, 并将其内容准确翻译。

课程目标 3: 通过听力技能的提升及储备的语言知识, 可进行良好的口语表达。

课程目标 4: 将听力材料中体现的德育教育内容进行自然渗透, 培养学生拥有国际视野、具有优秀的道德品格和正确的人生观、爱国情怀的合格大学生。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	4-1 能够准确听懂各类内容, 熟练进行对话、商务交流	4. 语言技能
2	4-3 能够翻译相关简历与自我介绍、新闻、旅游、社交、评论、记叙文、散文	4. 语言技能
3	10-1 具有良好的口语表达能力	10. 职业素养
4	11-1 具有过硬的政治素质和正确的人生观, 良好的思想品德	11. 综合素质

## 十三、实践教学内容

教学内容	学时	地点	教学方法	支撑课程目标
대학생활 思政融入点: 作为大学生, 树立正确的世界观、价值观, 具有国家情怀, 文化自信, 从大学生生活中培养。	4	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 4
학교행사	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 3
성격	4	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2
실수와 사과 思政融入点: 学会与人礼貌沟通, 失误时懂	4	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 4

得道歉的方式方法				
부탁과 거절 思政融入点：学会嘱托与拒绝的方式方法， 构建良好的人际关系	4	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 4
서비스 센터	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
변화	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
인터넷	2	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 3
대중문화	4	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
건강	4	语音室	讲授、训练	课程目标 1 课程目标 3

#### 四、考核方式及成绩评定

本实践课程的成绩考核根据学生平时作业、测验、课堂表现等进行综合打分，各部分内容占课程总成绩的比例根据实际情况确定。课程总成绩采用百分制按以上各部分内容核算（四舍五入取整），如等级制则根据 $\geq 90$ 分为优秀， $78 \leq \text{分数} < 90$ 为良好， $68 \leq \text{分数} < 78$ 分中等， $60 \leq \text{分数} < 68$ 分及格，小于 60 为不及格进行判定。

#### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩 40%+期末成绩 60%）				合计
	作业 (10%)	测验 (20%)	课堂表现 (10%)	课程考试 (60%)	
课程目标 1	4	5		60	69
课程目标 2	3	5	4		12
课程目标 3	3	10	4		17
课程目标 4			2		2

主撰人：李海英

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 19 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 作业考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (4%)	通过接触鲜活的有声语言材料,掌握丰富的句型结构和惯用表达,储备高级听力水平的词汇量和语法、语篇等综合语言知识。	通过接触鲜活的有声语言材料,熟练掌握丰富的句型结构和惯用表达,储备高级听力水平的词汇量和语法、语篇等综合语言知识。	通过接触鲜活的有声语言材料,较好掌握丰富的句型结构和惯用表达,储备高级听力水平的词汇量和语法、语篇等综合语言知识。	通过接触鲜活的有声语言材料,基本掌握丰富的句型结构和惯用表达,储备高级听力水平的词汇量和语法、语篇等综合语言知识。	通过接触鲜活的有声语言材料,基本掌握丰富的句型结构和惯用表达,基本储备高级听力水平的词汇量和语法、语篇等综合语言知识。	通过接触鲜活的有声语言材料,基本掌握丰富的句型结构和惯用表达,但是高级听力水平的词汇量和语法、语篇等综合语言知识掌握程度较差。
课程目标 2 (3%)	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,把握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容准确翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,熟练掌握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容准确翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,较好把握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容比较准确翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,基本把握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容基本准确翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,基本把握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容基本翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,基本把握关键信息和核心内容进行推理与判断,但将其内容翻译时错误较多。
课程目标 3 (3%)	通过听力技能的提升及储备的语言知识,可进行良好的口语表达。	通过听力技能的提升及储备的语言知识,可进行良好的口语表达。	通过听力技能的提升及储备的语言知识,可进行比较准确的口语表达。	口语表达中等通过听力技能的提升及储备的语言知识,可进行一般的口语表达。	通过听力技能的提升及储备的语言知识,可进行基本的口语表达。	通过听力技能的提升及储备的语言知识,可进行基本的口语表达,但不流利。

### 2. 测验考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (5%)	通过接触鲜活的有声语言材料,掌握丰富的句型结构和惯用表达,	通过接触鲜活的有声语言材料,熟练掌握丰富的句型结构和惯用表达,储备高级听力水平的词汇量和	通过接触鲜活的有声语言材料,较好掌握丰富的句型结构和惯用表达,储备高级听力水平的词汇量和	通过接触鲜活的有声语言材料,基本掌握丰富的句型结构和惯用表达,储备高级听力水平的词汇量和	通过接触鲜活的有声语言材料,基本掌握丰富的句型结构和惯用表达,基本储备高级听力水平的词汇	通过接触鲜活的有声语言材料,基本掌握丰富的句型结构和惯用表达,但是高级听力水平的词汇量和语法、语

	储备高力水平的词汇量和语法、语篇等综合语言知识。	语法、语篇等综合语言知识。	语法、语篇等综合语言知识。	语法、语篇等综合语言知识。	量和语法、语篇等综合语言知识。	篇等综合语言知识掌握程度较差。
课程目标 2 (5%)	通过对精选的有声语言的听说综合训练,把握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容准确翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,熟练掌握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容准确翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,较好把握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容比较准确翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,基本把握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容基本准确翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,基本把握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容基本翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,基本把握关键信息和核心内容进行推理与判断,但将其内容翻译时错误较多。
课程目标 3 (10%)	通过听力技能的提升及储备的语言知识,可进行良好的口语表达。	通过听力技能的提升及储备的语言知识,可进行良好的口语表达。	通过听力技能的提升及储备的语言知识,可进行比较准确的口语表达。	口语表达中等通过听力技能的提升及储备的语言知识,可进行一般的口语表达。	通过听力技能的提升及储备的语言知识,可进行基本的口语表达。	通过听力技能的提升及储备的语言知识,可进行基本的口语表达,但不流利。

### 3.课堂表现考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标 2 (4%)	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,把握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容准确翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,熟练掌握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容准确翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,较好把握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容比较准确翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,基本把握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容基本准确翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,基本把握关键信息和核心内容进行推理与判断,并将其内容基本翻译。	通过对精选的有声语言材料的听说综合训练,基本把握关键信息和核心内容进行推理与判断,但将其内容翻译时错误较多。

课程目标 3 (4%)	通过听力技能的提升及储备的语言知识,可进行良好的口语表达。	通过听力技能的提升及储备的语言知识,可进行良好的口语表达。	通过听力技能的提升及储备的语言知识,可进行比较准确的口语表达。	口语表达中等通过听力技能的提升及储备的语言知识,可进行一般的口语表达。	通过听力技能的提升及储备的语言知识,可进行基本的口语表达。	通过听力技能的提升及储备的语言知识,可进行基本的口语表达,但不流利。
课程目标 4 (2%)	学生拥有国际视野、具有优秀的道德品格和正确的人生价值观、爱国情怀。	学生拥有国际视野、具有优秀的道德品格和正确的人生价值观、爱国情怀。	学生拥有较广阔的国际视野、具有优秀的道德品格和正确的人生价值观、爱国情怀。	学生基本拥有国际视野、具有比较优秀的道德品格和正确的人生价值观、爱国情怀。	学生基本拥有国际视野、具有一定的道德品格和正确的人生价值观、爱国情怀。	学生拥有一定的国际视野、具有一定的道德品格和正确的人生价值观、爱国情怀。

#### 4.期末考试考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (60%)	通过接触鲜活的有声语言材料,掌握丰富的句型结构和惯用表达,储备高级听力水平的词汇量和语法、语篇等综合语言知识。	通过接触鲜活的有声语言材料,熟练掌握丰富的句型结构和惯用表达,储备高级听力水平的词汇量和语法、语篇等综合语言知识。	通过接触鲜活的有声语言材料,较好掌握丰富的句型结构和惯用表达,储备高级听力水平的词汇量和语法、语篇等综合语言知识。	通过接触鲜活的有声语言材料,基本掌握丰富的句型结构和惯用表达,储备高级听力水平的词汇量和语法、语篇等综合语言知识。	通过接触鲜活的有声语言材料,基本掌握丰富的句型结构和惯用表达,基本储备高级听力水平的词汇量和语法、语篇等综合语言知识。	通过接触鲜活的有声语言材料,基本掌握丰富的句型结构和惯用表达,但是高级听力水平的词汇量和语法、语篇等综合语言知识掌握程度较差。

## 45. 《专业调查》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	专业调查			
		英文	Profession Survey			
	课程号	74050012	开课学期	短学期 2		
	学分	1	实习周数	1 周		

	面向专业	朝鲜语专业	先修课程	基础韩语（1-4）
组织与实施	按照实训教学大纲，通过线上或线下查阅资料、调研、撰写报告等方式进行实训的教学活动。			
指导用书	风笑天，《社会调查研究方法》，清华大学出版社，2018年第1版		自编 [ ] 统编 [ √ ]	
	崔红花，《社会调查方法》，中国人民大学出版社，2016年第1版		自编 [ ] 统编 [ √ ]	

## 二、课程简介（Course Description）

### （一）课程概况

《专业调查》是朝鲜语专业集中安排实践性教学环节之一，也是一门重要的专业实践课。目的在于培养学生通过进行与专业相关的社会调查，接触社会实际，了解社会，提高对社会的关心度，增加对本学科专业领域的感性认识。学生在实训过程中，对本学科专业相关的社会各个层面进行实地调查，收集相关数据，以此来提高学生分析、思考、解决问题的能力。

Professional Investigation is one of the practical teaching links arranged intensively for Korean majors, and also an important professional practical course. The purpose is to train students to contact the social reality, understand the society, improve their concern for the society, and increase their perceptual knowledge of the professional field of the discipline through conducting professional related social surveys. In the process of practical training, students will conduct field surveys on all levels of society related to the discipline and collect relevant data to improve their ability to analyze, think and solve problems.

### （十二）课程目标

**课程目标 1:** 利用网络查找关于本专业相关的信息，利用多种方法进行研究。进行文献检索、资料查询，并利用多种方法进行调查，整理内容。

**课程目标 2:** 调查与本专业相关的各行各业现况和前景，接触社会实际，了解社会，提高服务意识，增强对社会的关心度。能够对调查内容及调查结果进行分析，报告内容要陈述清晰，正确表达观点。

**课程目标 3:** 要求学生进行社会实地调查，（除意外情况）调查对象可涉及与本学科专业相关的社会各个层面。收集相关数据后使用现代统计学工具进行统计。查看本专业在社会面上的具体现状。

**课程目标 4:** 基于生活主题的融合，贴近学生、贴近社会、贴近生活也是现代教育的基本原则。通过调查内容学生要把所学知识融会贯通，灵活运用自己的知识体系分析问题。即要拥有思辨能力和创新能力。

### （三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求观测点	毕业要求
------	---------	------

1	6-1 能够利用现代科学技术进行文献检索、资料查询, 并利用多种方法进行研究	6. 问题分析
2	6-2 能够进行相关社会调查和实践、形成报告, 增强社会服务意识	6. 问题分析
3	8-1 掌握和使用现代统计学工具、语料库、文件检索等信息工具	8. 现代工具使用
4	9-1 具有跨学科融通能力、思辨能力、创新能力	9. 时代与发展

#### 十四、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
<p>1. 课程要求</p> <p>思政融入点:</p> <p>(1) 韩国企业文化中重要的问题之一是前后辈关系, 后辈对前辈恭敬有加。在尊老爱幼方面, 学生值的学习并发扬光大。</p> <p>(2) 通过调查韩国文化院, 了解韩国在传统文化保护、传承方面才去的措施, 可以借鉴其经验, 使我国传统文化得到更好的传承。</p>	1 天	教室	讲授 讨论	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
<p>2. 查找资料或企业调研等各自安排时间进行专业调查</p> <p>专业调查的相关主题如下:</p> <p>(1) 韩语学习动机调查 (思考专业学习的目的、任务、要求等)</p> <p>(2) 如何提高韩语水平 (包含韩语学习方法、学习内容的安排)</p> <p>(3) 基础阶段精读、会话、听力的教学安排以及教材教学内容的考察</p> <p>(4) 近三年韩语专业毕业生就业心态与就业情况调查</p> <p>(5) 高等院校韩语专业分布以及人才培养特点调查</p> <p>(6) 企业的韩语人才需求调查</p>	5 天	校内外 (自由)	调研 调查	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4
3. 提交报告书	1 天	教师 办公室		

#### 四、考核方式及成绩评定

课程总成绩（百分制）按以上各部分内容核算后（四舍五入取整），根据 90-100 分为优秀，78-89 为良好，68-77 为中等，60-67 为及格，小于 60 为不及格进行等级判定。考核评定等级分为：优、良、中、合格、不合格。

本次专业调查实践活动的成绩考核主要依据

- 1、平时成绩 50%： 实习表现（调查活动参与。例如：调研、查找资料等现场表现）
- 2、期末成绩 50%： 实习报告（书面调查报告）

期末实习报告成绩评定如下：

优秀：内容详实，数据可靠充分，所举实例具有说服力，有代表性，确实反映了某方面的实际情况，并能提出问题，有自己的分析和见解。写作符合调查报告规范。

良好：内容详实，数据可靠充分，所举实例反映了某方面的实际情况，有一定的自己的分析和见解。写作符合调查报告规范。

中：内容详实，数据可靠，所举实例反映了某方面的实际状况，写作符合调查报告规范。

及格：有内容、有相关的数据，所举实例反映了某方面的社会实际状况。写作基本符合调查报告规范。

不及格：达不到及格标准的调查报告，均评定为不及格。

#### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例				合计
	现场表现 (50%)	实习日志 (0%)	实习报告 (50%)	答辩 (0%)	
课程目标 1	20				20
课程目标 2			30		30
课程目标 3	30				30
课程目标 4			20		20

主撰人：林瑛

审核人：李海英 崔春梅

英文校对：林瑛

教学院长：冯延群

日期：2022 年 9 月 19 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 实习表现考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 <90)	中等 ( $68 \leq$ 分数 <78)	及格 ( $60 \leq$ 分数 <68)	不及格 (分数<60 分)
课程目标 1 (20%)	利用网络查找关于本专业相关的信息。进行文献检索、资料查询,并利用多种方法进行调查,整理内容。	能利用网络查找关于本专业相关的信息。文献检索、资料查询,内容丰富完整。	能够利用网络查找关于本专业相关的信息。文献检索、资料查询,整理内容。	基本能够利用网络查找关于本专业相关的信息。文献检索、资料查询,整理内容。	基本能够利用网络查找关于本专业相关的信息。文献检索、资料查询,整理内容不够完善。	不能够利用网络查找关于本专业相关的信息。文献检索、资料查询,整理内容不准确。
课程目标 3 (30%)	要求学生进行社会实地调查,(特殊情况除外)收集相关数据后使用现代统计学工具进行统计查看具体现状。	能够进行社会实地调查收集与本学科专业相关的社会各个层面相关数据,使用现代统计学工具进行统计。数据非常详细正确。	能够进行社会实地调查收集与本学科专业相关的社会各个层面相关数据,使用现代统计学工具进行统计。数据正确。	基本能够进行社会实地调查收集与本学科专业相关的社会各个层面相关数据,使用现代统计学工具进行统计。数据比较正确。	基本能够进行社会实地调查收集与本学科专业相关的社会各个层面相关数据,使用现代统计学工具进行统计。数据基本正确。	不能进行社会实地调查收集与本学科专业相关的社会各个层面相关数据,统计数据不正确。

### 2. 实习报告考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分 数<90)	中等 ( $68 \leq$ 分数 <78)	及格 ( $60 \leq$ 分数 <68)	不及格 (分数 <60分)
课程目标 2 (30%)	调查与本专业相关的各行各业现况和前景,接触社会实际,了解社会,提高服务意识,增强对社会的关心度。能够对调查内容及调查结果进行分析,报告内容要陈述清晰,正确表达观点。	能够对调查内容及调查结果进行分析,报告内容陈述清晰,正确表达观点。	能够对调查内容及调查结果进行分析,报告内容陈述清晰,能够表达观点。	基本能够对调查内容及调查结果进行分析,报告内容比较陈述清晰,表达观点。	基本能够对调查内容及调查结果进行分析,报告内容基本陈述清晰,表达观点。	不能够对调查内容及调查结果进行分析,报告内容不能够表达观点

<p><b>课程目标 4</b> (20%)</p>	<p>基于生活主题的融合, 贴近学生、贴近社会、贴近生活也是现代教育的基本原则。通过调查内容学生要把所学知识融会贯通, 灵活运用自己的知识体系分析问题。即要拥有思辨能力和创新能力。</p>	<p>能够把所学知识融会贯通, 灵活运用, 整理后认真撰写入实习报告, 条理清晰, 内容详实, 有自己的体会与收获。</p>	<p>能够把所学知识融会贯通, 灵活运用, 整理后认真撰写入实习报告, 条理清晰, 内容充实, 有自己的体会与收获。</p>	<p>基本上能够把所学知识融会贯通, 整理后认真撰写入实习报告, 条理清晰, 内容基本满足要求, 存在部分抄袭现象。</p>	<p>基本上能够把所学知识融会贯通, 文献整理后撰写入实习报告, 但条理较混乱, 内容基本满足要求, 存在较多抄袭现象。</p>	<p>不能够把所学知识融会贯通整理、撰写入实习报告或实习报告撰写不规范, 抄袭现象严重。</p>
--------------------------------	--	--	--	--	--	--

## 46. 《语言交流实践活动》教学大纲

### 一、课程基本信息

	课程名称	中文	语言交流实践活动		
		英文	Language Communication Practice		
基本信息	课程号	74045015	开课学期	短 3	
	学分	1	实习周数	1 周	
	面向专业	朝鲜语专业	先修课程	基础韩语 (1-4)、高级韩语	
组织与实施	<p>本课程主要以语言交流的形式进行授课。从多方面的主题入手, 让学生进行语言训练。要求学生掌握活动主题相关词汇, 能够听懂活动内容, 提高学生的韩语交际能力。形式有舞台剧、话剧、配音等。在完成话剧等各项任务时, 要求学生全员参与, 道具、排练、汇报演出等一系列内容均由学生自主安排并策划, 从中锻炼学生的劳动能力, 实施过程中进行劳动教育, 使学生树立正确的劳动观, 拥有劳动伟大、劳动光荣的思想。</p>				
指导用书	延世大学韩国语学堂, 韩国语教程 (3), 世界图书出版公司出版, 2007			自编 [ ] 统编 [ <input checked="" type="checkbox"/> ]	
	姜银国, 中级韩国语 (上), 上海交通大学出版社			自编 [ ] 统编 [ <input checked="" type="checkbox"/> ]	
				其他	

## 二、课程简介 (Course Description)

### (一) 课程概况

《语言交流实践活动》是朝鲜语专业实践性教学环节的重要环节之一，课程旨在训练学生运用韩语进行语言交际的能力。通过二年级短学期的集中训练活动，使学生能够运用所学词汇、语法进行稍微复杂一些的对话，创造韩语短剧，表演韩语经典文学作品等，提高学生的韩语交际能力。

Language Communication Practice Activity is one of the important links of practical teaching for Korean majors. The course aims to train students' ability to use Korean for language communication. Through the concentrated training activities in the short term of the second grade, students can use the vocabulary and grammar they have learned to conduct a slightly more complicated dialogue, create Korean short plays, perform Korean classic literary works, etc., and improve their Korean communication ability.

### (十三) 课程目标

课程目标 1: 学生经过短学期的集中语言交流训练，能够运用所学词汇、语法进行高质量的对话。

课程目标 2: 学生了解韩国语言文化，并与我国进行比较，引导学生正确、客观认识两者的不同点，树立并强化国家意识。培养学生成为拥有高尚品德的外语人才。

课程目标 3: 通过集体参与、团队合作，增进彼此了解，增强团队精神；让学生动手实践、出力流汗，接受锻炼、磨炼意志，培养学生正确劳动价值观和良好劳动品质。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	9-2 具有实践能力和可持续发展能力 10-1 具有良好的口语表达能力	9. 时代与发展 10. 职业素养
2	7-1 了解我国国情，有较强的文化自信和国家情怀 7-2 掌握外语知识，开拓国际视野 7-3 掌握人文和社会科学知识、社交礼仪，提高文化意识、文学艺术修养	7. 人文素养
3	11-3 具有正确的审美观和劳动意识	11. 综合素质

## 十五、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
小说阅读及读后感发表	1	教室	讲授、讨论、发表	课程目标 1, 2

角色出演 思政融入点：通过集体参与、团队合作，培养学生正确劳动价值观和良好劳动品质	2	教室	讲授、讨论、 发表	课程目标 1,2, 3
电影赏析及发表	2	教室	讲授、讨论、 发表	课程目标 1, 2
短剧排练 思政融入点：通过集体参与、团队合作，培养学生的团队合作精神	2	教室	讲授、讨论、 发表	课程目标 1,2, 3

#### 四、考核方式及成绩评定

考核成绩为五级制，优、良、中、及格和不及格。以劳动表现、劳动实践报告两个部分进行考核。劳动实践中的表现：是否认真参与每一次活动安排，课堂上是否积极互动；不仅要“动口”，还要“动手”，充分参与劳动，这是重要评价标准之一。劳动实践活动结束后，学生必须提交一份“总结报告”。报告内容包括：1) 劳动活动时间；2) 劳动活动内容；3) 收获体会。实习成绩的评定按照如下标准实施：劳动实践中的表现 50%；劳动实践报告 50% 标准实施。

#### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例		合计
	现场表现 (50%)	实习报告 (50%)	
课程目标 1	20	20	40
课程目标 2	20	20	40
课程目标 3	10	10	20

主撰人：郑慧

审核人：李海英、崔春梅

英文校对：郑慧

教学院长：冯延群

日期：2022年9月19日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1.现场表现考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (20%)	掌握韩语听说技能,能够用韩语进行流畅的言语交流	熟练掌握韩语听说技能,能够用韩语进行流畅的言语交流	较好掌握韩语听说技能,能够较好地用韩语进行流畅的言语交流	掌握韩语听说技能,能够用韩语进行言语交流	基本掌握韩语听说技能,能够用韩语进行基本的言语交流	基本不能够用韩语进行基本的言语交流
课程目标2 (20%)	能够用韩语编排短剧,阅读韩国文学作品编排、录制作品视频	韩语表达准确、流畅。创作新颖,视频录制效果好。	韩语表达较准确、流畅。创作较新颖,视频录制效果较好。	能够用韩语表达。创作欠缺新颖,视频录制效果一般。	基本能够用韩语表达。创作欠缺新颖,视频录制效果一般。	基本不能够用韩语表达。创作欠缺新颖,视频录制效果不好。
课程目标3 (10%)	感受用韩语交际的成就感,“学以致用”、“知行合一”	通过课程掌握外语知识,非常积极主动参与韩语创作、交流的实践活动,具有很好的团队合作精神	通过课程掌握外语知识,积极主动参与韩语创作、交流的实践活动,具有良好的团队合作精神	通过课程掌握外语知识,主动参与韩语创作、交流的实践活动,具有团队合作精神	基本上都参与各项活动,但不积极主动。	基本参与各项实践活动,但不积极,且缺乏团队合作精神

### 2.实习报告考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (20%)	明确实践目的和要求,及实践内容	非常明确实践目的和要求,及实践内容。能够积极参与语言交流实践训练,韩语表达清晰流畅,韩语听说能力强。	明确实践目的和要求,及实践内容。能够积极参与语言交流实践训练,韩语表达较清晰流畅,韩语听说能力较强。	比较明确实践目的和要求,及实践内容。比较积极参与语言交流实践训练,韩语表达不够清晰流畅,基本掌握听说技能。	基本明确实践目的和要求,基本能够听懂韩语语句,基本能够用韩语表达能力。	不遵守实习要求和内容,没有掌握听说基本技巧,无法用韩语进行语言交流。

课程目标 2 (20%)	按时完成各项演练任务点,完成度高	按时积极完成各项任务点,完成度很高。	按时积极完成各项任务点,完成度好。	按时完成各项任务点,完成度较好。	按时完成各项任务点,完成度一般。	没有按时完成各项任务点。
课程目标 3 (10%)	撰写实习报告符合规范,培养专业素养,培养国际视野和家国情怀	撰写实习报告符合规范,很好体现个人收获和感受,产生强烈共鸣	撰写实习报告符合规范,较好体现个人收获和感受,产生较强共鸣	撰写实习报告符合规范,体现个人收获和感受,能够产生共鸣	撰写实习报告基本符合规范,内容基本符合事实,收获和感受方面表现较弱	撰写实习报告不符合规范,内容贫乏,报告不成形

## 47. 《商务韩语实训》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	商务韩语实训			
		英文	Practical Training of Business Korean			
	课程号	81040003	开课学期	6		
	学分	1	实习周数	16		
	面向专业	朝鲜语	先修课程	韩语会话训练 3		
组织与实施	本课程分理论学习和实践学习两部分: 理论学习以班级为单位在教师的带领下课堂学习; 实践学习分组进行:有课堂上模拟会话,有条件的情况下,分组到企业去实地调查。					
指导用书	李浩,《新编经贸韩国语》,2015年第1版,2018年第3次				自编[ ]统编[√]	
	徐永彬,《商务韩国语》,2012年6月第5版				自编[ ]统编[√]	

### 二、课程简介 (Course Description)

#### (一) 课程概况

本课程是涉及商务、经济贸易领域会话的一门重点课程,使学生在具备较高的韩语听说能力的基础上重点学习和训练商务、经济贸易方面的韩国语表达能力。内容包括商务会面,市场调查,经贸函电,价格磋商,签订合同以及货物的交付,运输,保险、索赔和仲裁和外商投资等商务实务会话。教授过程中培养学生对韩贸易方面的韩语交际能力。在当前中韩

两国经济贸易往来不断发展的过程中,通过本课程的学习,培养既通晓韩语语言又具有从事国际贸易能力的应用型人才,为培养符合现代化社会需要的复合型人才打下基础。

This course is a key course involving conversations in the fields of business, economy and trade, which enables students to focus on learning and training Korean expression skills in business, economy and trade on the basis of a high level of Korean listening and speaking ability. The content includes business meetings, market research, economic and trade correspondence, price negotiation, contract signing, delivery of goods, transportation, insurance, claims and arbitration, foreign investment and other business practice conversations. During the teaching process, students should develop their Korean communication ability in Korean trade. In the process of the continuous development of economic and trade exchanges between China and South Korea, this course aims to cultivate application-oriented talents who are proficient in Korean language and have the ability to engage in international trade, and lay a foundation for training compound talents that meet the needs of modern society.

#### (十四) 课程目标

课程目标 1: 掌握商务洽谈中的韩国语及洽谈时的基本礼仪,可用韩语进行流利的商务洽谈与谈判。

课程目标 2: 可以用中韩两种语言撰写经贸文书,能够熟练阅读商务文书,具备一定的经贸知识。

课程目标 3: 具有良好的团队合作能力和协同精神;具备职业道德,理解诚实公正、诚信守则的职业操守和规范,并能在对外贸易中自觉遵守;理解并掌握经贸中的基本原则,能够运用贸易知识理解如何为国家利益奋斗。

#### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	10-1 具有良好的口语表达能力	10. 职业素养
2	10-2 具有良好的文字表达能力和书写能力	10. 职业素养
3	10-3 能够灵活处理个人与集体的关系,具有良好的团队合作能力和协同精神	10. 职业素养

## 十六、实践教学内容

教学内容	学时	地点	教学方法	支撑课程目标
市场调查 思政融入点: 具有良好的团队合作能力和协同精神,诚实守信。	2	教室	讲授、发表	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

经贸函电	2	教室	讲授、发表	课程目标 1 课程目标 2
商务访问 思政融入点：具备职业道德，掌握商务礼仪，端庄典雅，同时文化自信。	4	教室	讲授、发表	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
交易提议	2	教室	讲授、发表	课程目标 1 课程目标 2
询盘、发盘、还盘	2	教室	讲授、发表	课程目标 1 课程目标 2
价格磋商	2	教室	讲授、发表	课程目标 1 课程目标 2
接受	2	教室	讲授、发表	课程目标 1 课程目标 2
合同	2	教室	讲授、发表	课程目标 1 课程目标 2
商品检验	2	教室	讲授、发表	课程目标 1 课程目标 2
包装、装运	2	教室	讲授、发表	课程目标 1 课程目标 2
信用证结算	2	教室	讲授、发表	课程目标 1 课程目标 2
运输保险	2	教室	讲授、发表	课程目标 1 课程目标 2
索赔与仲裁	2	教室	讲授、发表	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3
代理销售	2	教室	讲授、发表	课程目标 1 课程目标 2
外商投资 思政融入点：理解并掌握经贸中的基本原则，能够运用贸易知识理解如何为国家利益奋斗。	2	教室	讲授、发表	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

#### 四、考核方式及成绩评定

本实践课程的成绩考核根据学生平时作业、测验、课堂表现等进行综合打分，各部分内容占课程总成绩的比例根据实际情况确定。课程总成绩采用百分制按以上各部分内容核算（四舍五入取整），如等级制则根据 $\geq 90$ 分为优秀， $78 \leq \text{分数} < 90$ 为良好， $68 \leq \text{分数} < 78$ 分中等， $60 \leq \text{分数} < 68$ 分及格，小于 60 为不及格进行判定。

#### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩 50%+期末成绩 50%）	合计
------	-------------------------	----

	作业 (10%)	测验 (10%)	课堂表现 (30%)	课程考核 (50%)	
课程目标 1		10	20	25	55
课程目标 2	10			10	20
课程目标 3			10	15	25

主撰人：李海英

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学院长：冯延群

日期：2022年9月19日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1.作业考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标2 (10%)	用中韩两种语言撰写经贸文书,能够熟练阅读商务文书,具备一定的经贸知识。	用中韩两种语言撰写经贸文书,能够熟练阅读商务文书,具备一定的经贸知识。	用中韩两种语言撰写经贸文书,能够基本熟练阅读商务文书,具备一定的经贸知识。	用中韩两种语言基本可以撰写经贸文书,能够阅读商务文书,具备一定的经贸知识。	用中韩两种语言基本可以撰写经贸文书,能够基本阅读商务文书,具备一定的经贸知识。	用中韩两种语言撰写经贸文书错误较多,无法阅读商务文书,不具备一定的经贸知识。

### 2.测验考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (10%)	掌握商务洽谈中的韩国语及洽谈时的基本礼仪,可用韩语进行流利的商务洽谈与谈判。	掌握商务洽谈中的韩国语及洽谈时的基本礼仪,可用韩语进行流利的商务洽谈与谈判。	掌握商务洽谈中的韩国语及洽谈时的基本礼仪,可用韩语进行比较流利的商务洽谈与谈判。	基本掌握商务洽谈中的韩国语及洽谈时的基本礼仪,可用韩语进行一般的商务洽谈与谈判。	基本掌握商务洽谈中的韩国语及洽谈时的基本礼仪,可用韩语进行商务洽谈与谈判,但存在错误。	基本掌握商务洽谈中的韩国语及洽谈时的基本礼仪,不可用韩语进行商务洽谈与谈判。

### 3.课堂表现考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (20%)	掌握商务洽谈中的韩国语及洽谈时的基本礼仪,可用韩语进行流利的商务洽谈与谈判。	掌握商务洽谈中的韩国语及洽谈时的基本礼仪,可用韩语进行流利的商务洽谈与谈判。	掌握商务洽谈中的韩国语及洽谈时的基本礼仪,可用韩语进行比较流利的商务洽谈与谈判。	基本掌握商务洽谈中的韩国语及洽谈时的基本礼仪,可用韩语进行一般的商务洽谈与谈判。	基本掌握商务洽谈中的韩国语及洽谈时的基本礼仪,可用韩语进行商务洽谈与谈判,但存在错误。	基本掌握商务洽谈中的韩国语及洽谈时的基本礼仪,不可用韩语进行商务洽谈与谈判。

课程目标 3 (10%)	具有良好的团队合作能力和协同精神;具备职业道德,理解诚实公正、诚信守则的职业操守和规范,并能在对外贸易中自觉遵守;理解并掌握经贸中的基本原则,能够运用贸易知识理解如何为国家利益奋斗。	具有良好的团队合作能力和协同精神;具备职业道德,理解诚实公正、诚信守则的职业操守和规范,并能在对外贸易中自觉遵守;理解并掌握经贸中的基本原则,能够运用贸易知识理解如何为国家利益奋斗。	具有较好的团队合作能力和协同精神;具备职业道德,理解诚实公正、诚信守则的职业操守和规范,并能在对外贸易中自觉遵守;理解并掌握经贸中的基本原则,能够运用贸易知识理解如何为国家利益奋斗。	基本具有团队合作能力和协同精神;具备职业道德,理解诚实公正、诚信守则的职业操守和规范,并能在对外贸易中自觉遵守;理解并掌握经贸中的基本原则,能够运用贸易知识理解如何为国家利益奋斗。	基本具有团队合作能力和协同精神;具备职业道德,理解诚实公正、诚信守则的职业操守和规范,并能在对外贸易中基本自觉遵守;理解并掌握经贸中的基本原则,能够运用贸易知识理解如何为国家利益奋斗。	基本具有良好的团队合作能力和协同精神;具备职业道德,理解诚实公正、诚信守则的职业操守和规范,并能在对外贸易中基本自觉遵守;不太理解并掌握经贸中的基本原则,能够运用贸易知识理解如何为国家利益奋斗。
-----------------	---	---	---	--	--	---

#### 4.课程考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (25%)	掌握商务洽谈中的韩国语及洽谈时的基本礼仪,可用韩语进行流利的商务洽谈与谈判。	掌握商务洽谈中的韩国语及洽谈时的基本礼仪,可用韩语进行流利的商务洽谈与谈判。	掌握商务洽谈中的韩国语及洽谈时的基本礼仪,可用韩语进行比较流利的商务洽谈与谈判。	基本掌握商务洽谈中的韩国语及洽谈时的基本礼仪,可用韩语进行一般的商务洽谈与谈判。	基本掌握商务洽谈中的韩国语及洽谈时的基本礼仪,可用韩语进行商务洽谈与谈判,但存在错误。	基本掌握商务洽谈中的韩国语及洽谈时的基本礼仪,不可用韩语进行商务洽谈与谈判。
课程目标 2 (10%)	用中韩两种语言撰写经贸文书,能够熟练阅读商务文书,具备一定的经贸知识。	用中韩两种语言撰写经贸文书,能够熟练阅读商务文书,具备一定的经贸知识。	用中韩两种语言撰写经贸文书,能够基本熟练阅读商务文书,具备一定的经贸知识。	用中韩两种语言基本可以撰写经贸文书,能够阅读商务文书,具备一定的经贸知识。	用中韩两种语言基本可以撰写经贸文书,能够基本阅读商务文书,具备一定的经贸知识。	用中韩两种语言撰写经贸文书错误较多,无法阅读商务文书,不具备一定的经贸知识。

课程目标 3 (15%)		具有良好的团队合作能力和协同精神;具备职业道德,理解诚实公正、诚信守则的职业操守和规范,并能在对外贸易中自觉遵守;理解并掌握经贸中的基本原则,能够运用贸易知识理解如何为国家利益奋斗。	具有较好的团队合作能力和协同精神;具备职业道德,理解诚实公正、诚信守则的职业操守和规范,并能在对外贸易中自觉遵守;理解并掌握经贸中的基本原则,能够运用贸易知识理解如何为国家利益奋斗。	基本具有团队合作能力和协同精神;具备职业道德,理解诚实公正、诚信守则的职业操守和规范,并能在对外贸易中自觉遵守;理解并掌握经贸中的基本原则,能够运用贸易知识理解如何为国家利益奋斗。	基本具有团队合作能力和协同精神;具备职业道德,理解诚实公正、诚信守则的职业操守和规范,并能在对外贸易中基本自觉遵守;理解并掌握经贸中的基本原则,能够运用贸易知识理解如何为国家利益奋斗。	基本具有良好的团队合作能力和协同精神;具备职业道德,理解诚实公正、诚信守则的职业操守和规范,并能在对外贸易中基本自觉遵守;不太理解并掌握经贸中的基本原则,能够运用贸易知识理解如何为国家利益奋斗。
-----------------	--	---	---	--	--	---

## 48. 《韩国应用文写作》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	韩语应用文写作		
		英文	Practical Korean Writing		
	课程号	74045016	开课学期	7	
	学分	1	实习周数	16	
	面向专业	朝鲜语专业	先修课程	韩语写作训练 1-2	
组织与实施	按照实训教学大纲,进行课堂讲授、写作训练、发表等教学活动。				
指导用书	崔桂花,《新航标 韩国语应用文写作》,北京语言大学出版社,2017年,第二版			自编[ ]统编[√]	
	全龙华,《韩国语应用文写作》,延边大学出版社,2011年,第三版			自编[ ]统编[√]	

## 二、课程简介 (Course Description)

### (一) 课程概况

在学生们未来的工作实践中,应用文写作能力将直接影响到人际关系和工作效率。《韩国语应用文写作》课程传授韩语应用文的基本理论、主要类型、写作技巧、写作规范。使学生掌握应用文写作的基础知识、基本技能,并在实践中提高应用文写作水平,以适应高速度、高效益的经济发展的需要。通过本课程使学生们掌握应用文写作理论知识,通过写作实训能够起草各种各样的礼仪信函、办公文案和商贸信函以及求职、升学文书。

In the future work practice of students, practical writing ability will directly affect interpersonal relationships and work efficiency. The course of Korean Practical Writing teaches the basic theory, main types, writing skills and writing norms of Korean practical writing. To enable students to master the basic knowledge and skills of practical writing, and improve the level of practical writing in practice, so as to meet the needs of high-speed and cost-effective economic development. This course enables students to master the theoretical knowledge of practical writing, and through writing training, they can draft various etiquette letters, office copy and business letters, as well as employment and college entrance documents.

### (十五) 课程目标

**课程目标 1:** 提高学生韩语听、说、读、写基本技能。能够翻译相关应用文学习资料,写出内容充实、结构严谨、语言精当、合格的简历与自我介绍。

**课程目标 2:** 具有较强的语言和文字表达能力,具备人际沟通和规范的专业文件、公务文案文书写作能力。应用文写作例文内容严谨、语言精练。学生在分析例文时,提高文字修养同时加强思想道德、严格执行政策,培养立党为公的品格。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求观测点	毕业要求
1	4-3 能够翻译范文,书写简历与自我介绍、新闻、旅游、社交、评论、记叙文、散文	4. 语言技能
2	10-2 具有良好的文字表达能力和书写能力	10. 职业素养

## 十七、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
------	----	----	------	--------

第1章 写作基础知识 稿纸, 标点符号, 修改符号的使用 修辞的概念及作用	4	教室	讲授 写作	课程目标 1 课程目标 2
第2章 礼仪文书 邀请函, 业务通知, 明信片, 书信, 致辞等必备内容及注意事项 参考范文书写文书 思政融入点: 注重礼节、格式规范、保持郑重的态度。礼仪文书要注重礼仪, 礼仪它能帮助个人树立良好的形象, 个人的素养, 体现出时代的特色和精神风貌。	4	教室	讲授 写作 发表	课程目标 1 课程目标 2
第3章 办公文案 记录, 计划, 报告, 公告, 检查等必备内容及注意事项 参考范文书写文书	4	教室	讲授 写作 发表	课程目标 1 课程目标 2
第4章 商贸信函 订货函, 委托函, 合同, 催告函, 抗议信等必备内容及注意事项 参考范文书写文书 写一篇特定商品广告词、商品介绍	4	教室	讲授 写作 发表	课程目标 1 课程目标 2
第5章 求职、升学文书 简历, 自我介绍, 修学计划书必备内容及注意事项 参考范文书写文书 思政融入点: 要诚信, 积极。写求职文书或升学文书时, 都需要自己的人生信条、自己决心、愿望。学生要具备社会主义核心价值观: 富强、民主、文明、和谐、自由、平等、公正、法治、爱国、敬业、诚信、友善。	8	教室	讲授 写作 发表	课程目标 1 课程目标 2
第6章 论文 论文结构及书写必备内容时注意事项	8	教室	讲授 发表	课程目标 1 课程目标 2

#### 四、考核方式及成绩评定

本次专业调查实践活动的成绩考核主要依据

- 1、 实习表现: 写作训练, 作业, 讨论发表等
- 2、 期末考核: 闭卷考试

各部分内容占课程总成绩的比例如下: 平时实习表现 50%、调查报告 50%。

课程总成绩(百分制)按以上各部分内容核算后(四舍五入取整), 根据 90-100 分为优秀, 78-89 为良好, 68-77 为中等, 60-67 为及格, 小于 60 为不及格进行等级判定。

考核评定等级分为: 优、良、中、合格、不合格。

### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例				合计
	现场表现 (50%)	实习日志 (××%)	期末考试 (50%)	答辩 (××%)	
课程目标 1	25		20		45
课程目标 2	25		30		55

主撰人：林瑛

审核人：李海英，崔春梅

英文校对：林瑛

教学院长：冯延群

日期：2022年9月19日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 实习现场表现考核和评分标准

课程目标	考核内容	评价标准				
		优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq \text{分数} < 90$ )	中等 ( $68 \leq \text{分数} < 78$ )	及格 ( $60 \leq \text{分数} < 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (25%)	掌握韩语听、说、读、写基本技能。	掌握韩语听、说、读、写基本技能。能够翻译相关应用文学习资料。写出内容充实、结构严谨、语言精当书写整齐正确。	掌握韩语听、说、读、写基本技能。能够翻译相关应用文学习资料。写出内容充实、结构严谨、书写整齐。	掌握韩语听、说、读、写基本技能。能够翻译相关应用文学习资料。写出内容比较充实、结构严谨、简历与自我介绍书写比较整齐。	基本掌握韩语听、说、读、写基本技能。能够翻译相关应用文学习资料。写出内容基本充实、书写比较整齐。	对韩语听、说、读、写基本技能不熟悉。不能够翻译相关应用文学习资料。书写过程不完整、答案正确率低。
课程目标 2 (25%)	掌握语言和文字表达能力，具备人际沟通和规范的专业文件、公务文案文书写作能力。	具有较强的语言和文字表达能力，具备人际沟通和规范的专业文件、公务文案文书写作能力。应用文写作例文内容严谨、语言精练。在分析例文时，具备文字修养、严格执行政策，拥有优秀品格。	具有一定的语言和文字表达能力，具备人际沟通和规范的专业文件、公务文案文书写作能力。应用文写作例文内容严谨、语言精练。在分析例文时，具备文字修养、严格执行政策，拥有优秀品格。	具有基本的语言和文字表达能力，具备人际沟通和规范的专业文件、公务文案文书写作能力。应用文写作例文内容严谨、语言精练。在分析例文时，具备文字修养、严格执行政策，拥有优秀品格。	具有基本的语言和文字表达能力，具备人际沟通和规范的专业文件、公务文案文书写作能力。应用文写作例文内容严谨、语言基本精练。在分析例文时，严格执行政策，拥有优秀品格。	语言和文字表达能力差，不具备人际沟通和规范的专业文件、公务文案文书写作能力。书写过程不完整、答案正确率低。

### 2. 期末考核和评分标准

课程目标	考核内容	评价标准				
		优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq \text{分数} < 90$ )	中等 ( $68 \leq \text{分数} < 78$ )	及格 ( $60 \leq \text{分数} < 68$ )	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1	能够翻译范	掌握韩语听、	掌握韩语听、	基本掌握韩语	基本掌握韩语	没有掌握韩语

(20%)	文,书写简历与自我介绍、新闻、旅游、社交、评论、记叙文、散文	说、读、写基本技能。能够翻译相关应用文学习资料。写出内容充实、结构严谨、语言精当、书写整齐、答案除个别几个都正确。	说、读、写基本技能。能够翻译相关应用文学习资料。写出内容充实、结构严谨、语言精当、书写整齐、答案要正确。	听、说、读、写基本技能。能够翻译相关应用文学习资料。写出内容充实、结构严谨、语言精当、书写整齐、答案比较正确。	听、说、读、写基本技能。能够翻译相关应用文学习资料。写出内容充实、结构严谨、语言精当、书写整齐、答案基本正确。	听、说、读、写基本技能。不能够翻译相关应用文学习资料。写出内容书写不整齐、答案正确率低于60%,或存在抄袭现象。
课程目标 2 (30%)	具有良好的文字表达能力和书写能力	具有较强的语言和文字表达能力,规范的专业文件、公务文案文书写作能力。应用文写作内容严谨、语言精练。在完成例文时,具备文字修养、严格执行政策,拥有优秀品格、答案正确。	具有语言和文字表达能力,规范的专业文件、公务文案文书写作能力。应用文写作内容严谨、语言精练。在完成例文时,具备文字修养、严格执行政策,拥有优秀品格、大部分答案正确。	具有基本的语言和文字表达能力,规范的专业文件、公务文案文书写作能力。应用文写作内容严谨、语言精练。在完成例文时,具备文字修养、严格执行政策,拥有优秀品格、答案比较正确。	具有基本的语言和文字表达能力,规范的专业文件、公务文案文书写作能力。应用文写作内容严谨、语言精练。在完成例文时,具备文字修养、严格执行政策,拥有优秀品格、答案基本正确。	无文字表达能力,完成不了规范的专业文件、公务文案文书。应用文写作内容不完善、答案正确率低于60%,或存在抄袭现象。

## 49. 《英语视听说（1）》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	英语视听说（1）		
		英文	English Viewing, Listening and Speaking (1)		
	课程号	74053089	开课学期	秋季学期	
	学分	2	实习周数	16	
	面向专业	朝鲜语	先修课程		
组织与实施	本课程采用基于任务的学习模式，以主题方式进行，并以此为依据进行拓展。以学习策略、任务型教学和自主学习等教学理念为指导进行教学设计，灵活运用启发式、探究式、协作式、讨论式等多种教学方法调动学生积极参与学习。				
指导用书	编者，教材名称，版别，版次			自编 [ ] 统编 [ ]	
	郑树棠，《新视野大学英语 1》，外语教学与研究出版社，2015年6月，第3版			自编 [ ] 统编 [ ✓ ]	

### 二、课程简介（Course Description）

#### （一）课程概况

《英语视听说（1）》是为韩语系本科生开设的英语听说课程。课程目的在于提高学生的英语听说能力。1) 通过该课程提升听力理解能力。能听懂日常会话；能基本听懂语速较慢的学术讲座，掌握中心大意，抓住要点；能听懂用英语讲授的初级专业课程；能听懂与工作岗位相关的常用指令、产品或操作说明等。能运用基本的听力技巧辨别关键细节、领会说话人的态度、感情和真实意图等。2) 通过该课程提升口头表达能力。能运用基本的会话技巧就日常话题用英语进行简短但多话轮的交谈；能对一般性事、物进行简单的叙述或描述；能就所熟悉的话题作简短发言；能就学习或与未来工作相关的主题进行简单的讨论。语言表达结构比较清楚，语音、语调、语法等基本符合交际规范。

“English Viewing, Listening and Speaking (I)” is an English course designed for Korean major undergraduates. It aims to improve students' English listening and speaking skills. 1) Improve your listening comprehension skills with this course. You will be able to understand daily conversations; you will be able to understand academic lectures on a slow speed and grasp the central idea and main points; you will be able to understand elementary professional courses taught in English; you will be able to understand common instructions, product or operating instructions related to your workplace, etc. Also, you will be able to use basic listening skills to identify key details, comprehend the attitude, feelings and true intentions of the speaker, etc. 2)

Improve verbal skills through this course. You will be able to use basic conversational skills to converse briefly but in many rounds in English on daily topics; you will be able to give simple narratives or descriptions of general events and objects; you will be able to give a brief speech on familiar topics; you will be able to have simple discussions about studies or topics related to future work. The structure of linguistic expressions is expected to be relatively clear, and speech, intonation and grammar will be basically in line with communicative norms.

### (十六) 课程目标

课程目标 1: 培养语言输入能力。能够运用听力技巧理解基本日常会话、慢速学术讲座、基础专业课程、商务场合的需求等。

课程目标 2: 培养语言输出能力。能够运用会话技巧进行日常会话, 描述事、物, 分析交流情景, 充分表达观点等。

课程目标 3: 提升对外文化传播能力。在跨文化背景下, 能够树立正确价值观, 了解其他文化背景, 理解、传播、弘扬优秀中国文化。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	5-1 具有较高的英语语言运用能力, 并掌握除朝鲜语、英语以外的多语种语言技能。	5.第二外语
2	5-1 具有较高的英语语言运用能力, 并掌握除朝鲜语、英语以外的多语种语言技能。	5.第二外语
3	7-3 坚定文化自信、具有中国情怀和国际视野以及较高的文学艺术修养和人文素养。	7.人文素养

## 十八、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
Traces of the past 思政融入点: 了解中国名胜古迹	2	教学楼	讲授、讨论、 学生展示	目标 1 目标 2 目标 3
A break for fun 思政融入点: 了解中国经典艺术	2	教学楼	讲授、讨论、 学生展示	目标 1 目标 2 目标 3
Life moments 思政融入点: 了解中国传统习俗	2	教学楼	讲授、讨论、 学生展示	目标 1 目标 2 目标 3
Getting from A to B 思政融入点: 了解中国新兴科技	2	教学楼	讲授、讨论、 学生展示	目标 1 目标 2 目标 3
Relax and explore 思政融入点: 了解中国饮食文化	2	教学楼	讲授、讨论、 学生展示	目标 1 目标 2 目标 3
Wit and fit	2	教学楼	讲授、讨论、	目标 1

思政融入点：了解中国传统节日			学生展示	目标 2 目标 3
Weird, wild and wonderful 思政融入点：了解中国海洋	2	教学楼	讲授、讨论、 学生展示	目标 1 目标 2 目标 3
Money matters 思政融入点：如何做个人发展规划	2	教学楼	讲授、讨论、 学生展示	目标 1 目标 2 目标 3

#### 四、考核方式及成绩评定

实践课成绩考核根据学生平时的实践现场行为表现和实践完成后的考试进行综合打分。课程总成绩（百分制）组成如下：现场表现 25%、作业 25%和最终考试 50%。根据分数 $\geq 90$ 分为优秀， $78 \leq \text{分数} < 90$ 为良好， $68 \leq \text{分数} < 78$ 为中等， $60 \leq \text{分数} < 68$ 为及格，分数 $< 60$ 分为不及格进行等级判定。

#### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例			合计
	作业 (25%)	现场表现 (25%)	考试 (50%)	
课程目标 1	5	10	35	50
课程目标 2	15	10	0	25
课程目标 3	5	5	15	25

主撰人：卢洁

审核人：杨德民 吕丽洁

英文校对：吕丽洁

教学院长：冯延群

日期：2022年9月4日

## 附件：各类考核与评价标准表

根据考核评价方式的内容和课程目标制定各项的评分标准参考如下：

### 1.作业考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		分数≥90分	78≤分数<90	68≤分数<78	60≤分数<68	分数<60分
课程目标1 (5%)	能够运用听力技巧理解基本会话、慢速学术讲座、基础专业课程、商务场合的需求等。	理解演讲内容，辨别关键细节，领会演讲者的态度。	理解演讲大致内容，辨别主要细节，大概领会演讲者的态度。	基本理解演讲内容，辨别部分细节，基本领会演讲者的态度。	理解部分演讲内容，辨别少量细节，勉强领会演讲者的态度。	理解少量演讲内容，无法辨别细节，无法领会演讲者的态度。
课程目标2 (15%)	能够运用会话技巧进行日常会话，描述事、物，分析交流情景，充分表达观点等。	充分、合理表达观点，逻辑清晰，语言流畅易懂，演讲表现力强。	较完整表达观点，逻辑清晰，语言较流畅，有一定演讲表现力。	基本能表达观点，逻辑较清晰，语言较流畅但有一定问题。	表达观点不够完整，逻辑较为混乱，语言问题较大。	没有观点，无逻辑，语言问题严重。
课程目标3 (5%)	在跨文化背景下，能够树立正确价值观，了解其他文化背景，理解、传播、弘扬优秀中国文化。	演讲内容能够充分反映对文化的理解，能够学以致用进行对外文化传播。	演讲内容基本能够反映对文化的理解，基本能够辨别中外文化差异。	演讲内容包含对文化的理解，对外传播能力一般。	演讲内容与文化相关性较小。	演讲内容与文化无关。

### 2.现场表现考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		分数≥90分	80-89分	70-79分	分数≥90分	<60分

课程目标 1 (10%)	能够运用听力技巧理解基本会话、慢速学术讲座、基础专业课程、商务场合的需求等。	参与课堂讨论和练习的主动性强，能够充分理解授课内容。	参与课堂讨论和练习的主动性较强，能够理解授课内容。	参与课堂讨论和练习，基本能够理解授课内容。	参与课堂讨论和练习，能够理解部分授课内容。	不经常参与课堂讨论和练习，无法理解授课内容。
课程目标 2 (10%)	能够运用会话技巧进行日常会话，描述事、物，分析交流情景，充分表达观点等。	参与课堂讨论和练习的主动性强，能够充分表达自己的观点。	参与课堂讨论和练习的主动性较强，能够表达自己的观点。	参与课堂讨论和练习，基本能够表达自己的观点。	参与课堂讨论和练习，能够部分表达自己的观点。	不经常参与课堂讨论和练习，无法表达自己的观点。
课程目标 3 (5%)	在跨文化背景下，能够树立正确价值观，了解其他文化背景，理解、传播、弘扬优秀中国文化。	充分理解中外文化差异，能够进行对外文化传播。	较能理解中外文化差异，能够进行对外文化传播。	基本理解中外文化差异。	对中外文化差异理解不深。	不理解中外文化差异。

### 3. 考试内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		分数≥90分	80-89分	70-79分	分数≥90分	<60分

课程目标 1 (35%)	能够运用听力技巧理解基本会话、慢速学术讲座、基础专业课程、商务场合的需求等。	充分理解音频内容, 辨别关键细节, 领会演讲者的态度, 词汇量大。	理解音频大致内容, 辨别主要细节, 大概领会演讲者的态度, 词汇量较大。	基本理解音频内容, 辨别部分细节, 基本领会演讲者的态度, 词汇量一般。	理解部分音频内容, 辨别少量细节, 勉强领会演讲者的态度, 词汇量一般。	理解少量演讲内容, 无法辨别细节, 无法领会演讲者的态度, 词汇量较小。
课程目标 3 (15%)	在跨文化背景下, 能够树立正确价值观, 了解其他文化背景, 理解、传播、弘扬优秀中国文化。	充分理解中外文化差异。	较能理解中外文化差异。	基本理解中外文化差异。	对中外文化差异理解不深。	不理解中外文化差异。

## 50. 《英语视听说 (2)》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	英语视听说 (2)			
		英文	English Viewing, Listening and Speaking (2)			
	课程号	74053090	开课学期	春季学期		
	学分	2	实习周数	16		
	面向专业	朝鲜语	先修课程			
组织与实施	本课程采用基于任务的学习模式, 以主题方式进行, 并以此为依据进行拓展。					

	以学习策略、任务型教学和自主学习等教学理念为指导进行教学设计，灵活运用启发式、探究式、协作式、讨论式等多种教学方法调动学生积极参与学习。	
指导用书	编者，教材名称，版别， 版次	自编 [ ] 统编 [ ]
	郑树棠，《新视野大学英语 2》，外语教学与研究出版社，2015 年 6 月，第 3 版	自编 [ ] 统编 [ ✓ ]

## 二、课程简介（Course Description）

### （一）课程概况

《英语视听说（2）》是为韩语系本科生开设的英语听说课程。课程目的在于提高学生的英语听说能力。1) 通过该课程提升听力理解能力。能听懂日常会话；能基本听懂语速较慢的学术讲座，掌握中心大意，抓住要点；能听懂用英语讲授的初级专业课程；能听懂与工作岗位相关的常用指令、产品或操作说明等。能运用基本的听力技巧辨别关键细节、领会说话人的态度、感情和真实意图等。2) 通过该课程提升口头表达能力。能运用基本的会话技巧就日常话题用英语进行简短但多话轮的交谈；能对一般性事、物进行简单的叙述或描述；能就所熟悉的话题作简短发言；能就学习或与未来工作相关的主题进行简单的讨论。语言表达结构比较清楚，语音、语调、语法等基本符合交际规范。

“English Viewing, Listening and Speaking (2)” is an English course designed for Korean major undergraduates. It aims to improve students' English listening and speaking skills. 1) Improve your listening comprehension skills with this course. You will be able to understand daily conversations; you will be able to understand academic lectures on a slow speed and grasp the central idea and main points; you will be able to understand elementary professional courses taught in English; you will be able to understand common instructions, product or operating instructions related to your workplace, etc. Also, you will be able to use basic listening skills to identify key details, comprehend the attitude, feelings and true intentions of the speaker, etc. 2) Improve verbal skills through this course. You will be able to use basic conversational skills to converse briefly but in many rounds in English on daily topics; you will be able to give simple narratives or descriptions of general events and objects; you will be able to give a brief speech on familiar topics; you will be able to have simple discussions about studies or topics related to future work. The structure of linguistic expressions is expected to be relatively clear, and speech, intonation and grammar will be basically in line with communicative norms.

### （十七）课程目标

课程目标 1: 培养语言输入能力。能够运用听力技巧理解基本日常会话、慢速学术讲座、基础专业课程、商务场合的需求等。

课程目标 2: 培养语言输出能力。能够运用会话技巧进行日常会话，描述事、物，分析交流情景，充分表达观点等。

课程目标 3: 提升对外文化传播能力。在跨文化背景下，能够树立正确价值观，了解其他文化背景，理解、传播、弘扬优秀中国文化。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	5-1 具有较高的英语语言运用能力，并掌握除朝鲜语、英语以外的多语种语言技能。	<b>5.第二外语</b>
2	5-1 具有较高的英语语言运用能力，并掌握除朝鲜语、英语以外的多语种语言技能。	<b>5.第二外语</b>
3	7-3 坚定文化自信、具有中国情怀和国际视野以及较高的文学艺术修养和人文素养。	<b>7.人文素养</b>

### 十九、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
Life is a learning curve 思政融入点：理解个人综合能力提升的意义	2	教学楼	讲授、讨论、 学生展示	目标 1 目标 2 目标 3
Journey into the unknown 思政融入点：理解全球化对世界各国的意义	2	教学楼	讲授、讨论、 学生展示	目标 1 目标 2 目标 3
Time out 思政融入点：培养制定规划的能力	2	教学楼	讲授、讨论、 学生展示	目标 1 目标 2 目标 3
Life under the spotlight 思政融入点：培养解决问题的能力	2	教学楼	讲授、讨论、 学生展示	目标 1 目标 2 目标 3
Urban pulse 思政融入点：培养团队协作的能力	2	教学楼	讲授、讨论、 学生展示	目标 1 目标 2 目标 3
Climbing the career ladder 思政融入点：了解中国传统节日	2	教学楼	讲授、讨论、 学生展示	目标 1 目标 2 目标 3
Time of technology: A blessing or a curse 思政融入点：培养创新意识和思辨能力	2	教学楼	讲授、讨论、 学生展示	目标 1 目标 2 目标 3
Discovering your true identity 思政融入点：如何做个人发展规划	2	教学楼	讲授、讨论、 学生展示	目标 1 目标 2 目标 3

### 四、考核方式及成绩评定

实践课成绩考核根据学生平时的实践现场行为表现和实践完成后的考试进行综合打分。课程总成绩（百分制）组成如下：现场表现 25%、作业 25%和最终考试 50%。根据分数 $\geq 90$ 分为优秀， $78 \leq \text{分数} < 90$ 为良好， $68 \leq \text{分数} < 78$ 为中等， $60 \leq \text{分数} < 68$ 为及格，分数 $< 60$ 分为不及格进行等级判定。

### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例			合计
	作业 (25%)	现场表现 (25%)	考试 (50%)	
课程目标 1	5	10	35	50
课程目标 2	15	10	0	25
课程目标 3	5	5	15	25

主撰人：卢洁

审核人：杨德民 吕丽洁

英文校对：吕丽洁

教学院长：冯延群

日期：2022年9月4日

## 附件：各类考核与评价标准表

根据考核评价方式的内容和课程目标制定各项的评分标准参考如下：

### 1.作业考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		分数≥90分	78≤分数<90	68≤分数<78	60≤分数<68	分数<60分
课程目标 1 (5%)	能够运用听力技巧理解基本会话、慢速学术讲座、基础专业课程、商务场合的需求等。	理解演讲内容，辨别关键细节，领会演讲者的态度。	理解演讲大致内容，辨别主要细节，大概领会演讲者的态度。	基本理解演讲内容，辨别部分细节，基本领会演讲者的态度。	理解部分演讲内容，辨别少量细节，勉强领会演讲者的态度。	理解少量演讲内容，无法辨别细节，无法领会演讲者的态度。
课程目标 2 (15%)	能够运用会话技巧进行日常会话，描述事、物，分析交流情景，充分表达观点等。	充分、合理表达观点，逻辑清晰，语言流畅易懂，演讲表现力强。	较完整表达观点，逻辑清晰，语言较流畅，有一定演讲表现力。	基本能表达观点，逻辑较清晰，语言较流畅但有一定问题。	表达观点不够完整，逻辑较为混乱，语言问题较大。	没有观点，无逻辑，语言问题严重。
课程目标 3 (5%)	在跨文化背景下，能够树立正确价值观，了解其他文化背景，理解、传播、弘扬优秀中国文化。	演讲内容能够充分反映对文化的理解，能够学以致用进行对外文化传播。	演讲内容基本能够反映对文化的理解，基本能够辨别中外文化差异。	演讲内容包含对文化的理解，对外传播能力一般。	演讲内容与文化相关性较小。	演讲内容与文化无关。

### 2.现场表现考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		分数≥90分	80-89分	70-79分	分数≥90分	<60分

课程目标 1 (10%)	能够运用听力技巧理解基本会话、慢速学术讲座、基础专业课程、商务场合的需求等。	参与课堂讨论和练习的主动性强，能够充分理解授课内容。	参与课堂讨论和练习的主动性较强，能够理解授课内容。	参与课堂讨论和练习，基本能够理解授课内容。	参与课堂讨论和练习，能够理解部分授课内容。	不经常参与课堂讨论和练习，无法理解授课内容。
课程目标 2 (10%)	能够运用会话技巧进行日常会话，描述事、物，分析交流情景，充分表达观点等。	参与课堂讨论和练习的主动性强，能够充分表达自己的观点。	参与课堂讨论和练习的主动性较强，能够表达自己的观点。	参与课堂讨论和练习，基本能够表达自己的观点。	参与课堂讨论和练习，能够部分表达自己的观点。	不经常参与课堂讨论和练习，无法表达自己的观点。
课程目标 3 (5%)	在跨文化背景下，能够树立正确价值观，了解其他文化背景，理解、传播、弘扬优秀中国文化。	充分理解中外文化差异，能够进行对外文化传播。	较能理解中外文化差异，能够进行对外文化传播。	基本理解中外文化差异。	对中外文化差异理解不深。	不理解中外文化差异。

### 3. 考试内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		分数≥90分	80-89分	70-79分	分数≥90分	<60分

课程目标 1 (35%)	能够运用听力技巧理解基本会话、慢速学术讲座、基础专业课程、商务场合的需求等。	充分理解音频内容, 辨别关键细节, 领会演讲者的态度, 词汇量大。	理解音频大致内容, 辨别主要细节, 大概领会演讲者的态度, 词汇量较大。	基本理解音频内容, 辨别部分细节, 基本领会演讲者的态度, 词汇量一般。	理解部分音频内容, 辨别少量细节, 勉强领会演讲者的态度, 词汇量一般。	理解少量演讲内容, 无法辨别细节, 无法领会演讲者的态度, 词汇量较小。
课程目标 3 (15%)	在跨文化背景下, 能够树立正确价值观, 了解其他文化背景, 理解、传播、弘扬优秀中国文化。	充分理解中外文化差异。	较能理解中外文化差异。	基本理解中外文化差异。	对中外文化差异理解不深。	不理解中外文化差异。

## 51. 《国际商务英语》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	国际商务英语			
		英文	International Business English			
	课程号	81040004	开课学期	5		
	学分	1	实习周数	16		

	面向专业	朝鲜语	先修课程	大学基础英语
组织与实施	本课程将实行模块式教学，整个课程划分为五个模块（单元），每个模块（单元由理论授课、案例分析、研讨、实训等方式构成。			
指导用书	编者，教材名称，版别， 版次			自编 [ ] 统编 [ ]
	王沅沅，《国际贸易实务》，高等教育出版社，2019年第二版			自编 [ ] 统编 [ √ ]

## 二、课程简介（Course Description）

### （一）课程概况

《国际商务英语》课程是朝鲜语专业三年级的实训课。本课程内容多与商务活动紧密相连，主要讲授并实训国际商务环境中如何用英语进行交流、沟通及在各个商务环节中应如何操作。本课程通过将语言技能的训练与商务知识实训融为一体，使学生了解商务环境下英语的用法与掌握英语如何为商务实践服务，从而培养熟练掌握外语，通晓商务知识，熟悉国际商务环境，善于跨文化交际的国际型复合型商务知识人才。

*International Business English* is a course designed for undergraduate in Korean majors. The course introduces comprehensive knowledge and the contents are closely related to international business activities, including communication and operations in business circumstances with foreign partners with the tool of English language. International Business English aims to help improve students' understanding and practices in business context and help them grow to inter-disciplinary talents.

### （十八）课程目标

课程目标 1: 学习国际商务活动中应具备的职业规范及商务活动基本理论；

课程目标 2: 熟悉国际商务流程，具备商务沟通，熟练地获取和交流所需的信息的能力；

课程目标 3: 熟悉交货、运输、报盘、票据等业务知识及英语表达，熟悉进出口主要程序并应用于实践。

### （三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	5-1 具备较高级别的英语听说能力	5 第二外语
2	5-2 能够进一步掌握英语基础知识，进行阅读与写作	5 第二外语
3	7-2 掌握外语知识，开拓国际视野	7 人文素养

## 二十、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标

Chapter 1 brief introduction	2	教室	讲授加实训	课程目标 1
Chapter 2 Terms of delivery	6	教室	讲授加实训	课程目标 2
Chapter 3: Packing stowage and marking	4	教室	讲授加实训	课程目标 2
Chapter 4: Transport	6	教室	讲授加实训	课程目标 3
Chapter 5: Foreign exchange and offer	6	教室	讲授加实训	课程目标 3
Chapter 6: Payment	6	教室	讲授加实训	课程目标 3
Review and Final Exam	2	教室	讲授加实训	课程目标 1/2/3

#### 四、考核方式及成绩评定

##### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例		合计
	实训表现 (40%)	期末成绩 (60%)	
课程目标 1	4	6	10
课程目标 2	16	24	40
课程目标 3	20	30	50

主撰人：宫辉

审核人：李海英

英文校对：邵庆燕

教学院长：冯延群

日期：2022年8月30日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 实训表现考核内容和评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标1 (4%)	商务理论基础及规范扎实	商务理论基础及规范较为扎实	商务理论基础及规范基本无欠缺	商务理论基础及规范尚可
课程目标2 (16%)	课堂实训经常积极思考,并主动回答问题,正确率高;具有良好的商务沟通能力	课堂实训比较积极思考,有时主动回答问题,正确率较高;具有商务沟通能力	课堂实训多数积极思考,有时主动回答问题,正确率不错;具有基本商务沟通能力	课堂实训不够积极思考,不积极回答问题,提问回答的正确率尚可;商务沟通能力勉强可行	课堂实训不够积极思考,有缺席现象,回答问题的正确率不高;商务沟通能力欠缺
课程目标3 (20%)	业务流程知识熟悉、英语表达熟练,流程实践优秀	业务流程知识较好、英语表达比较流利,流程实践良好	业务流程知识掌握尚可、英语表达能满足需求,流程实践中等	业务流程知识基本掌握、英语表达不够熟练,流程实践及格	业务流程知识不了解、英语表达无法实现沟通,流程实践不合格

### 2. 期末成绩考核内容和评分标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90)	中等 (68≤分数<78)	及格 (60≤分数<68)	不及格 (分数<60分)
	课程目标1 (6%)	商务理论基础及规范扎实	商务理论基础及规范较为扎实	商务理论基础及规范基本无欠缺	商务理论基础及规范尚可
课程目标2 (24%)	课堂实训经常积极思考,并主动回答问题,正确率高;具有良好的商务沟通能力	课堂实训比较积极思考,有时主动回答问题,正确率较高;具有商务沟通能力	课堂实训多数积极思考,有时主动回答问题,正确率不错;具有基本商务沟通能力	课堂实训不够积极思考,不积极回答问题,提问回答的正确率尚可;商务沟通能力勉强可行	课堂实训不够积极思考,有缺席现象,回答问题的正确率不高;商务沟通能力欠缺
课程目标3 (30%)	业务流程知识熟悉、英语表达熟练,流程实践优秀	业务流程知识较好、英语表达比较流利,流程实践良好	业务流程知识掌握尚可、英语表达能满足需求,流程实践中等	业务流程知识基本掌握、英语表达不够熟练,流程实践及格	业务流程知识不了解、英语表达无法实现沟通,流程实践不合格

## 52. 《英语阅读与写作》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	英语阅读与写作		
		英文	English Reading and Writing		
	课程号	74050009	开课学期	7	
	学分	1	实习周数	16	
	面向专业	朝鲜语	先修课程	无	
组织与实施	本实训项目以技能提升为目标。教师为引领，学生为主体展开实训。聚焦英语文本的基本结构，分析领悟和实践提升紧密结合。在任务目标的导向下，结合范本集体和自学结合，学生在学习小组内，研讨合作完成学习和实践任务。				
指导用书	编者，教材名称，版别，版次			自编 [ ] 统编 [ ✓ ]	
	杨惠中 大学学术英语阅读与写作（下），第1版			自编 [ ] 统编 [ ✓ ]	

### 二、课程简介（Course Description）

#### （一）课程概况

英语阅读与写作是朝鲜语专业的专业实践实训必修课。学习本课程，学生能够基本掌握英语文本的特征，借助实践实训，初步具备使用英语进行基本写作的能力，包括分析、比较、评价信息等，为未来实践中用英语直接从事相关学习和工作的综合运用能力、在专业领域具备较强的竞争能力提供必要的知识准备和能力铺垫。学习过程突出实践特征，同时实现跨文化交际意识和技巧的提升，借此加深对中国文化的感悟，坚定文化自信。课程重视过程评价，也通过终结性评估考查课程教学目标达成效果。

English Reading and Writing is a compulsory course in Korean training curriculum. Following this course, learners will enhance their academic ability in reading and writing of English. Training practices in the process prepares students for higher-level academic power, taken the following listed as instances: the structure of an essay, comparison and contrast, summarizing. Learners can acquire and exercise cross-cultural communication skills - respecting cultural diversity, at the same time, taking a firm stand in processing information: a stand of Chinese national – to mention one aspect related. As to the evaluation of learners' achievements, this course adopts the combination of two methods: formative assessment and final assessment.

### （十九）课程目标

课程目标 1: 逐步提高理解外语文献的能力, 并初步分析其中的学术元素和跨文化因素。可就文献主题或者预设的话题, 在跨文化场景下进行一定深度的体现学术性的交流。

课程目标 2: 提升学术技能。掌握课程涉及的学术技能并运用这些技能, 评价分析信息。

课程目标 3: 知识学习和思想品德提升同进步, 为个人可持续发展奠定基础。

### （三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	5-2 能够进一步掌握英语基础知识, 进行阅读与写作	5. 第二外语
2	10-2 具有良好的文字表达能力和书写能力	10. 职业素养
3	7 坚定文化自信、具有中国情怀和国际视野以及较高的文学艺术修养和人文素养	7. 人文素养

## 二十一、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
Unit 1 Mind, Body, and Health Chapter 1 The Influence of Mind over Body Chapter 2 Lifestyle and Health 思政融入点: 身心健康与人才成长	28	根据安排	讲授法 小组学习	1, 3
Unit 2 Development Through Life Chapter 3 The teen years Chapter 4 Adulthood 思政融入点: 青春期和成年期: 责任与担当	28	根据安排	讲授法 小组学习	1, 3
Unit 3 Nonverbal Messages Chapter 5 Body language Chapter 6 Touch, space, and culture 思政融入点: 肢体语言, 社交距离	28	根据安排	讲授法 小组学习	2, 3
Unit 4 Interpersonal Relationships Chapter 7 Friendship Chapter 8 Love 思政融入点: 友谊和爱情	28	根据安排	讲授法 小组学习	2, 3

## 四、考核方式及成绩评定

### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例				合计
	现场表现 (20%)	实习日志或阶段 报告 (30%)	实习报告 (50%)	答辩 (××%)	
课程目标 1		15	10		25

课程目标 2		15	40		55
课程目标 3	20				20
合计	20	30	50		100

主撰人：杨德民  
审核人：李海英 韩兆元  
英文校对：韩兆元  
教学院长：冯延群  
日期：2022年9月23日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1.现场表现考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数 $\geq$ 90分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $<$ 90)	中等 (68 $\leq$ 分数 $<$ 78)	及格 (60 $\leq$ 分数 $<$ 68)	不及格 (分数 $<$ 60分)
课程目标3 (20%)	综合表现,侧重态度、参与度等	出勤率极好,积极参与学习,与老师和同学互动明显,善于发现。	出勤率好,能够积极参与学习,与老师和同学互动较为明显,比较善于发现。	出勤率较好,参与学习,有互动。	出勤率不高,参与学习的积极性不强,有互动,但够主动。	出勤率不高,学习积极性缺乏。

### 2.实习日志(阶段报告)考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数 $\geq$ 90分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $<$ 90)	中等 (68 $\leq$ 分数 $<$ 78)	及格 (60 $\leq$ 分数 $<$ 68)	不及格 (分数 $<$ 60分)
课程目标1 (15%)	阶段性文本理解、交流能力	全面理解外语文献,能够分析其中的学术元素和跨文化因素,并进行一定深度的体现学术性的交流。	较为全面理解外语文献,能够分析其中的学术元素和跨文化因素,能进行一定深度的体现学术性的交流。	基本理解外语文献,能够识别其中的学术元素和跨文化因素,并进行学术性交流。	能理解部分外语文献,识别学术元素和跨文化因素,能够跨语言交流。	理解和交流能力欠缺。不能实现达意交流。
课程目标2 (15%)	阶段性信息评价能力	全面评价分析信息。	较为全面评价分析信息。	能局部评价分析信息。	能小部分评价分析信息。	评价信息能力不足,不达意。

### 3.实习报告考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数 $\geq$ 90分)	良好 (78 $\leq$ 分数 $<$ 90)	中等 (68 $\leq$ 分数 $<$ 78)	及格 (60 $\leq$ 分数 $<$ 68)	不及格 (分数 $<$ 60分)
课程目标1 (10%)	宏观视野下文本理解、交流能力	依据期末考核评价标准	依据期末考核评价标准	依据期末考核评价标准	依据期末考核评价标准	依据期末考核评价标准
课程目标2 (40%)	宏观视野下信息评价能力	依据期末考核评价标准	依据期末考核评价标准	依据期末考核评价标准	依据期末考核评价标准	依据期末考核评价标准

## 53. 《毕业实习》教学大纲

### 一、课程基本信息

基本信息	课程名称	中文	毕业实习		
		英文	Graduation Internship		
	课程号	74056007	开课学期	8	
	学分	1	实习周数	4	
	面向专业	朝鲜语	先修课程	所有专业课	
组织与实施	本课程以语言实习的形式进行。实习内容应与所学专业相关知识相关，以语言翻译为主，包括笔译和口译。实习的内容和形式主要包括： 1. 了解实习场所的基本情况，增加对本学科专业范围的感性认识； 2. 了解实习场所的生产技术情况以及管理知识； 3. 巩固和深化所学专业相关知识，培养分析和解决实际问题的初步能力； 4. 完成实习报告和实习日志。				
指导用书	编者，教材名称，版别， 版次			自编 [ ] 统编 [ ]	
	无			自编 [ ] 统编 [ ]	

### 二、课程简介 (Course Description)

#### (一) 课程概况

毕业实习是朝鲜语专业本科培养计划中、集中安排实践性教学环节中的重要环节之一，是学生在走向社会之前作好专业知识、专业技能和心理的准备阶段。通过毕业实习，使学生在实际工作的过程中，了解社会，增强为社会服务的观念，培养敬业精神、社会责任感，锻炼独立工作的能力，获得与本专业知识相关的初步工作体验和经历。

Graduation practice is one of the important links in the undergraduate training plan for Korean majors and in the centralized arrangement of practical teaching links. It is a stage in which students prepare for professional knowledge, professional skills and psychology before entering the society. Through graduation practice, students can understand the society, enhance the concept of serving the society, cultivate their professionalism and sense of social responsibility, exercise their ability to work independently, and obtain preliminary work experience and experience related to their professional knowledge.

## （二十）课程目标

课程目标 1：了解社会与职场文化，获得与本专业相关的初步工作体验和经历，提高实践能力。

课程目标 2：具备良好的听说读写译等语言能力，能够胜任工作中的口语、书写、翻译等各种工作。

课程目标 3：增强为社会服务的观念，培养敬业精神、社会责任感，锻炼独立工作的能力，树立并强化国家意识与协同精神。

## （三）课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	9-2 具有实践能力和可持续发展能力	9. 时代与发展
2	10-2 具有良好的文字表达能力和书写能力	10. 职业素养
3	10-3 能够灵活处理个人与集体的关系，具有良好的团队合作能力和协同精神	10. 职业素养

## 二十二、实践教学内容

教学内容	天数	地点	教学方法	支撑课程目标
企业实习	28	企业	实践	课程目标 1 课程目标 2 课程目标 3

## 四、考核方式及成绩评定

本实践课程的成绩考核根据学生现场表现、实习日志、实习报告等进行综合打分，各部分内容占课程总成绩的比例根据实际情况确定。课程总成绩采用百分制按以上各部分内容核算（四舍五入取整），如等级制则根据 $\geq 90$ 分为优秀， $78 \leq \text{分数} < 90$ 为良好， $68 \leq \text{分数} < 78$ 分中等， $60 \leq \text{分数} < 68$ 分及格，小于 60 为不及格进行判定。

### 考核与评价方式

课程目标	成绩比例（平时成绩 50%+期末成绩 50%）			合计
	现场表现 (30%)	实习日志 (10%)	实习报告 (60%)	
课程目标 1	10%		20%	30%
课程目标 2	10%	10%	20%	40%
课程目标 3	10%		20%	30%

主撰人：李海英  
审核人：李海英  
英文校对：李海英、韩兆元  
教学院长：冯延群  
日期：2022年9月19日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1.现场表现考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标1 (10%)	了解社会与职场文化,获得与本专业相关的初步工作体验和经历,提高实践能力。	全面了解社会与职场文化,获得与本专业相关的初步工作体验和经历,较大幅度提高实践能力。	全面了解社会与职场文化,获得与本专业相关的初步工作体验和经历,有效提高实践能力。	非常了解社会与职场文化,获得与本专业相关的初步工作体验和经历,相对提高实践能力。	基本了解社会与职场文化,获得与本专业相关的初步工作体验和经历,提高部分实践能力。	了解社会与职场文化,获得与本专业相关的初步工作体验和经历,但是提高实践能力方面不足。
课程目标2 (10%)	具备良好的听说读写译等语言能力,能够胜任工作中的口语、书写、翻译等各种工作。	具备良好的听说读写译等语言能力,能够胜任工作中的口语、书写、翻译等各种工作。	具备较好的听说读写译等语言能力,能够胜任工作中的口语、书写、翻译等各种工作。	具备相对良好的听说读写译等语言能力,能够基本胜任工作中的口语、书写、翻译等各种工作。	具备基本的听说读写译等语言能力,能够初步胜任工作中的口语、书写、翻译等各种工作。	具备基本的听说读写译等语言能力,但是工作中的口语、书写、翻译等各种工作无法胜任。
课程目标3 (10%)	增强为社会服务的观念,培养敬业精神、社会责任感,锻炼独立工作的能力,树立并强化国家意识与协同精神。	具有强烈的为社会服务的观念、敬业精神、社会责任感、独立工作的能力以及国家意识与协同精神。	具有比较强烈的为社会服务的观念、敬业精神、社会责任感、独立工作的能力以及国家意识与协同精神。	具有相对强烈的为社会服务的观念、敬业精神、社会责任感、独立工作的能力以及国家意识与协同精神。	具有基本强烈的为社会服务的观念、敬业精神、社会责任感、独立工作的能力以及国家意识与协同精神。	具有基本的为社会服务的观念、敬业精神、社会责任感、独立工作的能力以及国家意识与协同精神。

### 2.实习日志考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	及格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标2 (10%)	具备良好的听说读写译等语言能力,	具备良好的听说读写译等语言能力,能够胜任工作中的口语、书写、翻译等各种	具备较好的听说读写译等语言能力,能够胜任工作中的口语、书写、翻译等各种	具备相对良好的听说读写译等语言能力,能够基本胜任工作中的口语、书写、	具备基本的听说读写译等语言能力,能够初步胜任工作中的口语、书写、翻译	具备基本的听说读写译等语言能力,但是工作中的口语、书写、翻译等各种工作无法

	能够胜任工作中的口语、书写、翻译等各种工作。	工作。	工作。	翻译等各种工作。	等各种工作。	胜任。
--	------------------------	-----	-----	----------	--------	-----

### 3.实习报告考核内容和评分标准

课程目标	考核内容	评分标准				
		优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 <90分)	中等 ( $68 \leq$ 分数 <78分)	及格 ( $60 \leq$ 分数 <68分)	不及格 (分数<60 分)
课程目标 1 (20%)	了解社会与职场文化,获得与本专业知识的初步工作体验和经历,锻炼实践能力。	全面了解社会与职场文化,获得与本专业知识的初步工作体验和经历,较大程度提高实践能力。	全面了解社会与职场文化,获得与本专业知识的初步工作体验和经历,有效提高实践能力。	非常了解社会与职场文化,获得与本专业知识的初步工作体验和经历,相对提高实践能力。	基本了解社会与职场文化,获得与本专业知识的初步工作体验和经历,提高部分实践能力。	了解社会与职场文化,获得与本专业知识的初步工作体验和经历,但是提高实践能力方面不足。
课程目标 2 (20%)	具备良好的听说读写译等语言能力,能够胜任工作中的口语、书写、翻译等各种工作。	具备良好的听说读写译等语言能力,能够胜任工作中的口语、书写、翻译等各种工作。	具备较好的听说读写译等语言能力,能够胜任工作中的口语、书写、翻译等各种工作。	具备相对良好的听说读写译等语言能力,能够基本胜任工作中的口语、书写、翻译等各种工作。	具备基本的听说读写译等语言能力,能够初步胜任工作中的口语、书写、翻译等各种工作。	具备基本的听说读写译等语言能力,但是工作中的口语、书写、翻译等各种工作无法胜任。
课程目标 3 (20%)	增强为社会服务的观念,培养敬业精神、社会责任感,锻炼独立工作的能力,树立并强化国家意识与协同精神。	具有强烈的为社会服务的观念、敬业精神、社会责任感、独立工作的能力以及国家意识与协同精神。	具有比较强烈的为社会服务的观念、敬业精神、社会责任感、独立工作的能力以及国家意识与协同精神。	具有相对强烈的为社会服务的观念、敬业精神、社会责任感、独立工作的能力以及国家意识与协同精神。	具有基本强烈的为社会服务的观念、敬业精神、社会责任感、独立工作的能力以及国家意识与协同精神。	具有基本的为社会服务的观念、敬业精神、社会责任感、独立工作的能力以及国家意识与协同精神。

## 54. 《毕业论文（设计）》教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：毕业论文				
	英文名称：BA Thesis Writing				
课程号	74056003	学分	12	学时（周数）	12
开课学院	外国语		开课学期	8	
面向专业	朝鲜语		课程负责人	李海英	

### 二、课程简介

#### （一）课程概况

毕业论文是朝鲜语专业本科培养计划中、集中安排实践性教学环节中的重要环节之一，是学生大学毕业前在学校的最后一项学习内容。通过毕业论文的写作，旨在全面提高学生的语言综合运用能力和综合素质能力。主要体现在以下几方面：培养学生发现问题、提出问题、分析问题的思维素质；培养运用已获得的语言知识分析和解决问题的能力；培养严谨踏实的工作作风以及勇于实践、敢于探索和创新的精神。

Graduation thesis is one of the important links in the undergraduate training plan of Korean major and in the centralized arrangement of practical teaching links. It is the last learning content of students in the university before graduation. Through the writing of graduation thesis, the aim is to comprehensively improve the students' comprehensive language use ability and comprehensive quality. It is mainly reflected in the following aspects: cultivating students' thinking quality of finding, posing and analyzing problems; Cultivate the ability to analyze and solve problems with the acquired language knowledge; Cultivate a rigorous and down-to-earth work style and the spirit of being brave in practice, exploration and innovation.

#### （二）课程目标

课程目标 1：全面提高学生的语言运用能力和综合素质，可进行各项相关领域的研究。

课程目标 2：运用已获得的语言知识，可进行相关社会调研，并为社会服务。

课程目标 3：具备利用现代工具，为语言服务的能力。

课程目标 4：培养学生发现问题、提出问题、分析问题的能力，始终拥有学习的态度。

### (三) 课程目标和毕业要求的对应关系

课程目标	毕业要求指标点	毕业要求
1	6-1 能够利用现代科学技术进行文献检索、资料查询, 并利用多种方法进行研究	6. 问题分析
2	6-2 能够进行相关社会调查和实践、形成报告, 增强社会服务意识	6. 问题分析
3	8-1 掌握和使用现代统计学工具、语料库、文件检索等信息工具	8. 现代工具使用
4	12-2 具有自主学习、终身学习能力	12. 终身学习

### 三、教学内容和教学方法与课程目标的对应关系

教学阶段	主要任务	知识点	考核要求	时间 (周次)	支撑课程 目标
选题阶段	拟定论文题目	整理相关领域研究成果	搜集、整理相关领域研究国内外成果。	1	课程目标 1
开题阶段	围绕论文大纲、主要内容、重点难点进行阐述	检索国内外文献并进行整理; 撰写开题报告	根据任务书要求, 进行资料的调研、收集、加工与整理; 围绕论文大纲、重点难点撰写开题报告。	2	课程目标 1 课程目标 3
中期检查	任务书	整理相关领域研究成果; 制定撰写计划	根据任务书要求, 撰写研究计划、参考文献等。	3	课程目标 1
	文献翻译	检索外文文献	检索课题相关的外文技术资料或文献, 独立翻译外文译出 3000 汉字以上的有关技术资料, 译文准确, 格式规范。	4	课程目标 2
	文献综述	对相关领域研究成果进行收集、整理、分析	根据任务书要求查阅中外文献, 了解课题的意义、目的和已有研究成果, 并进行分析与总结, 撰写文献综述报告。	4	课程目标 3
毕业论文 (设计) 撰写与答辩	毕业论文撰写	问题分析	理解任务书要求、分析课题的国内外研究现状、选择毕业论文方案。 (文稿撰写)	5	课程目标 1
	毕业论文撰写	研究问题	综合运用科学原理和朝鲜语言文学专业知识, 对语言、文学、文化等问题进行研究, 通过方	6-8	课程目标 2

教学阶段	主要任务	知识点	考核要求	时间 (周次)	支撑课程 目标
			案实施获得合理有效的结论。(文稿撰写)		
	毕业论文撰写	解决问题	运用朝鲜语言文学专业知识,与指导教师进行探讨,针对提出的问题进行多方面论证,论证分析严谨合理,所表达的观点体现独立分析问题的能力。	9-11	课程目标 3
	毕业论文撰写	终身学习	毕业论文进度符合任务书要求;毕业论文涉及知识拓展内容;掌握良好的学习方法,具有自主学习和适应发展的能力。	11	课程目标 4
	毕业论文答辩	合理阐述观点	陈述毕业论文的主要内容时条理清晰、重点突出;回答问题时反应敏捷、思路清晰、概念清楚、表达准确。	12	课程目标 1 课程目标 3 课程目标 4

#### 四、毕业论文(设计)考核

##### (一) 基本要求

首先,对所有学生的毕业论文(设计)使用中国知网“大学生论文管理系统”进行检测,达到规定的检测指标,即小于 30%的才能参加答辩,两次检测均为不达标的没有正常的答辩资格,只能参加后续安排的缓答辩。

##### (二) 考核与评价方式

毕业论文(设计)成绩由指导教师、评阅教师和毕业设计答辩三部分成绩综合评定而成,三部分成绩的比例为 4:2:4。

##### 1. 指导教师评价成绩(占总成绩 40%)

课程目标	考核内容(考核方式:过程指导、论文评阅)	分值
1	可阅读、翻译一定量的专业外文文献资料,能独立查阅文献;具备收集、分析处理各种信息的能力。	10
2	较好地掌握专业知识、方法,或进行科学实践、调研活动,完成毕业论文前期准备工作。	10
3	具备查询、检索国内外科技文献、期刊、专利等能力;运用现代工具进行语言统计。	10
4	能独立设计实验方案,能运用所学知识和技能发现问题和解决问题。	10

## 2. 评阅教师评价成绩（占总成绩 20%）

课程目标	考核内容（考核方式：论文评阅）	分值
3	综合运用专业知识以及现代工具进行理论研究或解决实际问题，论文(设计)论证分析严谨合理，所表达的观点体现独立分析问题的能力。	10
4	能够独立研究相关领域，有自主学习能力；论文撰写规范，符合科学论文写作的基本要求，论据充分，结论严谨合理；研究方法新颖，分析、处理问题科学；具有创新意识，有一定应用和实际价值。	10

## 3. 答辩成绩（占总成绩 40%）

课程目标	考核内容（考核方式：论文答辩）	分值
1	能够综合运用专业知识进行理论研究或解决实际问题；具备分析能力，论文（设计）论证分析严谨合理，所表达的观点体现独立分析问题的能力，达到所在专业的培养目标及毕业要求。	15
3	清楚概述毕业论文（设计）的基本要点和见解，准确表达自己的观点，回答问题思路敏捷，概念清楚、有理有据，并有效回应质疑。	10
4	论文撰写规范，符合科学论文写作的基本要求；论据充分，结论严谨合理；研究方法新颖，分析、处理问题科学；具有创新意识，有一定应用和实际价值。	15

## 4. 成绩构成

课程目标	成绩构成（百分制）			合计
	指导教师	评阅教师	答辩组	
课程目标 1	10		15	25
课程目标 2	10			10
课程目标 3	10	10	10	30
课程目标 4	10	10	15	35
合计（成绩构成）	40	20	40	100

### （三）成绩评定办法及依据

毕业设计成绩按优秀、良、中、合格和不合格五级分制记分，由答辩小组以投票或集体讨论方式评定。其中优秀成绩人数所占比例一般不超过 20%，优良率不得超过 60%。

等级	优秀	良好	中等	合格	不合格
分值	90 分以上	78-89 分	68-77 分	60-67 分	60 分以下

## 五、毕业设计（论文）的选题

毕业设计（论文）课题由指导教师提出，经专业教学委员会评阅、调整后，报学院审定，在满足校院专业要求的前提下，鼓励学生到企业进行毕业设计，鼓励校企联合指导。

毕业设计（论文）的选题原则

（1）符合本专业的培养目标和教学要求，应有一定的知识覆盖面，尽可能涵盖本专业主干课的内容，使学生得到比较全面的训练；

- (2) 应尽可能来自于生产、科研和教学的实际问题，有工程背景和实用价值；
- (3) 题目类型可多种多样，鼓励海洋工程类、水产特色类题目，都应贯彻因材施教原则，使学生的创新能力得以充分发挥；
- (4) 难易程度和工作量能满足专业培养目标要求，研究型题目应具备相应的实验条件，能使大多数学生经过努力在给定的时间内完成规定任务；
- (5) 毕业设计要求每人一题。

## 六、参考材料

1. 王丹，《高级韩语》（上下），北京大学出版社，2017年4月、第1版。
2. 张国强，《韩国文化》，北京大学出版社，2022年7月、第1版。
3. 张敏，《中韩翻译教程》，北京大学出版社，2012年7月、第2版。

主撰人：李海英

审核人：李海英

英文校对：李海英、韩兆元

教学院长：冯延群

日期：2022年9月19日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 1. 指导教师评价成绩标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ 分)	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ 分)	合格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ 分)	不及格 (分数 $< 60$ 分)
课程目标 1 (10%)	可阅读、翻译一定量的专业外文文献资料，能独立查阅文献；具备收集、分析处理各种信息的能力。	可阅读、翻译一定量的专业外文文献资料，独立查阅文献能力较强；具备良好的收集、分析处理各种信息的能力。	可阅读、翻译一定量的专业外文文献资料，基本能独立查阅文献；具备收集、分析处理各种信息的能力。	可基本阅读、翻译一定量的专业外文文献资料，基本能独立查阅文献；基本具备收集、分析处理各种信息的能力。	不可阅读、翻译一定量的专业外文文献资料，不能独立查阅文献；不具备收集、分析处理各种信息的能力。
课程目标 2 (10%)	较好地掌握专业知识、方法，或进行科学实践、调研活动，完成毕业论文前期准备工作。	较好地掌握专业知识、方法，或进行科学实践、调研活动，较好完成毕业论文前期准备工作。	较好地掌握专业知识、方法，或进行科学实践、调研活动，基本完成毕业论文前期准备工作。	基本地掌握专业知识、方法，或进行科学实践、调研活动，基本完成毕业论文前期准备工作。	没有掌握专业知识、方法，或进行科学实践、调研活动，没有完成毕业论文前期准备工作。
课程目标 3 (10%)	具备查询、检索国内外科技文献、期刊、专利等能力；运用现代工具进行语言统计。	具备查询、检索国内外科技文献、期刊、专利等能力；运用现代工具进行语言统计能力较强。	具备查询、检索国内外科技文献、期刊、专利等能力；基本可以运用现代工具进行语言统计。	基本具备查询、检索国内外科技文献、期刊、专利等能力；基本可以运用现代工具进行语言统计。	查询、检索国内外科技文献、期刊、专利等能力较弱；运用现代工具进行语言统计能力较差。
课程目标 4 (10%)	能独立设计实验方案，能运用所学知识和技能发现问题和解决问题。	能独立设计实验方案，运用所学知识和技能发现问题和解决问题的能力比较强。	能独立设计实验方案，基本能运用所学知识和技能发现问题和解决问题。	基本可以独立设计实验方案，基本可以运用所学知识和技能发现问题和解决问题。	不能独立设计实验方案，无法运用所学知识和技能发现问题和解决问题。

### 2. 评阅教师评价成绩标准

成绩 课程目标	优秀 (分数 $\geq 90$ 分)	良好 ( $78 \leq$ 分数 $< 90$ 分)	中等 ( $68 \leq$ 分数 $< 78$ 分)	合格 ( $60 \leq$ 分数 $< 68$ 分)	不及格 (分数 $< 60$ 分)
------------	------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	----------------------

课程目标 3 (10%)	综合运用专业知识以及现代工具进行理论研究或解决实际问题，论文（设计）论证分析严谨合理，所表达的观点体现独立分析问题的能力。	综合运用专业知识以及现代工具进行理论研究或解决实际问题，论文（设计）论证分析严谨合理，所表达的观点体现独立分析问题的能力。	综合运用专业知识以及现代工具进行理论研究或解决实际问题，论文（设计）论证分析严谨合理，所表达的观点体现独立分析问题的能力。	综合运用专业知识以及现代工具进行理论研究或解决实际问题，论文（设计）论证分析严谨合理，所表达的观点体现独立分析问题的能力。	综合运用专业知识以及现代工具进行理论研究或解决实际问题，论文（设计）论证分析严谨合理，所表达的观点体现独立分析问题的能力。
课程目标 4 (10%)	能够独立研究相关领域，有自主学习能力；论文撰写规范，符合科学论文写作的基本要求，论据充分，结论严谨合理；研究方法新颖，分析、处理问题科学；具有创新意识，有一定应用和实际价值。	能够独立研究相关领域，有自主学习能力；论文撰写规范，符合科学论文写作的基本要求，论据比较充分，结论比较严谨合理；研究方法新颖，分析、处理问题科学；具有创新意识，有一定应用和实际价值。	能够独立研究相关领域，有自主学习能力；论文撰写比较规范，符合科学论文写作的基本要求，论据比较充分，结论比较严谨合理；但是研究方法不新颖，分析、处理问题有待于提高；缺乏创新意识，但有一定应用和实际价值。	不能够独立研究相关领域，自主学习能力较弱；论文撰写基本规范，基本符合科学论文写作的基本要求，论据基本充分，结论基本严谨合理；研究方法不新颖，分析、处理问题不科学；没有创新意识。	不能独立研究相关领域，不具备自主学习能力；论文撰写不规范，不符合科学论文写作的基本要求，论据不充分，结论不严谨合理；研究方法不新颖，分析、处理问题不科学；不具有创新意识。

### 3. 答辩成绩评价标准

成绩 课程目标	优秀 (分数≥90分)	良好 (78≤分数<90分)	中等 (68≤分数<78分)	合格 (60≤分数<68分)	不及格 (分数<60分)
课程目标 1 (15%)	能够综合运用专业知识进行理论研究或解决实际问题；具备分析能力，论文（设计）论证分析严谨合理，所表达的观点体现独立分析问题的能力，达到所在专业的培养目标及	能够综合运用专业知识进行理论研究或解决实际问题；具备分析能力，论文（设计）论证分析比较严谨合理，所表达的观点体现独立分析问题的能	能够综合运用专业知识进行理论研究或基本解决实际问题；具备一定的分析能力，论文（设计）论证分析严谨合理，所表达的观点基本体现独立分析问	基本能够综合运用专业知识进行理论研究或解决实际问题；分析能力有待于提高，论文（设计）论证分析基本严谨合理，所表达的观点尚未体现独立分	不能综合运用专业知识进行理论研究或解决实际问题；不太具备分析能力，论文（设计）论证分析缺乏严谨合理性，所表达的观点无法体现独立分析问题

	毕业要求。	力，达到所在专业的培养目标及毕业要求。	题的能力，达到所在专业的培养目标及毕业要求。	析问题的能力，基本达到所在专业的培养目标及毕业要求。	的能力，未达到所在专业的培养目标及毕业要求。
课程目标 3 (10%)	清楚概述毕业论文(设计)的基本要点和见解，准确表达自己的观点，回答问题思路敏捷，概念清楚、有理有据，并有效回应质疑。	清楚概述毕业论文(设计)的基本要点和见解，比较准确表达自己的观点，回答问题思路比较敏捷，概念清楚、有理有据，并有效回应质疑。	清楚概述毕业论文(设计)的基本要点和见解，基本准确表达自己的观点，回答问题思路不太敏捷，但概念清楚、有理有据，并有效回应质疑。	基本概述毕业论文(设计)的基本要点和见解，基本表达自己的观点，回答问题思路不太敏捷，概念不太清楚、回应质疑方面有待于提高。	基本概述毕业论文(设计)的基本要点和见解，无法准确表达自己的观点，回答问题思路不敏捷，概念不清楚、无法有效回应质疑。
课程目标 4 (15%)	论文撰写规范，符合科学论文写作的基本要求；论据充分，结论严谨合理；研究方法新颖，分析、处理问题科学；具有创新意识，具有一定应用和实际价值。	论文撰写规范，符合科学论文写作的基本要求；论据比较充分，结论比较严谨合理；研究方法比较新颖，分析、处理问题科学；具有创新意识，具有一定应用和实际价值。	论文撰写规范，符合科学论文写作的基本要求；论据基本充分，结论基本严谨合理；研究方法比较新颖，分析、处理问题科学；具有创新意识，具有一定应用和实际价值。	论文撰写规范，符合科学论文写作的基本要求；论据基本充分，结论基本严谨合理；但是研究方法不新颖，分析、处理问题不太科学；创新意识有待于挖掘，但具有一定应用和实际价值。	论文撰写不规范，不符合科学论文写作的基本要求；论据不充分，结论不严谨合理；研究方法不新颖，分析、处理问题不科学；不具有创新意识，缺乏应用和实际价值。